Codex
Ind
6

John Carter Brown
Library
Brown University

Thema para que se oyga
palabra [de]l Señor.

The section beginning in
folio 13, is probably
Gilberti's contribution.

ℂ Thema paraqueseoy galabor al señor.

Hodiesivocemeiusaudieritis nolite obdurare. etc. yseti. Yquihtiyyacurangua ca dios erivingachaqua. hastzahtzah cahcuhtuhchi uerimintzita. ps. 94

Venite iudiam fit sermo eo rediens adomine. yseti. Auhocacuhchecurangoua hingihtsiniacha dios pameuaca. zac. 33.

Oues mee, vocem meam audierunt, et ego cognoscoeas. yseti. Hucheuexuratengari echax curanguuatihucheuoingachaq. canguanhyhymamitehuqia. Eraysara sirahativandan. hindequi sinhapingoachaseluxo nctoeuangeliohymbo. Cahyhchadioseuerixuratengaiecha, hyhchaestix. yamendutaroechi xpianoecha. Cahtudioseueriyingachaquahineelsquisanctoeuangelio. cahingunhinguihtsirhurendaca san pabio. Erayseti, Joa 10.

Ecce ego decoram vobis viam vite et vie mortis. yseti. Erayyaxsiniabar bo exerahacatzipequaxangari. cavariquaxangari, Eraysarasirahati hieremias propheta. Cahinidetzipequaxangari. hindeesti. diosei erivandaquaniyataqua. cahindedios eueriuandaqua naquiesqui. Jere 21.

hindeesti. sancto Euangelio hinquihtsi
nihurendaca hindequihtsinhapinga
hahaseuxpo. Cahinquihtsinihurenda
haca San pablo epistola ybo. Cahtu-
variquixangari hindeesqui. inquic ih
chenoniyatacuhaca adiosa hinquih
tsinhurendahaca gunhinquihtsi
arihaca San pablo hurendari, Erayseti.
Deu. 30. Zopósui vobis benedictionem et male-
dictionez. yseti. Exerahacaxsiniohcha
curahperata. cayquimehperata. vl. Am
bandexsiniexerahaca ohchacurahpera
ta. cayquimehperata, hymboquihtsiyni
tzimoroeraquareuaca marochan hinquih
tsivecauaca. cayquihtsi. igrahucarin
hauaca ohchacurahpetaniyataparini
hinquixsinhurendahaca. Cahtsihtuyq
mehperatahucarinhaua yquihtsihtuno
niyatauaca hinquixsinihurendahaca.
Caa behtsinanqua arihaquihurendan
de
inquihtsinhapinga. hindeesti. hindequi
caraquaca. S. euangelioybo. ca epistola
hymbo. Erayseti.
Amos. 5. Querite bonum et non malum vt viuatis.
yseti. Hiringaquarehe ambaquequa. ca
noamhindequinoambaqueca. Cayquihtsi
ysouaca. hymahcanthsitzipeuaca. Era

ysaraſirahatiachadios ſanctacaracata
hymbo. Cahindeambaquequa hinguih
tſiniachaadioshyringaquaretarahaca. hĩ
deeſti. hinguih tſiniachaſeſuxpo hurenda
hacaſancto euangeliohymbo. Cahinguĩ
hinguihtſinthuhurendahacaſanpablo e
piſtolahỹboquyrimendoambaquetieſca.
Cahtunoambaquõquahindeeſqui. hingui
achadiesmenhahcumengantſtahaca. Ꝫ
rayseti.

Ante hominem vita. et mors. bonum et ma- Eccl.
lum. qđ placuerit ei. dabitur ei. ỹsti. Man 15.
dancuiriputerupaſquaẽni andangari
tangaohatitzipequa. ỹ. variqua, caam
baquequi, cacaſingurĩta, hỹboquiynima
roeraquareuaca hinguivecauacaſ cahin
guingua maro hayapangientſtauaca era
quareni, hinchuhcanomendoc ỹerataua
yntſingani, Cahindetzipequa, hindeeſti.
achaſeſuxpo. ysquiacavandanhindemẽdo
ſancto euangeliohymbo ysaparini, Ego Joa.
ſum via, veritas, et vita, yqui ỹacuẽcaxa 15.
rahaca, Hyecaxangari, cathſirimequa.
catzipequa, Ꝫrayſaraſirahatiachaſeſu
xpo. S. euangeliohymbo, Cahindequingua
neveca. acatzipequa, hindehỹboeſti. ysq̃
handaquareuacaſeſuxpõnhingunecuecani,

Canenguae hindequixpõhinguneca, ca
hyhchaxpõhinguneche yhchaesti.hih
chaquiniyatahaca hinguihtinihurẽda
hacasanctaeuangeliohymbo. Cahindequin
guanoanxpõhinguneca.hindevariquahî
guneti, Cahindevariqua ambeesquii.hin
deesti. ahperithauacuquecaraqueni, ysqma
cuquecacaraqueni sancta caracatahybo
Jaco. ysaqueparini. Peccatũ cum consumatũ
21. fuerit generat mortem. yseti. Hymah
canquithauacuritaniyataquehaca hy
mahcarvariquavqrenchaquehati, Camẽ
thuyçacuquetraraqueni sancta caracata
hybo ysaqueparini. Stipendia peccati
mors. yseti. Thauacuritaeucrimayocu
riqua hiniyohcoestivariq, Cahindeqn
gua neeraquareuacavariqua.hinde
chuhcahinihcoyntsingauavariq hin
hinguneranga parini. Erayseti.
pro. Qui custodit legem beatus erit. yseti. Hî
29. dequipatzahacavandazcucata hindechul
cacurenereoeua, Erayseraserirahatiacha
dios sancta caracatahymbo. Cayquiyscu
remaringasirahaca hindequipatzahaca
dioseuerivandazcucata, henidi, andicuh
chenenoahtzitzequareua patzcueca
nidioseuerivandazcucata, Cahindevã

dazcucata, hinquihtſiniachadios patza
racuecanxaiinaca, hindeeſti, hindequi
aquecacaraqueni. S°. euangelio hymbo ys
aqueparini, Hec eſt via. ambulate in ea. Eſa.
et nedeclinetis addexteram nec adſiniſ 30.
tram, yſeti. Yeſtixangari, ynhymbonita
he, cayanguaxu, garihaſnanihurahcu
he quih. ſinguaruranino piquarentſrini
paſpahtauaca qhuanicuquaran, canoca
teroviquixal, cah. Eray ſaraſirahati hin
dequihtſinhapinga achadios. S°. caracata
hymbo. Cahindexangari hinquihtſiniacha
dioshymbonitaraxarih, ca hindeeſti. S°.
euangelio hinquihtſinchirendahaca yſ
quicuhõnenohurahcquacaxangari qhua
nicuquaran eracutini, canocatẽroviqui
xahcan. Cahindequingua qhuanicuq̃ran
eracumauaca paſpahtarini, hindeeſti, hĩ
dequimapauancurempiquareraqua can
erataparini hũbomirindiquarentſtaha
ca achadioſeni, Cahindequihtuviq̃xah
can eracumahaca, hindehtu hindeeſti,
hindequiparaquahpenaputachanhasve
catzenchamaquahũbo votahacaparuta
quaremani, Zrayſeti.
Audite vocem, et facite omnia quæ præce Jere.
pi vobis et eritis mihi in populũ, et ego ero 11.

vobis indeum. yseti, Curanguhe hucheue
vingachaqua, cahtsihiruniyatauaya
mendo hinguixsinihuramuchehaca, ca
yquihtsinguayseuaca, hymahcathsi
hucheuepurepechaeuaca, caxsinagua
hytuhchanxsinidioseheua, Quasi dicat:
Hyxsinihucarinhaurca angandarutspa
rinxsini, Cahtsinthutuhchahucarinha
ua curacheparinthsini hinguihtsiveca
uaca, Cahindedioseueriv ingachaq hin
guihtsini achadioscurangutaranxariha
ca, hini estisanctoeuangelio. etc. Cayqui
cuhcheneyninyatauaca maroveranda
eranguquarem, symahcanguhche dios
eueripurepecha uaca. grayseti,
Joa. 18. Omnis quiest ex veritate audit vocemea,
yseti, Yamendo hindequithsirimeq hin
guneca, hindechuhcacuranguhaquihu
cheuevingachaqua. Cahindethsirimeq,
hindeesti, achasesuxpo, Iuxta illud. ego
sum via veritas. etc. Cahindequinguaxpe
hinguneca, hindechuhca curanguhaqui
hychcheuirembavingachaqua, grayseti,
Ro. 2. Tribulatio et angusti, in omnem animā
operantis malum. yseti, vequacunuchāts
qua, cavaporomisquaretahapatchacu
quarenchanouati anima, hindequicasin

gurita vrieca, Mendote parica sîngurita
esti ambe mavo ah perithaua curita vqua-
hỹboquimendo hindepahpeya rahacava
richao. Iuxta illud. Conuertantur ininfer- ps.
num ônes qentes quiobliuiscuntur deum. 9.
yseti. Vapomarungauatix varichao ya
mendo vsquixan hyhchaquix vtasmirindi
quarenitahaca achadiosen, Cahindeqn
guavaporocasîngurita vrieca, hindeva
porohymbo ritsiquapetanarirangâtstta
uati yxutihquiecherendovndani. Can
guamenyyanan variquar-. Cavtatspera
quarohuriyaqua. Came tatzequavaricha
oandanqueyarini, Iuxta illud. Multafla- ps.
gellapeccatori, yseti. Hindequiynixapo 33.
romisquareta novecahacamitecuecani,
hindeyyaxarinhararentstauecasînguri
ta, ambaquetivparini, Caam evoqueua
ambaquetivqua, hindequivqueparinihỹ
boyyaxarin hararequentstauaca casîn
gurita, hindeesti, hinguihtsîni achaseſu
xpohurendahaca. S. euangeliohymbo.
Quinon obediunt euangelio domini nostri 2. thaſa.
ieſuxpi. penas dabunt ininteritu eternas. 1.
yseti, Hyhchaquix nohangangarihaca
Ieſuxp euerisanctoeuangelio, hyhchax
pamerangauati vtasmendonirahmapâ,

Cahindequinguane vecahaca nirahma
paquapameri nothzemucuecani, hinde
hymboesti, ysquihangangariuacaJesu.x.
euerisanctoeuangelio.

2.Ioa. 2. Omnis quirrecedit et non permanet in doctrina xpi deum nonhabet. Yamendo hindequihararentstauacaJesuxpoeueri hurendahperata noçamentzihcatapa rincaneratan, capatzacuecan, hinde chuhcanohucarinhaquidioſen, yſeti, Hindenoamdioshinguneti, Cahindequi nodioshinguneca, hindechuhtunotzipe quahingune, rathsirimequa, yquino variquahcohinguneca, Cayehcamaq, Cahindequinovcauaca matiçahcuqua recuecanachadioſen, hindehymboesti, ysquimenihco achaJesuxpoeueri hure dahperata cezpatzauaca, Cahindeacha Jesuxpoeuerihurendahperata, hinde esti. S. euangelio.

2.para. 20. Credite prophetis et cuncta euenient ſpi pera, yseti, Hacahcucuhuahe dioseueri mimirachani, Cayquihtsingua ysouaca hymahcanthsiyamendocezquarencha uaça. vt. yanthsimendovecauaquare uaca. Canenguahacahcucuhuc-haqui dioseuerimimirachani, ahechundeh

marani, yquinohyhchahco, hyhcha
quixniyatahaca hinguidiosvandara
tahuahaca mimirachani. S.º euangelio,
Cahyhchaquingua yſouaca, hyhcha
chuhca yamendo cez voquarêchaua, Cã
hinhȳbo cez curanguhe ſancto euãgelio
haſpacquac3quihẽ,

Illeſeruus quicognouit voluntatẽ dñi ſui et nonfecit, vapulabit plagismul tis. yſeti. Hinõequiteruparaquaem baerini noniyatacuuaca hindeeueriveqa teruparahpetini, hindehecahtliq̃ ren amaringauati, Caſindeteruparan gati, hindequiſachaeyriveqamiteha ca, cangũanoniyatalqui, hindeyſeti, yſquiyamendothaua curicha xpiano echa, hyhchaquix ambandomẽdomite haca, yſquidioseuerivequaeſca/nothiyaiſ perangani, caſipahperangani, caam-o narit ſperangani, Caynx xaporomitepa rini noniyatahati, cahȳboxchuhcahecah tliquaren amaringaua, Iuxtaillud. Mul ta flagella peccatoris. etc. Cahindequin guanomarovecahaca amarihperaqua, hindequivequacununchatahpentſiaha ca, hyicohindeniyataue dioseuerivequa. Cahindedioseuerivequa hindeeſtiſancto

luc. 12.

ps. 33.

euangelio, hindequicuranguqueparini
niyataquehaca, cahinhymbo cezcuran
guhe. Zrayseti.

Joa. 15. Sihec sitis beatieriti sitecceritisea. yseti.
Yquihtsiynihurenga hymahcanthsicuren
deroechaeuaca, yquihtsiniyatauacayni,
Zrayseti, Canongua amarahatiysqhinde
curenderoeuaca hindequihurenga diose
ueriuandazcucata, yquirunohindehco,
hindequiruhurendininiyaahaca, Caam
benguahurengueua, hindequihurengue
tinihymboniyataqueuaca, cahtucurêde
roequeua, hindesti, hinquihtsinhurêda
caachasesuxpo Iuncto Euangelio hymbo.
Cahinquihtsinthurendahacâ. s. pablo.

Jaco. 1. Sicut corpus sine spû mortuum est, itafi
des sine operibus mortua est, yseti. Ysqui
cuiripeta; hindequinoanimahucarinha
ce, hindevaririhcoxati, yschuhtuhymâ
queonyshacahcuqua variriesqui hymah
canguinoçanambaquequahingûyuuera
haca, Caysquihtuanimamaruuatahaca
cuiripetanhucarinhatin, yschuhtuhymâ
queonambaquetivqua maruuatahaqui
hacahcuquahinguhetini, Cayquicuhchê
guanevecahaca, ysquicuhchem ruuati
enchauaca huchaeuerihacahcuqua, chen

guhchehymboesca ysquicuhcheambaque
tivuaca. hinguicuhchevrinhymbonãma
ruuauaca. Caambenguae ambaquetivq̃
hinguicuhchevũaca. hindeesti. hinguih
tsinhurendacaachãseuxpo. S.euangelio
hymbo.

Satagite vt perbona opera certâ vestrã vocationem et electionem faciatis. ysseti. 2.pe. 1.
Handaquarehe. ysquihtsiambaquetivq̃
hymbo chupehũrauaca vecuhperaquaro,
caehrambarihperantsquaro. Srayseti,
Ca hymbosysarahati mitaraquecãthsi
niambandomendo. ysquihsirisdiosehram
barintsca. hindequiamaquetihiniyovri
eca terũngaritacuecõnirahmapaqua
curenderoequa. yquiyaruvariquaroha
meriambaquetivuaca. ysquimendoaca
vandanihindequihtsinhanga. S.euãgelio
hymboysaparini. Quiperseueraueritt Math.
vsq; in fine hic saluus erit. yseti. Hinde 10.
quivariquarohamerihayanguemauaca
ambaquetivoni. hindechuhcaeuahpequa
renstaua. Sraysaralirahatihindequih
tsinhapinga. Caambecuhchevuaamba
quetivqua. hindequimaruuatauacahu
chaeuerihacahcuqua. hinguicuhchehỹ
bovecauacuuaca. S.a trinidadni. Erahin

deesti, hinquihtsinihurendahacaacha Jesuxpo sancto euangeliohybo, Cahingu hinquihtsinihurendahaca. S. pablo epistolahymbo,

Joa. .8. Quiverbûmeum audit et credit ei quimisit me habet vitam eternam, ysèti, Hindequinecuranguuacahucheuoqndaquahacahcuparinihindequirenaxaca, hinchuhcahucarinhaquitzipequa nirahmapaqua, Cahindenirahmapaquatzipeq. hindeesti, Dios, Cahindequinevecahacadioshinguvecuecani, cahucarinhacuecan, hindecuringuuedioseuerivâdaqua, hinquihtsinhuri[illegible]dahacaachaJesuxpo. S. euangeliohybo, [illegible]squihtsinimendohuramucheca Diostataemba ystsiniariparini, Hec est filius meus dilectus. etc. ysèti. Mat. 17. Yestihucheuevuache chenpampâpzq. youireni chequamendochatangahaca, ynicurangucuhe. Qra ystsinihuramuchetiDiostataemba,

C Vox adcredulos et incredulos.

hebre .11. Sinefide, impossibile est placeredeo, ysèti. Nonenecezvecauacuuati hendequinohacahcutieuaca, Cahindequinevecahaca

vecauacucuecan achadioſen, hindehurin
betihacahcuue hinguihacahcuhaca. Sᵃ
yglesia. Cahindequinguanovecahaca v
tatarahquarenᵃ. hindehẏboesti yſquihurî
betihacahcuuaca. Iuxta illud. Quicredit in eum non iudicatur, yſeti. Hindequihurî
betihacahcuhacadioſen, hindenovtamẽ
gauati. Cahindequihtuvecahacanirah
mapaquatzipequa, hindehurimbetiha
cahcuue. Iuxta illud. Quicredit infilium dei habet vitam eternam, yſeti. Hindeq̃
hacahcuhacaDiosvuahpaeſq̃, hindechuh
cahucarinhaquinirahᵃapaquatzipeq̃,
ẓrayſeti. Cahindequiẓurimbetihacah
cuhaca. Hindechuhcdiosvuahpaeſq̃.
Iuxta illud. Dedit eis potestatem filios dei fieri his quicredunt in nomine eius, yſeti,
Achadiosyntſhuaticezequa vuahpae
raquarehuacuecani, hyhchaquixhurî
betihacahcuhaca hyhcheuirembahacâ
ẓuriqua,
Omnis quiviuit et credit in me nô morietur in eternũ, yſeti, Hindequitzipehaca,
cahtuhacahcuhaqui, hindenonahcâva
riuati, yſeti. hindequihucarinhaca aîa
eueritzipequa hurimbetihacahcuparini,
hindenonahcanvariuati animaeueriva

Joa. 3.

Joa. 3.

Joa 1.

Joa. 11.

riquahymbo. Cahindeanimaeueritzi
pequahindeesti. Dios. himboquimêdo
dioshandiyohcotzipetarahaca animan,
Cahtu animaeueriyariqua, hindeesq̃.
Dioshararentsqua, ɛrayseti.

Jere. .5. Oculidñifidem Respiciunt, yseti, Dios
eueriezqua exehatihacahcuqua, yseti,
Dioschemendochatanguehati exenih
cahcuchaeueri amhameri ambaquetiv q̃.
ɛrayseti.

oseę. .2. Sponsabo temihiinfide, yseti. Quahcha
cuuacquinẽbacahcuquahỹbo, yseti. Yqui
rehurimbetihi cahcuuaca, hymahcãde
hucheueminguarecataeuaca.

gala. 3. Qui exfidelium benedicentur cũfidelia
abraham, yseti. Hyhchaquihacahcuq̃
hinguneca, hyhchachuhca Abrahamhingũ
ohchacurangaua, yseti. Achadios hynih
coohchacurahuahati hyhchaquiterupe
tihacahcuchaetinitaroecuhaca. Cahendi
he cahtsivecahaqui ysquixni dios ohchacu
rauaca, mandanhuriyatequa. camandan
ahchuri. camandantzipa. cateruxutinie
chani. ca visperas custaquaroechani. Ca
yquihtsi ysoecahaca. hacahcuhe. cahtsi ys
oquarenchaua.

Jere. 5. Circuite vias hierusalem et aspicite, et

cõsiderate, et querite implateis eius, a nin
ueniatis virũ facientem iudicium et queren
tem fidem, et propitius ero ei. yseti. Vanopa
tayatini yretahieruſalem, hymindango
ambocutarechanhyringahua penapenãtz
parini, nohtſiteronaniexeuacamacuiri
puni, hindequihymanqueoncezatſipeha
ca, cahtuhyringahaquihacahcuqua. Cay
quihtſinguanderonaniexeuacahymahcã
hy hinharangueriantſtauaca. yseti. Hinde
quihtſinhapinga achadios vandanguhuati
angelechani hiringatarahyani, hyhchaq̃
taroeparinihacahcuhaca, yſarihuaparini,
Era hy hinihcoharangu, nahuantſtauaca.
hyhchaq̃imemechann nchurintſtahaca
cezacuparinihyhchaeueri anima, handaq̃
reparinx curamariquareni yſquinah ha
cahcungahacahurimbetimendo,

¶ Vox ad infructuoſos.

Ex operibus iuſtificatur homo et non exſi Jacob. 2.
de tantum. yseti. Vquahymbo cuiripuſctõ
erangati. canoamhacahcuquahỹbohco.
yseti, Nonene cezeuahpequarentſtauati
hacahcuquahymbohco yquinoambaqueti
vquahirũ puncaracuuaca. hindenahquiya
ruhacahcuquahymbo hauatahuamaham

biringahuuataechani, hingũnahquihtu
variriechantzitahuantſtahambiringa,
hindexaſoqua nomendoambẽmaehnipiri
di, yquinoyyananan yquihurimbetiha
cahcuparinimbaquetivuaca. Cahindeq̃
hacahcuparinino ambaquetivohaca. hinde
hymangueonyſeti yſquima cuiripuvari
ri. hindequinohucaca anima. yſchuhtu
hymangueonyſe hacahcuquaxaſcohatin.
noambaquetivoquahingũhtin. hindequi
hingunhatinmaruuahaca. Crayſeti,

Eccl. .2. Credeveo, et recuperabit te. yſeti, Ha
cahcudioſen cuquiniexentſtauahingui
reahtſinchetinuamahaca. Crayſeti,

Math. .7. Omnis arbor qui non facit fructũbonum
accetetur et in ignem mitetur. yſeti. Yamẽ
dochuhcariangatapu. hindequinoamba
quetihucarahaca. hindechapaqueue. ca
xaschuhpiriro vapohmaruqueua. Crayſeti

Vox adcharitatiuos et incharitatiuos. ic

leui. .6. Ignis semper ardebit in altari, quẽnutriet
sacerdos vt non extinguatur. ſubijcient
mane ligna per ſingulos dies. yſeti. Chuhpi
rivotascuriuati hucheuetatziqu ro. cahin
dequinguahymapacopeuacacurini. hinx

amberiepe chapacahpauati, hỹboquinomẽ
vehpouaca. ℨrayseti, Cahindedioseue
richuhpiri. hindeesti. haranquenahpe-
rantsqua, hindequicuriuacahacahcucha
euerimintzitaro, hindequidioseueritatziq̃
esca. cahindepacopetapacahpati. hinde
esti. Dioseueriamberi, l. tata. hindeq̃cez
hambarinierangaquahatzitspeuaca. cah
tuchuhcari hindequivtascuhpaqueuaca.
hindeesti. ambaquetihurendahperata.
hinguixcuranguparincuiripueꝯha hỹbo
hurepenqueuaca vehcomvehpẽraqua
voquaniyatatspeni. cahinguvaporoni
yatan ambaquetivqua ℨrayseti.

Lonem veni mitere in terram et quid volo nisi vt ardeat. yseti, Hychuhpiri andazcutspenoca avandarohauatats pehenani, yxuparaquahpenandahpe-norini, Cahynoçanvecahacaysquimẽ vehpaua, ℨrayseti. Cahindechuhpiri hinguihtsiniandazcuchenocaachaJesu xpo. hindeesti, pampzperata. hinguihu carinandahpenocayxuecherendo. Ca ynixaschuhpiri nomendoçanvecahati. ysquimenvehpauaca. Cahindechuhpiri hymahanvehpasindi. hymahcanqui cuhchenohechetsiopãpzperahaca ꝛ luc. 12.

dioshymboetaqua, cahtuhymahcã can
thingaraſirahaquicurini, hymahcãqui
cuhẽhe camendodioshymboetaquaniya
tapohaca amhamerihuchaeueriamba
quetivqua noamhurenqhuamongariq̃
hymbo, ꝗrayſeti.

I. cor. 16. Omnia operaṽra, incharitatefiant,
yſeti. Yamendotuhchaeueriambaque
tivquaniyataqueuedioshymboetaqua,
~~Cayquiyſniyataquehac ambaquetiv~~
~~qua dioshymboetaqua~~, Cayquiyſniyata
quehacaamb quetivqua dioshymboeta
qua, hymahcan chemaruuahatidioſen
andangaricutani, ꝗrayſeti.

gene. 29. Videbantur illi diespauci, pꝛeamoris
magnitudine, yſeti. Jacob manaracuhã
dipapaembani tembenthavexurini, apa
rini yſquipapaembaeueriouahpanipipi
ringatembuni, hindequichemendotzitzi
xepihca, Cahinde Jacob hinihco cuxareti
ni curuuen nomendoçanpiquarerapihti
anchequaretſpeni tembenthavexurini,
Erayseti. Cahindenahandicuxaretihco
eſpih, hinguiJacob curuuen tembenthа
vexurinimanaratſpepihca çanaverãda
hambarini, Cahendihe nendiuhchen
gua andinohymangueonyſvingatſq̃reua

manaracunachadioſen pampzparini vapo
rotachanhasvecatzenchamaparini miſq̃
reta. yenguaparinimayamuqua. hinguih
tſiniayauachehaca achadios. hindequini
rahmapaquacurenderoequaeſca. yſquihĩ
deſJacob pampzcahangahincuxaretini.
ꝗrayſeti.

Charitas patiens eſt. benigna eſt. ſequi 1. cor.
tur nonquerit queſuaſunt nõ irritatur 13.
nõ cogitat malum. ymas adelante. Om
nia ſuffert. Omnia credit. Omnia ſperat.
omnia ſuſtinet. yſeti. Pampzperata vin
gatſquaretieti. cahtuquaquataxetie. hin
gunnohurendiypupeni. cahtunohurẽam
arihpeni. cahtunohurẽ teparaquareni.
cahtupampzperata yaporovingatſquare
pahaqui. cahtuhurimbetihacahcutie. cah
tuhinqunyamendoyengoquarepahaqui.
cahtuyamendovingatſquareparini etoq̃
rehaqui dioseueriãyauatſperata. cahtu
pampzperata nomenhararentſtahaqui
achadioſen. Erayſaraſirahatiſanpablo.

Otro.

Sihabuero omnemfidem. Yluegodeſpu
es. Et ſidiſtribuero incibos pauperum õ
nesfacultatesmeas. charitatem autẽ non
habuero nihil mihi prodeſt. yſeti. Canah

quiyaruquiçan yamendo yntſhuauaca
vehcombiquarerachani hucheuehapin
guathirerahuan ancuiripeni yquinihy
mahcanpāpꝛperata noçanhucarinhaua
ca, hy. hymahcan noambeçan marohuri
yatenchauaca,

ℂ Vox adſperātes etnōſperātes.

Habe fiduciam indño et toto coꝛdetuo
yſeti. Tuh cheuetimintzitaromendoha
uatahẽni mintzicanachadioſen. Cayqꝛe
yſouaca hymahcandehuriyatenchaua
ca, cahindetuh cheuetihuriyatenchaq̃,
hindeeſti, Curen eroequa, Qui ſperat in
domino beatus eſt. yſeti. Curenderoeti.
hindequimintzitaro hauatahembarinimi
tzicahacaachadioſeni, Camenthuyſara
hati. Benedictus virqui confidit indño.
et erit dñs fiducia eius. etc. yſeti. Curen
deroeparinivhchacuracataeti. hindequi
dioſenthauaparaparinimintzicahaca,
cayſhindeeuerithauaparaquaedios. Ca
menthuyſarahati. Bonus eſt dominus ſ
ſperantibus in illum. yſeti. Achadios hi
niyomiuatixati exerahuacueca ri hyhche
uirembaambaquequa, hyhchaquiyaru

mintzicahaca dioſen, Camenthuyſaraha
ti ſancta caracatahymbovandaniyſapari
ni, Sperantem indño miſericordi circun
dabit, yſeti, Dios eueriharanguenahpe-
rantſqua vtahatiharanguehchacunôhî
dequimintzicahaca dioſen, Camenthuyſa
rahati. Beatus vir cuius eſt nomen dñi ſpes
eius. yſeti, Curendero hindequidioseueri
hacanguriquathauaparanchaquaeca, Ca
menthuyſarahati, Quiſperat indomino, pro.
ſaluabitur, yſeti, Hindequidioſenthaua 28.
paraparinimintzicahaca hindechuhcaeuah
pequarentſtaua, Camenthuyſarahati,
Sicoram hominibus tormenta paſſi ſût. ſapi.
ſpes illorum immortalitate plena eſt, 3.
yſeti, Nahquix yarucuiripuecha andan
garicungarinipamangahaca ambaq̃cha,
cayaruhyhchaeueriyengoquarequatzi-
pequahiniyoenchahati, yſeti, Nahquix
yarudiosteruparaquaembaechavequacu
gunchatangantſtahaca, hyhchanoamcu
manosvingatſquarahati, caruhỹboxlisxas
vntſtahativingatſquareni, yengoquarepa
rininirahmapaquatzipequa, Camenthuyſ
arahati, Quiconfidunt in illo intelligêt pro.
veritatem, yſeti, Hyhchaquidioſenthaua 3.
paraparinimintzicahaca, hyhchachuhca

ambongaſcauathſirimequa. Cahindethſi
rimequa, hindeeſti, hinguiachadioshiniyo
miuatixaca angandaruhuantſcuecan, hyhd
qvequacununchantſrinihamahaca eroq̃
reparinidioseuerimaychahchacuhperãtſ
qua, Camenthuyſarahati, Omnes quiſpe
rant in eum non infirmantur videlicet
perdesperatium. l. per aduerſitatem, yſ
eti, Yamendohyhchaquivtashinihcoanpa
mexahaca mintzicandioſ[illegible], hyhchanoã
behymbopamaquarehauati, yſeti. Nox
ambehq̃bonã axataquareuati paruta
quaremaparini, yquixnoamiriraſcoe
roquareuaca dñi seuerimaychahchacuh
perentſqua. Camenthuyſarahati. Noli
te amittere confidentiam veſtra que
magnam habet remunerationem. yſeti.
Haſmariçahcuquarehetuhchaeueriyen
goquarequa, hymboquihtſihinhymbotzi
napacurinchauacamayamuqua. Erayſeti.

Vox ad ſuperbos.

Diſcite a me quia mitis ſum et humilis
corde. yſeti, Hurenchehtſi, yſquinihyq̃
quataxeca, cayſquihtunimintzitaroha
uatahenanicuhtzuquarentſtinca, Era
yſacuecaxarahati, Caambecuhchengua

huriyatenchaua cuhtzuquarentſquahȳbo,
curanguhẽhinguicuhchehuriyatenchauaca,
Beati pauperes ſpũ (.i. humiles) qm̃ ipſo rum eſt regnũ celorum, yquiyſacuecaxara haca, Curenxtero, hyhchaquimintzitaro hauatahenan cuhtzuquarentſtahaca, hȳ boquihyhchahapinauaca avandaronapu yrechequa, Camenthuyſarahati, Humi lium et mãſuetorum ſemper tibi placuit deꝑcatio, yſeti, Cayquiyquiachadios cuhtzu quarentſchaeuerivandatzequarequa vtã quinischatangahati, cahymborenohuua huuandacuhuahacaeurandihuantſtani, Camenthuyſarahati, Quiſe humiliat exaltabitur, yquiyſacuecaxarahaca, Hin dequicuhtzuquarentſtieca, hindeyaua nan angatacingamouati, Era xanyſara ſirahati, Camenthuyſarahati, Humilẽ ſpũ ſuſcipiet gloria, yſeti. Hindequimintzi tarohauatahenan cuhtzuquarentſtaha ca, hindechuhca curenderoequa, catepa ramaquahucarangarinheyongaua avan daro, Camenthuyſarahati. Oratio hu milia nubes penetrabit, etc, yſeti. Hindequicuhtzuquarentſtieca, hinde chuhcahindeeuerivandatzequarequa

Math. 5.

Judic. 9.

Math. 14.

pro. 29.

Eccl.

eauquan avandaromehtzanaripaha
qui diosen andareyarani, cahininonah
canmenhararentstahati. hymahame
riqui tahtsicuriachadios pandacuma
uacavehcondeni. hinquicurahquares
vehcouehcomarihacadiosen. ¶rayseti.
Cahyhchaquinguanoçancuhtzuqua-
petri. 5. rentstieca. hyhchaysaringahati. Humi
liamini subpotenti manu dei. vt vos exal
tet intempore visitationis. ysacuecara
rahati. Cuhtzuquarecuntshe diosseueri
cezequa. hyn boquixsinihindeangataz
mouaca, hymahcanhuriyaqua yquicu
rumehpentstan uuaca. yseti. Hymah
canguimenhoyonguauaca vtatspeyoca-
Eccl. 3. nihuran. Camêthuysarahati. Quantū
magnus es humiliate in omnibus. yseti.
Ysquirehtuhcoyauanhatztahpemati
eca ambehymbomitecatareni. ysrechuh
tuhymanqueon yauanhatztahpemaua
cuhtzuquarentstieni diosen andangari
cutini. hymboquireyyananannothzū
gamandanguuaca gracia. hinquirenah
xamendovehamarintstahaca. Camêx
tuteparaquarechaysaringahati.
luc. 2. Deposuit potentes de sede. et exalta
uit humiles. yseti. Hindequihtsinhapin

gaachadios yamendoteparaquarechá
haron datahuantsti. Camencuhtzuqua
rentschan yauan angatazhuamo. Grayſx
aringahatiteparaquarecha.

Adcuem Reſpiciam niſi adpauperculum et contritum ſpū et trementem ſermones meos. yſeti. Nenicanhanquetiniexeua, yquinohinihco. hindequimintzitaroha uatahenancuhzuquarentſparinhama haca cheyoexaparini. hucheuevanda quacheparini. noçaneratataquaryparini. Esay. 66.

Camenthuyſarahati?

Subjecti eſtote omni humane oreature propter deum. Hangohgarihuaheyamê docuiripuechani dios hymboetaqua 1. Camenthuyſarahati? 1. pe. 2.

Cum omnia fecerit is que precepta ſunt vobis dicite ſerui inutiles ſumas quod fecimus. facere debuimus. yſeti. Hymahcanquihtſiyaporoniyatauaca. hinquihtſihuramumengaca. hymahcan yſahe. Nocuhcheambemaeſca. arani. Grayſeti. luc. 17.

Vox adhipocritas.

Ve vobis hypocrite quia ſimiles eſtis ſepulchris dealbatis quia foris parêt hominibus ſpecioſa. intus vero plena ſũt Math. 23.

ossibus mortuorum, et omni spureitia sic
et vos aforis quidem parentis hominibus
iusti, intus autem plenie stis hypocrisi, ys
eti, Haranquehntsingatetuhchahuren
ghuamongaricha, tuhchaquihymâgueô
yseca ysquiyrechaeuerihizperantsqua.
caxa. hindequitiripetihatziparacucata
eca, thiuaquanhasxaraparaparini, Câ
guamenyncharin vantziechaeuerivoni
vini teremarandeparini, Tuhchachuh
tuhymangueonyse hurenghuamôgari
cha, tuhchaqihtsiyshandiequanxarara
haca camapequaco sancto eraquarepari
ni, Carutuhchaeuerimintzita voini hu
renghuamongariqua, cahtuhuremhure
maxequa, ysquiterupetiaranihmapi
ringa ysarani, Hurenghuamongarichax
dioseueriangeleraquarehati, Cayaru
hychaeuerimintzitaro Sathanaseti,
ysquimacuqueca caraqueni ysaqueparini,

2. cor. 11. Sathanas transfigurat se in angelum lucis. Non est ergo mirũ si ministri eiꝰ transfigurentur velut. etc. yseti. Sa
thanas erandonapu angel voquarentsta
hati, ca andixsinguano teruparaquaem
baecha hurenghuamongarichahymâ
gueon yseraquarehaua, Camendo cez

handieraquareparini, hymboquixyo
mendotapatapaacasitsintstani, Cahyh
chayshambarini, ystuhcovtayaraua
ti, ysquihcohaxecahyhchaeuerihãqua,
Cayquinquananiexengauaca xashu
renghuamongariri, hymahcan cauquã
aringauati hutzimbaringaparini ysa
ringaparini, Era.era ymahesathanasa
ringani, Camenthuysarahati.

Voseſtis qui iuſtificatis vos coram homi Eccl.
nibus, deus autẽ nouit cor ẽra. ysẽti, 3.
Tuhchaecahtsi.quihtsi sanctoeraquare
haca andangaricuhperini, caraquare
parinthsi. Caruachaã os ambandoxsini
erauacãhati, ẽraysy aringahatihuren
ghuamongaricha

Ingrediens duos vias. non habebit suc ce Eccl.
ſſus. ysẽti. Hindequitzimanxangarihỹbo 3.
nitahaca. hindenohandiherauati. ambe
nihcohmbiquareuahãti. ysxchuhtuhy
mangueonhurenghuamongaricha tzima
xangarinitahaqui. Cahindemaxangari.
hindeesti, casingurita vandangueuãqua
sipatini. Cahtũmaxangari hindeesqui
sanctoeraquarequa andangaricuhperi
ni. Calyhcha ysrhambarini ambenihco
tzicuidaquarehati ysq̃x avandaroniua

ca, Camenthuysarahati,

Job. 8. Spes hipochrite peribit, et sicut tela aranearum fiducia eius. yseti, Huren ghuamongariri eueri yengoquareg̃ ambe nihcoysc̃onindemauati, Cahinguihtutha uaparahauaca, hindehtuhyhcomyseua ti ysquisiquapu, hindequitindipitinipi ripiriarahaca catani, Cayquihindesiqua pu ambehymbotsicuiruta quemahaca, hymahcan xantzquentsitaati, yschuh tuhymanqueonyse hurenghuamõga richaeueri a enguaqua paraquahpe napu, hindequinõçanchupeca ysquihi hymbohatzpan apiringa, hinguimen docalirantstahecahaman hũrẽghua mongariquahỹbo. Camenthuysarahati,

Job. 13. Nonenim veniet inconspectu eius ônis hipochrita. yseti, Nonahcanpampzca tareuatihurenghuamongariri Diosen andangaricutini, Cahinguihtuhuren ghuamongariri ambevuaca hinthuno eratacuuatiachadios mendohininan tahchutamengantstauati, Camenthu ysarahati.

Job. 15. Congregatio hipochrite sterilis et ig nis deuorabit tabernacula eorum. ys eti, Hurenghuamongarichaeueri ah

tan ahtanaquarequa noambemaesti. cahtuhychaeueri quahta curutamẽga ua, Cahindehurenghuamongarichaeũe ri ahtanahtanaquarequa, hindeesti. hin guix ambaquetiombiquarehaca, hinguiachadiosnoçaneratahaca, cahymbohindeambenihcoesti. Cahinguihtumenquahta curutamengauaca, hindehtuesti, cuiripeta. caanima. hinguixvarichaocurirãgauaca. Cahyhahahurenghuamongarichachenhurendiyquimehchahpeniẽmbeçanhymbohco, hyhchanoçanhatziquarepariniyquixvaporoteparicamangarintsq̃ camangarintstahaca, Cahymboysarihuahatisanctoeuangelihymbo.

Quid vides festucam in oculo fratris tui, et trabem non vides in oculo tuo. eij ce primũ trabem de oculo tuo. ysẽti, Nahandireexecuhaquituhcheuetihinguiq̃ teni muhtzucata hindeeueriezquaro. Camenthunoçanerangariquarehaquiantzihuaquayndenguiresanãgarica. harãguẽde hurenghuamongariri. carechundetihquithuvetaharangariquarentstaniantzihuaqua, carenguayyananan picuntstauamuhtzucata tuhcheuetihinguneq̃teni, ysẽti. Thuhurenghuamongariri. pa

Mat. 7.

tihquiyamhurahcuponguan tuhcheue
titeparithauacurita, carey yananan-
canhanquetinihmarahauayquimehchah
peni, ambeçanhymbohco, Erayseti,

CVorad auaros.

2. Cor. 6. Auari Regnum dei non possidebunt,
yseti, Anchevendirachaxnoterũgariua
ti dioseueriyrechequa, Ca nêthuysarahati.

Ephe. 5. Auaritia nec nominetur vobis sicut
decet sanctos, yseti, Ancheuendiraqua
nomendohymboesti, ysquiçan vecauatã
gauaca, aquatec nomendoçancasipesti
ysquiniyataqueuaca, ysquixsanctoecha
noçanhangametahacavecauatan anche
vendiraqua, nohtuniyatanquehchani,
Camenthuysarahati,

Eccl. 10. Auaro nihil est scelestius, Anchevendirari nonanimaroçancueratatiyqmẽ
garieni, Cahin anchevendirarini nomo
thauacuriri vanatzemahatiyquimenga
rieni, Erayseti, Cahymboysarahati,

luc. 6. Ve vobis diuitibus quihabetibus hincõ
solationem vram, yseti, Haranquehn-
tsingatetuhchathipiquarecha tuhcha
quiyxuparaquahpen curempiquarera

haca, Camenthuysarahati,

Ve ei congregat non sua, yseti. Haran guenangate hindequicungunahcuqua rehaca, hinquinohapinga, hinquihcoah tzangarichapanexehaca diosenmirindi quarentsparini, Camenthuysarahati, Abac. 2.

Qui volunt diuites fieri incidunt in laqueum et tentationem diaboli, yseti, Hih chaquixvecahacathipiquarecuecani, hih chadiablo eu-rieperuquahymbo, cahinde eueriterungutahperaquahymhonita quarehati, Camenthuysarahati, 1. thimo. 1.

Facilius est camelum perforamẽ acus intrare, quam diuitem intrare in regnũ coeloruni, yseti, Nohymangueon, ysthzungapeti mapicuqua teparitzitaqꝫ ynchahchatangani, ysquimendothzungaperauaca avandaroynchanchenithipiquareri, Camenthuysarahati, Math. 19.

Ve. ve. ve. habitantibus in terra, yseti. Haranguenxsingate, haranguenxsingate, haranguenxsingate echerendoyretiecha, Camenthuysarahati, Apoc. 8.

Diuitias quas deuorauit, euomet, et de ventre eius extrahet eas deꝰ. yseti, Thipiquareta hinquinomẽniyachãtsihacathipiquareri, hinchuhca hiuãtsi- Job. 20.

uavarichao, cahtudiosmenihcoeuah
uantstaua, Camenthuysarahati.

pro. 28. Qui declinat aures suas ne audiat clamorem pauperis clamabit ipse et non exaudietur, yseti. Hindequipahcandicuhaca mavehcompiquareratini nohey curahchan avehcondecuecan, hidechuhtuhyhcomenpahcandimengantstaua, yquinahcanyoncheuc adiosen. avehcodetarahquarecuecan, Ca nethuysarahati.

luc. 6. Ve vobis qui saturati estis, quia esurietis. yseti. Harah quehntsingate tuhchaqhtsiyyaniyachaponguahaca. ancuiripe, tuhchachuhca crimanandaquantstaua. yseti. Tuhchaquihtsiyyaxaramentstahaca thipiquareta ahtanahtanaquareparini. tuhchachuhca yyananavarichayo amhamerivetarenchaua, hymaquihtsihatini nonaniçanexeuaca machuturiquaytsi, çrays araslirahati.

¶ Vox adluxuriosos et incotinentes.

leui. 20. Non desiderabi vxorem proximi tui. yseti. Norecuruuecuuaca tuhcheueti hinguquequate tembani. Ca yquiachadios ynicuruuehperaqua nocastahpe

haca. aquateromendo vqua nomẽ doçã castahpehati. Cahymboysarahati. Sicũ cubuisti iñ atulterio. his maledictionib9 sub jacebis det tedominus inmaledictio nem exemplum cunctoz inpopulosuo, yseti. Yquirequeretspeuaca. hymahcã de yquiquarecataeuaca. cayspuinimẽdo diosteruhcuquaren yquimehchauati. Camenthuysarahati. Nu. 5.

Maledictus qui dormit cum vxore pro ximi sui. et dicet omnis populus. Amen. yseti. Yquiquarecataeue. hindeyuihingũ guequaembaeueritembanhucarinharaha cacuuini. Cahymahcanxyamendopurepe cha arañqueuati. yseuengua. arani. Deu. 27.

Qui adulter est propter coz dis inopiã perdet animam suam. et opprobriũillius non delebitur. yseti. Hindequithiyatspe haca. hindechuhcavtahaquixahcumtston hindeeueriminzita. cahymboahtsitauati hindeeueri anima. pro. 6.

Nolite errare fratres adulteri regnũ dei nonpossidebunt. yseti. Heracheecha hascaraquarehe. caambongasquihe. ysqx thiyatspechanohapinauaca avandarona puyre hequa. Camenthuysarahati. 1. coz. 6.

Fornicatores adulteros iudicabit deus. 1. coz. 6.

yseti, Acha dios vtacuhuauati. hyhchaq̃ tzinaremahacama quereni. hindequinotẽ bungaca, aquaterohindequiqueretspeha ca, Cahyhchayamendocuranguue.

1.cor. 6. Nescitis quoniam corpora vra mẽbra sunt xpi, yseti, Cahtsinoambongalcahaq̃ ysquituhchaeuericuiripeta Jesuxpoeueri axosquarequaesca, ɛrayseti.

Thema.

ps. 100. Ascendens in altum. captiuanduxit captiuitatem, yseti, Hindequihtsinha pinga quenchequarentsparinihauaren pahtahuati catiperaquarohauatahua hentstani, hyhchaquixcatãgupihca,

Joa. 2. Aduocatum habemus apud patrẽ Iesum xpum. et ipse est propiciatio propeccatis nris. etc. yseti. Hanchahacacuhche ma vandapatspetin Diostatan andangari cutini, hindeesti, achaJesuxpo, hindeqh tsin tataembanvehpouatachentstahaca huchaeuerithauacuritahũbo cuetzoteh peraqua,

Ascendit iter padens anteeos, yseti. Achajesuxpoquenchequarentstiavã daroxangarimiurahpeparini.

ps. 123. Adiutorium nrum innomine dñi. yseti,

Angandarungantſpacuhche achaſeſis
xpoeuerihacanguriquahymbo.
Amen amendico vobis. ſiquid petieritis patrez in nomine meo dabit vobis, yſeti. Joa. 16.
Thſirimendoxſinixarihaca, yquihtſian curacuuacahucheuetatani hinthſinihã gametaparini, yntſcuuatixſini,
Abominatio eſt domino labia mendacia, yſeti, Achadios chenyquichamucuhua hati hyhchoquixehcampſchaeca, cahtu hyhchaeueriharamequa diablo querixe requaeſqui, cahtuhyhchaeueriharame quahymangueonyſe. yſquimahizperã tſqua, hymãaquiveruperangantſparini teremarariçuhuaçuhuacuhaca. pro. 12.
Aſcendit vox filioz yſrael ad dominuz. yſeti. Yſrael vuahpaechaeuerivinga chaquã andancheyarahatiavandaro a chadioſen andareyarani, q. d. yſrael vuah paechax yonchetiachadioſen, hymboqui pharahon teparivehcomanatahuahãga, caachadios pandacuhuamatiyſrael vuah paechani, cahymbovuandicuti pharahõ nõi, cahtu mimiembaechani, hymboqui ah chucharihuahanga yſrael vuahpaechani. Exo. 2.
Adulteri regnũ dei nõ poſſidebunt. yſeti. Thiyatſpechax nopiyarauati avandaro 1. co2. 6.

.napuyrechequa.

ps. 118. Amputa opprobriũmeum quodſuſpicatuſſum.etc. yſeti. Achaçandencuiripen hasheyarani. hymboquininoteruhtazmauacapiquarerani. hinguiniçanvndacaayenguatſpeni.

ps. 118. Auerteoculosmeosnevideantvanitatem, yſeti. Achaçandencuiripencazcuchehucheueezqua. hymboquinoexeuacahindequiambenihcoeca.

Joa. 6. Amen amendicovobis. niſi manducaueritis carnẽ filij' ominis et biberitis eius sãguinez nonhabebitisvitaminvobis. yſeti. Thſirimendoxſinixarihaca, yquihtſinoauacaſanctamariavuahpaeuericuiripeta, cayquihtſihtunoytſimauacahihcheuirembayuriri, hymahcanthſinohapinauacanirahmapaquatzipequa.

Eccli. 12. Altiſſimus odiohabet peccatores, yſeti. Achadios tahtſicuri nomendoçanpirũguehchahuahatithauacurichani.

Ezech. 18. Anima quepeccauerit ipſamorietur. yſeti, Anima, hindequithauacuriuaca nomendopitzcuuativarini,

Eccli. Ante obitumtuum operarejuſtitiaz. Ezniyatauambaquetivoqua, yquiratihquinohononchauacavariqua,

Ascendet dñs pnubê leuê et ingredietur egiptum. yseti, Acha. carâraua-ti haniquah ymbo. ca egipto ynchayaraua, Esay. 18.

Attendite ne faciatis iusticiam vestrâ coram hominibus vt videamini ab eis, yseti. Erambequarehe. has vheambaquetivoqua cuiripuechan andangaricuhuarini exerahquareparini, Math. 5.

Amen dico vobis quod vos q̃ secutiestis me. etc. Sequitur centuplũ accipietis et vitam eternam possitebitis yseti. Thsirimen doxsinixarihaca tuhchaquihtsinihinthsin ahchumoni yam ambehurahcuhembo ca. tuhchachuhca yum eq̃tzen dacuhtlitamen gaua, Mat. 19.

Amicitia huius mundi inimica est dei qui cunq; ergo voluerit amicus esse huius seculi inimicus dei constituetur, yseti. Hindequichen pampzcahaca paraquahpê, hindechuhca dios curuhnaquaembaesq̃, cahinhymbo. hindequine vecahaca yn paraquahpen pichacuecan, hindedios co curuhnaembaesindi, Jaco. 4.

Amen dico vobis quia diues difficile intrabit in regnũ celorũ. yseti. Thsirimê doxsinexarihaca, ysquithipiquarericana verandamendo ynchancheuacahiniavâ Math. 19.

daro.

Eccl. 4. Adhec mors: oppressiones. fames. et contritio. et flagella super iniquos creata sunt hec omnia. yseti. Achadios vtamengachanhymbopamerahuacuecascuerauativariqua. hecahtsiquarẽhaz maruhperaqua. ca caringua. hingũçanganozperaqua.

apo. 13. Audiui vocem de celo tanquaz vocem aquarũ in ultaruz. etc yseti. Hy curancheca mateparivingachaq cahinjavandaro. hindequiyscuranchequareca. ysquicanequaytsicu cahaca curuencheni. hingũ ysquipaz asqua cuscahaca. Cahindevingachaqua hinguinicurancheca. nahmendomintzinthiuaquancurancheca. yscurãcheca. ysquihinguix Organo custahacatauenqua custacha. cahingun ysquix xãancustapohaca ys enimendocurãcheca.

B.

Mat. 12. Benedictus qui venit in nomine dñi yseti. Curendero yndequixuca achadios ẽqhuanimetan.

Joa. 20. Beati qui non viderunt et crediderunt. yseti. Curenxtero hyhchaquinoexeparinihacahcuhaca.

luc. Beatus qui manducat panẽ in regno tuo. yseti. Acha. nahmintzinteparicurẽde

roeti, hindequiarahaca curindathinitu-re
cheuetiyrequaro,

Beatus virqui suffert tentationez, qm cũ probatus fuerit accipiet coronaz vite. yseti. Curendero cuiripu, hindequivingatsquare haca terungutahperaquahymbo, noçanarisʃ taparini, hymboquiysterungutahperaqua hymbopiyarauacaavandoronaputzipeq̃. Jaco. 1.

Beati quifaciunt iustitiam inõnitẽpore. yseti. Curen xterohyhchaquijustiçiacezni yatahaca, curanditahuaparini gm caman garintschani, ps. 105.

Beati pauperes, quiavrz est regnumdei, yseti. Curentsterotuhchavehcompiqua reracha, hymboquimendotuhchaeueriesca dioseueriyrechequa, luc. 6.

Beati quinũc esuritis, quia saturabimini. yseti. Curentsterotuhchaquingateyya-ca rimanandauantsrinhamahacã, hỹboquih tsicezniyachatangantstauaca, luc. 6.

Beati quiinlegedñi meditatur, voluntas eius permanet die ac nocte. õniaquecunqz faciet semper prosperabuntur. yseti. Curẽ derocuiripu, hindequimandanhuriyatequa, camandanahchuri vtasvandauasquareha ca dioshyhcheuirembavandangucata, ya mendoysquixan hinguivopauacã, vtasamba ps. 1.

quepauati acha dioſen andangaricutini,

luc. 12. Beatiſeruiilliquos cum venerit dñs inve nerit vigilantes, yſeti, Curenxterohih chateruparaquaembaecha, hinguiacha curem exehuanonguauaca,

Math. 5. Beatipaupereſ ſpū qm ipſoꝝ eſt regnū celoꝝ, yſeti, Curenxtero hyhchaquivequa hymbo vehcompiquarerahaca, hymboq̄mẽ dohyhchaeueriesca avandꝫronapuyrecheq̃,

ibidẽ. Beatimiteſ qm ipſi poſſidebunt terraz. yſeti, Curenxteroquaquataracha, hymbo quixhyhchahꝫpinauacaecheri, Vſquite rupetimendo aranihmapiringa, yſarani, Vuacheecha, yquihtſivecahacaꝫhucheue pichaquacuecani, hymboeſcahtſi yſquih tſinierangaquapicheuaca hucheuequaq̃ taxequahangua, hinguncuhtzuquarentſ quahymbo nomacuetzoteparini, cayq̄h tſi yſvuaca, hymahcanthſinahxamendo curenderoechauaca,

ibidẽ. Beatiqui lugent qm ipſi conſolabuntur, yſeti, Curenxtero, hyhchaquinomenih coxaczquarehacavehpequareni, hỹboq̄ hyhcha nahcanihcopihtzaringamantſta uaca,

ibidẽ. Beatimiſericordes qm ipſi miſericordi am conſequentur, yſeti, Curenxtero

vehcondehpecha. hymboquixhyhcha
andanguuacavehcondehperanſqua,
q.d. Vuacheecha. hyxſinieraquareca. hỹ
boquihtſiniyatauacavehcondehperatav
qua. yquihtſinithirerachehuauacahyh
chaquingatecarindaronirahaca. hingũ
yquihtſihtuytſimatạhuauaca. hyhchaq̣h
tucarichataronirahaca. yquihtſivãdah
tſicuhuauacah ucheuvandaqua. hindeq̣
mendothiroquaeſca. Cahtumendoytſima
quaeſqui hinquihtſivehcondeh uauaca
yuntzimãſacramento. h ymahcanthſi
nahxamendocurenderoeuaca. hyman
gueonxchuhtuyscurenderoeua. hyhcha
quicuiripetaeueri yuntziman vehcõdeh
peraquavquaniyatauaca.

Beati pacifici qm̃ filij dei vocabuntur. ibidẽ.
yſeti, Curenxtero amiriraſhancha, hỹbo
quihyhcha dios vuahpaechaaringauaca.

Beati mundo cor de qm̃ ipſi deum videbũt. ibidẽ.
yſeti. Curenxtero mintzitapinpingarati
hucacha. hymboquihyhchaerateuaca
dioſen.

Beati qui perſecutionẽ patiuntur p̃p ibidẽ.
ter iuſtitiam qm̃ ipſorũ eſt regnũ celorũ.
yſeti. Curenxtero hyhchaquijuſtiçiahym
boetaquavingatſquarehaca. hymahcãguix

vequacununchatangâtſparinihchucha
ringahaca, hymboquihyhchaeuerieſca a
vandaropuyrechequa.

Apo. 19. Beati qui ad cenã agni vocatiſunt. yſeti.
Nahmintzinxſinguarutepari curendero
echaeti hyhchaquivecungahaca hiniqui
achaſeſuxpõnanaquathirerahpehaca.

pſ. 83. Beati quihabitat in domotua dñe inſecu
la ſeculorum laudabunte. yſeti. Cayqui
yquiacha. curenxterohyhe. aquihaca y
recan hẽmintuhchendetenquahtaro. hỹ
boquixnihyhcl acuiripehchapauaca vtas
mendohiniyſnirahmapan.

C

pſ. 99. Cantate dño canticũnouum, quia mira
biliafecit. etc. yſeti. Acuhe achadioſenpi
recun yimbanquèpirequa, hymboquitepa
ri
ritzĩraxequãhaſoca.

pſ. 9. Confiteantur nominituo magno qm̃ter
ribile et ſanctum eſt. yſeti. Cayquiyqui
acha, cuiripehchaqueuetuhcheuetitepa
riſanctohacanguriqua hymboquitziru
uaquanhaxeſca, cahtumenſanctoelqui.

Eccl. 7. Conſidero operadei quod nemopoteſt
corrigere / quãille deſpexerit. yſeti. Qhua
ningarimtſ dioseuerivqua, yſquinonema
vingaretauaca curanditan, hinqui a

chadiosmenihcoqhuaniquatasca.

Cum multiplicaueritis orationes vras non exaudiam vos: quiamanus vre plene sunt sanguine. yseti. Nahquihtsi yāthu cannomenihco xampzquarehauaca vāda tzequareni. noxsiniçancurahchauaca. hymboquihtsi yuririhini yohquehcura rixarahaca. Esa. 1.

Cicius exauditur vna obedientis oratio, quam decē milia conceptorū. yseti. Cauqua nihco achadioscurarandicuhuasirahati vandatzequarequa. hinquihindevanda tzequarehaca hindequichenhangangarih petieca. Canoyspandacuhuamahatima rotero. nahquixyaruçanahtsiquarē ma equatzeyum yrepetaepiringa. hyhchaq nomenihco xampzquarehaca vandatze quareni. canohymangueonpandacuhua mahatiachadios. hinquix vandatzeqē ren piquarehaca. hymboquix nohangangarih pehaca. Aug.

Cum stabitis adorādum / dimittite siqd habetis adversus aliū. yseti. Vquihtsi vandatzequarepocuecahauaca. vretatih quivehpouatahperaponquahe. hinqū quihtsiamarihperapoca mintzita ambe tatsperaparini. Mat. 11.

ps. 144. Custodit dñs omnes diligentes se. yseti. Achadios patzahuauatiyomẽdohih chaquix pampzcahaca.

ps. 104. Cõfiteminidño et inuocate nomẽ eius: anũciate intergentes operaeius. yseti, Teruhpãquarecuhe achadiosennitetarahpẽparini, cahtsihtuvandacuquareuahyhcheuirembahacanguriq̃, cahtsihtutzandahuaun cuiripuechani hindequihyhcheuirembaiacanguriq̃ vecauataqueparinivquesirahaca.

gen. 18. Clamor sodomorũ et gomorreorũ multiplicatus est. yseti. Sodoma, ca gomorra yretiechaeuẽrivingachaquamemechanyonchehatiachadiosen, cahymboachadios tzacapuquinquimararihanihchacurahuati. cahtuecheriharapâguritinxvananganguenitzeni, hymboq̃hyhchaysvhanga hindequinothantziquavandaquaesca.

leuitico. 18. Cũmasculo nõmiscearis. etc. yseti. Hasqure matzihueretini, hymboquimendonoçãpacataquarequanhaxesca xasvqua.

1. cor. 15. Corrumpunt bonos mores colloquia mala. yseti, Noambaquetivandaqua ambenaritspehaticezhangua.

1. cor. 9. Castigo corpus meũ et inseruit utẽredi

go. yseti. Hy curanditahacahucheue cuiripetani. ca animanihangangaritahaca.

Christus passus est pro nobis. vobis relinquens exemplu vt sequamini vestigia eius. etc. yseti. Achaselsuxpohtsini vincatsquarechehpecheti, erangaquahatzitzehembarinxsini, hymboquihtsiatãga cupauacahindeueriatzqua.

1. petri 2.

Caro mea vere est cibus: et sanguis meus vere est potus. yseti. Hucheue cuiripetathsirimendosthirequaeti. Cahtuhucheue yuririthsiriscytsimaquae.

Joa. 6.

Corruet veritas in plateis. yseti. Thsirimequa ambocutarechancaczquarepouati.

Esay. 56.

Colligite primũ zizaniã et alligate ea in fasciculos ad comburendũ. yseti. Vretatihquierauacuzquihe cundas (no caterotzihtzis) cahtsihohchucurinixascuriraua.

Mat. 13.

Cum venerit filius hominis in maiestate sua. etc. yseti. Hymah canquisanctamariavuahpahoyonguauaca vtacuhuayocantzipechan. ca variriechani. yamendo angelechanhucahuatini nahxanchemazquahucaridi vaxaxupouati, hyhcheuirembateparamaquavaxantsiquahymbo.

Mat. 25.

ps. 10. Conuertantur in infernũ ônes gentes. quiobliuiscuntur deũ. yseti, Vamendox thauacuricha varichaonãthẓendantsri enpiquarerahauati, hyhchaquix yxumi rindiquarentstahaca achadioseni,

Esay. 13. Clamabit mo ab admo ab. yseti, Vamẽ doxdiabloecha popocasquarehauatipah canditahperantsparimi,

luc. 17. Cum omnia benefecerit is. etc. yseti, Hy mahcanquihtsivtauacan yataponihin quixsiꝛ̃ vandanguca, cahtsihcoysaua, Hyanatanihcoesca arani. q.d. Hashatz paquarehetuhchaeueriambaquetivq̃ hymbo, hyxsiniamendothunꝛ̃siniichen vetarenchahaqui, hinqun cahtsihtupi quarerahaqui, ysquihtsunituhchaeueri ambaquetivquachenvetarenchapirin ga.ẽ noamu, carumintziquihehucheue pameriveecatzenchamaqua, cahtuhuche ueharanguenahperantsqua, hinquihtsi ruhymboeuahpequarentstauaca,

gen. 1. Crescite et multiplicamini et replete terraz. yseti, Cuiriperahperahe, cahtsi vinirahperaua, hymboquihtsivanerah perariniharanguehpeuacayxuecherẽ do,

D.

Diues difficile intrabit in regnũcelorꝝ. yseti, Thipiquareri çanaverandayncha cheuatiavandaro, Mat. 19.

Deus lux est et tenebre in eo non sũt ulle. yseti. Achadios hiniyohcoestierantzqua noambeçanpahpahcaxequahucarinhati. hiniyohcoestierantzqua, 1. Ioa. 1.

Deus exaltauit illum. et dedit illi nomen quod est sup omne nomen vt in nomine ihesu omne genu flectatur. celestium terrestrium et infernorꝝ. yseti, Diostataemba angatazmotivuahpaihesuxpoñi, cahtuyntscu hacani, hindequiyauananhatztahpemahaca, hymboquiyamendotihcuixurimengauacaihesushacanguriqua hiniavãdaro, cayxuecherendo, cahinivarichao. phi. 2.

Dñs regit me et nihil mihi deerit. yseti, Achadiosrenihucaquarerinhamahaticezquataparini, cahinhymbonoambevetarenchauaca, ps. 22.

Deduxit me super semitas iustitie. yseti, Achadiosrenivorengaripahatipani cezhandahperaquaxangarihymbo, ps. 22.

Dimittite et dimittemini, yseti, Vehpouatspe, tshe, cahtsihtutuhchavehpoua mengantstaua, luc. 6.

Mat. 18. Dñe quoties peccauit in me frater meus et dimittam ei. vsq3 septies. ysẽti. Achano rendero nema namundateruhcanvirih cari chemauaca. hyxamahtuquininamũ davehpouacuntstaua. caxamaharahniua yuntzimandahco.

Exo. 32. Dimitte me vt irascatur furor meꝰ cõ tra eos. ysẽti. Menachadios yquimucuh uapihti yslrael vuahpaꝑchani yam amboh pahuacuecani ambetahua. tstani. hũbo quix meꝰ ytzuquatahpepeuendaeratatini tucupachaeratahanga casireparini. Ca hymahcan Moyses nahxan cuhtzuquarẽts quahymbo vehcouehcomaritiaschadiosen vehpouatantstani. ariparini ysquitero meneuaca. cahymahcan yseua.

Apo. 1. Dilexit nos et lauit nos apeccatis nr̃is in sanguine suo. ysẽti. Hindequihtsinhapi ꝑa achaꝑesuxp̃o chenthsinipampzti. cahỹ bohtsiniyiquarantstihuchaeuerithauacu rita. hyhcheuirembateparimaruuatiyur rihymbo.

Mat. 5. Diligite inimicos vr̃os et benefaciteeis quioderunt vos et orate pro perseq̃nti bus et calumniantibus vos vt sitis filijpa tris vr̃i quiincelis est. ysẽti. Vehcouehco marihpecuhuahe tuhchaeuericuruhna

quateechani. cacezmanatahuahe chen
arihuaparini hyhchaquixnicuruhnam
haca, cahaſmenihcoxampzquarehevehco
ehcomarihpecuhuani. hyhchaquixnivapo
roahchucharihacavequacununchatatſ
parini, hymboquihtſivuahpaechaenih
mauacatatate avandaroyreti.

Deſpondivoſvniviroxbgnē caſtâ exhibere exp̄o. yſeti. Hindequimanetieca cuiripeta. nintzita achaſeſuxp̄oeueri quahchacucataeſti. 2. cor. 11.

Detrahere vel detrahentē audire. quidhorū danâbilius ſit nōfacile dixerit. yſeti, Vandatzehpenſtani. cavandatzehperantſquacuranditani. naquindinguanderoteparithauacuritaeſqui. nenguacezaranihmaua. hymangueonihcoeratahaca arani, bern.

Diliges proximūtuuz ſicut teipſum, yſeti, pampzcauacaretuhcheuetihingū quequateni yſquirethumēdopāpzquātehaca, Mat. 22.

Dilectio ſine ſimulatio. yſeti. pāpzperahecezmendo, noamumenhaſpiquarerāparini, Rom. 12.

Dona impiorū, nō approbat altiſſim9. Eccl. 34.

yseti. Achadios hindequihtsinhapinga
nomendoçan aristahati, hinquix yqmẽ
gaechavandatzequarehaca, hyhchaqx
novecahacavehpouacuhuantscueca
ni hinqunquix amahperaca,

1.Joa. 4. Deus charitas est et quimanet incha
ritate indeomanet, et deus ineo, yseti.
Achadios pampzperataesti, ca hindequi
pampzperatahymbohaca, dioseninendo
hinqunharasti, cahtudio no hurahcuha
qui hiacuiripuni, vtashucarinhati,

tren. 4. De nigrataest super carbones facies
eoz. yseti. Thauacurichaeueriahcãga
riqua noçan eratequanhangariti, mendo
vahnandamatiturimbengariii, ca turi
riçan yshaxesti cueratastituripeni,

Apoc. 12. Descendit advos diabolus habẽs iram
magnã. sciens q2 modicũ tempushabet,
yseti, Diablohecahtsiquaren yquiuapa
riniquetzeti thunxsini andarenoni, am
bongasparini ysquitero çanihcohuriyc,
tahapinga,

pro. 5. Despexistis ône consiliũmeuz et incre
pationesmeas neglexistis, ego quoqz in
teritu vro ridebo, yseti, Tuhcha cuhcha
cuquarecha, tuhchahtsinithacuhchacu

chenſca vandavandahcuhperata, hinguix
niaripihca nohtſiniçan ariſtacheca, ca
hychuhtuquiniyſ ouatuhchaeuerivari
quaro terentſtauacaxſini yyaquixni "
hymindangohachenoca cheta.

Dies ire dies illa tribulationis et anguſti Iob.
e dies calamitatis et miſeris: dies tene 1.
brarũ et caliginis, dies nebule et turbi
nis, dies tube. eſc. yſeti, Hymahcan dios
euerihuriyaqua cururaxequahcoeua
ti, cahtumilquaretatzinapacurincha
quaeua, cahtunahxamendo vichuquie
quaeua, cahtuhecahtſiquarenſirunda
qhuatzendeua hymahcanhuriyaqua,
cahtuhecahtſiquaren xumatecatzeua
cutzandihinguni, cahtu hymahcanhuri
yaqua pungacutaqueua,

Diſcite a me quia mitis ſum et humilis co- Mat.
de. yſeti, Hurenchehtſini, yſquinihyqua 11.
quataxeca cuiripeni, yſquihtuquinimin
tzitaro cuhtzuquarentſtieſca,

Date et dabitur vobis, yſeti, Vntſpehe luc.
avehcondehpeni, cahtſihtutuhchaveh 6.
condengaua.

Dimitte me dñe vt plaqa paululum do Iob.
lorẽmeu, ante quaz vadam et nõreuertar 10.

adterrâ tenebrosam, yseti. Cayquiyqui
acha apangatitihquiçanvehpequareni
hucheuethauacuritahymbo, yyaquinga
tetihquininoandameyarauacahinipah
pahcando, nahcanapequaquingatenimê
hunguauaca, nohinguinimenihconira
xapanga,

gal. 6. Dum tempus habemus operemurbonũ.
yseti, Yyaquicuhchetarohuriyataha
pinga, haſcuhchemirindatzepa amba
quetiyni,

Judic. 18. Dñs ônipotens iudicabit iniquos indie
iudicij viſitabit ignê et vermes incarnê
ipſoꝝ vt vrantur & ſentiant vſqz inſe
piternũ, yseti, Achadios yamẽdocezera
ri vtacuhuauatiyquimengaechani, cah
tu vtatſperaquaronanhuriyaquahu
uatierauahuani, ca curumehuantſta
ni, cayshymahcanyntſhuauatimin
tziyacanguquanhastipandirarichuh
piri, hymboquix cuririquareuaca cui
ripeta, caxtutipariquareua vtaſmẽ
donirahmapan, hingunxtucarashy
mindangocatzambarihuauati,

ps. 37. Dñe nẽ infuroretuo arguasme neqz
iniratua corripiasme. yseti, Cayqui

yquiachadiosthuquirenhapinga, çâde
nangatecuiripenhasoingamerâte, care
nangatehtu canhascurupacuricherini
curânditauâ.

Dilectio proximi malû nô operatur, yseti, Rom. 13.
pampzperata hindequihymbopampzpe
rangahaca nohurendiyquimengatavni.

Date elemosinaz et ecce ônia mûdasiût luc. 11.
vobis. yseti. Cuirithzecuhpehe, cayquih
tsiysvuaca, hymahcanthsiyamendopin
pingarantsiauaca.

Date vos illis manducare. yseti, Atah
uahethirerahuani.

Diligamus deû qm ipsi prior nos dilexit, Joa. 1.
yseti. pampzpacuhche achadiosen, hybo
quihtsinihindevretavndacapampzcani

Deus est quodam sumû bonû quod aliâd Angel. mo.
maius non potest cogitari, yseti. Acha
dios mamendoambâquequaesti, hinqui
nonemacez ahndanguareuacavandan
gueuani.

Deus est nobilissimû ôniuz etiû et quod Aristo.
nihil sit nobilius eo. yseti, Achadiosha
diyohcoyamendovanatzemasti, hindequi
nomahymangueonyseca,

Deus est maximus sapientissimq ônia seme

portâ, vel, vehês, yseti, Achadios han
diyohconoandanguquanmimixeti, hin
dequicamacatenhupirinhaca,

Aui cena. Deus principium pulcherrimus est om
nia sciens omnipotens. yseti, Achadios
handiyohcomintzinhatzpentsti itzitzixe
ni, hindequivtacayamambongasponi ya
mendocez erarieparini,

Macro bio. Deus est omniuz creator, yseti, Acha
dios handiyohco amhamer(o)riesti,

grego. Deus est substantia eterna incomotabi
litas quisemper est vt est idê est vbiqz
p resens incomprehensibilis quisine
aspectu cernitur, sine sono auditur. etc.
yseti, Achadios maequaesti hindequinonah
canmenmayohmayohtahtsihaca, hindequi
vtascoyshaca, ysquihcoharasca, hindequi
yamendothangomarasca, hinquinonene
çez ahndanguareuacahupicani, hindeqh
tu noahcangariquahucarjniexengahaca,
cahindequihtunovandantzetzemuntspa
rinicurahchangahaca, cahingunhindeqh
tunomanaquareparini heyoquarêgahaca.
cahingunhindequihtu no cuiripetahuca
requaretini paangahaca,

Aug. Dilectione sola. discernitur (i)nterfilios

dei et filios diaboli signēt se omnes signo
crucis Respondeant ōes amen, cantent ō
nes alleluya baptizentur ōes, ecclesiaz im
pleant ōes parietes basilicarū nō discernū
tur filij dei a filijs diaboli nisi in charitate,
quihabent charitate natisūt ex deo quinō
habent charitatē nonsunt ex deo quid
quid uis habe hocsoluz, nisi habeas nihilti
bi prodest alia sinō habeas hoc habe et im
plesti legem yseti, pampzperatahŷboh
coharanguringantstahati diosyuahpa
echaengani. cahtupāpzperatahymboh
co hararengantstahaqui diablo uahpa
engani. nahquiyaruyamendohuntzinga
ringauaca perſignūcrucis aringani,
ca nahquihtuyamendo aringauaca A
men. aringani mayocutsperangantsta
ni, nahqhtuyamendopirengauaca Alle
luya, ca nahquihtuyamendo ytsiatahtsi
gauaca, ca nahquihtuyamendo viningo
yarauaca dioseoquenungani. Cahindo
yamendopampzperatahymbohcoharan
guringantstahati diosuahpaengani,
cahtupampzperatahymbohco picuqua
rengantsparini diablo uahpaengantsta
haqui, Ŕ yhchaquichenhurēgapampzpeni

dios vuahpaechaetix, cahyhchaquihtu
nohurengapampzpeni, hyhchaxnoam
dios vuahpaechaeti, nahquiyaruamha
meri camariquareuaca, cayquirepāpz
peratahymbohcopicuquarentstauaca,
corengatehcoamaesca, canahquireya
ruhaxamhamericamariquareuaca, y
quirechenhurenauacapampzpenichē
haraſti, hymboquirenyatatſpeuacavā
danguhperata ley,

petri Deum timete et regem honorificate, yſeti,
Chemucuheachadioſen. cahtſihtuyreche
chancaſirehuaua.

gene. 1. Dominamini volatilibus celi et piſcib9
maris et beſtijs terre. yſeti. Hapihuahe
yamendoyſquixanahcarachani, hingū
curucha yſquixtuxanhamahaca, hin
gun yſquixan xanchaxanchaquarecha,

ps. Dñe quis habitabit in tabernaculo tuo
aut quis requieſcet in monte ſancto tuo,
qui pecuniam ſuā nō dedit ad vſuram,
yſeti. Acha nexamahauayrecāhymin
tuhchendetini, cahingunnexamahtuha
uamintziquarentſtani tuhcheuetiſctō
huuataro. Hymahcanyſaritiacha. Hin
dehauatiyrecanhucheeni, hinbequicez

hamahaca, hindequino hurenga yehca
mani, ca hindequihtu ambepitzengarini
no hurenga hatzicutamengamantstani
yntsingantstani,

Deus non ex operibus tantũ iudicat sed ex cogitationibus ex cor de, yseti. Acha dios noh ymbohco vtatspehati, hindequi ambe camangarintsquavquehaca, caru hinqun vandangueuaquah ymbo vtatspe hati, grisõ sto.

Diligis dñe oĩa quesunt et nihil odisti e orum quefecisti, yseti, Acha yandeh y mangueonpampzcahaca ysquixan nore macurunquehaca ysquixan hinquirevca, cahindehcoscurunquehaca, hinde qui ahperithauacurita vohaca. sapiẽ. 11.

Dilperlit superbos mente cordis sui, de posuit potentes desede et exaltauit hu miles, yseti, Acha dios yamendopaca uaczuatiteparaquarechani. hyhchaqui mintzitarohauatahenahangateparaq̃ reni, yamendoharondatahuantsti hy maquixhapopihcateparamaquavaxã tsiquah ymbo, camen cuhtzquarentsf chan yauanangatazhuamoti,

Dic mihi tuxpiane feciſtine aliqua pec aug.

cata contra deuz, et dicis q̃ sic, quid est maius et multiplicius peccatũ, an illud q̃ tu fecisti contra deum, vel q̃ fecit homo contra te attendis quid fecit tibi homo et non attendis quid tu fecisti deo, ysᵗ eti, Thuquire xp̃ianoeca, hyquinicu ramahaca, arirenchunde, careambe marothacuricuachadiosen, cathure arasirahaca, Caho, hy thauacuricu ca diosen, canaquixamaq̃ anatzemasᵗ qui tevarithauacuritaeni, noterohi quire thu achadiosen teruhcanvirihca ricumaca, nocaterohinguiquini thun guini ma cuiriputeruhcanvirihcari chemaca, cathure chemendoninchaq̃ rehaca eratzentsparini, hingundechē curanguntstahaca, hinguiquini macui ripuarihaca ambe teruhcanvirihcari chemani, Cathurenguanoçanaristaha ca hinguirepauanpauanteruhcāvirih caricumahaca hindequiquinihapinga, Camenandirenahhacuxaparini ara haquidiosenvandatzequareni, tuhche uetithauacurita vehpouatarahq̃rentsᵗ tani, hinguirenomarohcothauacuricu ca, hindequiquinihapinga, hmandiqui

rethu novecahacavehpouatſpentſcue
cani , hindequiçambinieca, cathure
noçambingaratihcohymbothauacuri
cucaachadioſeni,

Deomniverbo occioſo quodlocutifuerit hominꝰ redd̃et tentationẽdeo indie iudicij, yſeti. Cuiripuechaxyamendomiyu tzecuntſtauatiachadioſen, yſquixxan hymbonopiquaxemuuaca, ampupamari ponivandaꝛ, hinguixvandontziquare taeratahaca noxmarohizcauatj dioſẽ miyutzecuntſtanivtatſperaquarohuri yaqua. Mat. 11.

Diſſipauit ſubſtanciamſuam viuendoluxurioſe, yſeti, Hindequichenthiyatſie ca, hindeyamendoyuruyuruaquarehati, ysthiyatſiequahymbohambarini, Exo. 20.

Diliges dñuz deuztuum extoto cordetuo extota animatua extotafortitudinetua. Deu.

yſeti, pampzcauacare dioſen yamẽdo tuhcheuetimintzitahymbo, cahtuya mendoanimahymbo, catuhcheuetivi gapequahymbo.

Domine nonſum dignus vt intres ſubꝫ tectuzmeũ, ſedtantuz dic verbo etſana bitur anima mea, 1. Cayquiyquiacha Como nio.

dios hynonitatarerieca, yſquiquimxa
choquareuaca, caruçancuiripentuh
cheuetivandaquahymbohco euahpe
quarentſtaue huch eue anima.

E.

Actu. 6. Ecce video celos apertos, et filium ho
minis ſtantē adextris tuis virtutidei,
yſeti. Erahieranchehaca avandaro
mitaquaretini, cahtũ ſanctaMaria v
uahpan exehaqui dios eueri cez equa
ro qhuanicuquaranhati.

Joa. 1. Expedit vobis vt ego vadam, niſi enim
abiero, paracletuſ non veniet advos,
yſeti. Chenthſihymboeſca yſquinini
uaca quenchequarentſtani, cayqnqua
ninoniuaca, hymahcānoxſiniandareno
uatiſpũſancto.

luc. 1. Ecce ancilla dñi fiat mihi ſecundũ verbũ
tuum, yſeti. Eraacha yyatinixaca hydi
osteruparaquaemba. haſvingapeqntſ
tauehinguirexaponga, vqueuehingui
dios vecahaca, yſquiteniaripoſca.

Eſay. 7. Ecce virgo concipiet et pariet filiu. etc.
yſeti, Eſrama manetihucauatiyuani,
capeuauatimavuatſi. cahinevuatſi

angauati ℭmanuel angani.

Egredietur virga de radice ieſſe, et flos de radice eius aſcendet. yſeti. Ma axandi ta tziquihtahenauati Jeſſe eueriſiran guahymbo, cahinde axanditahȳbotſi paruyarauati matſitſiqui, ca hymatſi tſiquihymbo hindequitſiparuyarauaca, hymamintziquarenouatidioseueriſpū. Iſay. 11.

Eſto fidelis vſq; ad mortem et dabo tibi coronam vitæ, yſeti, Variquarohame riviŋanthaondalſquare ſanctzhacah cuquahymbo, caquinicanaraua hinde quinirahmapaquatzipequacanaquaeſ ca, Apoc. 2.

Exultabitis letitia inenarrabili, yſeti, Tuhchahtſixaramequareuaca teparix aramequaretahymbo, hindequi no andanququanhalvandaquaesca, 1.pe. 1.

Euge ſerue bone et fidelis q2 inpauca fuiſti fidelis intra ingaudiū dñi tui, yſeti, ℭxaramequarethuquiretaroeparini am baquetidioseuerimanaratiecahuynch anon yxuteparixaramequarendo, hinde eueri hindequiquinihapinga. Mat. 15.

Ego diligentes me diligo, yſeti, Hypāpz huahaca, hyhchaquihtſinipampzcahaca. pro. 8.

Joa. 6. Ego sum panis vite: qui a venit ad me non esuriet, yseti. Hyeca tzipequa curî da, hin dequireni ne andareno haca no ça carimauati,

ibidê Ego sum panis viuus, qui de celo descêdit: si quis manducauerit ex hoc pane viuet in eternû, yseti. Hyeca tzipeti curinda, hyquini avandaro vehenani andahpeno ca, yquine auaca yn curindathireni v. tastzipeuati,

aug. Erubescat humana pigritia, q2 plus vult deus dare quam nos accipere, yseti, Çanx tapetzeuexepecha, hyhchaquix. a. apah cuquareparini arahaca vandatzequare ni dioseñ, hymboquihtsini acha dios hu carachemahaca ynscuni avehcondeni hinquicuhchenoandaquarehaca xâcu racuni,

Coz. 14. Emulamini spûali, yseti. Ypuperahe a nima euerihanguahymbo.

Exo. 20. Ego sum dñs deus tuus: non habebis deos alienos. Hyeca acha dios hyquiquiniha pinga, cahymboren haserângastaqua re, maronantucupacha arihuaparini quatahuani,

Eccli. 3. Elee mosina prîs non erit in obliuioni,

yseti, Hinquire cuirithzecuhuauacata
tateni. ca nanateni, nohcoysnimauati
achadios andangaricutini,

Ecce merces operariorũ vroꝝ quefrau dataest avobis clamat et clamor eius in troiuit ad aures dñi sabaoth, yseti, Zrahĩ quihtsimayamuhuantspiringa caypaq̃ teechani yonchehati achadiosẽni cura cuparini justicio ca hinquiyonchehaca andandicuyarahatiachadiosẽn, Jaco. vl.

Ecce vox sanguinis fratristui abel clamat adme deterra, yseti, Zrathu Cayn. he rateeueriyuriri yonchehatireni,

Eadem mensura quamensi fueritis re metietur vobis, yseti, Hinthzereq̃ hymbo, hinquihtsihymbothzeretspeuaca, hinthsi chũhtuhcohymbothzeremengantstaua, luc. 6.

Ego veni innomine prismei, et nõ acce pistime, aliusautẽ veniet innominesuo et illi credetis, yseti, Hy huca hucheueta taeueri hacanguriqua qhuanimetani, ca nohtsinicezxachoca, Camangua pitsiq̃ renihcohuuati hinanthsihacahcucuuaca, Joa. 5.

Ego sum vitis et vos palmites, yseti, Hy eca sirurithunundahyquinisiratzeca, catuhchahtsiaxanditaeca, Joa. 15.

luc. 6. Estote misericordes sicut pr̃ vr̃ celestis misericors est, yseti, Vehcondehpehe haranghuen ahpentsparini ysquitatate avã daroyretivehcondehpentstieca,

Joa. 5. Ecce sanus factus es jam amplius noli peccare, yseti, Sra mendechuhcavrantstas qui, hasinguanderomenthauacurintsi, mĩ tzindementatzequa chequanhasvecatzen chamauaca,

ps. 149. Exultationes dei in fauc⁹ eorũ, yseti, Vsquix yamendosanctoechahymangueon petamohacapireni aspequanhaspirequa diosencuiripehchani, Nonenguininecez ariuatiambongastani, ysquimendonah aspequanhaxecapirequa, hinquix angelecha, casanctoechapirehaca hiniavãdaro,

ps. 81. Ego dixi d jestis et filij excelsi ões, yseti, Hy acavandani ysquihtsi dios euaca, hin gun ysquihtsi yamendotahtsicurivuahpa euaca,

ps. 118. Eloquium tuum viuificauit me, yseti, Acha tuhcheuetivandaquarenitzipeta rahati,

Joa. 5. Exultate filie sion et letamini indñodeo vro, quia dedit vobis dño cibũ iustitie, et descendere faciet ad vos imbrẽ matutinũ et seratiũ sicut in principio, etc yseti,

Tuhcha ſionvuahpaecha xarameq̃
rehe tzipequareparini achadioſenhẽ
bo, hindequixnihapinga, hymboquixni
yntſcuuaca ſanctoerahperaquathireq̃,
caxſinthu tziparequaxuxumararache
ua, cahtu nani/ yſquivecatzehenguato,
caxſinthu qhuerehtahũboharanguelcu
cheua ahtziri, cahtſihtuhecahtſiquarẽ
tzinacuuacahapinguavino, caazeyte,
caxſinthu yntſcuntſtaua hinguixſini
acheca chocho, cacumbe, cacaruꝫ, cahĩ
quixſinthuambetacheca xuma,

Egoddñs et non eſt alius et extrame — Eſay. xlv.
non eſt deus. yſeti, Hyhandiyohco à
chaeſca, ca noteromahatiacha, hinqũ
nohtuderomahatidios, hychuhcanihco
handiyoharaſquidios eni,

Eſt enim jurare deuz inteſtem voca — aug.
reſuorũ verboꝝ. yſeti. Hymahcanih
cohymboeſtivecauatangaiachadios,
hymahcanquimacuiripunohacahcumẽ
gahacahinquivandahaca, noteroveccu
camathſirimerarini yſyyananũahaca
cahcumengauati,

Eliqe quid vis ſi inimicũ totocoꝛde — aug.
non dilexeris deũ propitium non habe

bis. Si aũt inimicũ dilexeris nõ soluz sed et filius dei appellaperis, yseti, Maroeraquare. quireteroambevecahaca, yquireno yamendo tuhcheuetimintzitahymbopampzcauaca curuhnaquateni, noquinimendocez vehpouachẽstauatiacha dios, cayquirepampzcauacatuhcheueticuruhnaquateni. hymahcãdenoamuhcoqaringauaca dios pichaquaembaaringani, cãreyarũmendohingũaringauaca dios vuahpaaringani,

hiero. Ensis diabolieſt luxuria, yseti, Thiyatsiequa diablo eueri ꝫspadaesti,

aug. Ebrietas auferet memoriam, dissipat sensuz confundit intellectum concitat libidinem, etc. yseti, Cauiqua euahpentstahatimiuantsqua, cahtucurãdiquayancaconganstahpehati, hingunthiyatsiequahymboxararahcuhpehati, hingũnumanumaspiquazpehati, cahtuhanguacatsicutspehati,

F.

Aug. Fides est bonorum omniuz fundamẽtũ fides est humane salutis initium, yseti, Sanctahacahcuqua amhameriam

baquequa voquahymbo vecatzehenguaesti,

Fides sine operibus uoz tuaest, yseti. hacahcuqua hindequino ambaquetihingunyuueraca varirlesti, Jaco. .2.

Filij reddite vices parentibus vris. qz hoc ẽ acceptũ coraz deo, yseti. Tuhchavuacha. hymangueon ysvcuhuanshetatateechani. cananateechani, ysqx nimendohyhchavcheca. hymboquiachadiosxasvquahymbochevecauamenẽahaca, Eph. .2.

Filij obedite parentibus vris in dño. hoc eniz iustum elt, yseti. Tuhchavuacheecha hangangarihuahetatateechani, cananateechani dioshỹboetaqua, hymboquiyxaschemendocasipetiesca, Eph. .6.

Filij sitibi sunt erudi illos, yseti, Yquirenamun cuiripehuanlca, hascoerarahtsihua cezmendohurendahua mintzinxsini carahtamauatihyhchaeuerivquahymboyquirenocurantahuauaca, Ecci. .7.

Filimi, ne intenderis fallacie mulieris etc. yseti, Vuache hashucauantscuhtsichaeuericaraperatacurandirani. hymboquihyhchaeuerivandaquayseca ysquicuipu. carutatzequa nahxancamecameh pro. .5.

chaquareti, cahtuhinquixcatamuhuca
ca ystzihumbemuti ysquihindeq cuchi
llo tzimarahquaren ambaquemuca, cah
tuhinquixhantzirihucaca variquarohco
niraxamahati.

luc. 15. Fili sẽm per mecũ es, et omnia meatua
sunt. yseti. Vuache hyquinivtashucarin
hacathunquini, cahinquinihyhapinga-
yamendotuhcheuetihoesti.

heb. 13. Fornicatores et adulteros iudicabit
deus. yseti. Hindequihtsinhapingaacha
dios vtacuhuauatithiyatsiechani. cahtu
thiyatspechani.

Epha. 3. Flecto genuamea ad pẽz dñi nr̃i iesu. x̃.
exquo omnis paternitas incelis et interra
nominatur: vt dat vobis secundũ diuiti
as gloriesu: e, virtutẽ corroborari perspũz
eiũs ininteriori homine xp̃um habitare
incordibus vr̃is, etc. yseti. Hytihcuixuri
cuhaca hindequihtsinhapingaachaesu-
xp̃otataemban, hymaquivehenaxaringa
haca avandaro, caecherendo tataetspe
raquaaringani, vandapacheparinxsini,
ysquixni cantzihuerauaca sanctahacah
cuquahymbo, hymboquixni achaesu. x̃.
yreuacuuaca sanctahacahcuquahymbo,

Frustra deum sibi propitiari querit q̃ cito proximo placari negligit. yseti. Cuarenihcos vehcouehcomarihatiachadiosen thauacurita vehpouatarahquarentstani, hindequino vecahaca cauq̃n vehpouacunt scuecani hyhcheuirẽbahingunquequaembani, 3lido.

Fumus tormentorũ eorũ in secula seculoꝝ ascendet, yseti. Sirauata, hinguixhimbocutsiquapetanarirangantstauacapamerangani vtamengachamẽdovtauatisincharehuamani hymboxcohauacuntstauati, Apoc. 14.

Fulgebũt iusti sicut sol in conspectu dei. yseti, Hymahcanquitzingaponquauaca yamendoxsanctoecha vtauatiandãdaquareponipiriraqua ysquihuriyata, Mat. 13.

Frẽs charissimi satagite vt perbona opera certã vr̃az vocationẽ et electiõnem faciatis, yseti, Heracheecha chenpampzquaecha, tachanyquiretzensheambaquetivoni, hymboquihtsituhchaeueriambaquetivoquahymbovecutahquareuaca ehrambarirahquarensparini. 2. pet. 2.

Fratres quid dulcius dici potest, nondixit deus vade in orientẽ. vel. in occiden aug.

tem vt accipias indulgentiam sed dixit dimitte inimico tuo et dimittet tibi. yseti, Heracheecha ambeterohaq̃aspe quanhasvandaqua, hindequiteroaq̃ uacavandaqueni, hinquicuhterocurã guuaca, noarahatiachadios. Ni, hini quihuriyataverahaca, nocaterohini quiynchahaca. hymboquirehinivehpo uamengantstauaca tuhcheuetithaua curitaarani, Caruxanihcoarasiraha ti, Vehpouacuntstuhcheueticuruhna quateni, cayserehymahcanvehpoua mengantstauaca tuhcheuetithauacu rita.

hiero. Facile contemuit õia quise semper co gitat moriturũ. yseti, Cuiripu hinde quihiniyohcovandahaca ysquivariua ca, hindenothzungampiquarerauati amutantstani ysquixanparaquahpe napu.

ecci. 21. Fili sipeccasti ne adijcias iterũ et depris stini deprecare vt dinittantur tibi. yseti, Vuache noretero ambemarothaua curicucaachadiosen, care halmẽcuh chacurapaua, carevehcouehcomari ua achadiosen, hymboquirevehpoua

menganstauaca hinthauacurita.
Charitas non emulatur. yseti. Hindeq chenhurengapampzpeni, hindenohurendi ypupeni. S. pablo.

G.

Gaudete et exultate ecce enim merces vra copiosa est in celis. yseti. Xarame quarehetzipeiqueparini, hymboquituh chaeuerimayamuquaharanguêcheca, Mat. 5.

Gaudium est angelis dei super vno peccatore pñiam agente. etc. yseti. Nahmintzingteparixarame quarehati angelechahiniavandaro, yquimathauacuririvahnanamantsparini pñiavhaca. luc. 6.

Gens absque consiolio est et sine prudētia: vtinā saperent et intelligerent ac nouissima prouiderent. yseti. Thsimixsingatethauacuricha noçanpichonpariti. hingunxsingatehtu noçan ambetivanābechapechapanxsingatehcohamahati, andiquixsingatiteroçanpichongaripiringa caxsingatehtuambongaspirini hyhchaeuerivtayaqua ysquixnahvtayarauaca, Deu. 23.

pſ. 5. Gloriabuntur inte ões qui diligunt nomen tuũ. yſeti, Yamendox xupangariuati xaramequareparini hyhchaquix pampz cahacatuhcheuetihacanguriq̃.

2. cor. 9. Gratias deo ſuper inenarrabili ẽo eius. yſeti, Cuiripehchangaueachadios hyhcheuirembanomiyucatavehcondehperaquahymbo.

Epha. 5. Gratias agentes ſemper pro omnibus. yſeti, Vtaſcuiripehchahe achadioſẽ yaporohymbo hinguixnivehcondeca.

.H.

1. Ioa. 3. Habemus fiduciam ad deũ: et quicq̃d petierimus accipiemus abeo. yſeti. Menguhchechuhcayengocuſirahaqui achadioſen mintziparini yſquihtſinihcoynſcupauaca hinguicuhchehcocuracupauaca,

Mar. 11. Habete fidem dei. amen amen dico vobis, quia quicũq; dixerit huic monti. etc. yſeti, Terupetihacahcuhe. thſirimẽdoxſinixarihaca, hindequiterupetihacahcuparini nopauaſquareparini ariuacamahuuatathanahcarimacueçanicez vuati.

Hec est voluntas dei sanctificatio vra, vt abstineatis vos a fornicatione vt sciat vnus quisq; vrum vas suū possidere in sanctificatione et honore, yseti. Tuhchaeueri sancto equahanqua, yamendoesti dioseueri vequa, yquihtsi yacaraquareuaca tuhchaeueri amexenqaquahymbo, hymboquihtsihtu mandancuiriputeru pasquaren mitequareuaca hinquihtsihapimboca amhatziraqua sanctoequahymbo, caxupanqariquahymbo. 1. thess. 4.

Honora patrē tuū et matrē tuā, vt sis longeuus super terrā, yseti, Casirehuahanqanqarihuaparini tatataten, canana ten, ca yquireys vuaca hymboreyone romazcauaca, Exo. 20.

Hic est panis de celo descendens, vt siquis ex ipso manducauerit nō moriatur, yseti, Yesti curinda, yquia vandarohauahenan andahpenoca, yquine ynauacathireni nonahcan variuati, Joa. 6.

Hec meditare, in his esto vt profectus tuus manifestus sit omnibus, yseti, Ynivā daualsquare, carehtu ynihcomiuatinhaua, hymboquicamapequaroambādoxararauaca tuhcheuetihuriyatenchaqua, 1. thi. 4.

luc 15. Homo quidam habuit duos filios et dixit adolescētior ex illis pri. ētc. yseti,

Macuiriputzimancuiripehuanspihti tzihuintzahechetsio, cahindequivuengā bepihca, hindevndapihtiarintataembani ambecuracuni, ysariparini. Tata, ynscureni arucucherenituhcheuetihapinqua, hinquini hyhapinauaca. Cahinde tatacēba yscurahchahini arupacucuhuatihapinguatzimaranvuahpaechani, Canonquaahndanquarepihtinamunhuriyahāranvuengamberi yquivndacayamendoahtanstān hinguitataembaynscupihca, cavndatiyauamendonicuecan, cayspacezhātziquaretinihauahendiniranyauamendoeracumani, cahininitinyamendovtatiambahcutaquarenihapiguaamexenqaquahymbo, cayspyamendoterunterunantzihtini hymasquaroterohcohanspihti amexenqaquahymbocauihcuquaretini, Camēthunoçanyon quihtuvndacavecatzemanitepari carindiraq hiniyretaro hiniquiniyapihca, Cahymahcanvndatihecahtsiquarenambevecani, nanindingatespiuahinguiauaca, Caysvehendihauaman maroyretaroniyarani,

cahini ynchacuyapihti mahini yretini
manaracucuecani, cahindeerotapihti
axã marohayaquieranguta rahuanihini
quihindehayaquihatzihuapihca, cahini
nitini hayaquieranguti spehuaninahxã
tzitimucuhuahandi hinquixhayaqecha
arahangana pis, canonenangate arihãdi
ayniarin. Ysingua acuyatimintzita
cahymbo vndapihtinahxamendoeratzẽ
stani, ysaparini. Andindinguanihcoxa
mahaqui, yyaxsichuh caterohuch eni he
cahtsiquaren churunchurunantzihãthi
requa, hinquitata cay pahuaca ahnatah
uani, Caxi hy hymahcan yxucarindaro
nirahaqui noam arani. caandindimendo
cachundenihconira ninstani tatananda
reyanstani, cani ysariyanstaua, Tata hy
thauacuricucadioien, ca thunquini cahy
boyya noteroni amnitatareriesca tuh
cheuetivuatsitearingani hucheuenoçã
curandiequahymbo, cayyavndani ysre
nihcoerata ysquima cay paquate hinqui
re cay pahuahaca, Erayssarahandivãnda
quavquareni, Cayssaparini pihchangata
quarerini hauahensspihti ninstani tata
embanerauanstan, cayssquixanharamu

cuyapanstahanganiyanstani, hinitatu
embaambandoëronspihti, canahxâveh
condensti eronstini, cayspquitiquatahen
dicumanstaninirani vuahpan, Ca cunsti
ni camapacuyati, cahtuvonda putingari
cuni. Cahtuvuahpavondaarinitataembâ
yspquihcoapihcavandaquavquareni, ysari
parini. Tata, hy thauacuricuca achadioſe,
ca thunquini, cayyanoëroñam nitatare
riesca tuhcheuetivuatsitèaringani, hu
chèudnocurandiquahymbo. Ca yq̃tata
emba yscurahchapihca. hyma cauquan
vndatiarihuanteruparaquaembaechani
ysarihuani. Cauquanhuuahe anbaqueti
xucuparaqua, cahtsîçanhatzicunstaua
ynivuacheni, cahinqunthuçanhatzicuhe
curuxuta Anillo cuênchahcutanstani,
cahtsihtuçan acahuetanstaua çapatos,
cahtsihtuhuuauama ytzuquatahpe pe
uenda hindequimendopucuca, cahtsivuâ
dicuua, hymboquicuhche casipetimendo
thireuaca xaramequareparini, hymbo
quimendo y vuachevarispihca, cayya
tzinstasti, cahtuahtsinchepih, cayya
xaranstasti, ysvndati casipçtithiren
gañi xaramequarengaparini. Çrayseti,

ynia rihuapihtihindequihtſinhapin
gaſudioechani, mitetahuaparini yſ
quiachadiosthſiriſchenarihuahaca,
hyhchaquix erapatanſtahacaachadio
ſen, yſquicezmendoxachohuanſtahaca
nonahhondacuhuaparini, Cahindequi
tziman vhuapihca, hindeeſti, hindequih
tſinhapingahuchaeueriachadioshinde
quihanchahuaca tziman vuahpaecha
ni,

Honora deum extota anima tua et honorifica ſacerdotes, yſeti. Caſire a chadioſen tuhcheueti animahymbo, ca rehtucaſirehuauatataechan miſſa a rinſchani, ecci 7.

Honora prez tuu et gemitus mristue ne obliuiſcaris memento qm niſi pillos nonfuiſſes et retribue illis comodo et illi tibi, yſeti, Hangangaritatateni, carehtu haſmiricuriquareua, hinquiquininanata canaverandacuiriperaca, caremiuaqua reua yſquirenocuiripepiringa yquixno hyhchaepiringa, Ca hinhybo yſohcahuas vehcondehuani, yſquixni hyhchavehco decacuiriperani, ibid.

Hoc vicium ſimile eſt rapine ſiquis inuen hiero.

ta more dicterit. i. yseti, Hindequiambe caranstahaca noteronoyntspenstahaca, hindehymangueonyseti, ysquiameuah perata, hindequiambecaransparinino» ynspenstahaca hindemendoeuahpesti,

ps. 117. Hec porta dñi justi, intrabunt ineaz. i. yseti, Yn dios eueri mitaqua hymboxyn chamauati ambaquechacuiripuecha y quixniyarauacaavandaroxaramequa rendo.

phili. 3. Hisunt quolsi quiculti et solicitudinē quā debēnt c»oa deū habere habēt pro ventre suo, yseti, Hyhchaesti thiyahcha cha, hyhchaquisituripampz pampz aqua rehaca, hinqun cuparata, hinxcohymbo ahtzitzequarehati, noxçan ahtzitzequa rehati achadiosen pampz cuecani hinquix ruhymboepiringa ahtzitzequareni pāmpz cuecani, camenx cuparatahcochenpāpz cahati tucupachathzendaparini.

Jaco. 20. Homo nascitur ad laborem vt auis ad bo lādum, Cuinihymbos vnqati, hymboquiah carauaca, hyhconchuhtum yscuiripu hȳ bos vnqa hymboquianchequareuaca.

hiero. Honora patrē tuū site avero patre non separet, yseti, Hangangaritatateni yqui

quindihquiachadiosnoeuanſtahacatata-
teni,

J.

Jnnomine ieſuxp̃i nazareni: ſurge et ambula, yſeti, Thu hauaricarevanaqua reua achaieſuxp̃oeuerihacanguriq̃hũbo, Actu. 3.

Jnnominemeo demonia eijcient, yſeti, Hucheuehacanguriqua ymboxdiabloe chapacamaringanſtahauati, Mat. vl.

Jonẽ veni mittere interrã et quid volo niſi vt accẽdatur, yſeti, Hyandazcutſpe nocachuhpiri, caxamaniambevecani, no ambe yquininotixanihcosyſoca, luc. 12.

Jonitũ eboquiumtuũ vehementer, yſeti, Acha tuhcheuetivandaquayſetiyſqui-chuhpiri, hindequimendothiriraahaca curini, ps. 118

Jncaſſũ bonũ agitur ſiante terminum vite deſeratur, quia fruſtra velociter currit, qui priuſquã admetam veniat defecit, yſeti, Anatanihcosambaqueti vngahati, hindequihurahcungahacano tihquivariquahametzenchanganorini, hymboquihtuambenihcoscauquanvirih uequaronica hindequinoniyarinimenha mehmatzeyaca hymaquiniraxambahãga, greg.

Eccĩ. 29. Jnitium vite hominiꝭ paniꝭ et aqua, yꝭeti, Hinquicuiripuhymbo vndahengatzi peni, hindeeꝭti, curinda, caytꝭi,

1. theſſ. 5. Jn omnibus gratias agite deo, yꝭeti, has marohcoyꝭparamahe cuiripehchania chadioꝭen,

Eccĩ. 13. Jntempore vindicte diſperdet te yꝭeti. Hymahcanquinihuriyaqua ſancta. M̃. vuahpaahtꝭitanſtauati,

luc. 21. Jnpatientia vr̃a poſſidebitis animas vr̃as. yꝭeti, Tuhchaeuerivingatſquarequah hymbohtſihapinauacatuhchaeueri anima.

Joa. 15. Jnhoc cognoſcet homines quodmeos diſcipulimeeſtiꝭ ſi charitatẽ habu eritis adinuicem. yꝭeti. Yquihtſipãpperauacahe chetſio ynxſinihymbomiteuaticuiripuecha, yꝭquihtſithsirishucheuehurendaquaechaeca,

Eſay. 32. Jonis ſuccenſus eſt infurore meo et ardebit vſq3 adinferni nouiſſima, t. yꝭeti. Varichao hucheueandanqueyaquayquaquahymbotixaraticurini. cavtasnomẽ petopeuaticurin, hiniysnirahmapanmenihcomendotixaraſti. Cahindechuhpiri yamvtauatitamatamandapancu

riran,, caampucuparaqua.

Ignis gehẽne lucebit miseris ad miserie augmentũ vt videant vnde doleãt. yseti. Varichaonapuchuhpiri erantzih cuhuauatihyhchaquixvichuquieca,no hymboserantzihcuuauati.hymboquix çantzipequarepiringa, caruhymboqx hucamauacamisquareni diabloechami exehuaparini. Isido.

Indiebusillis querent homines mortẽ et non inuenient eaz, et desiderãbũt et mors fugiet ab eis. yseti, Hymahcan huriyaqua yquixthauacurichahapo uacahiryvarichao chenxhiringauati variqua. canoxnaniexehauati, caxtu nahxamendovechamarinstahaua va ricuecani, hymahcanvariqua yhuare cuhuauati. Apoc. 9.

Inhoc apparuit charitas dei quiaille animam suã pronobis posſuit et nos de uemos animas nras profratribus pone re, yseti. Vnhymbo ambandoxararara sti achadioshyhcheuirembapampzpera ta, hymboquihuchanthsinhymboetaqua veca atarahquareni, cahuchacuhchechuh tuhymangueonysoua hechetsiyocuhche Joa. 3.

ychareuacutſperamauaca ambemaro
miſquaretahymbo, mendocuhcheatarah
quarequavandahauaca hingunquequa
echanhymboetaqua,

Ecci. 10. Initium ônis peccati ſuperbia, yſeti, Te
paraquarequamendovecatzehenguaeſti
thauacuritaeni, hymboquimendohyma
vehenaſirahaca amhamerithauacurita,

greg. Ille preceſſuas multâ ꝯ valere facit q̃ ad
deũ pro inimicisſuis orat, yſeti, Hindequi
curuhnaquaembaechanivandatzeq̃reh
pecuhuahaca, hindechuhcachemendoma
ruuataſirahaquihyhcheuirembavanda
tzequarequa, hymboquihyhcheuirembа
curuhnaquaembaechanivandatzequareh
pecuhuaſirahaca,

Exo. 23. Innocentẽ et iuſtũ nõ occides, yſeti, Has
vuandicuambaqueticuiripuni, hindequin
gatehco amiriras maringariquahymboha
mahaca,

Joa. 8. Ille homicida erat ab initio, yſeti, Diabl
paraquahpenvecatzehenguaro hecahtſiq̃
renvuandicuhpehandi, Cahinhymbo hin
dequiyyavuandicuhpehaca diabloeran
gaquaexamahati,

Ecci. Inueni amoriorem morte mulierez que

laqueus venator & est et sagena corillius
viniculasunt manus illius, yseti, Cuxare
tinahmintzinvanatzematicamerieni va
riquahymbo, cahindediabloeuerieperu
quaesti, hymboquixdiabloecha cuhtsin-
chanhymboeperuhpehaca, Cahinguixtu
cuhtsinchamintzitahucaca, hindehtu
yseti, ysquivarugua, hymboqxdiabloe
cha hinhymbovaruhuahacatzihuintza
ni, Cahtu cuhtsinchaeueribahquiyse,
ysquisindari, hinguixdiabloechahymbo
catapehaca,

Jugum meum suaueest et onus meũ leue, yseti, Hacheuevananchaqua chẽ aspeti, cahtuhucheuecunuparaqua çetemehco, Mat. 11.

Ipse est rex super ões filios superbie, yseti, Diablo camahchacuhuatiyamẽ doteparaquarequavuahpaechani, Job.

Inclina cormeũdeus intestimoniatua et non inauaritia, yseti. Cayquiyquiacha dios çandencuiripenvehcondechenihuche uemintzita, hymboquinicezpatzauaca tuhcheuetivandanqucata, cahinqũhym boquihtuninoauendiraquahỹbohamauaca, ps. cxviij.

Iraest ascentio sanquinis iusta coz, yseti, Hindeestiyquiuatsperata hindequiyuriri Damascenio.

mintzitavano danni pumbambauaq̃haca.

ps. Jrascimini et nolite peccare. yseti. Andâ
queyarihe yquiuani, caruhas thauacurihe,

Ecci. Jn multis escis erit infirmitas. yseti. Vapo
rothirequahymbo pamenchaquapitaqua
rengauati.

L.

sopho. 3. Lsauda filia sion. letare et exultafilia
hierusalez quia dñs rex in medio tui est.
yseti. Thu sion yreti. cahierusalez yreti
cuiripehchadiosen. carexaramequareua,
hymboquiquini yrechayreuacuhaca, ca
yyayxuvehenande nonahcâmlcheuaca.

Esa. 51. Leticia sempiterna super capita eorum.
gaudiũ et exultationẽ obtinebũt. yseti,
Nirahmapaquaxaramequareta, haran-
guehchacuhuauatiyamendosanctoechaî.
caxtuhingûnirahmapaquatzipengueq̃
hapinauâ.

luc. 12. Lucerne ardentes in manibus vr̃is. yseti,
Candela etscucatahucaquarepotinhapohe.

sene. Lsibidines tremorẽ manuũ ac pedum ge
nerant. yseti, Cuiripuechax thiyatsiequa
hymbocuepacuepangarihati, kingunxtu
cuepacuepandurahati. hymboquixthiya

tſiequahymboyamendoyuruyuaq̃rehaca.

Lſetantur cũmalefecerunt et exultãt in rebus peſſimis. yſeti. Chenxmendotzipeq̃ rehaticuiripuecha yquixyquimengatavohaca. hingunxchenatſiquarenſtahati xaramequareparini yquixhinvhacayquichaq̃nhas hindequicalſcuquaretaeſca. hymahcâxvndahativandaquarenſtani hinquixvca. Cahyhchaquixcũrahchahuahaca yanxſitamarihuahati. yſquixyquimengaxarahaca. Cahyhchaquiyſvhacayquimengatavandaquarenſtani vandatzehpenſparini chenxmendothauacuriſirahati.

pro. 2.

Ω.

Maledictus homo quinô honorat pr̃ezſuũ et matr̃eſuã et dicet oĩs populus Amen. yſeti. Yquiquarecataevecuiripu hindequinocaſirehuahaca hangangarihuaparinitataemban, cananaembañ. Cahymahcâxyamendopurepechaariuati. yſeuẽgua. arini.

Deu 28.

Maledictus homo quierrarefacit cecũ in via, et dicet ôis populus Amen. yſeti. Yq̃quarecatzeuecuiripu hindequi mihringuhpehaca. Cahymahcanxyamendopure

ibidẽ.

pecha auati yseuengua arani.

ibidē Maledictus homo quidormit eū uxore proximi sui. et dicet oīs pplus Amē. yseti. Yquiquarecataeue cuiripu, hindequiquerecuhaca hyhcheuirembahingū quequaembani. Cahymahcanx yamēdo purepecha arangueuati mayocucūstā. yseuengua arani.

ibidē Maledictus homo quidormit cū sorore sua filia prīs sui vel mris sue. etc. yseti. Yquiquarecataeue cuiripu, hindequique rehacapirembani hingunquixmēdotu pucatsingurica. Cahymahcanx auatiya mendopurepechamayocucunstā. yseuē guaarani.

xo. 22. Maleficos nō patiaris viuere superterrā. yseti. Hascastahua noçanmhas vchani ysquixtzipeuaca.

Eccli. 7. Melius est nomen bonum quam diuitie multe. yseti. Hucamatimendoteparieni ambaqueticezhanguatzamberaqua. cacueratahatiteparieni hecahtsiquarenthipiquareta, hymboquiambaqueticezhanguatzamberaqua euahperansqua vuandicuhperaquaesca.

hier. 9. Mors ascendit perfenestras nras. In

gressa est dom⁹ sn̄ras, yseti, Variȳghtsini harahtaquaro ysynchahtacuchemoti,

Magnus dies dñi et terribilis valde et quis sustinebit eu3, yseti, Nahmintzinâqua ruteparihuriyatacamauataquare maquaesti dioseuerihuriyaqua, cahtunahmintzintziruuaquanhaxesqui, canendinquamendocezvingatsquareuahymahcan, Joel. 2.

Mundus transit et concupiscentia eius, yseti, Paraquahpen cauquanir conitamahati, cahtuhyhcheuiremba amhamericuruuemariqua. 1. Joa. 2.

Multos supplantauit suspicio eo3, et detinuit in vanitate sensus eo3, yseti, Vamendoxcuiripuecha ayenguatspechavecanqueyarauati xasthauacuritaayenguatsperatahymboteruhtazmaparini yenguatspeni, noambeterupetihangaspārini ysquiyseca, Eccl. 3.

Mors vbiq3 te expectat si sapiens vbiq3 eaz expectabis, yseti, Variquaquinihymindangoerocahati, Cayquirehtuthupichôgarica thurehtuhyhcomhymindangoerocauaca, benar.

Mittet filius hominis angelos suos et colli Math. 13.

gent de regno eius oĩa scandala, yseti. A
chadios axahuauatihyhcheuiremba an
gelechani vanambetahpechaniharonda
tarahuanstani dioshyhcheuiremba yre
chequaro, cahuringuequaro vapomaruru
tahuaua hiniquivtacacharacharaxẽtsh
vahtzani,

Mat. 8. Multi veniẽt ob oriente et occidete recũ
bent cũ abraham ysaac et Jacob in regnũ
celoꝝ. yseti, Vanxmendohuuatihacahcu
parini. hinivehenan hiniquihuriyatave
rahaca. cahiniquihtuynchahaca. ca hyh
cha abrahã hingu, ca ysaac hinguni. ca
Jacob hingunhauativaxacani,

Mat. 8. Mittentur in tenebras exteriores ibi erit
flectus et stridor dentium. yseti. Yquimẽ
gaechaxpahpahcandovapomarungaua
ti, cahinixvequaandanchetanstauati si
nivananarinstini,

Apoc. 21. Mors nõerit vltra neqꝫ luctus neqꝫ dolor
erit vltra que prima abierunt. yseti. No
nahcanxteromenvariuati, caxtunonah
canmen amhymbovehpequareua, caxtu
nonahcãmen yoyomequareua, caxtuhin
gunnomen pamequareua, hymboquiyamẽ
donimalca noxmenvndanstauatixaporo

hymbo.

Melius est deo dilecto mori quã ipso ofenso viuere. yseti. Nahmintzimendo ambaquetiesti achadiosenpampzparinvariquathzemuni. Canomendo amchenesti hindequi-diosenteruhcanvirihcaricumaparinhamahaca cueraraquarecuecani. Aug.

Magnus dñs et laudabilis nimis magnitudines eius non est finis. yseti. Achadios cheq̃mendoteparieſti. cahtu nahmintzinţeparihatzpaquaesqui. hyhcheuirembaţeparamaqua nonahcanvtayaqua, ps. xlviij.

Manducauerunt linguas suas pre dolore et blasphemauerũt deum viuentẽ qui habet poteſtates ſuper has plagas. i. aſtigendi omnes. yseti. Hinivarichao yamendocatamucanchanaringativingatſquarengani. hingũnomenxampzquarengahatidios xucahchangani. Apo. 16.

Maiorem charitatem nemo habet vt animã ſuã ponat quis pro amicis ſuis. yseti. Nonemahati hindequimendovanatzehpemahacapampzpeni. yquinohindequinitſpetſpehaca. Joa 15.

Memento vt diem ſabbati ſanctifices. yseti. Miuans yſquite ſabadohuriyaqua ſan Exo. 20

ctoerauaca,

hiero. Memento parentum quia talis es quox manibus incrementa sumpsisti sierqo tantū quis esti debitor alicuius quanta ab eo bñficia accepit cogitate ofilij quanta habetis erga parentes vr̄os obligatione. yseti. Miuans tatateni, canana teni. hymboquire xaxeca ysquitatate, canana te hyhchaquixsi hi cuiriperaca. yqui macuiripu ambe vehcondengahaca hindehtumen vehcondehpenstahati mi uaquareparini. ysquihindevreta vehcō dengaca. aquatuhcha vuacheechahe cahtsiquarenxsinivehcondetiatate, canana te. cahymbomiuaquarepohemâdâ cuiripu ysquixsi hēcahtsiquarenimendo vehcondeca, catuhchahtu ys vehcondeh uanshe, hymboquixnituhchanxsinihym bothurepehaca, cananateechaxtutuhchâx sinihymbocutsimehati, hymboquixnihe cahtsiquaren ambamerihymboahtzitze quarechehaca, nexsimendo ysschenaripi ni ysquitatate, cananate.

Albeto. Multus coitus inducit cito senectute. yseti. Hindequivamendopirehuahaca cuh tsinchan, hindecauquantharepehati,

Memorare nouissima tua et in eternũ non peccabis, yseti. Miuans tuh cheueti variqua, hinquirehymbo hametzen chaya rauaca, carehin miuans parini nomentha uacuriua, — ecci. 7.

Manifesta sunt opera carnis. s. fornicatio Jnmunditia ebrietas comessationis, yseti. Ambandomendo xararahati hinqui cuiripeta vhqca, hindeesti, thiyat siequa, ca cuencuemaxequa, ca cauiqua, hinqũ thi yah chaqua, Cahyh chaquix yshaca noxpi yarauati dioseueri yrechequa, — gal. 6.

N.

Nudus egressus sum ex utero mis mee, et nudus illuc reuertar. yseti, Hy. hy mhasquaro vecoreca hucheuenanaeue ricuparataro vehenani, ca menthunihy mhasquaro hconiyan stauaca, — Job. 1.

Non est aliud nomen sub celo datũ hominibus, in quo oporteat nos saluos fieri, yseti. Noteromahatihacanguriqua avandara hahchurini, hinquicuh cheterohymbo euahpequarenstauaca, — Actu. 4.

Non in solo pane viuit homo sed in omni verbo quod procedit ex ore dei, yseti, Cuiripu — Mat. 4.

noamucurindahymbohcotzipehati, caru
yamendovandaquahymbotzipesirahati,
hindequidioseueripenchumequarovehen
ga,

hiere. 23. Nunquid verbameasunt quasi ignis etma
lleus conterens petara, yseti, Cachuhca
noyselquihuchuuevandaqua ysquichuh
piri, cavuahtsicuraqua. hindequitzacapu
purunarihaca,

Exo. 20. Non assumes nomen dei invanum, yseti,
Has hecahtsitanihcovecauata dios hyh
cheuirembahacanguriqua,

ibidē Nec enim habet insontem dñs eum, quia
assumpserit nomen dñi dei sui frustra, ys
eti, Achadios noyscoparacumauati, hinde
quihecahtsiquarenihco ambemaro hȳbo
hauacutamauaca dioseuerihacanguriq̄
vecauatani,

gen. 3. Nequaquā moriemini, yseti, Nohtsi a
variuaca,

Rom. 1. Non solum digni sunt morte quifaciunt,
sed etiam qui consentiunt facientibus,
yseti, Noxhyhchahcovtamengauati,
hyhchaquixcoancamangaripongуahaca,
carumarioxcarauahperanstquati, hyh
chahingun hyhchaquixcastahuahaca

noamarihuaparini.

Noli subtrahere apuero disciplinam si eniz perculseris eum vinga non anoriet tur. &c. yseti, Mintzindenguahconahpã erangun, nomen cuiquireuaca vuatsiten, cayquirenguaauaca cuiquirenvuatsiteni sindarihymbo, hindeyarunohymbovariuati. sindarirehymbohcoçacunga, Careyarumendenimanatzitacumonguasingavarichao. pro. 23.

Non dimittitur peccatum nisi restituatur ablatum. yseti, Nocez vehpouatsperaquenstahatithauacurita, yquinoynsperaquepenguahacasipahperata. cacarapperata, caancaranscata. caamhatzicutamaqua, Cayquihtunomayopamuquenstahaca. hindequihandiheraqueparinivandaq haca yquinothsirimeca. Aug.

Neqz fures regnũ dei possidebunt. yseti, Sipahpechaxtu noçanpiyarauati dioseueriyrecha. 1. Coz. 6.

Neqz rapaces regnũ dei possidebunt. yseti, Ameuahpechaxtu noçanpiyarauati dioseueriyrechequa, ibidẽ.

Ne cõmisceamini fornicarijs aut auaris, aut rapacibus. yseti, Hasmariovmbare 1. Coz. 5.

tzehethiyatſiechanhinguni, notero avẽ
dirachanhinguni, canocatero ameuah
pechanhinguni,

Jac. vl. Non morabitur opus mercenarij tui a
pudte vſque mane, yſeti, Hinguire cayi
pahaca hashaxapa pauandequananma
yamunſtani,

Aug. Non accomodes aures tuas ad percipi
enda verba detrahentis ne concipias
mortẽ in anima detrahenti eniz et audi
enti, vtriqz eſcaẽ mors anime, yſeti, Haſ
mendo curahchahua ariparatatſpechani,
cavnaritſpechani, cavandatzehpenscha
ni, hymboquireno hucauaraudca anima
euei ariqua, hymboquihymanqueõhu
cauarahaca anima eueri variqua, hinde
quicurahchahpehaca vandatzehperanſ
qua yſquihindequimendo vandatzehpẽſ
tahaca,

1. Joa. 2. Nolite diligere mundum, neqz ea q̃ in
mundo ſunt, Siquis diligit mundum nõ
eſt charitas patris in eõ, yſeti, Haſpãpz
quiheparaquahpen, nohtu ambemaro
hindequiparaquahpenhapoca, yquine
pampzcahacaparaquahpenhindechuh
canoçanhucarinhaquidios eueripampz

perata,

Nemo potest hic gaudere cũ hoc sẽculo et illic regnare cum deo, yseti, None macezxaramequareuati yxuparaq̃hpen hymbo. hindequihtumenmayopahtsicu manxaramequareuaca avandaro achadi osenhinguni, greg.

Non diligamus verbo neq; lingua, sed opere et veritate, yseti, Hascuhchepãpg padiosen vandaquahymbohco, caruypqua hymbocuhchemendoniyatapapampzcan, cathsirimequahymbo, 1 Ioa 3.

Nescit homo finẽ suuz, sed sicut pisces capiuntur homo et aues laqueo, sic homines intempore malo, yseti, Nongater bon galsquarehaticuiripu ysquinahvtayara uaca. hyhcongatehco yseti, ysquicurucha hindequinopiquaz cunganstahaca tarama tangani, caysquixtucuiniechapingahaca epẽrungani, hymangueonxchuhtuysecui ripuecha, hyhchaquixnopiquarenstaha ca varini, Eccl. 9.

Non potest quis quã apeccato iustificari, nisi peccatum fuerit ante confessus, yseti, Nonema queramenganstauati, yquinov retaayamarinstauaca ma amberini, Ambro.

Aug. Nemo liberatur a damnatione que facta, est peruadâ, nisi perfidem dñi nr̄i Jesu. x. yseti, Nonemacez pihpaquarenstauativa richao vtatsperaquahymbo, yquinoJesu xpoeuerisanctohacanguriquahymbo,

Ecci. 9. Nescit homo an odio vel amore dignus sit, yseti, Nonemacuiripu ambongasqua rehati, noterocurunquengatare, canocatero pampzcatare achadiosenandangaricutini,

Ecci. Netardes conuerti addominū, etne differas de die indiem, subito eñ veniet ira illius et inmouisstimo disperdet te, yseti, Has haxapa, huriyatahuuahuuandazarini achadiosen vahnanacumonguani, mirtzinnoth3ungam yquiuauatiachadios, caquini yshecahtsitanihcoambehmaz cuua,

Math. Nolite thesaurizare vobis thesauros in terra vbieruqo et tinea demolitur et vbi fures effodiunt et furantur, yseti, Has vequihe echerendonaputhipiquareta quehtacuzquareni, hinguiyaratzeta ambetahaca, hinguihtuceperi cepehaca, hinguixtu sipahpechaharaparacutspehaca sipahpecuecani,

ephe. 5. Nolite fieri imprudentes, sed intelligen

tes, quesit voluntas dei. yseti, Hasnoçan pichongarihe, caruambongasquihe quitero ambaescadioseuerivequa,

Nunc ergo filimi audime et nere cedas averbis orismei. etc. yseti, Yyarenãgua cezcurahchavuache hucauataquarẽspa rini, hasreninopandachema hinquiquiniariuaca. yhuarecuhuacuhtsinchan, carehtuhinguhasmaroandamucuyaraua hymaquimacuxaretiyreca. pro. 5.

Nolomortem peccatoris sed magis vt cõuertatur et viuat. yseti, Hynovecahaca, ysq̃ macuiripuvariuacathauacuritahingun, carunixtnihcomendochevechamarinstahaca ysquivahnanamanstauaca. hỹboquitzipeuaca. Ezechi. 17.

Nunc dimittis seruũtuũ dñe secundũ verbũtuũ inpace, quia viderunt oculimei salutaretuũ. yseti. Cayquiyqui achadios mẽchuhcanie xesquituhcheueti euahpeperãsqua ysquireni ayauachepihcaspũsancto, hytuhcheuetiteruparaquate nipanguani amiriras varini. luc. 2.

Nisi intus assit gratia saluatoris frustra exterius impenditur vel auditur predicatio veritatis. yseti, Yquiachadios noynchaua Aug.

tahpehacagracia, hymahcan ambenxcosvã
dahtsicuhperata ychahchacunganstahati,
hingunxtuambenihcoscurahchahpehati.

Mat. 6. None anima plus est quam esca et corpus.
yseti. Caxamano anima vahnandamasqui
cheneni, ca cuerata parini thirequa, ca
cuiripeta.

2. cor. 10. Non quise ipsum comendat ille probatus
est sed quẽ deus comendat. yseti. Nomẽdo
am ambaquetiesti hindequitzihuequareha
ca terumariquareparini vandaquarem,
caruhindehcoambaquetiesti hinguidios
tzihuehtzahaca.

ps. 13. Nimis honorati sunt amici tui deus, ni
mis confortatus est principatus eor. yseti.
Acha nahmintzinx calirequaeti tuhche
uetipichaquateecha, hyhchaeueriteruh
tsicuriequa chenteparexati.

Cor. 13. Nunc manẽt fides spes et charitas tria
hec maior aũt horũest charitas. yseti. Y
yayxuparaquahpen hatitaniporo yengo
quarequa, hindeesti. Hacahcuqua, ca yen
goquarequa, ca pampzperata. Ca ytanipo
ro, yamendo vanatzemastiteparieni. caru
mendopampzperata yauanhatztahpema
stiteparieni.

Nonfacies in eo omne opus. yſeti. Nore ambenah auaca cuuinchetohuriaqua. Exo. 20.

Non occides. yſeti. Hasvuandicuhpe. ibidē.

Noli putare nō eſſe homicidium quando fratri tuo mala perſuades. yſeti. Halpiqua rera yſquinothauacuritaeſca hinguirevā daqua vtſpehaca thauacurirahpecuecani. noretero churumbarihpehaca. hymāgueō devuandicuhpeica. Aug.

Non mechaberis. yſeti. Norethiyatſheuaca. Exo. 20.

Nephas eſt et iniquitas maxima et ignis eſt voſq3 adconſumationem devorans et ōnia rradicans genimina. yſeti. Thiyatſiequa yſeti. yſquichuhpiri hindequiyamendoambe curirahaca hindequinomapacatahaca tamatamandancurirani. hindequithiyatſiequahymbohamahca yamendocamacuta quarehatihinguihapinga. hingunthu camacutahatitzipequa. cagra. Job. 31.

Nil tam mortiferum ingenis quam luxuria. yſeti. Noma ambehymboys varicevq rehatimiuanſqua. yſquithiyatſiequahȳbo. hindequichenthiyatſieca. hindeyamendo thſirimequa cacongaſcahati. hingū yam ambetahati curādiqua. hymboqūithiyatſiequa miuanſquamurutzauacuhpehaca. Sene.

cahymbomirimirinahcuhpenſtahatitan
docuxarahpeparini yſmendohacuxarah
pehati, yſquiaxuni, cahtuhingũ amexe
ra quaretahpehaqui, cahindequi yshama
haca thiyatſiequah ymbo varixamahati,
Exo. 20. Nonfurtũfacies. yſeti. Noreſipahpeuaca,
Ambro. Nemo proprium dicat quod cõmune eſt,
yſeti ąsnema ambetehrunchetaquare
uehapinani, hymboquiyamendohapingu
riquaeſca,
Eph. 3. Nolite locum dare diabolo. yseti. Hasha
rondacuhe diabloni yçondihatarani,
Exo. 20. No loqueris contra proximũtuũ falſũ
teſtimoniũ, yſeti, Hastziperatſ̧eparini
yehcanſpehe handih yeratſpeparini,
Aug. Nemo peritorum aut prudentum putet
quod minus ſit periculum in verbis lingua
mentiẽdo quam in manibus ſanguinẽ fun
dendo. yſeti, Hasnemapiquareraue yſqui
yecanſperata cueratacathauacuritaeni.
noterohindehco thauacuritaeca, hinde
quivuandicuhperangahaca. noamu, ca
rumendohymangueonthauacuritaeſti
yehcanſperata. cahingũ vuandicuhpera
ta,
greg. Nolicet intueri quod non licet concupiſ

cere, yseti, Nomendo ancasipestiexẽgã, hindequihymboesca curuuengani,

Non concupisces rem proximitui, yseti, Has curuuetspe hindequiamhapingapoca, Exo. 20.

Nihil coinquinatum introibit in illud, s. regnum, yseti, Hindequi yinihaxeuacatha uacuritahymbo, hindenocez ynchanche uatihiniavandaro yrechequare Apoc. 21.

Nolite solliciti esse dicentes, quid mandu cabimus aut quid bibemus aut quo operi emur, yseti, Has ahtzitzequarehe. ysapa rini. Anguhchethireua, ca anguhcheytsi maua, ca anguhchehtuongariua, Math. 6.

Non coronabitur nisi qui legitime certauerit, yseti, Nonemacez canarangaua tihiniavandaro xupangariqua canaq̃. hindequinoandaparatahpeuaca yxupa raquahpen, thimo. 2.

Nolite inebriari vino in quo est luxuria, yseti, Has ahndom ahndomaquarehe cauini, hymboquihymavehenasirahacathi yatsiequa, Eph. 9.

Ne intuearis vinũ quando flanecit cum splendũ erit in vine color eius, ingredi tur blande sed in fine mordeuid vt colu bre, yseti, Has eranga vino yquitsipantsi Salom.

pasthacuithacuingarihaca tzaratihym
bohatarini, hinderuangaſcoscezmacuq̃
re, carumentatzequa ysnitatſpehatiyſ
quiacuitze,

ps. Noliemulari inmagnantibus neqz celaue
ris facientes iniquitatem. yſeti. Hasypu
tſpe hindequiyquimengaparini amhapin
ga, cahyhchacauquãnimanchauati, hyh
chaeueri mapauan curempiquareraqua,

.O.

2.Cor. 5. Omnes nos manifeſtari opõtet ante tri
bunal xpi, vt referat vnus quiſqz provt
geſſit incorporeſuo, ſiue bonũ ſiue malum,
yſeti, Yamendocuhchehymboecaxaramari
quareni achaſeſuxpõeueri vtatſperaqua
ro, hymaquihanouacavtatſpeni. hymbo
quicuiripuhcoxachoquareuacamayamu
qua hindeeueriquahymbo, hinguicuiri
petahucariquaretinvcaambaquequa, ca
nocatero yquimengata.

Eſay. 4. Omnis caro fenũ et omnis gloria eius q̃ſi flos
agri, yſeti, Yamendocuiripetayseti, yſqui
ataqua, hindequiangomatangaparini-
tzihnontzihnomangahaca, cahtuhyhcha
eueri xupangariquayſe. yſquitſitſiqui, hin

dequinanicereuacurapohaca, hindequipi
cungaparinicauquanxanihcamahaca,
Omnis quiſe exaltat humiliabitur. yſeti. Ya luc.
mendohindequiangatazquaremohaca, hin 14.
devauanan hachutanganſtauati,
Omne quodcunqz facitis inverbo aut inopē colosſ.
re. omnia innomine dñi nri ihesu xpi facite, 3.
yſeti. Yamendo hinquiam vpohaca vanda
quahymborra vquahymbo. hascumano
vpohe. yamendo achaiesu xpo eurriha
canguriquahymbohco vpohe.
Omnes quipie volunt viuere inxpo per 2.thi.
ſecutionē patiuntur. yſeti. Yamendohyh 3.
chaquixvecahaca cezhancuecani mana
racun hindequihtſinhapinga achaiesu. xn.
hyhchax hecahtſiquaren carimutāgāſta
uati vequacununchatanq antſparini.
Oratio humiliantis ſe nubes penetrabit Eccl.
et non diſcedet donec altiſſimus aſpiciat. 35.
yſeti. Hinguix cuhtzuquarenſchavanda
tzequarehaca cauquan ammehtzāripahati
achadioſenandareyarani. cahininohare
renſtahatidioſen, hymahameriquiveh
condeuaca ambemaro hinguidios vecaua
ca,
Oratio humilium diuinū promeretur greg

auxilium, yseti, Vandatzequarequa hî
quixcuhtzuquarenschavandatzequare
haca andanquhati achadioseuerima y
chahchacuhperanſqua,

Colo. 4. Orationi / instate / vigilantes in ea yseti.
Hasmenihcoxampzquarehevandatzeq̃
reni, cahinguntuhchahcoatsiquarehe, mẽ
eracun vandatzequareni,

ben. Est oratio nuntius fidelissimus notus re
gi et omni curie. etc. yseti, Vandatzequa
requamendo yseſti ysqui ma vraticuiripu
hindequichentaroeca, hindequihcocura
pahchahpetini novingaperahpenstahaca
anchetarahquareni, cauquanihco hoarih
peparini, hindequivotaca andangaringa
ni yrechaomitengani ysvrataro, yschuh
tuhcoesquivandatzequarequa, hymboq̃
nomenihcoxanduzquarehacaniran acha
diosen andareyarani, Cahtu chemendo
viuaxe, hymboquivotas angandahacaacha
diosen ancuracuni, Cahtu yamendosctõ
echanpurenarihuapahaqui, hymboquiv
tascapindengariõa hiniavandaro, Caacha
diosen nomenhararehati ancuracuni, hy
mahameriqui achadios cezacuyaca ysqui
xanvehcondecuecahauaca,

Oculi dñi super iustos, et aures ad preces eorum, yseti. Achadios vtas hymahco- qhuanihchacurahuahatiexehuani amba quechani, hyhchaquiruthsirishangãga rihpechaeca, cahtũhymahcomhatzi cu rauahuani, hinguix vandatzequarehaca, ps. 33.

Os quod mentitur, occidit animam, yseti. Hindequi penchumequanoambaquemu ca, hindequichenhutenga yehcamani anima vuandicusirahati, sapi. 1.

Oculus meus depredatus est anima mea, yseti. Hucheueezquarenisipacheti hu cheueanima, tren. 3.

Omnis sermo malus, ex ore vro non procedat, yseti. Curanguquarehevandani, ha- ambevehenauetũhchaeueripenchume quaro, hindequinoçahmaxescavãdaq̃. Ephe. 4.

Odio est deo impius et impietas eius, yseti. Achadios hindequihtsinhapinga nocãpi rungueh chahaticuiripuni hindequitha uacuririeca, aquahyh cheuirembathaua curita, sapi. 14.

Omnes gentes ad te current, yseti. Yamẽ doxsinipurepecha thunxsinilandareno uati, Isay. 60.

Oues mee vocẽ meã audiunt et ego cog Ioa 10.

nosco eas, yseti. Hucheuexuratenga
riechaxcurahchahatihucheuevîga-
chaqua, cahyhtuquinimitehuahaca
hyhchani,

Mat. 7. Omnis arbor quenonfacit fructûbonû
excidetur et inignê mittetur, yseti.
Yamendoysquixanangatapu hindeq̂
noambaquetihucarahaca chapaqueue,
caxaschuhpiriroyapohmeruqueuacu
riraqueni.

Esay. 64. Oculus nonvidit, nec auris audiuit, nec
incor hominis ascendit, que preparauit
deus, ijs quidiligunt illum, yseti. Ezqua
noexeti, cahtucutsiqua nocunanqu, cah
tumintzitanoanqhuanizcuyari hinqui
achadioscezhantzihcuhuaca hyhchaqx
pampzcahaca,

Esay. 64. Omnia operanra sicut pānus. etc. yseti.
Yamendohuchaeueriambaquetiyqua
hymboyseti ysquiatache, hinquixcuh
tsinchatzinahchuhaca yquixyūririhu
uahaca,

Aug. O sume optime misseri cozdissime justi
sisime pulcherrime fortissime orabilis et
inconprehensibilis inepabilis, inscruta
bilis indecibilis metuendus atqz terribilis.

yseti. Oyquiyquiachadios thuquirenah
mintzinteparieca. thuquirenahmintzi
haranquenahpenstieca. thuquirenoan
danguquanhasambaquetieca. thuqre
mintzinhatzpenscatzitzixeni. carehtu
noandanguquanvingape. thuquireno
nahcānanihauamahaca. thunguiqni
nonencezhupicahaca. thuquireyamēdo
eropahtsiraca. thuquirenoahndāqua
rengahacavandangani ysquirer. ahno
andanguquanhasteparamarieca. thu
quirenonahcānahvquarehaca. thuquire
noahndanguarengahacamitengani ys
quirehexeca. thuquirehandiyohcoche
mucungahaca. thuquirenahmintzinca
sirengahaca. thuquirenotumpscaca. ca
rehtunotharepe. hinguntthuquirehtuno
çancuetzapehcuhacaambehupicani. thu
quireyamendoparaquahpenharangueh
peca. thunguiquininonema miricuriha
ca. thuquire camahcurahpehacacuiri
perahpeni. thuquirehymanqueonihco
quahpehpenstahaca. carehtuhyman-
queonihcopampzpehaqui. thuquirechē
thipiquazehaca. thuquirenonahcāveh
compiquareraha ca. thuquirenonahcā

meyacahacatzipequareni, hinguthuq
rehtunonahcamen misquarehaca, thu
remandanhuriyatequa angamexaq
amexaquarengahaca, canorenahcan
exengahaca, thuquiremaerantzqua
eca, hinguimonen ahndanquareuaca e
xeni, thuquirenocezvarocungahaca
hymboquiremahcoesca, Cayquiyqui
nahquiruninonahcan yangamuhambiri
gavendani noquinthucezahndanquara
piringamiteni, nahquiyaru yamendo
paraquahpen sirandatayanquerarivi
nipiringa nohtuharahnipirindi nore
cezcamazcuquepiringacaraquenstani,
thuretzacamaruuati yninan yshatzin
stahacapiriraraní, hingundeyamēdo
paraquahpanaputlitsiqui yauamendo
hapindamahacapuntzumendeni, Ca
yquihuriyata, ca cutsi, cahozquaecha,
cahingunyamendochuhpiri marohco
cunariquarensipiringa carehymahapi
riniacha, thsirimendoacha, yandemen
dopahpahcaratahuansipiringa,

zacha, Omnis fur judicabitur. yseti. Yamēdox
sipahpechavtamengauati.

Ambro Omnes qui loquuntur, vel, amant men

dacium filij sunt diaboli, yseti. Yamendo hyhchaquichen yecampsca, hingũhyhcha quichenpampzcahacayecamaqua diablo vuahpaechaenx xamahati.

Omne datum optimũ et ônedonũ per fectum desursũ est descendens. yseti. Yamendo vehcondehperaqua hinquicuhche yntsingahaca hiniavandaro vehenasi rahati, yamendocuhchediosenquanesi rahaca. Canocuhchehymbotepaz, aqua reuaca. hindequiamhapinivndahaca pucundinstani, achadioscauquanihcoeuã stahati hinguihymbopucundinstahaca. sãctia. 1.

O fulgida virginitas gema virtutum germana angelox lux animarũ canibꝰ ecclesiarũ. yseti, Hindequinoambetaq̃ reca chemendopiriirarahati, hingũchẽ maruuati, hinguncheneranzcuhũaha ti animaechani, cahinhymbox angele chaherambaesti. Cahindequinoãbetan gaca achadiosmendoquahchacuquare hati. Aug.

O quã parua luxuria hora perquã per ditur vita eterna, yseti, Cayquiyqui, y çondihcoaspenguriquehatipirehperaqua hymbo, hindequimencauquanihconima Aug.

haca, cahindehymbomaricahcuq̃ren
gahatitzipequa hindenonahcâmen ca
macuriuaca hiniavandaro,

Zphe. 5. Omnis fornicator et inmundus nonha
bebit hereditatem inregnaxp̃i et dei,
yseti, Yamendo hindequinethiyatsieca,
hingunhindequicuencuemaxeca nox â
piyarauati achadioseueri yrechequahi
niavandaro,

Mar. 13. Omnibus dico vigilate, yseti, Yamêdoxsini
manutaxarihaca andahchacurani, ysari
parini, Erambequarehe, hingunçancuuiq̃
catsicuhe,

P.

ps. 47. Psalite dño quiascendit supercelos celoz
ad orientem, yseti, Pirecuheachadioseñ
hindequiquenchequarensca hahchurin e
rauaparini, yamendo avandaechani tah
tsicucuhuayarani,

luc. 2. Pastores erant inregione eadem vigilan
tes et custodientes vigilias noctis supra
gregem suum, yseti, Xuratengari erangu
chahapihtix, hiniquix xuratengari eran
guhuahanga mandan ahchuriq̃nbamarih
tsireparini vanasperaparinx, Cahymahcâ

dioseueri angel andahchacuhuanoti, ca
piriraquayam andantahuanoti,
Pastores loquebantur adinuicem transea ibidē.
mus vsq3 bethleem et videamus hoc ꝙbū
quod factum est, quod fecit dñs et ostēdit
nobis, yseti. Xuratenqarieranouchax von
dativandanariquarēni, ysarihperaparix.
Ahuechunde bethleēniyaran, cacuhche
exeuayni vandaqua, ynquicuhchearinga
ca ynquiachadiosvca, cahthsinthuꝛatara
tache,
Potestatem dedit ei iudicium facere, quia Ioa.
filius hominis est, yseti. Diostataembayns 5.
cutivual, pancez equa vtatspetarahpeni,
hymboquisancta Maria vuahpaesca,
Primum querite regnum dei et iustitiāeiꝰ. Math.
yseti, Vretatihquihyringaquarehe diose 6.
ueriyrechequa, ca ambaqueticezhanqua
hinquihymboyrechequapingayarahaca
avandaro,
Probatio dilectionis, exhibitio est operis, greg.
yseti, pampꝛperatamin da ambaqueti
vquaniyatatsperaquaesti,
Patientia vobis necessaria est vt volun hebre.
tatem dei facientes repartetis promissi 10.
onem, yseti, Chenthsihymboecavingats

quareni, hymboquihtſi dioseuerivequa
niyataparinixachoquareua hyhcheuirẽ
baayauatſperata,

ps. 103. Panis cor hominis confirmet, yſeti. Cu
rinda chentzihuerahaticuiripueueri=
mintzita,

Jaco. 4. petitis et non accipietis, eo quod male
petatis, yſeti. Ambenthſicos vingapẽſta
haca ancurahquarenpiquereni, canoh
tſia, yntſingahaca, hymboquihtſinoçah
marasirahaca xascurahquareni,

luc. 11. petite et accipietis, yſeti, Curahquarehe,
hyhconthſim yntſingauaca,

Jaco. 1. Postulet autẽ infidẽ nihil heſitans, etc.
yſeti, Hindequivandatzequarehaca ave
teruhteruhtaranivandatzequareni, no
aruçannah houaparini, caruhurimbetih
cohacahcuparinave,

Rom. 8. Proprio filio ſuo nõ pepercit deus, ſedpro
nobis omnibus tradidit illum, yſeti, Acha
dioshindequihtſinhapinga, nomendoçan
pamongutivuahpan, cateparipampzpe
ratahymbomendo pacahcutahpetivuah
pani huchanthſinhymboetaqua,

1. Cor. 11. probet aũt ſe ipſum homo, et ſic de pane
illo edat et de calice bibat qui eñ mandu

cat et bibit indione iudicium ſibi mãdu
ca et bibit, eſc. yſeti. Cuiripuhindeqxa
choquarecuẽhaca ſãcto ſactamento, thzeh
cuquareuetihquivreta, cayquithzehcu
quareuaca, yyanan canhanquetiniaue
yndencurinda, cahtuxaſaua ytſimã yn
den caliz, cahindequinquanoatatarepa
rini arahaca vtatſperaquahcoçacuha
ti,

Particeps ego ſum ômiuz timentiũte. ps.
eſc. yſeti, Acha hy yamendocarangarĩ 118.
gamahaca, hyhchahtſinicarangarima
hati hyhchaquixnichemucuhaca,

Penitentiam agite appropinquabit vo Math. 4
bis regnum celorum, yſeti, Vhepñiahỹ
boquixniandarenouaca avandarona
puyrechequa,

Prout vultis vt faciant vobis homines luc.
et vos facite eis, yſeti. Yſquihtſituhcha 9.
vecahaca amhameriniyatatarahqua
reni, yſtuniyatatſpehetuhcha,

Plangent ſe ſuper eum ônes tribꝰ terre, Apoc.
yſeti, Yamendoxmandanſiruquaveh 1.
pequarepouatiſudioecha nohacahcucha,

Pugnabit cum eo orbis terrarum contra ſapi.
inſenſatos, yſeti, Hymahcanhuriyaqua, y 3.

quitzingaponquauaca yquiachaſeſu.x̃.
vtatſpeuaca, hymindangoxpihcha-
mariquarepouati, yamendo dioseueri
cuerauacataecha terungashuaparini
yquimengaechanihyhchaeueriṽq̃ pa
cahchucucuparinx dioſen,

ps. 10. Pluet ſuper peccatores laqueo inquis
ſulfur. etc. yſeti, Chuhpiri. catzacapu
quinquimarari menihcocezpihuaudti
thauacurichani hanihchacuhuani.

pro. 29. Parata ſunt derriſoribus Judicia et ma
llei percutientes ſtultorum corpora. yſ
eti, Varichaonapupameri vtativacez
hantzqueni. hinpamerahuacuecani, hyh
chaquidioseueriv andangucatacacana
rinſtahaca, hinguntuhuahtſicuraqua
yacezhatziquẽpoti. hinguixtantongari
chahymbo cuiripetanahmanatamẽga
uaca,

Eſay. 65. Pro eo quod vocaui et non reſpondiſti
lucutus ſum et non audiſtis: et facieba
tis malum in oculis meis et que nolui ele
giſtis propter hoc hec dicit dñs, Eccleſer
uimei comendet et vos eſurietis, eccleſer
uimei bibent et vos ſitietis. etc. yſeti, Hin
guixſini hyvecupihca. nohtſini çanhe

arica, cahinguihtunivandapihca ambe-
nihcosyangaũaca. nohtſiniçan curahcha
ca. cahymahcahntſimen hinthſini erãpaſ
taquarehanga yquimengatavni. cahtſih
tuhiniyohcõeraquarehanga. hinguinihy
noçanvecahanga. Cahinhymboysaraha
tiachadios. Erahucheueterupa raquaechax
thireuati. cahymahcanthſituhcha carimã
andauanſtquaca. caxtuhucheueterupa
raquaechaytſimaua. cahtſihtuhymah
cantuhcha carichan andachanſtaua.

Pater meus diliget eum, et ad eum veniemꝰ, et manſionẽ apũd eum faciemus, yſeti. Huchevetatachemendopampzcauatihini. cahinguhcheandarenouaca hy. ca ſpũ ſancto, cahymacuhcheyreuacuiuaca. Joa. 14.

Primũ querite regnũ celorũ, yſeti. Vretatihquimendohyringaquarehe avanda. ronapuyrechequa. Math. 6.

Plus homo patrem videtur honorare quã ſe ipſum, yſeti, Cuiripuhucamauatimendocaſireni tataembani. cahindecuerata uaticaſirequareni, Aris. 15.

Prebeatur parentibus amor mixta q̃ formidini, yſeti, Nonemacueratauaticaſirehuan tataemban. cananaemban, hiero.

Abro. Pasce fame morientem si non pueris occidisti. yseti. Thirera hindequingateca rindaronicuecahaca. yquirenoatauaca. quingatehindehymahcancarindaroni uaca. thuremendovuandicusinga.

greg. Peccata carnalia sunt maioris infanie quã cetera vilia. yseti. Hindequithiya tsiequahymbohamahaca. hindeyamendo andatzengatitzamengani. cahtuhinthiya tsiequahymbo novoneromazcaua.

sene. Plures occidit voluptas quam gladius. yseti. Vanxmendovuandicuquarehatithi yatsiequahymbo. cacueratangasirahaha ti ambehymbovuandicuhperangani.

greg. Pomentan eum est quod dilectat et eternũ quod cruciat. yseti. Nocan ysyosti eti hinquixararaxe haca cuhtsinchan querehuan. cahinxhymbo cutsiquapeta naritanganstauatipamerangani noxmẽ catsiramengamaparini.

Aug Potius debet quis malo quelibet tollerare quã peccato consentire. yseti. Yamẽdo cuhche amhamerihymbo vepiringavin gatsquareni. canocuhchemendo vepirĩga vecauacuni diabloni. hindequithauacũrirahpehaca.

Per omnia peccata que comittimus de monibus culturam exhibemus et tot demonibus consecramur quot peccata comittimus. yseti. Ysquicuhchexanthaua curitavhaca xanguhcheparandiexerahua sirahacadiabloechani, caxanguhchehtuhỹ bohapindaquaresirahacadiabloni, orig. 0

Peccatum quod pñiam mox nõ diluitur suo pondere ad aliud trahit, yseti. Yquine thauacurinaca, yquinocauquanambetata rahquarenstahaca men materothauacuri tahymbopayarahati. hymbochencuetza petithauacurita hinquivhaca, hindeqne ninquehchapahacathauacurini. hymãque onchuhtuys camendotzahtzahcauaratha quimintzitaro, greg.

Peragrum hominis pigritransiui et ecce totũ repleuerant vticem, yseti. Hy te ruuacumaca marotaretaro. hymaquihin dehapinpacuiripu, hindequiteparixepe ca, yamendocuhperansti aparequahatã gueuacuti, pro. 24.

O.

Quinoncrediderit condemnabitur. yseti. Hindequinohacahcuuacavtamẽgauati, Mar. vl.

Atha. 9 Quibona egerunt ibunt in vitã eternam, qui vero mala in ignem eternũ, yseti, Hyhchaquix ambaqueti vhaca niuatix hiniquivtastzipengahaca. Cahyhchaquinoambaqueti vhacã niuatix chuhpiriendo, hiniquinoçanpingariquanhangaslçreca, cahtunoçanpacatzequanhandẽ.

Joa. .3. Quinoncredit iam iudicatus est, yseti, Hindequinohacahcuhacã, mençhuhcavtamenga,

Mar. vl. Qui crediderit et baptizatus fuerit, saluus erit. yseti. Hindequihacahcuuaca. cahtuytsiatahtsiua, hindeeuahpequarẽstauati,

1.thi. .6. Qui volunt diuites fieri, incidunt in laqueum et tentationem diaboli, yseti. Hyhchaquix thipiquarerie cuecahaca diablo euerieperuquahymboxnitaquarehati, çaxtuhyhcheuirembaterungutahperaquahymbovecanqueyarasirahaqui,

Eccli. 10. Quid superbis terra et cinis, yseti. Andirengatesteparaquarehaqui thuquirecherieseca, cahapu,

Sala. 3.5. Qui talia agunt: regnũ dei non possidebunt, yseti. Hindequixasoriesca noçã amicurinstauati dioseueri yrrechequa,

Eccli. .2. Qui timetis deum diligite illum et illumi

nabitur cordavra. yseti, Tuh chaquih
tsichemucuhaca achadiosen pâpzq̃he,
cahymah can ambando erandutangaua
tituh chaeuerimintzita.

Quidiligit me diligetu a patremeo et e go diligam eum et manifestabo ei me ip- sum, yseti, Hindequireni nepampzcaha ca, hinthu hucheueta tapampzcauati, cahtuni hypampzcaua, cahtunimiteta rahquareua, hymboquirenimiteyaca hindequirenipampzcauaca, Joa. 14.

Quihabet mandata mea et seruat ea, il le est qui diligit me, yseti, Hindequihuca quarerinhamahaca huchevandanguca tapatzaparini, hindechuhcaesqui, hide quirenpampzcahaca, ibidē.

Qui impatiens est, sustinebit damnuz, yseti, Hindequinoçanmarovingatsqua rehaca, hindehecahtsiquarenvehcomvh cangauati, ps. 19.

Qui perseuerauerit vsqz in finē, hic sal uus erit, yseti, Hindequihayanqueimauaca ambaquetivquahymbo variquarohameri, hindechuhcaeuah pequarenstaua. Math.

Qui declinat aurem suam ne audiat legē, oratio eius execrabilis erit, yseti, Hinde Rom. 28.

quidioseuerivandaqua tanguindimari
esca hyhcheuirembavandatzequarequa
nahxamendoycnauaquanhaxeuati a
chadioseñandangaricutini,

1. Joa. 3. Quicquid petierimus accipiemus abeo:
quoniam mandata eius custodimus, yseti,
Yamendoysquicuhchexan ancuracuua
caachadioseñ yntscuuatihtsini, hym
boquicuhchehyhcheui, rembavandagu
catapatzacupohaca,

pro. 21. Qui obturat aurem suam ad clamorē
pauperis, et ipse clamabit et non exau
ditur, yseti, Hindequinoçancanihmarih
uahacavehcompiquarerachani noçan
hearihuaparini, yquixsingatevehcom
arahaca açanvehcondetarahquareni,
achadiostu hyhcomnoçanheariuati,
yquihtuhindeyonchequareuacaacha
dioseñ ambemaro vehcondetarahqua
recuecani,

Exo. 31. Qui poluerit sabbatum, morte moriatur,
yseti, Hindequicacanstauaca dioseue
ricuuinchequa, hindenopitzcuuativa
rini,

Exo. 20. Qui maledixerit patri, vel mri, morte
moriatur, yseti, Hindequiamariuaca

tataemban, canocateronanaemban,
niuevarini,

Quifacit peccatum ſeruus eſt peccati, Joa.
yſeti, Hindequi ambemaro thauacuri 8.
tavhaca, diabloeuerihapinguarembaesti,

Qui odit fratrem ſuum, homicida eſt, yſ Joa.
eti. Hindequi curunguehacaherambani 3.
vuandicuh perſeſti,

Qui loquitur mendacia peribit, yſeti, pro.
Hindequiyehcanſpeparini tziperatſpe 19.
haca, hindeahtſincheuati,

Qui viderit mulierem ad concupiſcen- Math.
dum eam, iam mechatus eſt in corde ſuo, 5.
yſeti, Hindequimacuxaretini exepari
nicuruuehaca cuiripetaeuerixararaxe
quaniyatacuecani, mintzitaromendo
niyatafti,

Quicunq; voluerit amicus eſſe huius- Jaco.
ſeculi, inimicus dei conſtituitur, yſeti, 4.
Hindequinepampzcauacaparaquahpe
napuamhapingua dioseuericuruhna
quaembaeſindi,

Qui amat p̄rez et matrem pluſquam me, Math.
non eſt me dignus, yſeti, Hindequitataem 10.
banihco, cananaembanihco chenexeha

capampʒcani, carenhinden cuerata
haquipampʒcani, hindenomendonita
tarerieſtihinden hinguneni,

Aug. Quinonvult dimittere fratriſuo, non ſperet orationis effectum. yſeti. Hinde quinovecahaca vehpouacunſtaniheram bani, haſingateçan yenguaue yſquihyh cheuiremba vandatzequarequanahaeca,

1. Joa. 3. Qui odit fratrẽ ſuũ homicida eſt. yſeti, Hindequicurunguehaca hyhcheuirẽba hingũnguequaembani, hindevuandicuh petieſti.

Eccl. 9. Qui offenderit in vnum, multa bona perdet. yſeti, Hindequimarohcoachadioseueri vandangucata cacanſtauaca, hindevta hatixaxenſtan animaeueri ambaq̃qua,

Joa. 6. Qui manducat hunc panem viuet in eternum. yſeti, Hindequiarahaca yni curin da vtasmendotzipeuati.

1. Cor. 11. Quimanducat et bibit indigne, iudicium ſibi manducat et bibit. yſeti, Hindequino nitatareparini pirahacaxachoquareni .S.o ſacramento, cahtu ytſimahaqui, vtatſ peraquahcoçacuhati,

Mala. 3. Quis poterit cogitare diem aduẽtus eius. yſeti, Nenguacez ahndanguareuamiteni,

yſquinahtziruuaquan has huriyaquaeua
ca hyhcheuirembaandoriqua.

Quicunqꝫ fecerit voluntatẽ pr̃is mei, Math. 12.
quiincelis eſt, hic frater et ſoror et ma
ter eſt. yſeti, Hindequineniyatacuuaca
hucheuetatani hyhcheuirembavequa. hĩ
dechuhca hucheueheracheelqui, cahtupi
rencheelqui, hingũnanaelti,

Qui nubent ſint tanquã nõ nubentes, Math.
yſeti, Tembuchacha, cavambuchacha, yſx 5.
haue yſquinotembuchani. yſquihtunovam
buchani,

Quid cogitatis mala in cordibus vr̃is. yſeti, ibidẽ.
Andihtlisnocanmhas vandanqueuahaqui,

Quiſe humiliat exaltabitur. yſeti, Hinde luc.
quicuhtzuquarenſtahaca, hindeangataçin 14.
gamouati.

Qui amat filium aut filiam pluſqꝫ me, Math.
non eſt me dignus. yſeti, Hindequine vuah 10.
panihcopampꝫcahaca, carenanguahyndẽ
cueratahaquipampꝫcani, hindẽnomendo
çannitatarerieſti yſquini hyhingũhauaca.

Qui dixerit fratri ſuo fatue reũſerit ge Math.
hene ignis. yſeti, Hindequi yquiuaparini 5.
arihpẽhacavanambearihpeni, hindevari
chaonapũchuhpirironitatareti,

Math. 10. Quicunq3 non receperint vos, etc. yseti, Yamendohyhchaquixni noçanhe ariuaca xachocani, hyhchaxchuhtuyauanāhatz tahpemauavtamengani.

Joa. 10. Quime negauerit coram hominibus, ne qabo et ego eum coram patre meo quiin celis est, yseti, Hindequireni andangari cuhperini nomiten piquareuaca, hyh tuquinhyhcom ys nomiteuaca, hucke uetatan andangaricutini,

Math. 7. Quifacit voluntatem prismei quiince lis est, ipse intrabit in regnūcelorū, yseti, Hindequivcuuacahūcheuetatani hyhcheuirembavequa, hindechuhca ynchancheua hiniyrechequaroavan daro.

Esay. 32. Quiexvobis poterit habitare cum igne deuorante, yseti, Nenquacezvingacha ua chuhpiriroyrehpeni, hindequicauqn amuquahpahpehacacurirahpeni,

Apoc. 18. Quantū glorificauit se indelicijssuis. tantum date illi tormentum et luctum, yseti, Ysquixanhymboxaramehangahin decuiripu amhame voquahymbo, xanduh cohymbo mavopahtsitacumahepameri terunaricunsparini hindeeueriv qhybo,

Quasi balsamum non mixtum odorem. ysēti. Y hucheue puntzumendequa yseti, ysqui balsamo hindequinoangun yuuenca. ecci. 24.

Quimanet inme et ego ineo hic fert fructum multum. yseti. Hindequirenihindē hinqunhaca. hyhtuquinihinhinqunhaca, cahymbohindē noçanvetiroamhucarahaqui.

Que demanutua accepimus dedi. ꝯ tibi tuasunt omnia dñe. yseti. Acha yamēdo hinquihtsinivehcondeca ynscunscaxnihymboquiyamendotuhcheuetiesca, ps.

Quemodo mariamater dñi intermulieres principatum tenet ita inter ceteros dies hec omnium dierū maior est. yseti. Ysqui sanctaMaria vanatzehuamaca yamendo cuhtsinchan, hymangueonchuhtuys Domingohuriyaqua yamendovanatzemasq̄ materohuriyaqua, Aug.

Qui venena sterilitatis procurant non cōjuges sed fornicatores sunt. yseti. Hyhcha quiam ytsimahaca carixeecuecani, nocaxteroamhucahaqui, hyhchaxnoamtembū guririxamahati thiyatspenxcoxamahati, Aug.

Qui gladio occiderit oportet eū gladio Apoc.

occidi, yseti, Hindequi Cuchillohymbo
uandicuhpeuaca, hindechuhtuhyhcom
cuchillohymboanganstaua.

pro. 29. Qui nutrit scortum perdit substanciam,
yseti, Hindequiamexengachanihingunha
mahaca, hindeyamendocamacutaquare
hati hinguihapinga,

greg. Quis corpus suum continentie dedicant
habitare cumfeminis nõn presumant, nã
species mulierum oculis apposita facit plu
ries cogitare nephada, yseti, Hindeqmin
dahacaachadioscuiripeta, caanima, hĩ
dehascuhtsinchanhauacucuhuanstaueha
man, hindequiexehacamacuxaretinitzitzis
vandamendovandangueuahatiyquichaquã
hasvqua, aquayquicuxaretiamhucanstin
xararahaca,

Cor. 4. Quid habes quod non accepisti ab alio, ys
eti, Nahrexanhapini hinguiquininonon
ynscuca,

Ezech. 18. Quacunqz hora ingemuerit peccator om
nium iniquitatũ quas operatus est nõrecor
dabor, yseti, Quiteronahhatinauacatha
uacuriricahrancheni, hyhcheuirembatha
uacuritahymbo tecz auayatini, hindenera
paranstani, hynoambemaromiuacunstaua

ca hinquirenihymboteruhcanvirihcari chemaca.

Quod est tempus ridendi et tempus flen i. Eccl. 3.
yseti. Hatihuriyata hymahcanquiterequa rengauaca. cahymahcanquihtuvehpeq̄ rengauaca.

B.

Resurrectio dñi spes nra est. Ascensio dñi Aug.
glorificatio nra est. quo em̄ precessit ca put sequuntur et mēbra. yseti. Achá seu xpoeueritzitaquarensqua. huchaeueriyen goquarequaesti. Cahtuhyhcheui rembaqn chequarentsqua. huchaeuerixupangariqua esqui. cahiniquihtsinicavrechemanhinde quihtsinichpuechehaca. necuhchechuhtu hiniahchumaua. hymboquicuhchene hyhche uirēba axosquarequaesca.

Regnudeiintravoest. yseti. Dioseueriyre luc. 17.
chequa ynchauacurinxsinih ti.

Remittuntur ei peccata multa quoniam di luc. 7.
lexit multum. yseti. Vtatiyamendothaua curita vehpouamenganstani. hymboq̄ che mendopampz pehaca.

Recogitabo tibi omnes annos meos in amaritu Esay. 38.
dine ānimemee. yseti. Acha hy hucheueaīa

camecameh chaquah ymbo miyutzeq̃rẽſta
uaca, thunquin andangaricutini, yamẽ
dovexurinh ymbo. yſquinixanthirata
cacuiripeni,

hebr. 6. Rurſum crucifigentes filium dei in ſemet ipſis. yſeti, Judiochax menihcopahchapa
ratati achaſeſux p̃on dios vuahpani, ca
thauacurichax ſinguaru xandamendo
pahchaparatalirahati yſqpix xanta ah
perithauacurita vhaca,

Mat. 11. Regnum celorum vim patitur et violen
ti rapiunt illud, yſeti, Çezmendotzihuen
gaperini ningahatia vandaronapuyre
chequapingayarani,

p̃s. Retribuerunt mihi mala pro bonis et odiū
pro dilectione mea, yſeti. Cuiripuechax
pucundinſti, yamendo yſquinixan aveh
condehuaca nox çanmaromiuaquareha
ti hinquinihnahxánpãpz huaca, ca men
thlſinihnahxan curunguchati,

Job. Rex eſt ſuper omnes filios ſuperbie diabolꝰ.
yſeti. Diablo camahchacuhuaſti yamẽ
do yſquixanteparaquarequa vuahpae-
chani,

greg. Radix quippe cunctorum malieſt ſuperbia. yſ
eti, Teparaquarequamendo ſiranguaeſti,

hymboquihymavehenaſirahaca yſqxañ thauacurita.

℣.

Si conſurrexiſtis cum xp̃o., queſurſum ſunt querite. eſc. yſeti, Yquihtſi achaſeſuxp̃on hinguntzinſtaſca hyringahe hindequihah tſicurinhaca. Col. 3.

Sti pendia peccati mors. yſeti, Thauacurita euerimayoguriqua, hindeeſtivariqua. Rom. 6.

Si habueritis fidem, et non heſitaueritis et dixeritis huic monti, tolle et iactate inmare itafiet. yſeti, Yquihtſi terupetiha cahcuuaca nothzenariparini. cahtſixas ariuahuuata, nihapũdarovecamenari ni. cauquan ysvquareuati. Math. 17.

Sancti perfidem vincerunt regna, operatiſunt iuſtitiam adeptiſunt repromiſſiones. yſeti, Yamendox ſanctoechaandaparatah uati tanincuruhnaquaechan ſanctaha cahcuquahymbo vingam añgaxuriparinx, caxtuhinhymboniyata juſticia cezham barini, caxtuhymboandangu achaſeſu.x̃. eueri ayauatſperata. hel. 11.

Si quid petieritis p̃ez in nomine meo, dabit vobis. yſeti, Yquihtſi ancuracuuaca hucheuetatani, hucheuehacanguriqua Joa. 16.

vecauatacuparini. yntſcuuatixſini.

ps. 22. Siambulauero inmedio vmbremortis,nõ timebomala, qm̃ tumecũ es. yſeti. Achadios thuquirenhapinga. yquinivatiquaeueri cuhmandalymboteruacumauaca noãbe çan tſirihnangueuacacheni. hymboquire nihucaquarerinihamahaca.

Math. 25. Simileeſt regnũcelorũ decemvirginibus. etc. yſeti. Hymangueon yſeti avandarona puyechequla. ysquitembenyuritſquecha noambetacatuecha.

Math. 13. Simileeſt regnũcelorũ ſagene miſſe inma re. et exomnigenere piſcium congreganti. quamcum impleta eſſet educentes: et ſe cus litus ſedentes. elegerunt bonos in va ſaſua. malos autẽ foras miſſerunt. yſeti. Hy mangueon yſetiavandaronapuyrechequa. yſquivaruqua. hindequitharamaquehaca. hindequiyamendocuruchamendechãhas pihuahaca. Cayquivinihacavaruqua. hy mahcanx andatantſrinivarucha vndaha tieracuntſtan hindequiambaquecacurucha. cahatzirahatix patuchero. Cahindequino ambaqueca. hinx panc3 auatahati.

Joa. 14. Si diligitisme mandatamea ſeruate. yſeti. Yquihtſſinipampzcahaca patzatzehtſſini

hucheuevandangucata,

Sempergaudete ſine intermiſſione ora te. inomnibus gr̃as agite. yſeti. Vtasxara mequarehe. cahasquatangueheuanda tzequareni, cayaru yapoſohymbo cui ripehchahehcoachadioſen. hindechuhca eſquidioseuerivequa, 1. thes. vl.

Si offers munus tuum añ altare et ibi recordatus fueris, quia frater tuus habet aliquid aduersum te, relinque ibi munus tuũ ante altare: et vade priùs reconciliari fratri tuo, yſeti. Yquireparandiandahtziya rahacadioſenterungaritan. yquirengua hymamihtauauaca, yſquihtſimahingun amahperaca haſinguandihquiandahtzi yari. hymatihquihcohatziyari. hymaqui remiuauaca, caretihquimendoniuateru uatanſtan hingunquihtſiamahperaha ca, carengua yyañanan canhanquetini andahtziyarauaparandi. hinguirepacu hacadioſen, Math. 5.

Si dimiſeritis hominibus peccata eorũ, dimittet vobis pater vr̃ celeſtis delictis, vr̃a, ſi autẽ nõ dimiſeritis hominibus nec pr̃ vr̃ dimittet vobis peccata vr̃a, yſeti. Yquihtſivehpouacuhuapongauaca Math. 6.

cuiripuechani hyhchaquixſiniamari
ca, thunxſinthuhyhcomvehpouachẽſ
tauatitataavandaroyreti. Cayquihtſi
guanovehpouacuhuaponguauaca cui
ripuechani, tatate avandaroyretixſin
thu novehpouacheponguauati.

Rom. 8. Si ſecundum carnẽ vixeritis moriemini, yſeti. Yquihtſi cuiripetanihco.ho. acupa
uaca amvponi, hymalkanthſivariuaca,

Ecci. Scitote quia nullus ſperauit indño et cõ fuſus eſt, yſeti. Ambongaſqui yſquinone
macuhzcuquareuacã, hindequiachadi
oſen avehcondehperatayengocuhaca
mintziparini.

1. Joa. 4. Si cornũz non reprehenderit nos fidu
ciam habemus addeũ vt quicquid petie
rimus ab eo accipiemus, yſeti. Yquihtſi
nihuchaeueri anima araſirahaca can
pixani xangarovecaztantſtani, hymah
can ambãdõ ychaxuriti, yſquihtſini a
chadiosyamyntſcuuaca hinguicuhche
ancuracupauaca, hymboquicuhchem
domintziparixarahaca yengocuni,

greg. Si id quod precipit deus facimus id quod petimus ſine dubio obtinemus, yſeti. Yq
cuhchevuaca hinguiachadiosvandar

guhpehaca, hymahcanguhchenothgun
gamxachoquareuaca hinguicuhchen
gatevecalcurahquarehaca,

Si quis dixerit qm diligo deum et fratrẽ
suum odit, mendax est. quiẽ nondiligit
fratrẽsuũ quẽ videt, deum quẽ non videt
quomodo potest diligere. yseti. Yquine
maauaca hy pampzcahacadioseñarani,
herambanmendurungueparini, hinde
cuuarexarahati. Cayquinguaherãbã
nopampzcahaca hinguiexehaca, aquatetv
achadioseñnahpampzcauahinguinoexehaca,

1. Joa. 4.

Si steterit testis mendax contra hominẽ
accusans cum preuaricationis. etc. yseti,
Yquimacuiriputhsirimerari angangari
cuhperinitziperacuhaca macuiripuni yeh
canguparini, cayquihindeyehcampsimite
mucungauaca, ysquiyehcangusirahaca hĩ
cuiripuni, hymahcanhindehapimacunsta
ue, hinguiyehcanguhanga, angauehinde
nahmanatangani, hinguihindeangapirin
gahinguiyehcanguhanga,

Deu. 19.

Si peccauerit inte frater tuus vade corri
pe illum inter te et ipsum solum. yseti, Yqui
herate ambemarothauacuriuaca, noreter
rothuhcotzanga, nicaretihquiyeuehpaua,

Math. 18.

thu.handiyohcohatzirini.

Matth. 6. Si oculus tuus nequã fuerit: totũ corpus tuum tenebrosũz erit, yseti, Yquituhche ueti ezquachen yquimengauaca.hymahcã du tuhcheueticuiripeta yam pahpahcaxe uati,

hiero. Semper aliquid boni operis facito.vtte diabolus semper inueniat occupatũ.non eñ facile capit adiabolũ quibono vacat exercitio.yseti. Vtandes ahnatsiquare uacã hindequi ambaquetiesca ahnaqua, hymboquiquini diablo vtasexeuaca ysqui reahnarahaca, ca hymahcanguininocez terungutauati, hymboqui diablochẽthzũ gaperahaca mahupicani, hindequi vtaste rungahaca ahnarani,

Ambro. Si non iniuriam dimittis quetibi facta est, non orationẽ pro te facis sed male dictionem superte inducis.yseti. Yquire no vehpouacunstahaca hindequiquinita chan vtahaca ehrambariparini, norẽga te a vandatzequaresirahaca hyhcoren gatehco yquimehperatacurahquarexa rahaca. ca norengate amambe vehcondeta rahquaren xarahaca.

Deu. 28. Si audieris vocem dñi deitui vt facias

atq; custodias ônia mandata eius: benedictus eris in ciuitate et benedictus in agro, etc. yseti. Yquire curahchauaca achadios euerivandaqua hindequiquinihapinga. careniyatauayamendo hyhcheuire mbavandanqucata. Ca yquiysvuaca hymahcā decurenderoeuaca yretarohatini, cahtu taretarohatini, Cahtuhinguirehucauaruaca hindehtuhyhconcurenderoeuati execataetini. yseti, hinguire maquiripenstauaca, cahtuhinguñvhchacuracataeuatuhcheuetipucuparaqua hymaqretarequarehaca, Caxtuyamendovhchacuracataepoua hinguireambehapihuapoca, Cathurehtuvhchacuracatahcoverahauacatuhchendetini, carehtumēxascoynchanstahaua. Cahtu tuhcheueticuruhnaquateecha hindequixnihymindangohauachehaca amarini. hyminxcovapapahtsiquareuati thunxsini andangaricutini, yseti, Nahquixniyarupiquareuāstahauaca amaricuecan noxsinicezhādiherauati amarini. hinvreta amarihuauatiachadios, cathure exehuanstauaca, cahasyaruhymboterentsi caquinthu achadios vhchacuracheuayamendo ysquirexā

hiquire ambehapimboca, cahinqunthu
tuhcheuetiv qua hinquire vpõhaca no
mahco ysnimauati yanquinivhchacura
chepauati, caquinthuachadios hecahtsi
quarenthipiquaretatzintzinahcucheua.

Joa. 13. Si non lauero te non habebis partẽ meũ,
yseti, Thu pedro, yquiquini no hopondu
cuuaca nohco am mariohapinguriuaca,
quasi dicat, Thu pedro, yquiquini no ho-
pondu cuuaca. hymahcandẽ hucheuecu
ruhñaquae siga camenquinihco ahtsi
tasinga, cano recez ynchancheuaca
hini avandaro.

1. Cor. 13. Si linquis hominũ loquar et angelorũ: cha
ritatẽm autẽ non habuero. efc. yseti, Nahq̃
runi çan yamendo camandiraua cavanda
ni, hinquixcuiripuecha, ca angelecha a
rahacavandani, yquinihymahcan no çan
hucarinhauacapampzperata hymahca
nihco ysesca ysquitiyamupunitacata, hĩ
dequicuincz alcahaca, canocatero Campa
na, hindequicuencuenascahaca.

luc. 23. Si in viridi ligno hoc fit in arido quid fiel,
yseti. Yqui chuhcari ysvhcanqanstahaca,
Hindequitzirie sca, aqua chuhcãrucariri-
nahmendovhcanqanstaua.

Sine me nihil potestis facere, yseti. Nohtsi nah erauaca amba oni. yquihtsi ninohucarî hauaca, Ioa. 15.

Si autem auerterit se iustus a iusticia sua, et fecerit iniquitatem ônes iusticie eius q̃s fecerat non recordabuntur, yseti. Yquiam baqueticuitipuhurahcuuaca hindeeueriam baquequa. cămen xasthauacuriua. hymah can yamendo am baquetiquqa nomiuansta uati. hinqui vretavpihca, Ezech. 18.

Surge vade in niniuê ciuitatê magnâ et predica ni ea predicationê quam ego loquor ad te. yseti. Haua careniua hiniteparitērūpâ boNiniue. carearihpeua hinivandahtsicuh peni hinquiquinivandanguuaca, Ione. 3.

Sicut pisces capiuntur homo et aues laqueo comprehenduntur sic homines capiuntur intempore malo, yseti. Ysquix curuchapî gahacataramatangan no canpiquazcûgâs parini. ysquixtucuiniechápingahacaêperungani hecahtsitangaparinihco. ysxchuhtuhcopingaua cuitipuecha thipiquaretahymbocarangani. yqui Antixpoxaramouaca, Eccl. 9.

Surgent pseudo xpi et pseudo prophete et dabunt signa magna et prodigia, yseti. Hy Math. 24.

mahcanquiparaquahpenquaramuyaraua
ca,hymahcanxpihchamariquarepouatiçu
uarenxpoariquarecha, cahtu cuuarẽpro
phetaariquarecha, cahyhcha hecahtſiqua
rentziriraxequahasombiquareuati,

Math. 19. Sinite paruulos venire ad me taliumest enim regnũcelorũ, yſeti. Heyanguhuahe çambinga
rachan (cuhtzuquarenſchani) huuehtſini-
andarenoni, hymboquiti ſimixaratihapin
ga avandaronapuyrechequa.

ibidẽ. Si vis vitam ingredi ſerua mandata, yſeti,
Yquirevecahaca avandaro ynchanchecue
cani patzahucheuevandangucata,

Joa. 6. Sicut misſit me viuens pater et ego viuo pp
ter pr̃es: et quimanducat me et ipſe viuet
propterme, yſeti, Yſquirenihindetzipe
tiaxaca, tata, cahyhtuquinihyhcomyſ
tzipehacatatanhȳbo, cahindequirenan
quaanſtahaca, hindechuhtuhyhcomyſ
tzipeuahindenhymbo,

Sapi. 5. Stabunt iuſti inmagna conſtantia aduer
ſus eos quiſe anguſtiauerũt: et qui abſtu
lerunt labores eorum, yſeti, Hymaheã
huriyaqua yquitzingaponguauaca hãpa
pouatiyamendo ambaquechaſanctoecha
vingam eçingaparini, hymboquivtauaca

vingongasingani. neteroyingaretahpe
uaãmarihpẽni. hymboquivtauacateca
uaquapingan achadiosthauaparangapa
rini.

Statim veniet ad templum sanctuzsuum dñator quẽvos queritis. yseti. Noçan ys yondauati quihuuaca hyhcheuiremba sancto templo yo hindequicamahchacub peuaca hinguihtsihyringahaca. Mala. 3.

Sim preceptis meis ambulaueritis, et mandata mea custodieritis et feceritis ea dabo vobis pluuias temporibus suis et terra giriet sẽmẽ suũ et pomis arbores re plebuntur. yseti. Yquihtsihucheuehura muquahymbovanaquareuaca, cayquih tsihtuhucheuevandangucatapatzauaca, cahtsihtuhingũniyataũahucheuevandã gucata, hyxsinihaniracheństauaca ysqh cohanimarantsquaroepouaca. cahymah can echeri pucuparauati ambe. hingun an gatapu ambehucarapouati, caysquihco theporenstahauaca hymahcanthsi cama caten ambe arahauaca. Leui. 26.

Simulacra gentiũ argentũ et aurũ: opera manũ hominũ. os habent et non loquentur: oculos habent et non videbunt. Aures hñt ps.

etnon audient. etc. Similes illis qui faciunt ea / et omnes qui cõfidunt in eis, yseti. Yamendo thareſiecha hinguix gentile echaquatahua popihca tzacapuxco vocata epihti, cahingunchuhcari, catayacata, catiripetiahcangariqua, hyhchahco vhuapihti, camenxxalſquatahuahandi tucupacha arihuaparini, cahyhchathareſiechaharamepihtix, canoxmacan pitatzamuhandivandani, Caxtuezquahucapih, canoxtuezcahandi, Caxtucutſiquahucapih, canoxtuamcurandihandi, caxtuvrihucapih, canoxtuamſipiruhandi, caxtuhingunhucapih hahqui, canoxſiyaruambepaarahandi, Caxtuhantzirihucapih, canoxtuanirahandixangaran, Cahingunxtuhucapihti cunahqua, canoxtuam yoarahandi, Cahyhchaquivhuapihca, hyhchatuhymanqueon yſepihti, cahymboxhyhchahco chenhatzihperahãdi mintziperani, cahingunxtuyamendo yſepihti, hyhchaquithareſiechanmintzi uahanga,

Salom. Qiquid vouiſti deo nemoreris Reddere diſplicit es infidelis et ſtulta promiſſio, yseti. Yquireambe ayauaquarecucaa

chadioſen hasyondacuniyatacuni, ca
dioshinhimbonocaſquarehati yquihe
cahtſitanihcovndangahaca ambeaya
uaquaremengan yquinoniyatamẽga
haca. cahymahcanayauaquaretatantõ
gariquanhaxeſti,

Si pauueris matrẽ non Reddiſti cruciat⁹ quos protepaſſaeſt, yſeti, Yquirethirera uacananateni çanihcoeſti. careyaruno cez andangutacunſtauaca yſquiqnixa porovehcondeca, hinguinomiucatavin gatſquarecathunguinhymbo, chenguini ahtzitzequarehandiytzuquaatani, hin gun noambeataztaquarehandithungui niatacuecani, Ambro.

Si quid inueniſti et non redidiſti rapui ſti quãtam potuiſti feciſti plus nõinueni ſti, yſeti. Yquireambecarantſca noretero noyntſpentſca, thuremendoeuahpeſca, yquirecuruueparincarantſca, noretero noxancarantſca, carerucamendocamã garintſtaſca yſquiremendothueuahpe piringa. Aug.

Si attenuatus fuerit frater tuus non accipiat yſuras ab eo nec amplius quã dediſti, time deũ vt viuere poſſit apud te leui. 25.

pecuniãtuã nondabis ei ad vsuram. etc.
yseti. Yquiherate ça naveranda piqua
rerahaca noquindero ambepitzehaca
hashatzicutacuma curacuntstani, care
xanihcoeuanstaua ysquirehcoxãyntscu
pihca. chemucuachã dioseñ hymboquiq̃
nihucaquarerinhamahauaca, hasvequi
hinhymboambepitzetarahquareni, hq̃bo
quirehatzicutamenganranstquacayntsin
ganstani.

Sicut afacie colubri fuge peccatum.
yseti. Ysquire acuitzeeroparininiraha
ca yhuarecuni, ysrechuhtuniuayhuare
cunithauacurita.

Aug. Superbiaest libido dñandi vel appe
titus proprie excelente, yseti, Hindeesti
teparaquarequa hindequichevecahaca
nahueecuecani, hingunhindequivecaha
ca sitamarirahquareni ysquiamhurẽdi
eca, nocaterovsquichen amhapindieca.
nocatero ysquichen vingapeca, hingũno
tero chẽ arambiquarehacavandani, noca
terotzitzis exequarehaqui, nocaterochẽ
mitecatarecuecahaquj, ychuhcayamẽ
doteparaquarequaesqui,

Ephe. 4. Solnon occidat superiracundiãvrãz;

nolite locum dare diabolo, yseti, Hascuru raxequahymboahchuzcuhe, halmendoha rondacuhediablon ycondihatarani.

T.

Turris fortissima nomendñi: ad eam con fugiet iustus et saluabitur, yseti, Achadios eueri hacanguriqua yamendotetecaxe ti ysquima echequahtathzirungataqua reri. hymaqui ynchaquarengaparini cueraraquarengahaca, pro. 18.

Testis falsus non erit impunitus, yseti, Hindequitziperatspeparini yecantspe haca, hindenohcoysnimanchauati, pro. 19.

Tollerabiliores sunt fures qui vestes et alia bona diripiunt quã fures qui famã nostram bonam diffamant, yseti, Vahnã damahatixteparispahpechaeni, hyhcha quiambaqueti tzamberaquaeuahpehaca, Ca canxcueratahatispahpechaeni, hyh chaquiambehapinguaspahpehaca, Ambro.

Timor dñi expellit peccatum, yseti, Diog chemucuqua yamendothauacuritapaca uacztspehati, Eccli. 1.

Tunc videbunt filium hominis venientem nube cum potestate magna et magestate. etc. luc. 21.

yseti. Hymahcan yquiotatspenhuuaca
hindequihtsinhapinga. Exeuatix cama
catensanctaMariauuahpani, hindequi
haniquahymbocunucunuhcopouacatepa
ricezequahymbo, cahtunahxantepatama
quahymbo,

Job. 14. Translibunt ab aquis niuium adcolorem
nimium, yseti, Vtamengachax ytsiro te
rumemauati, hindequiyestahiniyohco
esca, cahymaxyanquahuanpenstauati, ca
menxtumayopahtsicumauatichuhpiri
roandahpeyarani,

Aug. Tantaest pulchritudo iustitie tantaest io
cũdita lucis eterne vt etiam si nõliceret
in ea amplius manere quam vnius die in
hora propter hoc solum innumerabilis an
ni, huius vite pleni delicijs merito contere
rentur, yseti, Nahmendoxan curempiq̃
reraquaestihiniauandaro, cahtunahmẽ
doxantzipequarequaesqui nomendoçan
miriuenpiquareraparini, nahquicuhche
yanthuçan mahuriyatequahcohatarãga
maringahambiringa hiniquisystzipequa
rendoesca, nocuhchechuhcahymboetaq̃
nothauanurintspiringa yaqmendoysqui
xan paraquahpenapucuruuemariqua,

xandoquiavandaro noçan ambemarove
carunchaquarecamiſquareta. yquinohi
niyohcoxaramequareta. nahquiyanthu
çanthſirimuyſepiringa mahuriyateq̃h
co. Canan yxuhmhapſrini. Caaquatero
mendo yyaquicuhchearingaſirahaca v
taſhatárangani. hinixaramequarendo.
cacuhchenoyyahucamaua vtanhurahco
ponguani paraquahpenapuyçondixara
mequareta. hindequihcomapauancyrê
piquareraquaeſca. hymboquicuhche ca
maquangariyarauaca avandaronapu
yrechequa. hindequinomenahcâ cama
curiuaca. vtasmendonirahmapan.

V.

Vitam illam expectamus quam deus datu rus eſt illis quifidem nunq̃ mutant ab eo. thob. 2.

yſeti. Yndenguhchetzipequaeroquareha
ca. hinguiachadios yntſhuauaca hyhcha
quixnonahcanqhuancz arimahacahacah
cuniachadioſen.

Vidi ſupramontẽſion agnum ſtantez: et cũ eo centũ quadragintã quattuor milia habentes nomen eius et nomenp̃ris eius ſcriptum infrontibus eorum. yſeti. Hyerâ Apoc. 14.

checa avandaro caniexedioseuerixura
tengaripeuenda, hindeesti. Jesuxpo. hi
dequis ysaringahaca peuenda aringani,
hyhcheuirembaquaquataxequahȳbo,
hindequihucahuatinhaca vamendoyre
peta hyhchaquix yancararupocaJesus
euerihacanguriqua. Cahtu tataemba
euerihacanguriqua,

Apo. 6. Videbunt faciem eius & nomẽ eius infron tibus eorum, yseti, Sanctoechax erangas cauati achadiosen, ca cauquanxhucaru pouati hindeeuerihacanguriquaJesus,

Math. 25. Venite benedicti prismei possidere para tum vobis regnũ a constitutionemundi, yseti, Huhe hucheuechenqriquaecha vua cheecha tuhchanquixnivohchacuraqua recahucheuetata, cahtsiterungariua ha pinan avandaronapuyrechequa, hinquih tsitihqui paraquahpenvecatzehenguaro, vndan mindangaca, hymboquihtsiniva poro chenarintsca,

ps. 24. Vniuersevie dñi misericordia et veritas. yse ti. Yamendomandanxangari thangaruta ni dios euerivehcondehperantsquaesti, cah tu hyhcheuirembathsirimequaesqui,

Eccli. 41. Ve vobis quidereliquisti legem altissimi, ys

eti. Haranguehntſingatetuhcha yquiqua recataecha, tuhchaquihtſiahtſitaca diogeuerivandangucata,

Ve, eis cum receſſero ab eis, yſeti, Hanguenra xſingatethauacuricha, yquinihararehuāſtauaca, oſee. 9.

Ve, vobis diuitibus quihabetis hic conſolationem vra. yſeti, Haranguehntſingatetuhcha thipiquarecha tuhchaquihtſiyxuecherendomapauancurempiquarerahgca, luc. 6.

Vnusquiſq; talem indulgentiam accepturus eſt adeo, qualem etipſe dederit proximo, yſeti, Mandancuiripu hymangueonihcoyſveh pouamenganſtauati, yſquihtuhcohindeveh pouatſpenſtauaca, Aug.

Vade prius reconciliari fratrituo et tunc veniens offeres munustuum, etc. yſeti, Nitihq vretateruuatanſtani hinounquitſiamahperaca, carenqua yyanan cahhanquetinihatziuaparandi terungaritanachadioſen, Math. 5.

Ve, vobis viri impij quidereliquiſtis Legem altiſſimi, etſi nati fueritis inmaledictione naſcemini ſi mortui fueritis inmaledictione erit pars vra. yſeti, Haranguehntſingatetuhcha yquiquarecataecha tuhchaquihtſiachadioseueri vandangucataahtſitaca, Eccl. 41.

yquihtlipeuangaca yquiquarecatahtlihco hymboçacungaca, cahtlihtuhcomen yqui quarecatahymbohayaraua yquihtliva riuaca,

oſee. 7. Ve, eis quoniam receſſerunt ame vaſta buntur quia preuaricatiſunt inme ego redemi eos, yſeti, Haranquenxſingate thauacuricha hymboquihtlinihãrahma renſca, cahyhchayamendo gmbaringâſ taugti ameuanganſtani, hymboquihtli ni menhahcuchenſca hucheuevandan gucata hypiuahuanſca.

Eſay. 31. Ve, qui deſcendunt in egiptum, yſeti, Ha ranquenxſingatethauacuricha, hyhcha quixquetzehaca Egiptoniyarani,

Math. 24. Vigilate quianeſcitis quahora dñs veſter venturus ſit, yſeti, Vingangarihe cuuiq̃ catlicuparini, cahtliçan eracuua, hymbo quihtlinohangaſcahaca quiteronahhatî huuaca hindequixnihapinga.

Mar. 13. Vigilate ergo quia neſcitis eñ quando do minus domus veniat: Sero an media nocte an galli cantu, an mane, necũ venerit repente in ueniat vos dormientes, yſeti, Vingangarihe cuuiqua catlicuparini, cah tliçan eracuua, hymboquihtlinohangaſ

cahaca. quiteronahhatinynchanonqua
uacaacha hindequiyreca, noterotirihpā
dohco, nocaterоyoncamanquentsquaro,
nocaterohymahcanquixtzicatavepoha
ca, nocaterоerahchūraqua, canocatero
tzipanani, mintzinxsinihecahtsitanōqua
uati, caxnicuuirinexenonguaua,

Ve, tibi Corrozaym, ve tibi beth sayda, etc. ysēti, Haranguendengatethuyreta Corrozaym, haranguendengatethuyreta bethsayda. Math. 11.

Vos estis sal terre. ysēti, Tuhchahtsieca paraquahpen etuqua, Math. 5.

Vos estis lux mundi. ysēti, Tuhchahtsieca paraquahpen erantzqua, ibidē.

Vos mundi estis propter sermonē quē locutus sum vobis. ysēti, Tuhchahtsieca pinpin garacha hucheuevandangucatahȳbo, him guixni arica, Joa. 15

Vocaui et renuistis, extendimanū meā, et et non fuit qui aspiceret despexistis omne consilum meum. etc. ysēti, Hyxsinangate vecupihca, canohtsiniçan aristacheca hu, cheuevandaqua; cahtuni antzixucahuche uehahqui, thunxsinivaporovehcondecue cani, canonema hindequirendoroçancuiri pro. i.

pehchapiringa miuaquareparini huche
ueuehcondehperata, tuhchahtſihconah
paſcaeranguni hucheueyeuehpahperata,
yanthſinihcochanambechensca hinguix
niarinpiquarehanga xangaroveca3tanſ
tanpiquareni, Cayquihtſihtutuhchaho
nonchauaca tuhchaeuerinirahmapaq̃
nahvquarequa, hymahcanguixſinihe
cahtſitanouaca andahchaq̃inonivari
quahindequixnihcoyçacunouaca yſqui
yſirehperata, hymahcanquihtſihymindâ
gomiſquaretatzinapacurinchauaca, Hyx
ſinthuhymahcanterenſtauaca, nahquihtſi
yaruvequaandanchetanſtauaca, noxſini
çancurahchauaca, hymahcanxſinthuhy
pahcandicheuaca,

Eſay. 13. Vnus quiſq3 ad proximũ ſuum ſtupebit facies combuſte vultus eorum, yſeti. Yamẽ do mandanterupaſquarenvtamengacha hecahtſiquarenx huriyatacamauatiaqua remauati hechetſioxcheyongarihperãſtã exehperani, hymboquixvtauaca xanga riponquani yſquicuruſpeta, Cahyhcha quix xangarinſtauacayſquicuruſpeta, hyhchaeſtix, hyhchaquixyyanahxãpa paaquarehaca, tzihuintza, cacuhtſincha,

hyhchaquix memen ambzquarenstahaca
hauirinoçanmentsirahtsicuecani, hingun
am atangasquareparini, cahtuam atāps
quarepani. hyhchachuhcanoçanerate
quanhangarinstaua.

Videte qualem charitatem dedit nobis deus pater vt filij dei nominemur et sim9. ysèti. Eravuacheecha exehechunde ysqui nahmintzi, teparieścapampzperata, hin quihtsini achadiostataembapampzcaha ca, hymboquicuhchearingauaca dios v uahpaaringani. Cahyhconquhchehma ringauaca dios vuahpaaringani. 1.Joa. 3.

Vado ad eum quimisitme et nemo ex vobis interrogat me quo vadis, ysèti. Hyni ralsinga andare yanstani hindequireni, axaca. canohtsinimacuramarihaca. Nandeniralsini arini. Joa. 16.

Viri galilei quid statis aspicientes in celū? hic Jesus qui assumptus est a vobis in celum: sic veniet quem admodum vidistis eum euntem in celum. ysèti. Tuhcha Galilea yretiecha anthsingateeranché xacz quarecarahiniavandaro? yma Jesus ymaquiz niyxutubchanxsinihararehenssca avandaroquenchenstani, yschuhtumēdo 1. Actu.

huua yquimenhoyonquauacavtatſpeyo
ni, yſquihtſihaserangunſca yyaquiqnche
quarentſca:~

Qui vult venire

ſimde quizeni vecahaca ahchumocue
uani vahnamche quazenetaue, ca pilſiqua
xeue hinde euxti exuq, carexi yyanan
xas ahchumoua,
jugum n. meum,
huchcue vananchaqua asmaxaxieſti, ah
thu huchcue vinoataqua, ceteme hico gu
nohan cuehapeti,
luc. 13. ni-s. peniam eſcritis, omnes ſimul perivitis
yquiſi no vaca penia yamendſti ma
huquazenaca ambenstani
yroptex ſrnicacionem vnus quisqs ſuam
yyorem habeat
hiqquino thizatſperangauca, hiq etaqa
yiuinha texupasquazenati mandan
remguni, hinguxthu cutſsincha texu
pas quazenati mandan vanguni

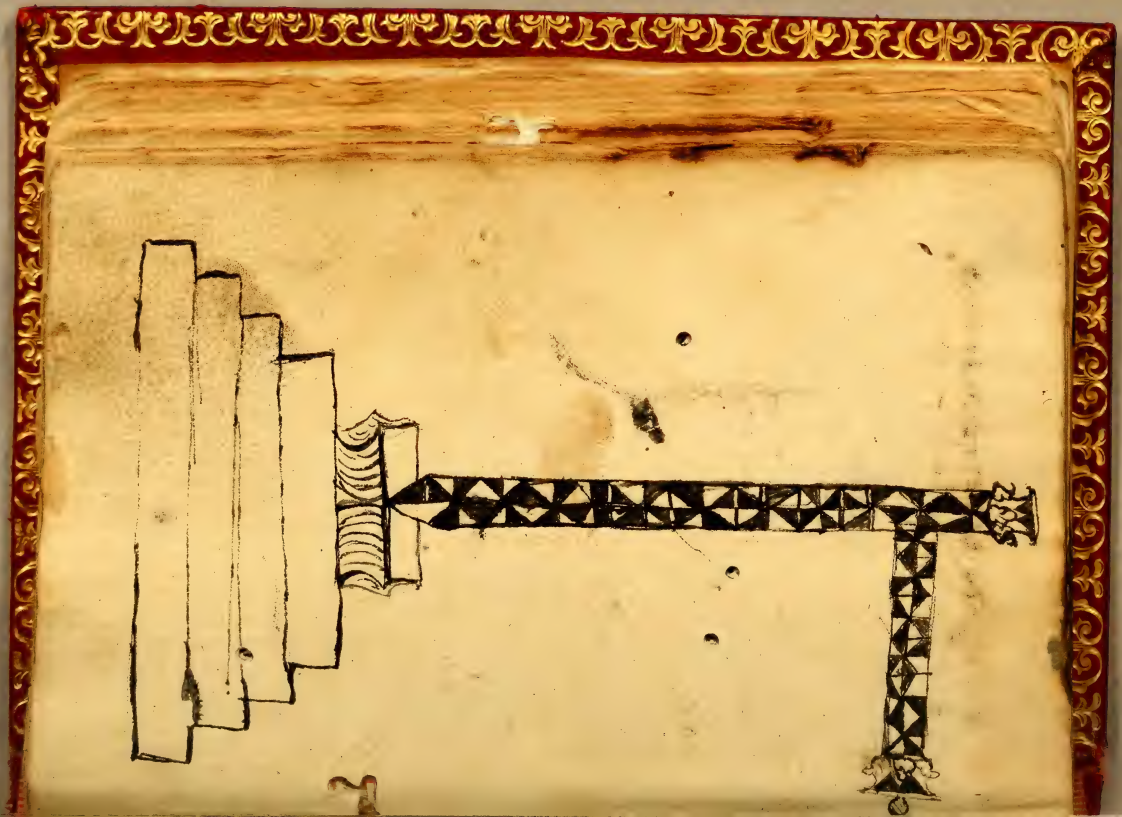
memorare nobissima sua
miuang shuchcuti hamepcyagua varigᵘ
ca jsse miuangparini nonahcan vin
gamuquaccuaca shauacurini,
Qui se humiliat & hindaqui cuhiguᵘ
kemstahaca, angatajingamouati, ca
hindaqui anoxtam quatemshaca cuhiᵍ
qua xerangastauati,
nichil occultum & nu ambe maxo
hati hiriquaxerin hindequi nu xaxa
xauaca, ca thu nu ambe maxo ati
sipatini equa hindequinu hanquenaca,
L sicccur cecum, duce,
patemgari xachanupahati matexo patemgariᵘ
ca jsxthimaram vecunquehati maxi hixatexo,

De Diego Romero Sinabria
Clerico Presbitero
de su hijo el R. P.
Fr Jhoan de Roxas

S. Hier. lib. 2. Comment. in cap. 15 Matth.
Presbyteri duplici honore honora di sunt, maxime qui laborant in verbo & doctrina Dei.

Exod. 6.
Nec filii Israel non audiunt me quomodo audiet Pharao.

Isai. 38.
Loquimini nobis placentia.



C EVANGELIOS DELOS SANTOS Enel dia de san Andres:

Inillo tempore ambulans Iesus iuxta mare galilee. &c Math. 4

Men ma huriyatequia Iesus vanamucu rahandi galileao hapundaro hamucutini, Cahini Iesus vanamucumparini eramah uapihti tzimani herambuhperatiS. p°. Ca. s. Andres, hihchaquix hapundaro-tzutiromehanga, himangueon parini varuqua tharamani. Cahinde acha Iesus hin eramarini vndan yomahuani, ys arihuaparini, Huchtsin ahchumoni (tuhchaqui xamaaca tzutiromeni varini) himboquix ni cuirupuechanvarurahuauaca. Cayqui hihcha. s. p°. ca.s. Andres Iesus cheri vinga chaquia ys curatamopihca, cauquanx varuqua huravahcuririni hauahembihtiniran ahchumani Iesus ni. Camenthu hindequihtsin hapinga Iesus xanihco angahcamarini, hini hangah pangarihuayapiati exehuani. tziman cuiripu, hihchaquihtu herambuhperatini tzuti

xuipihca ẏchauataro varuqua mayaquarẽ
tstani, hin chaespihtihtu S. Iohan euan
gelista, ca sanchiago, hinguihtu Iesus exeh
uatimi vndapihca vecuhuani ahchumatarah
quareni. Cahihchahtu cauquan curapah
charini, varuaqua hurarah curini haua
hembihtirani ahchumani acha Iesu xpõni,
tataembani handiyohco qhuani quatahẽ-
dinx. Era ys arihuapihti acha Iesu xpo
hurenda quaembaechani ahchumatarah
quareni. Era yseti.

¶ ENEL DIA DELA CONCE
ption de nuestra señora

In illo tempore loquẽte Iesus ad turbas.
&c. luc. ii.

Mema huriyatequa hindequihtsin hapi-
ga vandahtsicuhpehandi yretaro Ie-
rusalem. Cahimi hecahtsitapihti-
ma cuxareti tzezatamoni camapequa-
ro andangaricuhperini, hindequi himi
vandahtsicuhperata curanguni hapihca,
hindequi acha Iesusni, ys aripihca. Cu
rendero acha cuparata himaquirehan
guepihca, cahtu curendero yẏtzuqua,

hinguire vecanditini himbo vinganqari
moca. Cayquinqua Iesus ys curahcha
pihca hin cuxaretini, himbo ys aripihti
mayocucuntstani, ys aripamti. Thsiriya
rus yseti. Caruhyquini arisirahaca, ys
qui hyhchamendo thsiris curendero echa
eca, hihchaqui Dios eueri vaida qua-
cez curanquhaca, Caxtu curanqutini
cez patzahaqui. Erasys aripihti mayo cu
cuntstani acha Iesu x po hin cuxaretini.
Era ysseti

E NEL DIA DE SAN
cto thomas apostol

In illo tempore thomas vnus de duo decim.
&c. Johanis. 20.

Hy mahcanqui tzitaquarenspihca hin
dequihtsin hapinqa acha Iesu x po. hi-
mahcan xaracuhuantspihti hinde eueri
hurendaqua emba echani, hym quix hapih
ca ma quahta himbo vmbanqueni. C a
himahcahndu vecacutani Sancto thomas
hindequi can thzenarihanga ma hihcha
echa temben tziman hurendaquaemba

nonene hapihti, yquis xaracuhuantſpih
ca hindequihtſin hapinga tzitaquarents
rini. Ca himahcanguingua nipihcanim=
tſtani apoſtoleechan andarehuayantſta
ni ſancto thomas, himahcanx erontſh
aripihti ayanguni apoſtoleecha. ys ari
parimi. Herache thomas, thurehtu yya
nan mhambonguaua hinguan menguh
chechuhca hucha exe achani hindequih
tſini hapinga. Cayquinqua hinde ſancto
thomas ys curahchahuapihca apoſtolee
chani, himbo ys arihuapihti mayocucuh
uantſtani, ys arihua parini. Chen tuhcha
hy no hacahcuhaca yndenquihtſi xaccaha
ca, hymahameriquinimendo hacahuaca quini erah
cuuaca hahquiro, hymaquiriamu paran
tſi himbo harahcunga, cahtuni pohcuua,
cahtunimendo pohtacuua, hymaquihtu
harahtacunga. Cayquinguani no pohcu
uaca, cani pohtacuua, hy no mendo cez
hacahcuuaca, aqua yndenqui tuhcha
xarahaca. Era ys arihuapihti. ſancto tho=
mas mayocucuhuantſtani apoſtoleechami.
Camenxtu yuntanim huria nimatiro ha=
pihti Ieſus hurendaquaembaeckha hucah
perarini vmbapeni hiniquix hapihcama

quah

quahta himbo, Cahymahcanangua hapihti hyma Sancto thomas quihtu men Ieſus ya-mendo miquare potini hecahtſi tapihca tetuh can anga quaua cu cuhuayarani, ys arihua ya parini. Hacahtſi amiriras. Camenangua cauquan mayo pahtſi tacumatini. S^o. thomasni ys aripihti. Thomas, erah curenangua, Ca renthu paua pohzumi, hymbo huua hahqui carenangua paua pohtacuni ys quire ara ſirahaca. A thomas, has ys e no haca hcutie-ni, caru hacahcutie. Cayquinqua hinde Sancto thomas ys curahchapihca acha Ieſu xpo ni, himbo ys aripihti. Cay q^o y qui huche-ue acha, thurenis hapinqa huchcue Dioseri? Cayquinqua hindequihtſin hapinqa ys cu-rahchapihca Sancto thomasni, himbo ys ari pihti mayo cucuntſiani, ys ariparini. Tho mas, thureni exerinas hacahcuca. Ocure xtero, hyhchaquihtſini no exeparini hacah cuhaca. Era ys aripihti acha Ieſu xpo Sãcto thomasni, himahcanqui tzitaquarentſrini xaracuhuanis pihca. Era yſeti.

El ſermõ ſe to mara. Dnica in albis. Folio.

ENEL DIA DELA

natiui dad del ſeñor.

In illo tempore exijt edictum a cesare &c. luc. 2

Hymahcanqui Sancta Maria vtapihca aq̃ ro eni peuani huriyata camacurinchatini, hymahcanthumendo vecacutani apihti huramuni Emperador cesar auguſto Romayreti, ys qui ahperaqueuaca caraperaqueni, yam̃e. paraquahpen thangohpeni. Ca hymahcanqui ys apihca huramuni Emperador hymahcan cauquiã vndati ningan ninga ponguani, ya- mendo hiniqui yretiengapihca. Ca. s. Ioſe- phtu curandirarini tahpahchuhentſpihti hiramintſtani Nazareth yretaro vehentſta ni, hiniqui galileo hingun miuparaca, hini niyantſtan yretaro, hyniqui aringahaca Be tlehem Dauid eueri yretaro aringani, himbo qui hinde. s. Ioſeph hini miuparapihca Betle hem, cahtu yni Dauid eueri ſiruquaepih, himbos nipihti hyni eracumantſtani Sancta Marian hucarini, hini cararatarahquare cuecani. Cahumahcanquirsis nipihca San Ioſeph, Sancta Marian hingun Betlehem niya ntſtani, hymahcanytumendo vecacutas vecа rants pihti, hymahcanqui vtapihca aquaroen peuani, huriyata camacurinchatini. Cayqui xſingua niyantspihca Betlehem. s. Ioſeph. Sa

mari

maria hinguni, hynix exehpeyantſpihti, qui
hini thutim vtapihca vinimariquarengaponi
cuuihquarengani ningantſcha. Ca hymboxsin
gate nonani hahquareni, nipihti maro acxcata
ro niyarani, himiquix vecarucha cauallo echa
hatzihuayarahanga. Ca'ys hinixſingate hapih
ti vehcomhando S. Ioſeph, Ca sancta Maria. Ca
hyni ys yondi hayzrin piquarents pihti Sancta
Maria peua cuecani. Ca yca cupihti peuani
acha Ieſu xponi. Caysquihco ma cupiuca peua
ni. S.ª Maria Ieſusni, cauquan vihrungatarini
hatzipihti ma tasta hymbo patan para arani,
caxas hatzipihti checaquaro viruquangani,
hyniquix cauallo echa thirehanga. Ca hinde
Sancta maria himbo xatzipihti checaquaro vi-
ruquangani, hymboqui hyni acxcataro nona
ni condepihca. Era xan hymbo xatzipihti
Sancta Maria checaquaro viruquangani acha
xponi. Ca hymahcanthu ahchu remaqua yo's
apihca peuani Sancta Maria Ieſusni, hapih
tix maro xuratengari erangucha, hyhchaqui
no men cuuihtſi rehanga mendehchan hatzih
pera parini xuratengariechani quatahuani,
hiniquix hatzihuapihca maro yndaro. Cahi-
mi, hecahui tanihco angaquahcha cuhuayapih
ti Dios eueri angel San Gabriel, Dios eueri-

piriraqua vahtzahtzacurahuayatini. Cahyh
cha xuratengari erangucha, hin erantzihqua
exerini, hymbox vtapihti huriata camaua
taquaramaponi cheni. Cayquingua hinde dios
eueri angel sitamarihuantspihca xuratengari
erangu chani ysqui chez tahuayapihca, hymbo
ys arihuapihti tzihuemahuantstani, ys arih
uaparini. Has chehe tuhcha xuratengari
erangucha hinoamu cumano xista, Cahixsi
ni tzakdan humascatepari xaramequareta,
hinguix himbo xaramequarepouaca yame.
cuiripuecha, hymboquihtsi yya peuamenga-
ca euahpehpentshini, hini Betlehem Dauid
eueri yretaro. Cahindequis peuangaca hini
Betlehem, hindeesti acha Iesu xpo. Cahym-
bonihe cauquan vandocan nirani. Cani hy
xsini miurahaca hiniquihtsi niyarauaca min
daxsini yutscuparmi, hyniquihtsi exeyarau
ca hincharacuni, axuniro ychanqueti checa
qua himbo, hinguix axuniecha himbo thire
haca. Era yseti tuhcha xuratengari erangu
cha. Cayqui hindeangel sangabriel yacha
tapihca tzandahuani xuratengari erangu
chani, hymaxtumen cauquan vamendo
angeleecha hupihti andarenoni sangabri-
elni, hynio avandaro angahtacuriecha, hyh
cha

chaquihtu san gabrielni andarenorini nah xamendo cuiripehchahanga acha dios en ysx aparini. Xupangaritangaue acha Dios hininanan tahtsi cuya quaro auandaro, caxtu yxu echerendo amiriras hapoua purepecha ambaqueti mintzitahucacha. Era xanx ys apih ti angeleecha cuiripehchani acha Dios eniyya ahchuri peuantsquaro, qui xarangarinopihca. a. Iesu xpo ysxu paraquahpeni nucutzendo ve randa viminquetiro, Era pylati.

ENEL DIA SAN ESTEVAN

In illo tempore dis cebat Iesus turbis Iudeoy. Math. 23.

Men ma huriyatequa arihuapihti Iesus Iudioechani, nah ati echani, capurepe chani, ys arihuani. Era tuhcha, hixsiniaxu tah pechehua popihca hyni ys huranihuma poni prophetaechani, ca mimirachani, caam hurenchani. Ca hinthsingua tuhcha arucuri ta ero tahuaca vuandicuhuani, Cahtsihtu aru curita pahchaparatahua, Cahtsihtu aru curi cuiquirehua, hiniquihtsi ahtanguarehaca avandani. Cahtsihtu hecahtsiquareni ahchu charihuahani veranda ezcuetihuani, men ma

ro yretaro pahuayaparini pacauatahuã.
Cay, xas vqua himbo nohtsi ysco nimancha
uaca, mendohtsi yamendo teuinarimenga
ponguauaca miuamengantstani hin petaran
gantstanthsi hinguihtsis ys vca no aquanvni.
Era yseti. Cayqui hinde acha Iesu xpo ya
chatapihca Iudiyoechani ysarihuani, mẽthu
vndati yreta y quimehchani, ys ariparini.
O haranquende thu yreta Ieruscalem quire
erotahuahaca vuandicuhuani prophetae
chani, Cahinquirehtu men yya axarahpemẽ
gahuaca, hindehtu men erotahuahaca tza
capu himbo qhuanihuani. Cahyquini vanda
mendo veca ahtanchehuantstani vuatsitee
chani yseni vcuhuaparini, ysqui tzicatapi
pichamba vcuhuahaca vuahpaechani, hĩ
gui acxqua himbo picuhuantstahaca hun
duretaquarehuantstani, hyquinangate
chuhtu ys vche. Ca thungua nocan ys ve
ca vrahquareni, Cahin hymborechuhca
huraraheumengaua quahta. Cahymaha
nangua vtauati xandentstani, nonenguri
nema mintzitarevacheuati, mendohco
vequan handentstauati. Camenthu pan
mayopahtsitacuhuani Iudiõechani vnpih
dati ys arihuani. Era thunxsinthu arisirahe
ca

ca, ys quihtlindero nomen exeuaca, hyma hameriquihtlinan auaca, ys arani. Ciuendero yndequi xambonga acha Dios hyhche uiremba ha canguiriqua qhuanimetaparini. Era, ys arihuapihti hindequihtlini hapinga acha Iesu xpo Iudioechani. Era yseti.

CENEL DIA SAN IO hen Euangelista

In illo tempore dixit Iesus petro. &c. Iohanis. 21.

Mema huriyatequa aripihti Iesus San pedroni, ys arini. Hureni ahchumoni arini. Cays quihco san pedro curahchapih ca Iesus ni himbo cauquan Vah nanamarini hyni era para pihti ma acha Iesu xpo eueri hurenda quaembani, hinguihinde Iesus chempampz cahanga, hinde espihti San Iohan euangelista, hinguiIueue Sancto ehpu quiravaz quarecupihca acha Iesu xpo, himahcangui hinde San Iohan curamaripihca ys aripa rini. Acha nequini yntspequareua. arini. Cahinde San pedro hin hangah pangaritini exeni himbo ys aripihti Iesus ni, ys ari

parirri. Acha, Cayndendi. Ca yqui hinde acha Iesus ys curahchapihca san pedroni, ys aripihti mayo eu cuntstani, ys aripariri. Thu pedro ystihqui haue yndanguire xarihaca, hastihqui vandare, hymaha meriquini men hunguauaca. Ca thu, andi ynden humbo hucauantstahaqui vãdani. Hurendihquiyara ahchumoni. Ca yqui acha Iesu xpo ys aripihca san pedroni, qstihqui haue ynde arini. Hymahcan xsingua apostoleecha hin vandaqua curah chatini tachan tzehpembamuhandi, ys aparinx. Nah, no chuhca ynde Iohan no variuaca caharasqui. Era ysx arahandi hyhcha apostoleecha. Ca yaru hinde acha Iesu xpo no aripihti san pedroni ynde Iohan no variuati arini, caru xanihco aripihti. Xauetihqui ynde thure andi yndẽ himbo hucauantstahaqui vandani arini. Era xanihco ys araspihti vandani acha Iesu xpo. Ca yquingua san Iohan auãgelista apihca carani yni auangelio, hymal can hindemendo thsirimeraquareti than tziquareparini, ysquimendo hindeeca, hingui san pedro aripihca achu Iesu xpo ni. Yndendi acha arini san Iohanoni thã

tziau

tzicuparini pahtamacuecani. Era yseti

¶ENEL DIA DE los inocentes.

In illo tempore angelus Domini apparuit. &c. Mathei 2.

Mema hcriyatequa Dios eueri angel xaracuno pihti .S. Iosephni, hyrnah canqui cuui pihca, ys ariparini. Haua, ande cuui xaqui, care p'iua yndeni vuatsi Iesusni, ca amambani, care pahuaua hyhuaz tahuani Egipihto pahuayarani, care tihqui hini hatzihuayarini haua hu cahuatini, himahameri quiñi men tzan dauaca quitero nah hangas quareuaca, yya menchuhca yrecha hero des hiringa haqui yndeni Vuatsini Vuandicucueca ni. Era yseti thu Ioseph. Ca yqui hinde .S. Ioseph ys curahcha pihca Dios eueri angel ni, cauquan pihchangata quaren tsini pipihti vuatsi Iesusni, cahtu na naembani, Ca ys pihuarini ahchurihco pahua pihti egipihto eracutahuamani hyhuaz tahuani. Ca hinde .S. Iosephys

pahuatini Egipto hapihti hucahuatini Iesus
ni, Ca Sancta mariani cano veranda, hyma
hameriqui nica varini herodes. Cays hy
mahca niyataquepihti, hinqui thuuiyan
apihca vandani ma propheta Dios qhua
nimetaparini, ys aparini. Hy, vecuq̃
repihca Egipto hucheue vuacheni, arani.
Era ys apihti vandani hinde propheta Dios
tata embani qhuanimetaparini. Cayqui
nqui herodes tzambihca ysquix tanim
yrechecha manan xangari himbo nipihca
nintstani acha Iesu xponi vandorini, hymbo
hinde herodes ys tzandini vtapihti cha
tapentstani yquiuani, Cays yquiuatini
himbo hauatahembihti axahpeni, ya
mendo vuachani vuandi curatahpehua
ni, ysquix xan vhcangahanga hini Betle-
hem, hingun ysqui xan hini miuparan
ga popihca yretaro chani, hyhchaqui hy
mahcan vndani peuangapopihca, hymah
canguix tanim yrechecha tzandahpema
pihca yretaro Ierusalem. Cayhtuxas
hymahcan niyata quepihti, hinguhtu
thuuiyan apihca vandani Ieremias pro
pheta, ys aparini. Curauantzati Roma
yretaro, hindequi hini vtapihca vequa
anda-

andãche tangantstani, hymindango yhuaqua
renga parini. Cahtti hingun Rachel hecahtti
quareni cusquarehani vuahpacchani veh
pehuantstani, hingui vtapihca ambohpah
uamengahuani vuandicumengahuani, no
mendongatenah harahandi tecauantstani
vequa vuachacuno parini, hymbo[quin]no mẽdo
ma pacahcumengahuaspihca vuandicuh
mengahuani. Era xan ys apihti Ieremias
propheta vandani acha Dios en acahpecu
ni, hingui hinde acha Dios mendo apirin
ga vandani. Era yseti.

¶ ENEL DIA DELA circunsicion Del señor.

In illo tempore post quam cunsumati
sunt. &c. luc. 2.

Mema huriatequa yqui nimapihca yun
tanim huriaeni thangacuntsquaro etini,
himahcangui hupiuanga pihca acha Ieshu
xpo, himahcan pimenga pihti tzihuequa
sicuiri qhuerohtsicumengani, ysqui hama
rando epihra thuuiyani tzihuequa qhueroh
tsicutsperangani, thauacurita original

vihtzo paratah perangantſcuecani, hine tangui yya ytſi atahtſicuh perangahaca. Ca himahcangui hinde acha Ieſu xpō pi- mengapihca tzihuequa qhuerohtſicumen gani, himahcan ha cāguringapihti Ieſus aringani, hingui thuuin ys dios eueri āgel San gabriel hacanguritapihca yquitiq̄ no peuangapihca. Era yſeti.

¶ EN EL DIA DE los tres Reyes.

Cum natus eſet Ieſus. &c. Math. 2.

Hymahcangui Ieſus angapihca peuan gani hini yretaro Betlehem Iudeao, hymahcanthumendo vecacuta çacungapih ti peuangani, himahcangui herodes yrecha etſpepihca. Ca hymahcan ahchuri yqui mendos angapihca peuangani Ieſus, hymah canx tanim yrechacha hahchurini hatini, hyniqui huriyata verahaca, hecalitli tapil ti eranchenı ma yymbangue hoxqua. Ca hyhchangua tanim yrechecha hini yymbā gue hoxqua eranchetini, cauqran mite pihti ysqui hinde mindaespihca acha Ie

ſuxpō

su xpō eueri andoriqua, hinqui thuuiyan
ma propheta valaam vandauhpepihca
vandaqua exerahpeparini, yquitihqui
hinde no varihanga, hinde yam vanda vandah
cuh pepihti arihpeparini, ysqui ma yymbā
que hozquia eranchengarini himbo cauquā
minda pingauaca, ys qui andahpenouaca
paraquahpen eriāhpehpentsh. Cā himboxsi
nguahihchātamm yrechecha hini yymbangue
hozqua eranchetini, himbo cauquan qhuani
pangaritini, minda pipihti ysqui xpō anga
pihca peuangani. Cā himbox hihcha tanim
yrechecha ys cauquan qhuaningarintshini
pihcha mariquareri. Vehembihti niran hy
ringan euahpehpentshini Iudeao niyarani,
hozqua vrecuhuaparini hinquix eranche
pihca. Ca yquixsingua niyapihca teruinga
mbo Ieruſalem hyhcha tanim yrechecha,
hynix yretaro pure mucuyatini ahtshpa
ngaripihti hin yymbangue hozqua dios,
eueri vequa himbo. Cā hymbox ambenih
co terutzemapihti yretaro Ieruſalem ni
yarani, ys aparinx. Nanixama anga pe
uangani vymbangue yrecha, hindequi Iu-
dioechani yrechaecuhuahaca, canthsin
curripen ayanguhe quitaro nani haca. Cā

hucha no am cumano xaponga menguhche
chuhca eranghecu hindeeueri hozqua hinde
qui mendo yyananan me xaraxasca yymba
ngue hyni hahchurini, hini qui cuhche ha
uahena xambonga ça vandatzequareni
hurani. Ca yquiiigua ys curahchahuapih
ca tanim yrechechani, hymbo ahchurents
rini cutihcamapihti, yámendo Ieruſalem
yretiechan hingun. Ca hymbo hindeyre
cha herodes nohniiquareni vndapihti ah
tauani yamendo vreuandacha teruhtſicu
chani, Cahtu yamendo niicurichani. Ca
hinde herodes hin ahtan ahtanahuarini,
vndapihti curamarihuani, ys arihuapari
ni. Nanixama angaua peuangani xpo. Ca
hihchangua micuricha ys curahchatini
herodesni ys aripihti mayo cucumtſtani,
ysx ariparini. Acha, Betlehem yretaxo
angauati peuangani, hyni qui Iudeao hin
gun niiuparaca, hymboqui yçacuca cara
ni ma propheta, ys aparini. Thu Betlehem
yreta, thuquire Iudeao miiuparaca, no re
mendo amçapi yretaeca, thunguiquini hy
mbos veramouaca vrerucutſperi, hinde
qui huchene ysrael purepechani camah
chacuhuauaca. Era acha, xan ys apihti

vãdã

vandani Dios eueri propheta. Cayquingua hinde herodes ys curahcha huapihca micuriri echani, hymbonguahtu men yauanan eraxatantspihti vtan ahchu rentsrini, nururo guare parini, ys aparini vandangueuani. Nah, nochuhcaruni haronda tangantstauaca hy, yrechequa euangantsrini. Hengua haschundetiqui, hanguarepa quiteroni nah hanguareuaca, Ca vpaquihtunderoni am vuaca. Era ys aparini hinde herodes, xas vndati hyrengariparini curamarihuani tanim yrechechani no nah honda cuhuaparini, arihuaparini, quixteromendo nah can exepihca yymbangue hozqua, hindequi xaracuhuapihca. Ca hyhchangua tanim yrechecha nomaro hangas parini, quitero hinde herodes am hymbo xarihuahanga cuhran cuhramarihuani, hymbo hihcha tanim yrechecha nomaro hangasrini vtapihti cahmacutani arini ayanguni. Cahindenqua herodes ys curahcha huarini, hymbo vndapihti axahuani Betlehem, ys arihuaparini vandanguhuani. Achaecha, canihechunde terutzemani Betlehem niyarani, cahtsi hyni niyarini hymindango curamariquarepoua, hin vuatsin himbo. Cayquihtsinguandaro nani

nevandan exenga çanangua cuiripen hu-
hehtsini ayangumonguani, hymboquingateh
tuquini hy çan niuaca vandatzequarehtzi
cani. Era yseti achaecha, nihe cauquani,
hah, memenxsini arihaca vandaxani, ys
quihtsi hucauantstauaca hyringani hinvua-
tsi. Cay squihtsinthu çan cuiripen tzanda
monguauaca. Cay quingua hihcha tanim
yrechecha ys curahchapihca yrecha hero
desni, yyanananxtu men vehembihtini
rani Betlehem niyarani, ys quihco arihua
pihca herodes. Çay s quixco herodes hyhche
niembao ventstsini vehembihca nirani hyh
cha tanim yrechecha Betlehem niyarani,
hynixtu men hecahtsitapihti exentstani hoz
qua, hinguix hahchurini exerini ahtsinga
ripihca, hindequihtumen xaracuhuantsi
hini vrecuhuapahanga hyni hameri niya
rani, hyniqui Vuatsi Iesus hapihca acxca
taro. Cahinde hozqua hinniyarini acxca
taro pinguquahtsicuyapihti. Cahihcha
tanim yrechecha hin hozqua exerini ysqui
acxcataro pinguquahtsicuyapihca no
terutzemaparini, himbox nahyamendo
xarame quare parini Vnda pihti ynchani
acxcataro hini qui hapihca Vuatsi Iesus,

Canana

cananaemba Sancta Maria. Ca hyhcha tanim
yrechecha hini exeyatini hin characuniacx
cataro, tihcuiquatayatini xas ahcapatzeya
tini vndapihti vandatzequareni camendo
calireparini cacxtu xaratacupih hinguix pa
cupihca tiripeti, ca cuiricatzunda, camitra
sipiyati, camendo cuhtzuretzecuntsparinireuni.
Ca yquingua hyhcha tanim yrechecha ya
xaratacupihca hyhchaeueri xaratsperata,
yyananx vndapihti ventstani Sancta Mariâ
vandanuntsrini. Cays ventstinx hihcha
tanim yrechecha vehembihti cuuihquare
nirani. Ca hini ngua ahchureraqua cuui
rini tzandangapihtix, ysquix nomendo ha
mantstauaca herodesio ayangumantstan,
ysquithsiris peuangaca yymbangue yrecha,
hindequi Iudioechani yrecha ecuhuahaca.
Ca hyhchangua tanim yrechecha ystzan
dangarini nonipihti tzipa requa eranden
charini, hyni eracuntstani herodes hihche
membao ys. Camonxmanan xangari
hymbo nipihti nintstani hyhcha tanim
yrechecha, hiniquix hauahembihaua.
Iesu xpo vandocan nirani. Erayseti

¶ ENERO DIA DE LA conuersion de. S. Pablo

In illo tempore dixit simon petrus ad Iesum. Mathei. 19. ecce nos reliquimus omnia et secuti sumus te.

Mema huriyatequa aripihti simon p.o acha Iesusni, ys arini. Acha, menguh chengatechuhca hucha yamendo vuatsi teech.a hurahcuhembo hinguicuhche ambe hapimbopihca, mendocuhchenga te ychaquahco cuiri pu hynio xamboca thunxsini ahchumoni. Canah eua acha men, anguhchengate pimantstaua, hin gun nah cuhchehtu eropantstaua. Era ystati acha. Caiyqui hinde acha Iesu x.o ys curahchapihca San pedroni, hymbo ysaripihti mayo cucuntstani, ys ariparini. Thsirimendo xsini xarihaca, tuhchaquih tsini ychaquahco huca ahchumoni cuiri pu hyniyo erini, hymahcangui paraquah peni quaramutini hauaca Sancta Maria vuahpa vaxacani, hinde cueri teparama qua vaxantsiqua himbo, hymahcanthu tuhcha hauaca hin hingun vaxacani, mandan vaxantsiqua himbo, hinguihtsi

himah

himahcan hatzimengauaca tembentzi
man vaxantsiqua, hymbo vaxarangacue
cani. Catuhchangua hin vaxantsiqua-
himbo vaxarini, vtacuhuauaca tembe
tziman ysrrael cueri siruquaembae
chani. Era ysceti. Cahindequingua ne,
hinden hymboetaqua hurahcuuaca q̃h
ta, nocatoro herambaechani vmbaqua
tahuahenaua, canocatero pirembae
chani, canocanguandero tataembani,
canocatero nanaembani, canocatero
tembani, canocahtundero vuahpanihu
tahcuhenaua, canocatero tareta ycha
quahco hantsrini, hindechuhca chequa
mendo cez nitsiquarehniua, mendo yum
equatzenda hatzicutamengamauati hapi
ngua mayamungantstani, cahtu hingun
hapinaua tzipequa, hindequi nonahcan
nah vquarenaca vtasmendo nirahmapa
Era ysati thu pedro, cahingun tuhcha
yamendo hucheue hurenda quaecha. Era
xan ysaripihti acha Iesu xpo mayocu
cuntstani. S. pedroni, hymahcanguicu
ramaripihca acha Iesu xponi. Erayseti.

¶ ENEL DIA DE LA purificacion denra señora.

In illo tempore post quam impleti sunt luc. 2.

Hymahcangui huriyaqua yurixe. s.ª Maria vtapihca cẽ hanchamanihĩ deueri yyquayyquaxentsẽua, ysqui vngahanga thuuiyan Moyses ueri vandaz cucata patzangaparini, hingui hinde Moyses huramuts pepihca, ysqui peuah peranga parini no cauquan ningauaca Dioseõ namumendo huria cascuquaretah peparini, himahcangui peuahperanga hanga. Ca yqui ys hangahanga namumendo huriya peuahpecha pameranga tsparini, yyananan ninga handi Dioseo ambangaringantstaningani, hinde qui hãgaringahanga peuahperanga parini, parandi hatzinga parini. Ca hinde sancta Maria, nahquiyaru no ambe hangaripih ca acha Iesu xpõni hupiuatini, carumẽ. Moyses ueri Vandaz cucata no heyan cacãtscuecani, hymbomendo nipihẽi Betlehem hauahenani Ierusalem niyarani. s. Iosephni hingun, Iesusni quirangaririni, te

trunga

rungari tacuecani Dios tataembani, ys qui
macuqueca caraqueni ſancta caracatahy,
ys aque parini. Hindequi nema vuachequa
thascambequaro mendo hupiuangauaca tzih
uereti, hinde mendo ſancto erangauati dio-
ſeo yncharangami, (himboqui hini vhchacu
rangauaca) ys xan hymboxſis papihti
Dioſeo Ieſusni Sancta Maria Ca San Ioſeph,
hymboquix hyni parini hatziuaca porandi
tziman congo, nocatziman hepinque peue
da, yſqui macuqueca caraqueni Dios eueri
vandaz cucata hymbo. Cahimah canquix pa
pihca Dioſeo Ieſusni Sancta maria Ca San
Ioſeph, hymahcanthumendo veca cutani-
hapihti hini Ieruſalem macuiripu, hinde
qui hacanguringahanga Simeon. Cahinde
cuiripu ſimeon, chemendo cez hamahandi
Dioſen manaracuni chemucuparini, Cays
hambarini hinde ſimeon pauan pauan hi
nihco vandahandi, quitero nahcan huncha
no piringa yſrael eueri vingam vperantſ
qua. Cahinde San ſimeon hucarini hapih
ti Spu ſancto hindequi hucarini hatini aripih
ca ayauasuni yſquitihqui no variuaca, hyma
hameriquimendo curanupini exeuacā
Dios vtahpa Ieſu xponi. Cahinde San ſi

meon ſpiritu ſancto ayauacurini hymbo hi
de hynio miuati hapihti. Camenangua ma
huriyategua, hymahcangui xuhcambahan
ga Ieſusni parandi pani, pureramarinihinde
ſancto ſimeon nipihti Dioſeo. Cayqui hini Di
oſeo cano haramucuyapahanga niyarani
hinde ſancto ſimeon, hini hecahtſi tapihti ero
cani Sancta Mariani Cas. Ioſephni, hyhcha
quihta hyni ys pitzingataquaremapihca ni
rani Dioſeo acha Ieſu xponi quirangariri
ni. Cahinde ſancto ſimeon, nahquitihqui
ru no men exepihca acha Ieſu xponi, cuya
ru Spũ ſancto mitetarapihti, yſqui hindees
pihca, hinguitzandangarini ayauamengapih
ca, yſqui eranuhendini yyananan xas nitia
ca varini. Cahinde ſancto ſimeon ys miteti
ni acha Ieſu xponi, himbo cauquan vehembih
ti niran cumani, hiniqui ys hurahanga Sancta
Maria Ieſusni camangaririni. Cayqui hinde
Sancto ſimeon cucuyapihca Sancta Mariani
Ieſusni, hyni cuhparitini tihcuiquatzeya-
pihti hahqui tacupacurini, Caxas vndapih
ti aran vandatzequareni Ieſusni, camen
do cuhtzuretzecumtſparini caſireni. Ca
yqui hinde ſancto ſimeon yachatapihca a-
ran vandatzequareni, yyananan vndapih
ti

ti Sancta Mariani, ysarini. Cayquiyqui vari, care noçan andihmapirini, ysquirençan cuiripen yntscupiringa ynden vuatsihu piratan. Cahinde Sancto simeon ysaririni Sancta Marian, vndapihti arani putinducuni acha Iesu xponi, tepari andumuquaretathe ndaparini. Cahimahcantuu acha Iesu xpo exerini Sancto simeonin vndati quihringh rinahtsini chambahcuxaparini, ysqui hirehchan hupirahquareni eremexacuparini. Sancto simeonin. Cahindenqua Sanctam ysexerini acha Iesu xponi, himbo amban domendo mitepihti ysqui hinde Sancto simeon teparimendo sancto epihca, himbo cauquã vndapihti yntscuni sancta Maria Sancto simeonin hayapangueutsparini. Cayqui hinde Sancto simeon heyahcungapihca Iesu xponi, hymahcan nahxamendo pihtzama pihti, tepari xaramequareparini. Cays xaramequareparini hinde Sancto simeon vndapihti hahqui piraxuni. Caxas camapacupihti acha Iesu xponi, Cays camapacurini quirauaxahandi camendo cuiripehchaparini acha Dioseni, ysariparini. Nunc dimittis seruum Domine secundum verbum tuum impace arani, yngui ysacue

caxarahanga. Cayquiyqui acha (Dios), apanquani yya amiriras cueraquarentſ tani hurah cutindeni hinden tuhcheueti teruparaquate, ysquirenihco ayauachepih ca, menchuhcan yya exeſqui, cahtumi cu ranusqui tuhcheueti euahpehperantſqua, ynguini chequiamendo cusquarehanga ça nihco curanuhencuecdai, Cayteroni yya curaxuca, ynguire yya nahxamendo thi uaquan vcuhuiasca yamendo tuhcheueti purepechani ysquix xan ſiruqua erahpe rapoca. Ca, y, vuatſi ymendo eſhi eran tzihqua, ynguix gentiles echatzandanga rini hymbo erandutangauaca, Caxtu xupa gariqua hucarin hana tuhcheueti purepe cha, yſrael vuahpaecha. Era xan ysari handi Sancto ſimeon Dioſen curipehcha, acha Ieſu xponi quirauaxaparini. Erayſeti

Ç ENEL DIA DELA catetra de san Pedro

In illo tempore venit Ieſus in partes ceſare. Mathei. 16. Como enel dia dela fieſta.

ENEL DIA DELA ANV
nciacion de nra Senora

In illo tempore missus est angelus gabriel. &c.
luc. 1.

Mema hurijaqua axapihti acha Dios San
Gabriel ni ancheni tarimbo nazareth,
hiniqui galilea yrechequa hingun haraxaca
miuparani, hyniqui hapihca nia yuritsque
ri hingui andaretayaras axapihca, hingui
S. Ioseph Dauid eueri hanguequa emba
minguarepihca. Cahinde yuritsqueri ha
canguringa handi Maria. Cayqui hinde an
gel San gabriel ynchacuyapihca. Sancta
Marian hiniqui cuuihanga, hyni vandahpa
yapihti, ysariyaparini. Ha care cuhcha. S.ta
Maria, thuquire vtaca cahmauaranigracia,
Caquinthu dios hucarin haqui, Ca thurenah
xamendo curendaro eca ynimanan yxatzih
uantsrin yamendo ysqui xan cuhtsinchani.
Cayqui hinde sancta maria ysscurahcha
pihca San gabrialni, hymahcan vtapihti hu
riyata camauataquaremani cheni. Cayqui
ngua San gabriel ys sitamarintspihca sancta
mariani, ysqui chez taya pihca, hymbo vnda
pihti ysarini. Has che cuhcha Sanctamaria,

mendechtuh ca yya chequan cez nitsi quare
rini andangu Dios hyhcheuirem ba gracia,
Cahimbo rechuhca yya hucaua onqueni, ca
rehtu aua peuani ma Vuatsi. Ca hinguire
Vuatsi hupiuauaca hindengua hacanguri
rauaca Ielus arini y qui chequan maruua
ca. Ca hinde Vuatsi hinguires hupiuaua
ca tepari te para maqua hucaugati, hymbo
qui ta-tsi curi Vuahpa hacanguringauaca.
Cahtu acha Dios yntsingari taua Dauid
ueri Vexantsi qua hingui tata éra quarem
ca. Ca hindengua Vuatsite, Vtal mendo nirah
mapan y recha épauati Iacob hyh cheni e
mbao Vndani. Ετa ysets Vari. Ca yquingua
Sancta maria ys curah chapih ca San gabriel ni,
hymbo ys aripihti mayo cucuntstani, ys anipa
rini. Acha, Canahandingua cez ysVquareua
ynguire xaponga xando quini hy, nomatzik
uereti miteca yyatihqui yxu hameri, Cahtu
ni ayauaquare ysquimi nomatzihuereti mi
teuaca hyni ys nirah mapani. Ca yquingu
hinde angel San gabriel ys curah chapihca
Sancta mariani hymbohtu men ys aripihti
mayo cucuntstani, ys aniparini. Vari, has
thzenari, Ca spiritu sancto quini andah cha
cunouati, Caquinthu Dios hyhcheuirem

ba

ba cẽ equa haranguehchacunoua. Cahym
bochuhca hinde vuatſi aringaua Dios vuahpa
aringani, hinguiresſanctoni hupiuauaca. Era
exechunde vari Dios hyhcheuirenba vqua,
menchuhcahtu yya pipite yſabel hucayua
ni cutſimetinan, yyatihqui cuin cutſi hucati,
nahandi yma carixeepih. Cayma hymhuca
yuani. Cayma anoyſ hucaua yuani, xan
doqui acha Dios nomendo çan açan thzunga
perafirahaca amvmi. Era variyſeti. Cayquin
gua Sancta maria ysairahchapihca San gabri
elni, menthu ys mayocucuntſpihti, ys aripa
rini. Acha, has yoſtaquepaue, yyatini xaca
hy Dios teruparaquaembaerini, niya taque
neyaru, Cahtu vquareua hinguire xaponga.
Era yſeti acha. Xan yſaripihti sanctamaria
mayocucuntſtani San gabriel ni. Era yſeti.

ENELDIADESAN filippe, y Sanctiago

In illotempore, dixit Ieſus diſcipulis ſuis, non turbetur cor veſtrum. Cre. Iohanis.14.

Mema huriyatequa acha Ieſu xpõ hurẽ daquaemba echani vmbahcẽquarehua

rini, ysarihuapihti. Has tandahcatimahe
tuhchaeueri mintzita tziman equarez cupa
rini, menthsi chuhca hacah cuhaqui Dios emi,
ysthsihndu hymangueon hacah cuhe hinthsi
ni. Cahini huchcue tatao auandaro, hati
vaporo yrequa. Ca yquixsi nanguandero
hy maro hyz chepiringa vandaqua no arini
tzandani hyni ysh uraniſſmaponi, hyxsinã
gatero ano aripirini yya, hyhtuni nahmẽ
hucahnipirini cuhcha cumequa, xando
quixsini nira xambanga cez hantzihcheni
hymiquihtsi hayaraiaca. Cahtuni men
hunguaua hupa cuyonguani piocanxsini
hurani, hymboquixsini mendo pauaca pa
yarani, hymiquini hauaca. Catuhchayau
cez ambongas cahaca hymiquini nira xam
banga, cahtsihtu miu xangari, hindequi
hyni niyaca hymiquini nira xambanga. Era
xan ys arihuapihti acha Iesu xpo hurenda
quaemba echani. Ca.s.o thomas lingua ys
curahchatini Iesusni, ys aripihti mayocu
cuntſtani, ys aripatini. Acha, nocuhchen
gate hangascahaca, quire tero nami nira
xambanga, xando quingate hucha ahchu
rihco mahati xarahaca curamariquateni.
Cahuchangate namiuua xangari hinguire

himbo

hymbo niuaca. Cayqui hinde acha Ieſu xpo ys curahchapihca Sancto thomas ni, menthu ys aripihti mayo cucuntſtani, yſ ariparini. Hyeca xangari, Cathſirime qua, Catzipequa. Canomendo nemaceg ninati andareyaran huchene tatani, y= quini no hynani euaca, hymboquini hy pauaca onda retayarani huchene tatani. Cayquihtſi tuhcha hinthſini cegrendo mitepiringa himahcahntſihtu no thzun gam mitepiringa huchene tatani. Catuh chayaru has hymbo parutaquaremahe hin gnixſini xarihaca, Catuhchahtſi yxu haua henani miteuaca, Cahtſiyanthu exehingui xſini xarihaca mihta curatarani. Erayſe ti. Cayquingua San felippe ys curahcha pihca Ieſusni, hyndehtu, yſaripihti mayo cucuntſtani, ys ariparini. Acha, Caçantſi ndiyandero excra tatateni, hymboqui cuhchengate xarin teruuantſtauaca exe rini, hinguicuhchengate can tehteuaxa haca no exeparini. Erayſati acha, Ca yqui hindequihtſini hapinga acha Ieſu xpo ys curahchapihca San felippeni hinthu, yſaripihti mayo cucuntſtani, ys ariparini.

Ca hixsindihqui xan thi rataca hucarin
harani, cahtsindihquimendo hymahcan
no yamitehaqui. Thu felippe, hindequire
ni necexehaca hindeni, hindechuhtu exe
sirahaqui huchene tatani. Ca thundingua
men nah arasirahaqui vandan vanan aripa
rini canthsini exeran tatatenarani, ambe
deyaruhcohmaraharamithu, Ca, thunochuh
ca nomendo hacahcuhaca ysquini hy hu
cheue tatan hymbo xaca, cahtu hucheue
tata hindenhymbo haqui. Ca, y, xas van
daqua yngui xsini xarihaca, hy no maro pi
tsiquare xarahaca, hinandiqui haca huche
ue tata, hindequiremi hindenhymbo haca,
hindequimendo vsirahaca (yni xas vãdaq̃)
canohtsichuhtu nomendo amhacahcuhaca,
ysquini hy hucheue tatan himbo hati xama
haca, carenthu huchene tata hindenhym
bo haqui. (Ca yqui htsingua no hacahcuha
ca hucheue vandaqua) hacahcuheyaruhco
hucheue vqua. Thsirimendo, hy xsini arisi
rahaca, hindequireni ne hacahcuhaca hin
deni, hindechuhca cez vua hinguini hy vha
ca, aqua hinde hucaman vahnandamatuati
vni, hymboquini hy nirasinga hucheueta
tan

tan andareyantſtani. Cahin hymbo yya yxu vehenani, hinguihtſi aneuracuuaca hucheue tatani, hucheue hacanguriqua qhua nimetacuparini, hynde xſini Cauquan yxu pichematini niyatacheuati. Era xan yſarihuapihti acha Ieſu xpō hurendaqua embaechani hyrendahuani, hurimbeti hacahcutarahuani. Era yſeti.

ENEL DIA DELA inuencion delas. cruz.

In illo tempore, erat homo ex phariſeis. Iohanis. 3.

Mema huriyatequa hapihti ma cuiripu phariſeo Ieruſalem, hindequi Iudioechani avanda cuhuahanga, hinde hacanguringapihti Nicodemus. Cahinde nicodemus, nipihti men ma ahchuri acha Ieſu xpōn andareyarani, ys ariparini. Acha hurendahperi, ambando cuhche ambongas cahaca, ys quiquini acha Dios teruhcuquaresca cxani, thuquires tiriraxequan has vhaca, hinguino nene ma cuiripu cēg handiheraquaca vui, yquino hindehco, hinguiacha Dios hucarin hauaca.

Era yseti hurendahperi. Cayqui acha Dios
Iesu xpo ysc urahchapihca Nicodemusni,
ys aripihti mayo cucuntstani, ys ari pari
parini. Thsirimendo quini arisirahaca hy,
thunguini. Yqui cuiripu nomen tapiomendo
peuangantstauaca, hinde nomendo cez nita
tareuati exceni Dios hyhcheuiremba yre
chequa. Era yseti. Cayquinquahtu hinde
Nicodemus ysc urahchapihca acha Iesu xoni,
menthu ys aripihti mayo cucuntstani, ys
ariparini. Acha, Canahandinqua cez ma
cungaua ma cuiripu tharepetinan peuan
gantstani. Canahcaxa mahtu hinde cez ni
ua ynchauacuntstani nanaembani cupara
taro, Cangua men xas angaua peuangan
tstani, thunguaru amaqua xarahaca.a.
Cayquinquahtu Iesus men ysc urahchapih
ca Nicodemusni, menthu ys aripihti mayo
cucuntstani, ys aripariini. Thsirimendo
quini xarihaca, yquima cuiripu nouu
dauaca men tapio peuangantstani ytsi hy,
Ca spu Sancto hymbo ytsi atahtsi cuhpera
quaro, hinde nomendo cez ynchancheuati
auandaro dios eueri yrechequaro. Cahin
dequingua cuiripeta himbohco angaca pe
ua

uangani hinde hyniyohco esti curiripeta noam
spiritu hinguinetini. Cahindequingua spiritu
himbo angaca peuangani, hindechuhca spũe,
Cathu nicodemus, has himbo hauaquare hĩ
guiquini ysarica hy, men tapio peuahpera
ntsqua himbo, Caru tuhcha chen thsi hymbo
esca, ysquihtsi? nomendo cueruta uaca men
tapio peuangantstani. Cayquihtu Nicode
mus men ys curahcha pihca Iesus ni, menthu
ys aripihti mayo cucuntstani, ys ariparini.
Acha, canahandingua cez eua, hinguire
xarahaca, men tzimandarequa peuahpe
rantsqua himbo vandani. Camenthu hin
dequihtsin hapinga, ys curahchatini, ys
aripihti. Thu nicodemus, norechuhca thu
yn hameri notihquimendo am ambongasca
haca, Carengua ambeni hcos vndirantsta
haqui hurendahpeni ysrraelio noyam am
bongas parini. Thsirrimendo quini xarihaca,
ysquini hy hymihco xarahaca vandani, hin
guini mitaca, Cahingun hinguihtumi thsi
rimerahaca, hinthunihco xarahaca thsiri
merani hinguini execa, Catuhchahtsi
nangua, no can xachochehaca, Cayquih
tsini tuhcha no hacahcuchehaca, hingui-

xſimi yxru echerendonapu arihaca ambon
ſtani, aquatero hucaman, nanthſini hacah
cuchena, yquixſini auandaro napuariuaca
ambongaſtani, hindequimendo vahnandama
ca thzungapeni. Cahyni auandaro, none
ma hecahtſitanihco niuati quenchẽni, yq̃
no hindehco cez niuaca hindequi hini hauã
hanani huca andahpenoni Sancta maria
Vuahpa, hindequi hini auandaro haca.
Era yſeti Nicodemus. Camaroquinthu
ariuaca auandaro niqua himbo. Era thu
ni codemus, yqui no hymangueon ys vqua
renchaqueuaca, ysqui vquarepihca thuuiyã,
hymahcangui Moyſes yndaro queuacurini
yſrael vuahpa echani hucahuatini, hyni ha
thzipihca ma acuitze eratantſcata thararu
tarini angauatani Dios eueri huramuqua
himbo, himboquix hin exerini yſrael vuah
pa echa, vrapongua piringa acuitze catza
rehuarini, yſchuhtu hymangueon ys hyboc
Sancta Maria Vuahpa, ysqui machuhcari
himbo hapara cutini hauatangauaca, hy.
quix thauacuricha hyn exeparini no ahtſi
rcheuaca, nirahima paqua thzipequa, hinde
mariçahcuiẽ exeparini
qui nonahcan men camacuri uaca. Era xã
ysari

ys aripihti nicodemus ni, hi mahcangui cu
ramaripihca acha Iesu xponi hurenda
tarahqua recuecani. Era ysati.

ENLAVIGIHLIA, IDIA
de san Iohan Bautista.

Fuit indiebus herodes regis Iudee sa
cerdos quidam nomine Zacharias. &c.
luc. 1.

Hy mahcangui herodes yrechaetspepih
ca hini Iudeao, hymahcanthu hapihti
hyni ma amberi, hindequi hacanguringaham
ga Zacharias. Cahingui hinde Zacharias
tembupihca, hindehtui ysabel angapihti.
Cahihchangua tzimaran tembunguriri,
chequa cez hamahandi Diosen manaracu
ni patzacuparini hinde eueri vandazcucata,
nomen amba himbo teruhcan virihcaricu
maparini. Caru hinxsico picu quarentsha
handi, hinguix noma cuiripentstahanga,
himboqui hinde temba Sancta ysabel ca
rixe epihca, Caxtu hingun himangueon
vtapih ehpetayarani, hinde Zacharias V-
tapihti tharepeni, Cahtu hinde temba vta

pih cutsimeni. Ca menangua ma huriya
tequa hinde zacharia amberierini hinde
eueri tehrunchequa hunchanotimi teru
requa Dioseo cuiricatzunda qhuahtsita
qua, hymbo vehembihti dioseo nirani cui
ricatzunda qhuahtsitanirani, Ca vanda
tze quaren nirani handiyohco. Ca hymah
cangui nipihca zacharias cuiricatzunda
qhuahtsitanirani, hymah canxtu purepe
cha Dioseo hamucutini chunguamucuya
pihti vandatzequaren nirani. Ca hinden
gua zacharias dioseo andah chuyarini, cui
ricatzunda qhuaquahtsitatimi hyma hecah
tsitapihti xaracunoni ma dios eueri angel
san gabriel, hindequi xaracunorini vta
pihca cumahmarinoni huriyata camaua
ta cumarini. Ca yqui hinde dios eueri
angel san gabriel exepihca ysqui chez ta
yapihca zacharias ni, hymbo vndapihti ys
arini. Thu zacharias. Has che, mendechuh
ca yya curarandimenga tuhcheueti vanda
tze quareta, hinguiretihqui hyniys hura
nihma pon aca vandatzequareni, Cahym
boquini yya tempzte acheuati peuacheni
ma vuatsi, hinguire hacanguriuaca Iohan
arini.

arini. Cathurengua him peuamengatini, ui, hymbo nahxamendo xaramequareuaca, ca, no thuhco, caru hingun vamendo tzipe quareuatix. Cahindengua vuatsi yauan angataz quemonati Dios andangaricutini, cahtu no ytsimaua vino, hingun caras ytsi ngua vcata, Cahtu hingun hinde vuatsite nanaemba eueri cuparataro vndeni vini uaraua spũ sancto. Cahtu hingun hinde vuatsite nohco ys haua, mendo vamendo vahnanarihua mantstauati ysrrael vuah paechani, hihcha quix eraparantstauaca acha Dioſen hindequi hapihuaca. Cahtu hinde vuatsite vrecupoſini acha Ieſu xpõni hucarini ſpũ, yſqui Helias propheta hucapihca. Ca hyhcha ys rrael vuahpaecha vuatsite eueri vahnanarihperamantſqua hy, menthu hihcha tataemba echani mintzitanah pacuhuapotini vahnanaricuhuamãtstauati, himboquix no hacahcuchaetini mimixeuaca taroechaetini hyninanan yxatzintstini, hinguix no hacahcuchaepihca. Ca hinde vuatsite hinguires peuamengauaca, hinde, hindeeueri hurendahperatahymbo cez hatzitspepouati Dios hihcheuremba

mandan yreta. Era ys aripihti Dios eue
ri angel Sancto Zacharias ni Dios eo hahchu
Elis. Dios rini: Cahimahcanguingua Sancta ysabel
implica este tempo? vtapihca aquaro enpeuani, hymahcan hyh=
Jaime? co macupihti peuani ma vuatli tzihuereti,
In Me ysquihco aripihca. S. gabriel. S.o Zacharias
ni tzandani. Cayqui apihca peuani. S.a ysa
bel, hy nahcanx tzambihti hinguix hingun
yrenguripopihca, Cahtu hingun nah ham
buriquaembaecha ysqui acha Dios tepani
vehconoespihca Sancta ysabelni, himboy
vndapihti xarame quareponi. Cahymah
canguingua thangacuntlpihca Sancta ysa
bel peuahperini yuntanim huria harani,
hymahcanx cauquan nipopihti mitequa
embaecha, Cayrenguriquaembaecha
tzihuequa qhuerohtlicucucuecani San
Iohanoni, ysqui vngahanga thuuiyani. Q
hihcha sancta ysabal mitequa embaecha,
ys niporini hyhcheniembao, hacanguri
ra cuecahanoi Zacharias arini, ysquian
gapihca tataemba. Cayquingua hinde
nanaemba Sancta ysabel ys curahchah
uapihca, hymahcan ys arihuapihti. Noam
ysangauati, Iohan angauati. Cayqui

hyhcha sancta ysabel mitequa embaecha ys curahcha pihca sancta ysabelni, ys mayacu cuntspihtix, yariparini. Vari, andis ysangani, y, vuatlite Iohan angani, hynandiquix tihqui tihcheueti nah hamburiquateecha hymi ys hurani hmaponi, noma angaca ysangani Iohan angani. Cayqui hyhcha Sancta ysabel mitequa embaecha ys curah chapihca sancta ysabelni, menx vndapihti Sancto Zachariasni curamarini, huntzihatricu parinx vandaqua curacuni, himboqui hinde Sancto Zacharias thuuin nunuxeepihca, cahtu yni pahcandipih, quihtundero hindenah aripiringa vuahpan hacanguritarani. Cayq ngua hinde Zacharias ys curahchahuapihca Sancta ysabel aueri mitequa embaecha ni, hymahcan canquan vequarepihti siru da hatziraqua, calliranda vrapeti. Cahin hmamengarini, hymbo apihti carani ys aparini. Iohan angati. Cayquinquahtu hihcha sancta ysabel nah hamburiqua embaecha exepihca hin caracata, hinqui Sancto Zacharias carapihca, hymahcan xsitu yamendo hauaquaranguepihti, hyquix mahco ychaqua tahanga temban hin

gun Vuahpan hacanguriranı. Cayſquihco
Sancto Zacharias ysapihca caranı Iohan
angatiaranı, hymahcan cauquan mitza
muntſtini Vndapihti Vandantſtani, hingui
no vandahanga. Cayshinde Sancto Zacha
rias Vandantſtini, hymbo nahxamendo cui
ripehchahandi dioſeni. Cahyhchangua
Sancta yſabel mitequaembaecha, Cayre
nariquaembaecha yni xas tziriraxequan
has exerini, hymbo yauanan enaxatantſpih
ti, haua quareparini. Cahtu cauquan vã
daqua himindango thangandemapih Iudeao
hiuiataro terungambo, hingun manuquareni,
ysqui xan yrenga popihca yretarochani, tzeh
pembamunga parini angaparini. Nahxama
ruhco eua yma Vuatſi thſiriruhmacun andu
muni yma Vuatſi execataretini, himboqui
mendo Dios huca quarerini hapihca. Cahĩ
dengua Sancto Zacharias Spũ Sancto Viuiua
rarini, himbo Cauquan tzez atamopihti
mimis Vandaqua, ys aparini. Tzihuehtza
quette acha dios, hindequi ysrrael Vuahpa
echani dioſe cuhuahaca, himboquimendo
xas Vntſea curumentſtan hinde eueri yreta,
Cahtu euahpehuantſ hinde eueri purepe

chan

chani. Era xan ysarahandi Sancto 3a
charias curipehchani acha Dioseni. Era
yseti.

ENEL DIA DE LA FIE
sta. S. pedro, y, s. pablo.

In illo tempore, venit Iesus in partes cesa
re. &c. Mathei. 16.

Mema huriyatequa niyapihti hindequihtsi
ni hapinga maro yretaro, himiqui cesare
yrrechequa hingun miu parraca, himiqui ma
yrrecha camahchacuh pepihca, hindequiha
canguringahanga felippe. Cahindenguia
acha Iesu xpo, hini niyarini hapihti huren
daquaemba echani hucahuatini. Cahini
vndapihti curamarihuan, ysarihuapa
rini. Nahx arahaqui purepecha Sancta
maria vuahpan himbo. Cahyhchangua
hurendaquaemba echa ysurahchatini Ie
susni, ysaripihti mayo cucumtsani, ysari
parini. Acha, tachanx vmithati purepe
cha, arucurix arahati, ysqui. S. Iohan Bau
tistaeca, caxtu aruicuri arahaqui, ysquim
gahtu Ieremias prophetaeca. Caxtu

arucuri arahaqui, ys arani. No canguande
ro ma hyhcha echa prophetae. Era acha xáx
ys arahati pure pecha tachan vmuparini. @
yqui hinde quihtlin hapinga Iesus ys curah
chahuapihca hurenda quaemba echani, men
thu ys arihuapihti. Ca tuhchandi nenthsini
arihaqui, Canenthsinthu tzacahcuhaqui. Hy
mahcan. S. pedro cauquan tzezata motivm
quan aparini mayo cuntstani acha Iesu xpo
ni, ys ariparini. Acha, caanguhchengua a-
pirini yqui cuhche no xanihco arasi rahaca,
ysquiremendo thuesca xpo dios tzipeti vuah
pa. Ca yqui hinde quihtlini hapinga ysca
rachapihca. s. pedroni, ys aripihti mayo ca
cuntstani, ys ariparini. Ocurende tero thu
pedro Iohan vuahpa, thunguiquini no nema
cuiripiti tzandaca hinden himbo, yquiquini
yaru no hucheue tatamendo auandaro hatini
teruhcuquaresca mite taranguini hindeni.
Ca hyquinthu men arisi rahaca, ysquiremen
do thuesca pedro, quire yseca ysquitzaca
pu chupechupexetini. Ca hymbo chuhca-
hy yni tzacapu hymbo cutuquahtsi tahena
ua cutatzehenani hucheue yglesia. Ca hy-
nomendo tiah cacz cuntstauati diablo. Ca

qui

quinthu hinguny ntſcuua auandaronapu
mitataqua cez equa, himboquini mitatſpe
tarani. Cahinguirenguathu catauaca yxu
echerendo, hindechuhtu auandaro catanga
ti aringaua. Cahinguirehtu cuerantſtaua
ca yxu echerendo, hindechuhtu auandaro
cueranganatſri aringaua. Era xan ysari
pihti san pedroni hindequihtſini hapinga
acha Ieſu xpo chen acuntſparini, hinqui hin
de san pedro qhuangariequan has aripiha
mayo cucuntſtani acha Ieſu xpon nothzena
riparini. Era yſeti.

ENEL DIA DELAVISI
tacion de nra Senora.

In illo tempore, exurgens maria abijt in montana etc. luc. 1.

Mema huriyatequa yurixe sancta Maria pihchangataquarerini hana hembihti nirani hyrengariparini, hini yretaro niya rani. Iudeao, Nazareth hauahenani. Ca yquingua niyapiha sanctamaria 3achanay hihcheniembao, hyni ynchayatini vandah payapihti sancta ysabelni. Ca yqui sancta

Ysabel curahcha pihca hinqui yurixe.s.ª
maria vandah paya pihca, hymahcan san
Iohan nana emba cueri cuparataro han
quetini, nahxamendo xaramequa repihti.
Ca hymahcahnthu sancta Ysabel vana cu
rinihco spū sancto vini uararini tzezata
mopihti, Ys ari parini yurixeni. Que yqui
yqui vari, chequandenguarumendo curen
dero eça, thuquire yamendo cuhtsinchanimi
ntzin hatzihuantsca curendero eni. Cah tuhi
gun nah xamendo curendero e, yndenquire
hucauararixambonga. Que yquiyqui vari,
ca nah tumendo chequian hangasquares qui,
ysquireni huuaca çan exeyocani Dios nana
emba, hindequirenangate hapinga hindeni.
Que yquiyqui vari, ysqui quinihco curahchaca,
hinquireni vandah panoca, hymahcan vana
curinihco, y, vuatsi, ynguini hucauararri
xaca, tepari xaramequa reparini vndati
tuhquantuhquanahtsini, yxu hucheue cu
parataro hatini. Que yquiyqui vari, chequa
ndenguarumendo curendero esca, hymbo
quire cauquanihco haca pahcuca, hinquire
aringaca, ysquiniyataque uaca. Ca yquiyu
rixe sancta maria ys curahcha pihca pipi
embani,

embani, himbo cauquan yſpetamopihti, yſaparini. Magnificat anima meadomi num. arani yngui yſacuecaxaca. Yya hu cheue anima nahxamendo curripehchaha ti acha dioſen, hingun hucheue ſpū nah mintzin xaratnequa reti acha dioſen hȳ. hindequi hucheue quahpehpentſtieca. Era ys apihti yurixe Sancta Maria curi pehchani acha dioſeni Sancta yſalalnicu rah chatini, hindequis nahxamendo thi uaquan aripihca yurixe sancta Marian vandocani. Era yſeti

Camaroxſingua micuricha hatzi tambon gaſtahpera qua, aparinx, yſqui ſanctam no handiyohco nipihca zacharias hihchenie mbao pipiemban curumentſtani nirani. Arahatix, yſquinga pihembihca. s. Ioſeph ni, hinguix hingun minguarehperapihca. Cangahtu pihembi nanaemba ſancta anani, hingun namun yuritſquechani, hinquix hingun curripepihca, Caxſingahtu hingū angeleecha nipih ahchumani, nongarutie exehuahandī angeleechani, yqui no yu rixe sancta maria handiyohco. Cayqui nga spū Sancto piquaz cupihca Sancta

ysabelni, ysqui nirahanga yurixe sancta
maria, himbonga purerramapihti cuma
nirani. Cayquinga andamu cuya pihca
yurixe Sancta Maria, notihquinga ahnda
nguarehandi vandocami. S.ª ysabel, yqui
ngatihqui Sancta maria ariya pihca vandah
payarani, nahxamendo cutzuretze cuntſ
parini, ysariparini. Hacare pipi, Dios
huca inguini, thuquire tepari propheta
nanaembaeca, hindequi Dios anchequae
Misa. mbaeca, hingun hindequihtu dios eueri
Vox. yo aquaeca. Cayquinga yachatapihca S.ª
maria vandah payarani pipiembani, yya
nanxſinga vndapihti camandahcuhpera
ni. Cahymahcanxſingahtu Ieſus. S. Iohā
Bautiſtan hingun cuparataro hatini, hy
mangueon nipihti vahnanamani erateh
peracuecami, hindequihtſini hapinga yſi
nga hapihti, ysqui vaxacani, Cangahtu
San Iohan ys hapih ysqui tihcuixurini.
Cayſinga cuparataro hatini hinde San
Iohan Spū himbo vnda pihtinga ys arini
Ieſusni, ysariparini. Cayquiyqui ac ha
thuquire nahmintzin curendeweca, thu
quire thſiris Dios eca, thureni hapinga acha,

thure

thure huchetue euahpeh pentshesca, hymbo yya huchetue anima viniti auandaronapu thi requa, yyaquirenis ynchachenoca. Cahy. acha çandengate curripen vhcharuran hin den tuhcheueti çapi teruparaquate, Catenga tehtu hinguu çan curripen vehcondechetua yni tuhcheueti teruparaquateni, yquirena ngate hucanuaca, Carenthu hinguu veh condeua acha tuhcheueti vingapequ?, himbo quingateni hin hucarini, hymbo vingapeua ca andahcha curahpeni tuhcheueti teparama qua. Cayquinga hindequihtlini hapinga cu parataro hatini, ys curahchapihca. S. Iohano ni, hymbonga vndapihti antzixuni hah qui, Caxas vndapihtinga ysarini. S. Iohano ni. Curendetero thu Iohan, thunguiquini's hy eraquareca huchetue teruparaquaemni, thuquireni vrechepauaca. Cahyquinduh ca hymbomendo xuquiandarenoni, hymbo quireni mitauaca ysquini hyesca, hinguire vrecupauaca paraquahpeni, care tzandahpeua, ysquini hyeca huchetue tata eueri vandaqua, hindequi vtas mendo nirahmapavieca. Carehtu hinguu arihpeua vandahtlicuhpeni, ysquini hy yseca, ysquimaxuratengari

peuenda, hiquini yamendo thauacurita vta
haca xaheuhpentiiani. Era ysreni xan hym
bos Vrechepanga, hymboquire thuuin yam
ambaruz ponguauaca huchetue xangari peni
tencia vratahpeparini. Era ysetithu Iohan
Cayquinga hinde san Iohan ys curahchapih
ca Iesusni hymbonga nahxamendo xarame
quarehandi, Cays xaramequareparini,
ysingaarahandi. Yxureni, hucheue nana
eueri cuparataro hatini hacanerati acha
dios hucheue hacanguriqua, Caxenthu cui
ripuen has xarache, noreni hyz tzeparini
hindaeueri diosequa, Cahy, yya, ambando
mendo execa ysqui yuingaca, hindequireni
hinden thuuin ys exesirahaca, yquingatehh
quini hy no yuanga hanga, yquirenis yyavh
cha curaca. Cahy, yya vndauaca vrecupani,
ysquirenihco hiramucheca teruretarinde
ni, Cahtuni xaratatspeua Dios eueri xura
tengari peuendani sryquis yuangaca yya Ie
sus. Cahtuni hinguni yamendo cuiripuecha
ni erangueuatahuaua mintzitaro. Era ysin
ga arahandi. S. Iohan Bautista nanaembae
ueri cuparataro hatini. Cahymahamxsin
gahtu sancta ysabel yniarihperahandi van

dah

dahpahperani yurixe Sancta Marian hinqui.
Ca yquixinga yachatapihca vandahpah
perani eropeparini, yyananxinga nipihti
ynchani maro cuniquaro, Cahynixingah
tu men vndapihti vingamuperantstani.
Cangahtu Sancta Matia vndapih arini aya
nguni sancta ysabelni, ysquixinga nah vn
dapihca minguareh perani. S. Iosephni hin
guni, hinguni ysqui nah tzandapihal san
gabriel, ysqui peuauaca Iesusni manetiehini.
Ca ys haya pihtinga yurixe sancta maria
tanin cutsi, hymaha meriqui ahpepihca pe
uah peni. Sa ysabel, Cahyninga manara
cuhandi sancta ysabelni hinde yurixe. Sa
Maria. Ca ysinga yyananan nipihti nintst
tani Nazareth niyantstani, vandanuntstini
sancta ysabelni. Etta ysleti.

℣ ENEL DIA DE SAN
cta Maria Magdalena.

In illo tempore Rogabat Iesum quidam
fariseus. &c. luc. 7.

Mema huriyatequa vehcouehco maripih

ti Iesus ni macuiripu phariseo, ysquix mario apiringa thireni. Cahinde Iesus phariseoni curah pahcharini nipihti ynchani phariseo hyhcheni embao. Ca ys yncharini Iesus ha pihti vaxa yarani mesarè . Cahini ihcacuxa guahtu macuxareti thauacurita hymbo vanda ndengantsi Ierusalem terungambo yretaro yreti tzandini, Vsqui Iesus phariseo hyhche ni embao nipihca (arani) thireni, ys tzandini hinde cuxareti, pihchangata quarerini vehembih ti nirani, pihendini ma cucuche puntzumeti viniri. Cahinde cuxareti, thauacurita hymbo vandandengantsi, phariseo hihcheni embao nayarini, hyniqui arahanga Iesus thireni, hy ni pexahcan anga qua para cuyatini Iesusni, tihcuiquatzerini alica pandu cuyarini han tziriro [illegible]xas Vndapihti aran verandahymbo hopondu cuni, hinqui ys comengari hanga vehpe quareni, (hinde cueri thauacurita hŷ.) Cahtu men hinde cueri hauiri himbo hco cu tzundu sintstahani, memechani putingus parini hatziriro Iesusni. Cahi ẽpipintzume ti sipiati (si piati) atandu cuntstahani. Ca yquinqua hinde phariseo, hindequis thireran papihca acha Iesusni, exe pihca, ysqui hinde cuxare

ti

tithauacuriri hamasirahanga Iesusni ãhea
duscani, himbo yndapihtithzenari ysapa
rin vandanqueuani. Yqui ynde thsiris pro
pheta epiringa, ynde himahcan ambandomẽ
do mitepiriñdi ynden cuxaretini, ysqui yn
de nah haxeca cuiripeni, hinqui himbo ynde
himindangovandaxengantsca, yndeeueri
thauacurĩta hymbo, yndequis menxas pãd
uscahaca amhiniyohquich curatinẽ. Cahi
mahcanqui hinde phariseo ys arahanga vã
danqueuani, himahcan hinde quihtsin hapi
nqa ambandomendo curauacupihti, ysqui
hinde phariseo nah arahanga vandauas
quareni, hin cuxaretin vandandengantsi
tin exeparini. Cahindequihtsin hapinqa ys
ambandomendo curauacurin, himbo vn
dapihti ys arini, noheyan yostivandãque
uaratara cuecani, ys ariparini. Thusimõ
maroquini aricuecahaca. Cayqui hinde
phariseo ys curahcha pihca acha Iesusni,
ys mayocucuntspihti, ys ariparini. Acha
hurendahperi ariren, andenvecahaqui
aricuecani hyy atinixacayxu. Cayqui
hinde Iesus ys curahcha pihca phariseoni,
ys aripihti mayocucuntstani, ys aripari

ni. Erathusimon. Marox tziman cuiri
pu pipihti ma cuiripuni pitzeni tomines.
Macuiripuxan pihpe pihti pitzehpeni,
mayrepeta pesos, cayumequatze pesos.
Cahtu macuiripuxan pihpe pih pitzeh
peni, tziman equatze pesos, catembe pesos.
Cahihchangua tzimaran pitzehpecha-
huriyata hunchanotini, hymahcanquix
yntsipentsi piringa tomines, hinquix
pitzehpepihca, noxsimendo nanu pitsi
pentstahandi tomines, ysquix xangan
pihpepihca pitzehpeni, caxtu hinoun
nomendo nani can ambe erah chuzqua
repohani, hinquix yntscuntspiringa-
hinquix pipihca pitzeni tomines. Ca
hinchangua pitzengariexehuatini, ysqui
hihcha pitzehpecha hamasirahanga-
pâretzeni, nonani picuntstani tomines,
hinquix yntscuntspiringa pitzenga
rini, hymbo hinde pitzengarivehcon
dehuantstini nomendo vnda pihti ma
tomines curacuhuantstani, mendo me
nihco tzimaran pitzehpechani vehpo
uacuhuanquentspihti. Hecca, achunde
guah maran. Necan miuaquareparini

pampz qui hin curipu pitzengarini. Ca
yqui hinde phariseo ysi curahcha pihca
acha Iesus ni ysi mayocucuntspihti, ysi
aripatini. Acha, canenoua, hy arasirahaca
mendo piquareraparini, ysqui hindemẽ
do camiuaquareparini pampzca pitzẽ
garini, hindeqvamendo pesos vehpouamẽ
gantspihca no curamengantstan. Erays
eti acha. Cayqui hindequihtsin hapinga
ysi curahchapihca hin phariseoni, ysima
yo cucuntspihti, ysi aripatini. Hurim
betirehoomendo arasca vandani ysqui
thsivis ysseca. Cayqui hindequihtsin
hapinga, yachatacupihca phariseon ysi
arini, yyanan niranvahnanapihti Iesus
eraparani, hincuxaretini, hinqui hinde
phariseo exerixarahangavandauasqre
ni. Cays hindequihtsin hapinga erapa
rarini hincuxaretini, hymbohtumẽ ys
aripihti hin phariseoni, ysi aripatini.
Erathusimon, care exehaqui yni cuxa
retini, yquiremis hopondueuhaca yeue
riveranda himbo. Yquini hy, yxu ynche
noca yxuquithuyreca, thureni ewotini
novndaca can hopondueuni, ysreni hoo

eroca, ysquinema. Cayngua cuxareti ma
ronan haua hendini terungueporini vnda
tiren arañ hopondueuni, ynde euetiveta
da hymbo, hinguimeni hecomendo sirança
rin aca verani, hinguiren hymbo cacuca
hopondueuni, Carenthumen yni hauiri hymbohco cutzundueunts. Cathurehn
du erorini no can eroca ca putingariruhpa
raqua, hinguiren hymbo ambandomendo
xaratacheh nipirinça pampzperata, Ca
thureniheo ys eroca ysquinema, Caruy, cu
xareti, yquis yxcu ynchanotini nomendotē
men yacahaca hinden putinduscan men
do chequan cez vsti. Cathurehndumē yni
noçan azeyte atahtsicuca ehpuro erorini.
Cayrenangua cuxareti men puntzume
tisipiyati atanducuntsti vreta yeuerive
randa hymbo hopondueurindeni. CAhō
boquini arisiraha ca ysquiyudevamen
do thauacurita vehpouamengantsca, hō
boquireni chequamendo cez vchesca,
am bandoreninendo xaratacheparimi yn
de euerī pampzperata. Cayndecuxa
reti, yya ysmendo vmengasti vamendo
thauacurita vehpouamengantstani,

ysquix pitzehpechavmengapihca vãgachan
tonnines vehpouamenpa ponguani Etayse
ti. Cayqui hindequihtlin hapinga yachata
cupihca phariseonvandaqua exerani, hy
ma men mayopahtsitacumapihti hin cu
xaretini, ys arini. Thu cuxareti, has men
do nah houa, mendechuhca yavehpouamẽ
gantstuhcheuetithauacurita mendõchẽ
qua cez nitsiquareca. Etayseti. Canihcha
quinqua hini mesaro hapihca acanthireni
Iesus ni hinguni, hyhchahtu ys curah chati
ni Iesus mi, hinqui aripihca cuxaretini mẽ
dechuhca yya ẽamvtavehpouamengantſ
tani tuhcheueti thaua curita, arini. hym
boxtu hihchaĩ tzehpeuas quarepohandi
vandangueuaponi, ysx aparini. Canah,
caneesqui ynde, andimendos yndethaua
curita vehpouatspentstahaqui, hinandi
qui achaDios handiyohcomendo haroxa
ca thauacurita vehpouatspentsrieni.
Cayqui hihcha ys apohanga vandangue
uaponi, hinah cahndu hindiquihtlin
hapinga men ys aripihti hin cuxaretini,
ys ariparini. Etathu cuxareti, tuhche
ueti hacacuqua quini pihpantsti. Ca

hymbo ni, amiviras nintſtani. E raxan
yſ ari pihti acha Ieſu chriſto Sanc ta
Maria magdalenani vandanguntſ
tani, hindequis hindeeueritha.
hymbo himindango vandan
dengantſpihca, exeeutini
hindeeueri hacaheuqua,
cahtu hindeeueri tepa
ri pamondaquare
qua, cacuhtzu
quarentſqua,
E rayseti.

EN EL DIA DE SAN ctiago apostol

¶ In illo tempore, accessit ad Iesum mater filiorum zebetei. &c. Mathei. 20.

Mema huriyatequa nipihti andareyaraa Zebeteo tembatziman vuahpaechan hucahuatini, San Johan Euangelistan, ca Sanctiagoni vreti. Cahinde cuxareti acha Iesus ni andangari cuyarini, tih cuiquangari cuyatini xas vndapihti vehcouchomariñi, camendo vehcontziquare parini, hin gun cuhtzuretzecunti parini vuahpaechani vandapacuhuani. Cayqui hindequihtlin, hapinga excepihca hinoui hinde cuxareti Zebeteo temba tihcuingas parini vehcouchomari hanga, hin ys curahchatini, hymbo ys aripihtimayocucuntstani, ys ariparini. Thu cuxareti. Andevecahaqui vrahquareni. Cayquihinde Zebeteo temba, ys curahchapihca Iesusmi, himbo ys aripihti mayocucuntstani, ys ariparini. Queyquiyq acha, çan cuiripen â cauquan huramti

ysquixsini thsini hucheue vuache he
cha tzimaran, mandan acandichan
ha cheuaca tuh chequeti yrechequaro,
Era acha, arasira hacangateni hy,
ysquiquini ma hucheue vna che qhua
ni cuquaran hacheuaca, caquinthu
ma vuache viquixcahaan hacheua. Era
acha xanangateni ysara hacaysqui
ysepiringa. Cayqui hindequihtsin
hapinga acha Iesus ys curah chapih
ca hin curxaretini Zebedeo tambani, ca
uquan yquipamucutini, himbo noca
ariquanen chapihti mayo cucuntsta
ni. Cayshindequihtsin hapinga no
can ariquanenchatin mayo cucuntst
tani, hymbo vuahpa echani hco arih
uapihti mayo cucuhuantstani, hine
tanqui nanaemban aripiringa, ys
arihuaparini, nanaemban curan
gastaparini. Tuhchahtsi nomendo can
maro hangas pari xarahaca an curah
quareni cayatihtsi ambequan ara
haqui ambentsihco ah chuti.

rima hati xarahaca. Ahengua curahchah
tſini hinguixſini ariuaca. Cahtſi tuhcha
vingam vquareua arani caliz ytſimani,
hinguini hy ytſimauaca yſeti. Cahtſi tuhcha vinga
chaua vaporo miſquareta vecatzenchamani
hinthſini himboetaqua, ysquini hy vingamu
quareuaca vaporo vecatzenchamaqua veca
tzenchamani tuhchanxſini hymboetaqua, tuh
cha noterohco nahco haugas cahaca. Trayse
ti. Ca yqui hyhcha. S. Iohan, Ca sanchiago
ys curahchapihca acha Ieſu xponi, ysx ari
pihti mayo cucumtſtani, ys ariparini. Andi
no acha, cez cuhche macuuaca ytſimani ca
liz, arini. Cahymahcanthu men himdequih
tſini hapinga ys arihua pihti mayo cucuhua
ntſtani, ys arihuaparini. Andiyaru no thſi
rinthſiyarus cez macuuaca hucheue caliz
ytſimani, Cayaru hinguihtſi vecaxarahaca,
ys quixſini mandan acandichan tandas qua
reraquare pirringa, Cayaru nomendo a cez
euati, hymboquitihqui no xarinesca ys ha
qua, ysquihtſi vecaxarahaca, yquino hyh
chahco hyhchaqui andumutareuaca, hinqui
hucheue tata arihuauaca hatarahuani,
cez hantzihcuhuatini. Era ys arihuapihti

acha Iesu xpo san Iohanoni, Ca sanchia goni. Era yseti.

¶ENEL DIA DELA TRANS ficuracion del señor.

In illo tempore assumpsit Iesus petrum et Iacobum. Mathei. 17.

C

Mema huriyatequa, hindequihtsin hapinga Iesus pihuahembihti san pedroni, Ca sanchiagoni, Caheramba san Iohanoni. Cayshindequihtsin hapinga hintani peraran hurendaquaembaechan pihuahendin, hauatahuahembihti pahuani maro huuatarro yotatiro caratahuani, hindequi hyniyanihco hararetin haca, hiniqui hapihca Iesus. Cayqui hyni huuataro pitzitazhuamapihca hindequihtsini hapinga hintani peraraui hurendaquaembaechani, hini Vndapihti men hangaricahuantstani ahcangariquaro, Cayni ys cuiripu ahcangatataqui areni Vtapih men haxecahuantstani, nahxamendo pirirangari parini ys qui huriata. Ca hinqui xucuparahanga, hinthu

xahcutantſpihti ysqui yeſta. Cahymah
tu men hecahtſi tapitix exohuani Moyſes
ni, Ca Heliasni, hyhchaquix Ieſusni an
darenoni hingun vandahanga. Cahinde
ngua San pedro hin exeparini Ieſus eue
ri men haxentſqua, himbo nahxamendo
hauaquarepihti, Cahtu nahxamendo xara
mequarehani miſquareta pinauatamarini.
Cahyinbongate vndapihti ysarini Ieſusni.
Cayquiyqui acha cacuhchehchunde harah
nirani yrecani, yxuquis curem handoeca.
Cayquiire ys vecanga acha, hymahcanhucha
vuaca tanin quahta. Thuire ma hatauacaacha,
Cahtu Moyſes ma hatana, Cahelias ma. @
yquingate San pedro ysarihanga acha Ieſu
xpõni curatacum, tanin quahta vcuecani hu
uataro, nongatetihqui ahndanguarepihti
yachatani ysarini Ieſusni, qui hymahcan hu
pihca haniqua andoreni hauareni hauahe
nani mintzi yacantſquan has thupu thupus
pirica parini, hindequi andoretini vtapih
ca haranguehcha cuhuanoni. Cahin hani
qua himbo hecahtſi tapihti curancheni Di
os tata emba eueri vinga chaqua, hindequi
ysarihuapihca. Yndeeſti hucheue vuache

chem pampz qua, ynoenguini hymbo hynah
xamendo chatanguehaca, Cahymbo ynoe
nihco curangucuhe. Ca hyhchangua Iesus
hurendaquaembaecha, ymi xas vandaqua
curanchetini hymbo Cauquian tachan miex
ava cupopihti xangan tara raparitheni. Ca
hinoequihtsi ni hapinga ys exehuatini ys
quix hinde cueri hurendaquaembaecha nih
quinçauacuraponguapihca, hymbo purereh
uayatini vndapihti paahuani, ysarihuapa
rini. Hauantshe, hias chehe. Ca hyhchan
gate hurendaquaembaecha acha Iesu xpo
ni, curahchatini, tzataro terohco ehpu tah
rangatarini hymi noma exepihti moyses ni,
Ca helias ni, yquix no Iesus nihco exepihca.
Cays hauatahuantshini Iesus hurendaqua
embaechani, vndapihti hunguani quetzents
tani huuataro tam hangaricuhuantshini.
Cahindenqua acha Iesu xpo huuataro ha
uatahua hentsrini hurendaquaembaecha
ni arihuapihti huramucuhuani, ysarihua
parini. Era tuhcha, hastihqui nen ma aya
nguhe hinguihtsi execa yni huuataro, hyma
hameriquinan tzitaquarentstauaca Sancta
Maria Vuahpa, Variriechani hararehuahe
tsri

tsrini. Era ysari huapihti Iesus hurenda quaemba echani tam hangarintshini thabor huuataro. Era ysheti.

ENEL DIA DE San lorenço

Amen, amen dico vobis nisi granum frumenti. &c. Iohanis. 12.

Hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo, arihuapihti hurenda quaembaechani, ysarihani. Thsirimendo, thsirimendo xsini xarihaca, yqui ahtziri echerendo vecatzeyarini nomendo vndauaca nah vquareni tereni. Cays ahtziri echerendo quiraxuritini, cah ti nonah vquarerini vtas ysco hauaca. Cayquingua hinde ahtziri catihtatini nah vquareuaca, himahcan vaporenguauati vamendo hindequi hucaparauaca. Cahi dequingua nechen ariquarehaca, hindeeueri animani (hinqui hymbo tzipehaca curipeta) hinde chuhca vtahaqui xaxentstani. Cahingequingua nenoçan canihinariquarehaca hinde eueri anima tzipencha

qua, hindechuhcamendo auandaro paxuh
cama haqui, (hindeeueri noam erataquare
qua hymbo) Cahtu cegmendo patzaxuhca
mahaqui hindeeueri animani, himboquitzi
peuaca auandaro hatini, hiniqui vtasmendo
nirahmapan tzipendoesca. Cahindequirenā
qua nemanarachehaca, hindereu huue
ahchumoni teru teru quaren, himboqui ha
uacā hymaquini hyhaca. Cayquirenāquah
tu nemana rachevaca taro echeparini, hin
chuhtu hucheue tata auandaro yreti chen
cha tanguena exeni Cahtu xupangaritaua.
Era yseti. Xan ysarihuapihti acha Iesu x̄.
hurendaqua emba echani, hurenda huani.
Era yseti.

℣ ENEL DIA DE LA assiumpcion DE nra Señora

In illo tempore intrauit Iesus, inquoddam castellum. etc. luc. 10.

Mema huriyatequa hindequihtsini hapin
ga acha Iesu xpo ynchayatini maro capi yre
taro, hynima cuxareti hindequi martha ari
ngahanga, ororini papihti yncharani hyh

chemie

cheniembao. Ca hinde martha atzimburi
pihti ma hindequihtu Maria magdalena an
gapihca. Cahindengua[redacted]ba
maria magdalena acha Iesu xponi vaxan
ducurini curangucuhandi hinde eneri vã
daqua. Cangua himahcan sancta martha
handiyohco vtapihquatahcuquareni thi
requa manamacuni Iesusni, Caanquenda
ni. Cayshinde sancta martha handiyohco
hambarini, angaquangaricuyatini Iesusni
vndapihti ysarini. Acha andirehco ysexe
haqui yndeni hucheue vuecení, noçan ari
parini ysquireni can harnuapiringa, hyq
ingateni xanguarehaca handiyohco. Cahin
himbo ari acha, ysquireni can harnuaiaca
çandenangate vanahcutaue ambemato
hucheue misquareta, hasrenangate angah
cachemaue. Cayqui ysscurahchapihca hin
dequihtsini hapinga sancta marthani, hym
bo ys mayocucuntspihti, ysariparini. Amar
tha, martha, Thure vaporo anchequareta
hancharini, hymbo yauananan exaxatants
tahaca mendo paxaquareparini. Cayaru
marohco chen harasti niyataqua. Cayn
gua maria vuecete ynguire xarihacaca,

aparini, yeraquareti hindequi mendo vah
nandamaca amba queni, hinqui no cez hurah
cutanganaca. Era yseti thu martha. Xanys
aripihti acha Iesu xpo Sancta marthani. S.ª
maria magdalenani quantitani, hymahann
qui cura cupihca cez equa ysqui Sancta maria
magdalena haruua piringa anchequareni
Sancta marthani. Era yseti.

ENEL DIA DE
san Matheo.

In illo tempore. Vidit Iesus hominem se
dentem &c. Mathei. 9.

Mema huriyatequa, hindequihtlini ha
pinga exepihti ma cuiripuni, hindequihi
ni hapihca, hiniqui tayacata mayohtacun
gahanga. Ca hinde cuiripu hacanguringa
handi Matheo. Cahinangua exerini acha
Iesu xpo tayacata mayohta cuquaro, ys ari
pihti. Thu cuiripu, hureni ahchumoni. &
y quingua hinde. S. Matheo, ys curah chapih
ca acha Iesu xpo ni, Cauquan pihchangata
quarerini hauahembihti ahchu mani, hu
rara

rarahcuhendini tayacata hinqui mayoh
tacuxapihca. Cays nitini ahchumani Ie
ſuxpõni hinde san Matheo, papihti hyh
chenieinbao thirerani hurendaquaemba
echani hucarahuarini. Cays aparini san
Matheo acha Ieſuxpõni hyhchenieinbao,
vaxarayapihti meſaro thireracuecani. Cys quihco hatzipihca vaxarani meſaro acha Ieſuxpõni hinde san Matheo, hymahqan xſitu vmbarenqueyapihti vandandenga ntſcha thauacuricha. Cahihchahtu niyarini hapihti meſaro vaxayarani, hymaqui Ieſus hapihca hurendaquaembaechan hinguni. Cayquixſingua phariſeoecha exepihca, ysqui hindequihtſini hapinga thauacurichan hingun arahanga thireni, himboxvnda pihti Ieſus hurendaquaembaechani, ys arihuani. Andi ynde, tuhcha eueri hurendah peri thauacurita vandandengantſchani hingun amhaqui thireni, cano yquichahuahaqui thſimi eueri haxequa hymbo. Cayquinqua hindequihtſini hapinga ysc urahchahuapihca phariſeoechani hurẽghua mongarichani, ys arihuapihti mayocuchuantitani, ys arihuaparini. Era tuhcha

T

qui xarahaca, viuinga racha hyhchaqui
no ay, ay, mehaca, hyhcha no himbo ahtzi
tze quarehati hyringa huani xurihmen
chani. Caru hyhchaqui vuauuamehaca pa
menchani, hihchaxsico himbo eti xurihme
nchan hyringa huani tzinarahquarecueca
ni. Era yseti. Cahin himbo nihe cahtsi ana
hurenguareni, hinqui xarahaca acha dios
Soucta caracata hymbo, ysarani. Hy xa
nitheo che vechamarintstahaca exetspecue
cani vehcondehperata vqua niyatatspera
qua, cano am parandi hatziqua hymbo,
hymboquini, hy, no hymbos andah penoca
ambaquechan hymbo etaquahco, yquiyaru
no thauacurichanimendo hymbo xucaan
dah penoni xas vntsparini. Era yseti tuh
chaqui xarahaca, xan ysarihua pihti. a.
Iesu xpo phariseo echani, hymahanguix
hyhcha thzenarihanga exerini, hinquihin
de thauacurichan hucahuatini apitica thi
reni san Matheo hyhcheni embao Erayseti.

EN EL DIA DE
San Miguel.

Inillo.

In illo tempore acceſſerunt diſcipuli ad Ieſum. &c. Mathei. 18.

Mema huriyatequa nipihtix andareya rani Ieſusni hurendaquaembaecha. Cahyh cha andareyarini, ys aripihti. Acha, nah re arahaqui thu, ne vahuandamahaqui te parieni, hyni auandaro yrechequaro. Ca yqui acha Ieſu xpo, ys curahchahuapihua hurendaquaembaechani, hymbo cauquã vecuquarepihti ma vuatſi. Ca hin vuatſi vecuquaretini angahtaz quarerini vnda pihti, ys arihuani. Thſirimendo xſiniu xari haca, yquihtſi nomendo xarantſtauacays qui, y, çambingarantſtani, hymahcah, ntſi nocez ynchancheuaca auandaro yreche quaro. Cahindequi ne pichongarini yscuh tzuquarentſtieuaca, ysqui, y, vuatſi, hinde nanchuhca hatztahpemaua teparamaqua ro auandaro. Ca hindequihtu nema xa chocauaca vuatſi xas ysqui, y, huchene ha canguriqua qhuanimetaparini, hindechuhca hindenimendos xacho cauaz Cahindequin guahtu nema cacongaſtahuauaca thſiinie cha ma çambingarachani, thſiimiquihtſiini

T

hacahcuhaca, hindemendo hymboesti, ys
qui tzacapu vruraquã vecahchatangauaca
Caxas paqueua hapundaro varimaqueni.
Haranguenangate paraquahpeni, hyma
quimendo vchenasirahaca caconga stahpe
raqua, Caandiyaru no, harastiyaru, ysqui
hapouaca caconga stahperaqua. Caru xa
nihco cuhchacuquareriesti (cuiripu) hin
do qui caconga stahpehaca. Cayquiquina
ngua nahcan no handiherantstini caconga
stauaca tuhcheueti hahqui, Cahantziri, Ca
re hymahcan cauquan varohcuquareua hah
qui, Carehtu varonduquareua hantziri, Ca
re xas vapatacz caua; Cayanthu men
cez ehniuati, ysquire quarahtatini, Caqua
rahcutini xas nan mhambauaca auandaro
ynchancheyarani. Canomendo am casipeh
niuati, ysquire tzinan hahqui, Catzimã
hantziri hucarini xas vecahpeyarauaca
chuhpiriro, hyniqui nonahcan mien vehpo
peuaca. Cayqui quinthu caconga stauaca
tuhcheueti ezqua, hymahcahndu cauqñ
pohpangaritini yerotaz quaremo tuhcheueti
ezqua, hindequiquinis caconga stauaca. Ca

hyma

hyhcha Dios Vuahpaecha aringauaca. Cure
nxtero htu mintzita amb ambarati huacha,
hymboquixtu hyhcha exeuaca Dios eni. Ca
xtu hingun curendaroechac, hyhchaquihtu
ambeniheo amaringahaca noambe cama
ngarintsiini, Vequa cununchatangantspa
rini hinguix hymbo nonahcusquarehaca,
hymboquihtu hyhcha eueriesca auandaro
napu yrechequa. ~~Era xan ys arihuapikti~~
~~acha Iesu xpo hurendaquaembaechani,~~
~~hurendahuiam. Era ysets.~~ Cahtsihtu hi
gun tuhcha nahxramendo curenderoecha
qua, himah canguixsiini cuiripuecha a
ariuaca yquime hcha parinxsiini, ca
ahchucharíparini. cahtu amhameri
ari parafatsperaquahimbo, hinqui
xsiini himbo pitien arihauacayeh
canchepariqsiini. Cayquihtsinqua
tuhcha huinxaporo himbo vingatsqua
qruraca hinthsiini himboetaqua. hi
mahcan xaramequarche tzi pengue
parini, himboquitsihchaueti maya
muqua tzintzinaheuquareca hiini
auandaro. Etaysets.

~~Lº Francisco~~
~~Gerº~~

In festo Sfrancisci Ordis minoy

Confiteor tibi pr Mathe 11

Hýmacan huriaqua hínde quih
trin hapinga Jesus, mayo cuiuspen
pa rini tata embani, ysariti, tata higuire
Yrechaeca auandaro, ca echerendo,
higuini hurimbeti teru pata chehaec
Cuiri pechani, himbo guire hil cuuaya
Yzi mi mixechani, Ca phi chongari
chan, himbo guire cambingara chanit
Xarata cuhaapca, yni vrendahgerata,
homboreys Vca, himbo guire ys Vcapa
Cayamendo ysquixan hichequiremba
ta emba yn bingari tati. Ca hin Vuah
noma miteti y quino tata embahco, cah
tata embā no miteti y quihtu no Vuah
heo, hinguntu hirihcheo miteuati hi
hco Vruhpa uecauaca miteta Cueca
Cahihcha yamendo tuhchaquihtsi a
chequarehaca tuhchaqui Cuehapeh
sirurunī huhetsini andareroni hinb
quixni Pitarimanstauaca pahe Vah
chani hucheue Vananchagua, hinguntu
ni hurenchehe, ysquini quaquata cu
ripeca, hinguntuni minbitaro hauac

henani cuburquarenta haca, eranca
quahtsini phtchehe, hyquahtsi minbiqua
rera huantauaca huhcha euéri aní ma
himboqui hucheue Vanancha qua chen
hurimanari eca, no can cuchqa-petí
cetemetihco esti — Ebra Setí
In illo tempore Dixit Jhs Discipulis
suis Siquis vult venire post me Math 16

¶ EVANGELIOS DOMINICALES De todo el año. Aviso.

¶ Quien quisiere predicar y declarar el texto del Sancto Evangelio, aesta gente popular de Michuacan, nose hadeatar al comun modo de hablar español, olatin. Porque verdaderamente se engañaria pensando dezir algo y no dirianada que fuese intelligible en las orejas destas gentes, porque su modo de hablar es muy diferente y anssi digo que nos hemos de conformar assu frasis, y comun modo de hablar presupuesto queno salgamos del sentido dela sentencia. Segun quepor estos Evangelios Dominicales, y Sanctorales esta puesto con algunas declaracion cillas para frasticas sometiendo me ala benigna correction dela madre Sancta yglesia, y presupuesto que por mandado del muy Illustre, y Reuerentissimo señor Obispo deMichuacan Vaya examinado y aprouado segunque porel Sancto consilio tridentino esta mandado. El minimo delos menores Fray Maturino Gilberti.

ℭ DOMINICA PRIMA AD uentus Euangelio

ℭ In illo tempore dixit Ieſus diſcipulis ſuis erunt ſigna ynſole. ℭc. luc. 21.

Mema huriyatequa hindequihtſin hapin ga acha Ieſu xpo arihuapihti hurendaqua embaechani, ys arihuani. Era tuhcha huche ue hurendaquaecha. Himahcanguí vudaua ca parnquahpen quaramuyacuecani, hymah can minda piquenati huriyata hymbo, ca cutſi himbo, Cahtu hoz quaechan hymbo, cahtu echerendo qhuiſmuatah peraquehaua tucupacha hapundaeueri chehmequan cus qua himbo, hindequi hymahcan chehmequã cus cahauaca hauarani. Ca hini xas chehmequan cus qua hymbox yamendo cuiripu echa Vtauati caririquareni cheta himbo. Cahtu hingun, hinx ero parini, hyndequi hecahtſi tahuauaca andahcha cuhuanoni, yamendo paraquahpen thangohpen, hinx tu hymbos cheuati cuiripuecha, Cahtu hingun himahcan auandaro Vtaua manatzata quarepoti, hindequi hini hanchepoca. Cah

tumen

tu men hymayſco eroqueua ſancta Maria
Vrahpa, hindequihtu hani qua himbo huuaca
andoremi vtatſpen huran, tepari cez equa,
Cateparamaqua hucarini. Cahimahcangui
mendo vndauacá vsvquareponi, amhameri,
hinguixſini xarihaca paraquahpen quammu
yaqua himbo, Cahtſi hymahcan cauquan vn
daua eratzeponguani mendo yauanam erqxa
tatſparini, ambandohtſi ambongas parini,
ys quixſini hymahcan vtalinga cez hamoni
hundurenoni tuhchaeueri euahpequaren
tſqua. Era yſeti. Cayquí acha Ieſu xpo ys
arihuapihca hurendaquaembaechani ysqui
nah vquareuaca paraquahpen quammuqua
ro vndahenguaro vndami, menthu ysarihua
pihti. Era exehehchunde higuera, Cahingui
yamendo angatapu, yqui vndahaca tſipaponi
hucaracuecani, Cahtſi pucu ponguahaqui, hy
mahcantſi tuhcha cauquan minda pirahaca,
ysqui hanimarantſquaro ecuecalinga, ystſi
chuhtu hymangueon ys minda piua hymah
cangui vndauaca vaporo tziriraxequan has
vquareni, hymahcahntſi cauquan minda
piuaca, ysquixſini Dios ueueri yrechequa
cez hamolinga hundurenoni. Thſirimendo

xſini xarihaca, ys quitihqui, y, ſiriqua Indioecha eueri no ahndanguarehauaca cama curini, yqui ys vquareuaca ynguixsini xarihaca vandaqua exemni. Auanda, caecheri men nimauati. Cangua hymahcan hucheue vandaqua nonah vquarena yqui nohco vtas hapaſinga hyni ys nirahmapan. Eraxan ys arihuapihti acha Ieſu xpō hurendaquaembaechani hurendahuani, paraquah pan quaramuyaqua hymbo. Era yseti.

ℭ DOMINICA. 2. ADuentus Euangelio.

ℭ In illo tempore. Cum audiſſet Iohannis in vinculis. &c. Math. 11.

Mema huriyatequa san Iohan Bautista cataperaquaro hatini tzambihti, ys qui acha Ieſu xpō tepari tziriraxequan has vhanga. ℭ hinde san Iohan Bautista ys tzandin hymbo axahuapihti tziman cuiripu, hinde eueri hurendaquaembaechani, hini acha Ieſu xpō niandaretahuayarani, ℭahtu curamariratahuacuecani, ys ariratarahuaparini acha Ieſus

ſusni. Acha, care thue quire mhuacathun
guixsini ero cahaca hucha euahpetarahqua
rentſcuecani, Cano cacuhchetero manan ero
caua. ariratahuani. Cahinde san Iohan
Bautista, noam no hacahcu xarahandi acha
Ieſu xpon hymbo, ysqui hinde acha Ieſu x.
no Dios vuahpaepiringa, cayaru cez mendo
ambongaspihti. Caru hihchan hurendaqua
embaechan hymbos axahuapihti, hymboquix
hyhcha hurimbetimendo hacahcupiringa no
tziman equarez cuparini, ysquimendo thſi
ris Ieſu xpo Dios vuahpaeca. Era xan hym
bos axahuapihti. Cayquingua hihcha san
Iuuan euerí hurendaqua embaecha achaIe
ſu xponi andareyapihca, hyhconx ys ariya
pihti curamariyarani, ys quihco san Iuuã
vandanguhuapihca. Cayqui hinde achaIe
ſu xpõ ys curahchahuapihca, hinguí san Iuuã
hurendahuahanga ys arihuapihti mayocu
cuhuantſtani, ys arihuaparini. Tuhcha
quí xapohaca. Nihe cahtſi ayangupantſla
ua Iuuanoni, hinguihtſi curanguca, ca
hinguihtſihtu execa, menxſichuhca pate
ngaricha ez pongua haquí, caxtu quarah
tacha cez mendo xanga pongua haqui, ya

capotin çengue çenguenahtſini, Caxtu hingũ
cha cha tare quarecha amba queriquare pon
gua haqui, Caxtu pahcandicha curandi pon
gua haqui, Caxtu hingun vari ri echa tzi pongua
haqui, caxtu vehcompiquareracha vandah
tſicungaparini himbo pihtzaringa maha qui.
O curendero curiripu hindequireni hinden
exeparini no cacongastaquarehaca. Erayse
ti. Cayquingua hihcha San Iuuan hurenda
quaembaecha ys curahchapihca Ieſus ni ha
capah curinx vehentſpihti nintſtani San Iu
uanon andareyantſtan. Cahindequihtſini
hapinga hin San Iuuano cueri hurendaqua
embaechan era panguhuantſrini, men vn
dapihti purepechani arihuan. San Iuuanõ
himboetaqua, ys arihuaparini. Catuhcha
ndihtu am exes nipih ynoaro queuacuni,
cahtſi niraspih exeni ma puhuengua, hin
gui tariyata nomen cazcuihaca. Ahechundeh
maran, anthſimendo exes nipih, cano cah
tſinguandero niraspi exe nirani ma curipu
ni, hindequi pumbunas xucuparatin hama
haca, nohtſiyaru am hin exe cuecas nipihca.
Catuhcha hini ynoaro nani exepirini ma
pumbunas hucarini, yquix no yrechechaol
co

co hambohaca. Ca arihtſi hnchundeyaru anthſimendo exes nipih, no cahtſinguande ro niraspih ma prophetan exeni. Caru hyxſini ariſirahaca, ys qui yma Iuuan y= manquihtſi execuecas nipihca yauamendo hatztamaca ma prophetani, teparieni. Ca yma Iohan, yma mendo eſti, hindequi hym bo yça cu queca caraqueni, ys aqueparini. Era, hy, axahaca hucheue Angelni, hinde qui quini vrechepauaca, caquinthu vrecha pan ambaruz chepaua tuhcheueti xangari. aqueni. Era yseti. Xan ys arihua pihti hin dequihtſini hapinca acha Ieſu xpo purepe chani, hyhchaqui hyni hapihca acha Ieſu xpon andangaricutini, San Iohanon hymboeta qua. Era yseti.

℣ DOMINICA. 3. ADuentus. Euangelio.

℣ In illo tempore miſerunt Iudei ab Ieroſolimis. Iohan. 1.

Mema huriyatequax Iudioecha Ieruſalem yretiecha axahua pihti amberie

chani San Iuuanoni curamariratarani, ys arira tahuaparinx. Acha, neesquire thu çanthsini arin ayanguni quiretero mendo neesca. Cayqui hinde san Iuuan ys curahchahuapihca Iudioechaeueri anchequaembaechani, ys mayo cucuhua ntspihti hurimbetihco arihuaparini, ys arihuaparini. Tuhchaqui xapohaca. Hy no am xpoeca ysquihtsi piquarera parin xanahaca. Cayqui hihcha Iudio echaeueri anchengacha ys curahchapihca, menxtu ys mayo cucuntspihti tzimanda requa, ys ariparini. Acha, canendiree, care heliase. Cayquihtu men san Iohã ys curahchahuapihca menthu ys mayo cucuhuantspihti ystu arihuaparini. Nohtuni am hindeeca Helias. Cayqui-xtu men hyhcha Iudioecha tanindarequa ys curahchapihca menx ys mayo cucun tspihti, ys ariparini? Canah, canendi rechuhcarue, norechuhca prophetaeca. Cayquihtu men San Iuuano ys curahcha-huapihca menthu ys mayo cucuhuantspihti, ys arihuaparini. Nohtuni amhi deeca propheta. Cayquihtu hihcha Iu

dioe

dioecha men ys curahcha pihca, menxtu ys mayo cucuntſpihti, ys ariparini. Canah, canendi rechu hcarue. Cacongastahacahtſi ni, huchandi nah arihua pantſtaua ayan guhua pantſtani, hyhcha quihtſini axaca thunxsini curamariritarani, quire ara ſirahaca no maro hatziquareni. Nendire eraquare xamahaqui. Cayquihtu men.s. Iuuan ys curahchahua pihca menthu ys mayo cucuhuantſpihti, ys arihua parini. Has cacongas quihe, hy yarunihco vingacha quaesca, hyquini yndaro hambarini ỹoah pehaca, yseni arihpeparini. Can amba ruz pongüahe acha eueri xangari, ys qui apihca vandani E ſayas prophēta yquitih qui no varihanga, ysquini hy acha Ieſu xpo eueri yo ahperi euaca penitencia vqua hỹ tzandah peni, hingui himbo xangari amba ruz mengaſinga erongani acha. Etra yseti. Cā yquihtu hyhcha Ludioecha auchengachamē ys curahchapihca menxtu ys mayocucun tſpihti, ys ariparini. Canah, Cathundi chuhcaru andi ẹacurahpehaqui ythi atah tſicuhpeni, yquire araſirahaca, ysquire no hindeesca xpo. Cahtu no an hehas,

Cahtu hinguin noam propheta? Cayquihtu san Iuuan, ys curah chahua pihca menthuys mayo cicuhuiantlpihti, ys arihuiaparini. Era tuhchaqui xarahaca. Hyruni ytli hymbohoo çacurahpehaca, ytli atahtlicuhpeni. Carii thunxsini teruhcan hacherini hati, hinguinh tli nomitehaca, hindeesti. Cacha Ieslixpõ hindequireni hinden tatzetzemoca xaranga rinoni, hindequi thuuimendo ys harasca (di oserini) yquitihquini, hy, no chanca, hinguini, hy, nomendo can nitatareca cuerari ducuini, hinguiacahuequa hymbo honduhaca. Era ys tli ambongascauaca tuhchaqui xarahaca, tachan vmuni. Ca y xas curamarihpe raqua yngui x curamarihanga Iudioecha san Iuuanoni, y, hyni Bethaniya yrechequaro Iordan yurequaro hamucutini ys arihpera quepihti curamarihperaqueni, hyniquisan Iuuan Bautista hapihca vandahtlicuhpeni. Era ysati.

℣ DOMINICA. 4. ADVE ntus Euangelio ~

℣ Anno quinto decimo imperij tiberij cesaris. &c. luc. 3.

Yqui

Y qui niyatapihca tembe yuuexurin hani Emperadoreni tiberio cesar hyni Roma, quix tu hymahcan hapihca nah ati echa eni amberie chaeni. Annas, Ca cayfas hyni Ierusalem, qui hymahcan acha Dios pameuapihca hinde eueri Vandaqua San Iuuanoni Zacharias Vuah pani, himi qui hapihca yndaro queuacuri ni. Ca ys hinde S. Iuuan Dios eueri Vandaq pameuangarini, hymbo Vehembihti nitani Vandahtsi cuh papani yndaro haraiuacuntstin, hyni Iordan yurequaro niyarani, hyniqui Vmbamu cuinga pihca yrengam. Arihpepani ni, Ysqui ytsi atahtsingarini vngauaca peni tencia. Ysqui apihca Vandan Esayas pro pheta, ys aparini. Curangũhe vingachaqua hindequi yndaro hatini yo arahaca, ys apa rini. Anibaruz ponguahe acha eueri xanga ri. Arani. Ysqui terupetimendo aramihma piringa Esayas pro pheta, ys arani. Eratuh cha yamendo cuiripuecha, quihtsi xapoca, mandan cuiripu harangarita ponguahe ta chan has calingurita tuhcha eueri inintzita, hurinbeti hacahcuparini, hinqui nana s.ª yglesia hacahcuhaca, cahtsihtuhco vecaua cupaua acha Diosen hinqui vecahaca. Era

xan ys acuecaxapihti Esayas propheta.
Ambaruz bonguahe acha eueri xangari a
rani. Cahtu men apih ys aparini. Cez
mendo ambaruz ponguahe acha eueri tha
yo cuta. Arani. Ynguihtu ys acuecaxapih
ca, ys aparini. Has mendo ambe echerendo
napu çan tzi cuindaquareparini hin hym
bohco manaracuhe acha Dioseni. Era xan
ys acuecaxapihti Esayas propheta cezmendo
ambaruz ponguahe acha eueri xangari ara
ni. Cahtu men ys apih, ys aparini. Hyni
quihtu nani hauarauarandepoca, hyni htu
yam Vtahe Vhminda ponguani. Arani. Y
nguihtu mendo ys acuecaxapihca, ys apari
ni. Y amendo hyhchaquix Dios hymboeta
qua cuhtzuquarentschaeca, hyhchachuh
ca xaracha cuiripuecha yamendo, yauan
angatacíngamoua auandaro acha Iesu xpo
andangaricutin Arani. Ynguihtu mendo
ys acuecaxapihca. Hauarauarando yam
Vtaqueue Vhminda queponguani. Arani. Cah
tu men ys apih, ys aparini. Huuata, ca
hingun cumpsta mendo Vtaqueue xantzi
queponguani terupentz quentsparini. Aran
Ynguihtu ys acuecaxapihca. Ys aparini.

Yam

Yamendox tepara quarecha hayaz angapo
uati, hyhchaquix yxu paraquahpen hamba
rini angaramocha ehaca. Era xanthu ys acue
caxapihti Hunata ca cumpsta Vtaue xande
ntstan arani. Camenthu ys apihti, ys apa
rini. Hindequi ambe no terum harapoca,
hindehtu yam Vtaue antzi cuque ponguani.
Arani. Ynquihtu ys acueca xapihca. Yamendo
hihchaqui mintzita no terum harati hucapo
ca, hyhcha penitencia Vqua himbo hurimbe
ti hucapónguaue, cax xas nan can hangue
tiui pampz caua acha Diosen yninan yxatzi
ponguarini hindequi noçan pampz catareca.
Era xanthu ys acueca xapihti Esayas pro
pheta. Hindequi ambe no terum harapoca
hinde yam Vtaue autzi cuque ponguani. Aran.
Camenthu ys apihti, ys aparini. Thixandoh
tu Vtaquéue pāri ta ruz que pónguani. Arani.
Ynquihtu ys acuecaxapihca. Ys arani. Ya
mendo Iudioecha, hihchaqui mintzita tzah
catzahcarati hucarini, hin hymbo teruhcu
haca acha Iesu xponi, hyhchanguahtu am
bandomendo miteparini, Caexeparini thsi
rimequa Sancto euangelio Vandaqua, hym
bonan hyhchaeueri mintzita quata quatara

ti huca pongua ue. Era xanthu ys acueca xapihti. Thixando Vtaue parirandepongua himboquix yyanan xas exeuaca cuiripu echa Dios hyhcheuiremba euahpehperan tsqua arani. Era ysarihpehandi san Iuan Bautista Vandahtsi cuhpen Iordan yurequa ro hatini. Era yseti.

℣ El euangelio De missus est hallaras en la fiesta dela anunciacion De nuestra señora.

℣ El euangelio de Exurgens maria hallaras en la fiesta dela Visitacion Denra señora.

℣ El euangelio dela natiuidad del señor anel de sanctis. Y luego el euangelio De san Esteuan Y el de san Iuñ. euangelista. Y delos innocentes. Y el dela circoncision. Y el delos Reyes y el dela purificacion.

℣ DOMINICA INFRA OCTAVA. Natiuitas Domini. Euangelio.

℣ In illo tempore. Erant Ioseph & Maria &c. luc. 2.

Mema huriyatequa, hymah canguix san Ioseph; Ca sancta Maria papihca parandi acha Iesu xponi Ierusalem dioseo payara

ni.

ni, hynix payati ni parandi pan curahchah
pe pihti, hindequi hini Ierusalem dioseo an
gahanga vandangani Iesus hatz pangani, mẽ
do hurimbeti hacahcunga parini, ysquimẽ
thsiris hindemendo eca dios vuahpa para
quahpen euahpehpentsti. Ca hindo sancta
Maria ca san Ioseph yni xas vandaqua
curahchahpeparinx, himbo nahxamendo
hauaquarehandi xaramequa reparini, hin
curandiran, hindequi xangahanga hurim
beti hacahcungani acha Iesu xpo. Cayqui
xsinqua sancta Maria ca san Ioseph hatzi
pihca parandi Iesusni hymboetaqua, hymah
cahnthu sancto simeon vhcha curahuapihti
sancta Mariani, Ca.s. Iosephni, ca characa
ni. Cayqui sancto simeon vhcha curahua
pihca, yyanan men aripihti tzandani s.o
simeon sancta Mariani hinqui vtquaren
chapihca sancta Maria cavuahpa acha Le
su xpo spu sancto vandarata parini, ysa
rini sancto simeon sancta Mariani. Che
mendo nahue vari yya ambongasqui, ys
qui y vuatsite Iesus hatzingasca yxu ys
traelio vecatzeyaqua thauacurichani
hymbo, hyhchaquix nah panihco eraugumi

exerini, yni vuatsiten no hacahcuuaca, hi
guix yni exerinis hymbos vecatzeyarauaca
vingam hayatzeparini echerendo, hyhchae
ueri no hacahcuqua hymbo, cax ys hayatze
tini uien tatzequa hayaz cungaua varichao,
hyniquix hauaca vtas mendo nirahmapan.
Cahtu yvuatsite uien hatzingas qui hutzeq
rentsquaerangani, hyhchanthu hymbo,
hyhchaquix, yni, vuatsiteni hacahcuuaca
hurimbetimendo, ys quimendo yesca Dios
vuahpa qui paraquahpen euahpehpentsti
esca. Ynguix ys hacahcuparini hin hymbo
huraſinga hauantstan, hinguix hyhchaeueri
no hacahcuqua hymbo antzivetzepoſirahā
qa echerendo vingam hayatzeparini. Cah
tu yvuatsite Ieſus hatzingas qui erangaqua
etarangani yeueri cez hangua hymbo, hin
gui men hahcumengantstauaca yninanan
yxatzimengantstini yeueri cez hangua no
can eratamenga parini. Cays no can am
eratamenga parini yeueri vqua hymboVn
daua amaringani yvuatsite vequan vhcan
gantsparini. Cathungua vari, yni vuatsi
teni exentsparini, hinguiys vequan vh
cangantstauaca, hymborengate nahxamē

pama

pamaquareuaca tecz auaya parini, mendo
quini tuhcheueti misquareta ycacucheya
rauati, ysqui ma cuchillo hymbo thurure
cucheui, hinguiires hymbo nahxamendo pa
maquareuaca. Era ysoti vari, xanguini aris
catzandani, hindequi vquareuaca, vuatsite
hymbo, cathu hymbo. hymbo quire ysco vh
cănguareuaca vuatsite eueri vecatzenchama
qua, catuhcheueti pamaquareta. Era yse
ti vari. Cayqui hyhcha sancta Maria, ca
San Simeon ys arihperahanga Iesus eueri
vecatzenchamaqua hymbo, ca sancta Maria
eueri vecatzenchamaqua himbo. Andindix
ys arihperahani, qui mehtza mapihca ma cu
xareti micuriri, hindequi anna aringaha
nga che nahue sancta. Cahinde sancta anna
micuriri hapihti ahtsindi eni thainequatze
vexurini, catha vexurini nomendo mexa
varaparini, yquihco no vtas dioseo haraha
nga manaracuni acha diosen, carinda hapa
rini, ca vandatzequareparini, huriaqua,
caahchuri. Cahindenguahtu hymi dioseo
niyarini purehchacuhpeyarini qui hini han
gamaripihai dioseo vandatzequarengani,
cahtu curahchangani sancto Simeon hinguiarihā
ga Sancta Mariani, hindehtu dioseo ynchaya

tini, cauquani vecatzeyapihti arihpeni, mi
tetaraihpeni acha Iesu xpõni, ysquimendo
hindeesca Dios vuahpa paraquahpen euahpe
pentsh. Cayqui sancta Maria ca.s. Iosephni
yatapihca ysqui xanepihca Dios eneri vandaz
cucata, yyanaux vehentspihti mintstani hin
quix yrepihca nazareth yretaro. Cahinden
gua characu Iesus cangan antzi curipohandi
tharexeni, hynio mimixequa. Cavingatsq
hucarini. Cahtu hinigun hucarini hapihdios
hyhcheni remba gracia. Era ysleti.

℣ DOMINICA INFRA OCTA uas Epiphanie Euangelio.

℣ Cum factus esset Iesus annorum duo decim. &c. luc. 2.

Hymahcangui Iesus hatirepihca temben tziman vexurini, hymahcanxtumendo ve cacutan nipihti sancta maria ca.s. Iosephcuuinchen nirani Ierusalem Iesus ui hucarini, ysqui vngahanga ninigan cuuinchen gani mandan cuuinchetoechan. Cayquin gua hini Ierusalem camacuripihca cuuinchequa namumendo huriya, hymahcanx

nipihti

nipihti nintſtan Sancta Maria ca san Ioſeph,
hyninyantſtan, hyniquix vehembihca nazare-
th yretaro. Cayquix nipihca Sancta Maria
ca San Ioſeph, cuninchequa camacuriquaro
nintſtan, hymahcanx no pihentſpihti acha
Ieſusni hinde handiyohco vtaxapihti Ieruſa
lem no ahchuhuamantſtini, hihchaxco tachan
quiti mariquarehentſpihti nintſtani S. Ioſeph,
ca Sancta Maria nox naro aparini, notero
yni Ieruſalem vta xaca vuatſi Ieſus noſunquâ
arani, cahychcha hymbos ys apihti, hymboquix
tachan hauahentſpihca nintſtani Ieruſalem
hauahentſtani San Ioſeph tzihuintzan hingun
hechetſiox nipihti nintſtani, caxtu cuhtſincha
hechetſio tanipih nintſtan Sancta marian hingu
ni hymboxſis notetupeti ambongaspihti hinde
San Ioſeph arahandi notero vuatſi nanaembâ
ni rahaca ahchumantſtan arani. Cahtu Sancta
Maria arahani Ieſusni no exeparini, ys arani.
Noxama tataemba Ioſeph pani pah tantſtani
Xanx ys apahandi San Ioſeph, ca sancta Maria
nintſtani acha Ieſusni no pah tantſparini tachâ
hiparini nintſtani. Cayquixſingua ma huriya
tequa xangantſpihca nintſtani Sancta Maria
ca San Ioſeph, hyninanx huriyata ynchatiro
cunguri nintſtini hauaquare pihti exehperani,

quix hymharatio xambantstahanga nintstam
Iesusni hirahcutini. Ca yquix sancta Maria
Ca san Ioseph no exepihca Vuatsi Iesusni, me
xtu qhuanez apihti qhuangatzentstani tzima
ndarequa nomaro vanatzen nipan ynchoma
ruquarepan nutequa embaechao hiringantst
tanxsinga Iesusni xangan carimuntsrini, a
parinx notero nani hauacutspemantsca, hy
niqui ninga ponquahanga, xanxsingate ys
apacini xamahandi ynchomaruquarepani.
Cays hambarinx ynchomaruquarepan no
nani exentspihti acha Iesusni. Cays apa
rinxco nipihti men nintstani Ierusalem ta
nipetan huria, hyringantstanx acha Iesu
xponi. Cayquix niyantspihca Ierusalem diose
o, hynix purenguevarini hauaquarepihti exe
ni, qui hini thuuin teruhcam hacuhuapihca mi
cuririechani, Curahchahuani, Cahtu curama
rihuani, hinde eueri ~~andeeueri~~ andahpenoqua
hymbo. Cahyhchaquingua, hym dioseo hatini cu
rahchahanga Iesusni, hingui hinde Vuatsi erini
Camendo nimixequan arahanga, himbox nah
xamendo hauaquarehandi ys curahchaparini
Cayquixsingua sancta Maria Ca san Ioseph e
ntspihca acha Iesusni, mendox nahxan pihtza
man apihti xaramequarepariní. Ca hinde

sancta

Sancta Maria ys exentſhini Ieſus ni, ys ari
pihti. Que vuache, Canahtſini manatasqui,
hy, Cay tatate tzimaranxſinangate hecahtſi
quaren hanguareca xangan carimuntſti
rini, thunxſinanga hyringantſtani. Era yse
ti vuache. Cayqui hindequihtſin hapinga
acha Ieſu xpo ys curahchapihca nauaem
ban Sancta Mariani, hinochtu ys aripih
ti mayo cucuntſtani, ys ariparini. Nana,
anthſini himbo xamahani hyringantſtani,
Cahtſi no hangascahaqui, ysquini niyatana
ca hinguirem hucheue tata vandanguca vm
tarani. Cayqui hyhcha Sancta Maria Casan
Ioſeph ys curahchapihca nox çan maro mih
ta cucupihti, hini vandaqua, hinguis arihua
pihca. Cays Sancta Maria Ca san Ioſephexẽſtin
yyanan hauahentſpihti nintſtani nazareth
niyantſtani, hymquix hauahembihca Ie
ſus ni hucarini. Cahindengua Ieſus naza
reth hayantſtini hapihti hucahuatini nana
embani, catata embani, hangangarihuapa
rini. Cahindengua Sancta Maria nomaro
miricurihandi, hinguiAcha Ieſu xpo arih
uapihca Ieruſalem, hymahcanguix exen
tſpihca, mendo vtas mimiuahandi Sancta
Maria. Cahindengua acha Ieſu xpo tha

rexeparini, hyniyoheo hurahandi nimixe
qua hucarini, hinguiviniuara pihca. Cahtu
gracia hucarin acha dios andangari cutini, ca
cuiripuechan andangaricuhuiarini. Eraysch

¶ DOMINICA 2. POST
epiphaniam. Euangelio

¶ In illo tempore nuptie facte sunt. Ioa
nis. 2.
Mema huriyatequa vngapihti cuminche
qua thirerahperanga parini tembuchaqua
hymboetaqua, maro yretaro, hyniqui ari
gahaca Cana aringani Galileao yrrechequa
ro. Ca, hyniqui cuminchequa vngapihca
tembuchaqua hymbo, hynihtu hapihti yuri
xe sancta Maria Iesus amba. Cahtu hyni
vecungapih Iesus hurendaquaembaechan
hinguni thirerangacuecani. Cayquix nipih
ca Iesus, Ca hurendaquaembaecha thire
nirani, hyniqui tembuchaqua hymbo thire
rahperangapihca, hyni thirerahperangapa
rini vtapihti ambahcuquarengani vino. Ca
ys vino yam camacungarini, hymbo nahxa
mendo ahtzitzequarengahandi. Cahindi
sancta Maria sitamarihpentirini, ysqui

vino

vino yam camacungarini mis quarengantsi
tahanga, hymbo sancta Maria vndapihti veh
comarini acha Iesus ni, ys ariparini. Chem
pampsqua vnache, nahandinquahcoetua,
yxuxsingate vino noam hapindini hybomis
quarera quarehati. Cayqui hindequihtsini
hapinga Iesus ys curahchapihca nanaem
bani, ys mayo cucuntspihti, ys ariparini.
Nana, thure nah eratzepari xarahaqui.
Canehcuhtu nahaua no yxuhmangapiri
mi, Caxando quihtundihquini no xarine
nchaca huriyata hunchanotini amvqua.
Cayqui sancta Maria ys curahchapihca
Iesus, no hymbo yacantspihti vnahpani
vehcomarini, Caru men vandaqua yncha
nchuztacuparini vnahpani, hymbo hu
ramu cuhuapihti anquendahpechani, ys
arihuaparini. Tuhcha, vnacha anquendah
pecha, yamando hynquixsini vnache ari
pauaca vratarami, Cahtsihtu tuhcha hy
tihco vpaua. Era ysati vnacha. Cahym,
thuiun hapihti cuim camuqua xanuua
ta vcata yratandeponi ytsi hatziraqua
minda quarequa, hinguix Iudioechahy
hopohcuntspiringa, himbaqui ys vugaha
nga thuuiyan Iudioechao, hym yam min

daqua renga pohanoi, hinoequi hymbo ho
pohcunganttlahãga mendehcan has thire
qua hymbo tenu pastanga pahandi ho poh
cunganttlani vtangayaparini. Cahinde Ca
muqua xanuiiata vcata cahe ratimendo
epihti canga cha mendo yttí hatá quae pihti
Cahinde quihttlin hapinga acha Ieſu xpo,
nanaemban curahchatin hinqui hinde hu
ramuttſpepihca ysquihco vecauamenga pa
uaca aniyatamengani, hymbo hindequih
ttlini hapinga vndapihti arihuan anquen
dah pechani, ysarihua parini. Tuhcha vna
cha, hatzirapohe yttí viminaripon camuqua
ynoequi hymin yrarande poca. Cahttlini
xis hinnachetia yxu. Cayqui hihcha anque
ndahpecha yscamahcha pihca acha Ieſusti,
Cauquenx cumhpacharini viminaripopih
tiyttí camuqua xanuiiata vcata hymbo,
hindequi hyni yrarande popihca. Cayqui
hyhcha anquendahpecha hatzirapopihca
yttí camuqua himbo viminiaripoui hima
cauquen vahuauahcuntſpihti yttí vino
erontſtani. Cays vahuauahcuntttini, me
thu hindequihttlini hapinga arihuapihti
anquendahpechani, ysarihuani. Hatzi
rahnttſsca, camenanguahtu pitahe, cah

ttſi

tsi pacuua thze mutaran ymaqui tembucha
qua hymbo tataetsperi archi trielinoni, qui
tero yma yuden nah thzemuuaca, ymaxsi
mheo ariuati. Cahyhchanqua anquendah
pecha ys curahchatini acha Iesu xponi cu
rah pahcharini pitapihti ytsi vino vntscata.
Cays pitarinx hauatahembihti pacuni tem
buchaquaro tataetsperini. Cayquingua
hinde tembuchaquaro tataetsperi thzemu
pihca hin vino ytsi vahnanahcuntscata,
hinde nahxamendo hauaquarepihti thze
mutini, hymboquimendo hinde vino vah
nandamapihca ambaqueni. Ca hinde tem
buchaquaro tataetsperi no ambongaspihti,
quitero hinde vino naniyanapuepih yqui
no hihchahco ambongaspihca anquendah
pecha, hyhchaqui exepihca ysqui acha Iesu
xpo vahnanah cuntspihca, Cays vahnanah
cuntshini ytsi vino erantsrini axacuhua
pih hin tembuchaquaro tataetsperini pacu
tarani. Cays hinde tembuchaquaro tata
etsperi ytsi vahnanah cuntscata vino era
ntscata thzemutini, hymbo vndapihti ve
cuni y ymbanguequaro tembuchatini, ys
ariparini. Acha, nahre vsquithu, yamendo
ysqui xean cuiri puecha pichongarich a

Vretamendox atahpehati vino ambaqueti, ca
hymahcangui vndangahaca çan quatapengam
hymaheanx men vndahati hin atahpeni hin
dequi no ambaqueca. Cathurengua handi
yohcos men has vca yya vreta atahpeni vino
hindequi hymaetapihca ambaqueni quihtzi
tzacuparinde patzani yni ambaqueti vino
Era yseti acha: Cahinde cuiripu tembuchi
quaro tataetsperi ambenihco xarahandi
no ambongasrini, anguichuhca tero acha
Ieſu xpō vspihca yni tziriraxequan has
vecz cuhénani, hymahca namendo vndani
vponi tziriraxequan has hinguivpopihca,
hynimendo vecz cuspihti Cana galileaō
yretaro. Cahyhchangua apoſtoleecha ym
xas tziriraxequan has vqua exerini, hy-
menihcomendoh mhahembihti hacahcum
acha Ieſu xponi, Ca ahchumani. Emayseti

ℭ DOMINICA 3. POST epiphaniam. Euangelio

ℭ In illo tempore. Cum descendisset Ie
ſus de monte ſecute ſunt. &c. Math. 8.

Mema huriyatequa hindequihtlin hapi
nga

inga acha Iesu xpo ni pihti maro huuiataro
cararani hurendaqua emba echan hucahuatin,
hyni arihua cuecan hurendahuani. Ca yqui
hini huuataro quetzentsi pihca hindequihtsin
hapinga hurendaqua emba echan hucahua
tini, himiqui pahuapihca hurendahuani ma
ro tepari hurendahperata. Cahimix purepe
cha erontsitini acha Iesu xponi pupahcuqua
rehendini tuxamantsi pihti. Ca hyniqui ys
nirahanga hindequihtsini hapinga nintzani
hindequihtsini hapinga, hini hecahtsi tapihti
ma vxuquareri veca paruicuni acha Iesu xpo
ni. Camendo vehcontzi quare parini, ys ari
parini. Ca yquiyqui acha, thuquire tepan
haranguen ahpentsiesca, candenangate
haranguen antstan, hyquingatenis vehco
mha xerini yus yus tarequare haca yuani
chamachamara xetinieni vxuquareni. Ca
hymboquinangate vehcouehcomarihaca. a.
xas vntsparini, mendongateni tzicuinda
quareparin xarahaca acha, ysquireni cez
amba queri tantstauaca, yquire yarumendo
ys vecauaca. Era yseti acha. Ca yqui hinde
quihtsin hapinga acha Iesu xpo ys curahcha
pihca hin chachatarequarerini, hymboys
mayo cucuntsi pihti, ys ari parini. Andino,

Andinquanis no vecaua, hy vecahaca ys
quire ãmbaqueriquarentſtauaca. Cahym
bo ambaqueriquarentſ cauquan, ys ariri mi
hindequihtſin hapinga pan pah pa repihti
hin chacha tarequarerini. Cays quihcopa
pihca paarani acha Ieſu xpo, hymahcan
cauquan hinde chacha tarequareri amba
queriquarentſpihti, hinqui hinde cha ma
chama ta xepihca Vxuquareni. Cayshin
dequihtſini hapinga ambaqueri tantſrini
vxuquarerini xas vndapihti arini, ysari
ni. Era thu, yyare ambaqueriquarentſtas
ca, cahalinguanen ayangu yngui quini vche
ca, nihco andareyarani ma amberini, Care
hin andareyarini xaracu tin hatziua pan
ndi ysquiaca huramuni Moyſes, ysquix pa
randi hatziuaca vxuquarecha ambaqueri
quarentſcha, hymboquix hin hymbo miten
garini thſirimeramengauaca ysquix thſiris
ambaqueriquarentſcha eca chachatare
quarequa himbo. Era yſeti, ni, aringuinis
ca. Cayqui hindequihtſin hapinga yacha
tacupihca arini vandanguntſtani, hinqui
chacha tarequia, hymbo ambaqueri tantſpih
ca, yyananan terutze ma pihti niran ca
pharinao yretaro niyarani. Cayquihtu
hini

hyni niyapihca caphatinao, hindequihtsin
hapinga, hynihtu niyarini yçondi hayapihti,
quihtu nipihca andareyarani nia cuiri pu
acha, hindequi centurio aringahanga. Ca
hindehtu andareyarini acha Iesu xpoui,
camendo vehco uehcomucuhandi vehco
marini, ys ariparini. Cayquiyqui acha,
quire nah xamendo haranguen ahpentsiie
ca. Cahyquinangate xas vntsparini huma
ca vehcomarin hurani, ys quirenangate
can cuiripen haranguen achentspiriinga
ma huchene vrengariquani, hindequihy
ni huchemihaca. Cahindengate camendo
hati pamenchani, mendo pamenchaqua
vecz cuyarini varicequan piquaz cahati
ay, aymeta parini. Ca hiu hymbo acha
candenangate cuiripen haranguen ache
ntstani. Era ysleti acha, xanangateni hy
catsipata xuca andarenonguini, no can ca
xumbequan ariponguini. Cayqui hinde
quihtsin hapinga, ys curahcha pihca hyn
centurioni, ys mayo cucuntspihti, ys
ariparini. Has misquare, hy nitia ca tuh
chendetini nipa cutzihcani, caquini hy
ni vratachentstaua. Era ysleti. Cayqui
hinde centurio ys curah chapihca acha

Iesu xpo ni, hinguiaripiheahyninaca
tuhchendetini, Caquini hyni vratache
ntstaua arini, hymbo hinde centuriyo ys
cirahchatini, ys mayocucuntspihti nah
xamendo cuhtzu quarecuntsparini, ys
ariparini. Cayqui yqui acha, nah cezeua,
xandoquingateni hynocan nitatarevresca,
ysquireu huchecni thauahpacheyaraua
ca, Cahtuni nomendo can andumutare,
ysquireni huchecni can yncha cheyapi
ringa, hymaqui amhyni yohquendoeca,
thuquire nahmintzin ambaqueca. Caru
can cuiripeu yxuhco hatiu arima van
daqua. Cahinde hymbohco cez huua vra
ntstani hucheue vuache, ymanguingateni
pamontsta xarahaca. Erayseti acha has
mhangasquareue, cez yaru ysmendo vq̃
reuati, yquire yxu hatimihco auaca hu
ramuni. Era acha, hy nahandinihco cuiri
pu teruretacqtaetini, Cavrengaringa
chaetini xamahaqui purepechan hucah
uani, Cani hy hymhacahcumengahaqui,
hymahcanguini ma cuiripuni arihaca. Ni
hyni arini, hymahcan hinde cuiripu can
quan cura pahchariudeni mevihchupahtsi
taqua hymbo nirahati. Cayquihtu quini

ma

ma arihaca hui arini, hymahcanthu hinde
cauquan ho arahati hurami hinden andare
roni. Cayquihtini huchene terupara
quani arihaca vyui arini, hindehtu hyh
com cauquan me vihchipahtsi taqua hy.
vhati, hinguini vratahaca. Caaquatero
mendo thuacha, quirerumendo thu hinde
esca te pari acha nonehco erini, andi no
ys mendo vquarena yquire yxu hatinih
co auaca huramuni, ysqui pamenchaqua
hararentstauaca huchene vuache vrenga
riquani, xandoquirehtu thu, no am thzu
nga perasi rahaca am huramuponi, hym
boquiremendo thuesca Dios. Era ysetiacha.
Cayqui hindequihtsin hapinga acha Iesu
xpo ys curahchapihca centurioni, hymah
can nahxamendo hauaquarepihti curah
chatini, hingui hinde centurio nothzenas
quareparini arahanga vandani. Cahin ys
curahchatin, hymbohauata cuhuahembih
ti arihuani, hyhchaqui ahchumahanga,
ys arihuani. Thsirimendo, hyxsini arisira
haca, ysquitihquini nonahcan hymangue
on xan exepihca. Israelio hacahaiqua,
ysquinimendo yn cuiripuni xan execusa
y cueri hacahaiqua. Ca hymboxsiniari

ſirahaca ysquix vamendo cuiripuecha ve
hembouaca hahchurin ys hurani, hyni
huriyata verahaca, hinqun hiniqui ynch
haca hinixti hanahembouati haran ha
cucuecani, Cahyhcha cuiripuecha hinth
andarenorini vecatzenouati hacahcuno
Cahyhcha ys hacahcuporini, hyn hymbo
tatareuati hayaran auandaro yrechequ
ro. Abraham, Ca ysaac, Ca Iacob hingu
Cahyhchaquinqua hatatarepiringa aua
ndaro, hyhchanqua men no cez nitſiqua
repotini vapomarunga uati varichao par
gayarani, hyninanquix thzendantſrie
hangascauaca cutſiqua petanarintſpe
rini, mendo vtan ſini vananaripongue
rini, hyhchaeueri no hacahcuqua hymb
hinx hymananãpetarangantſtaſindihy
chaeueri nocan hacahcutarequa hymb
Erayſeti. Cayqui acha Ieſu xpo yacha
tapihca ys arihuan purepechani, yyan
nanthu men ys aripihti centurioni,
ys ariparini axantſtani. Ninqua uintſtan
yya menchuhca vrantſvuatſite, mendo
re chequa cez vquarenchaca tuhcheueti
hurimbeti hacahcuqua hymbo. Erayſe
ti. Xan ys aripihti acha Ieſu xpo centu
rion

ríoni axantſtani Vrengariquaemban Vrata
cuntſrini

ℭ DOMINICA. 4.
post epi

ℭ In illo tempore. Aſcendente Ieſus in na
uiculá. &c. Math. 8.

Mema huriyatequa hapihti haxuni ma
çapi ycharuta hymbo, hinoequihtſini hapi
nga acha Ieſus. Cahinix tu hurendaqua
embaecha yanirangue pihti ahchumani ha
xun ycharutaro. Cahiningua hapundaro
Vndapihti aran tariyani, hecahtſiquaren
hyruri hauaran tzapanariquare parini.
Cahinde hyruri ys huparini hauaran ça
no cuerata hambihti hyn ycharutani hára
nguehcha cumani. Cahinde tariyata hym
mendo ys nira hambihti tariyan, hyniquix
ys nirahanga cuhuamahandi. Cahymah
canguis ys chehmequan macuhanga tari
yani, hymahcan hinoequihtſini hapinga
cuuipihti ycharutaro. Cahyhcha huren
daquaembaecha hymahcan Vtapihti yu
riritte panqueni cheta hymbo. Cahyhcha
hurendaquaembaecha ys cheparini, hy

mbox vndapihti hauatantstani acha Iesus
ni anga quatayatini, ys aripariri. Cay
qui yqui acha hurendahperi, çanthsina
ngate pimantstani yxuquricuhches nihy
tiga varimeni, Cayquihtsini no pimant
tstauaca hymahcanguheche auaca cuem
quarentstan. Era yseti hurendahperi.
Çayqui hindequihtsini hapinga acha Ie
sus tzingarintstini, ys curahchahuapih
ca hurendaquaembaechani, ys arihua
pihti mayo cucuhuantstani, ys arihua
parini. Tuhcha canihco hacahcutarecha,
nahtsi vndas qui cheni, Cani no haquiy-
xu hy, hastsiyaru can pichongarini. Ça
yqui ys arihuapihca hindequihtsini hapi
nga hurendaquaembaechani yyananpih
changataquarentstini, huramucupihti
tariyatani, Cahapundan ysquitero nomẽ
tariauaca catipantstinihco ys hauaca.
Çayshuihco aripihca tariyatani, Caha
pundani huramucumi, hindequihtsini
hapinga, hymahcan Cauquian Vanacuti
nihco hapihti tipantstani, pinahtsicu
rantstini hapundaro. Cayxas tzirira
xequan has Vqua, exengatini hymbo
nahxramendo tzirirahcuquarengapihti,

ysan

ysangaparini. Nahneesqui, ynde curiri pu, canahtunendo ambaque, andimendos ynde hangangarihaqui tariyata, cahapu nda. Era xaux ysarahandi purepecha, hyh chaqui exepihca acha Iesu xpō eneri tziriraxequan has vqua.

℣ DOMINICA. 8. post epi

℣ In illo tempore. d. i. d. s. parabolā hanc. Simile factum est regnum celorum. ℟c. Math. 13.

Mema huriyatequa arihuapihti acha Iesu xpō hurendaquaembaechani maromihtacuqua vandaqua ysarihuani. Hymangueon ys haxeti auandaronapu yrechequaroniqua ys quima curiripu tarequareri, hindequi ambaqueti cayri hatzipihca hucz quareni, hiniqui tarequarepihca. Cayquingua yon camanqueni tsquaroepihca, hymahcanqui yanitzenga pohaca cuuingani, hymahcan nipihti sipatini tarequareri curuhnaquaemba. Cahinde taretaro andauacuyatini vn

dapihti cundas vahpahchaeni racupa
ni ambaqueti cayrini. Cays hatzirihin
de curungueh peri cundas vapahchaeti
racumi, vehembihti nintstani. Cayqui
ngua hinde ambaqueti cayri hupihca
verani, hymahcan cundas hinguni hoo
hupihti tharexeni. Cayquingua hinde
piran caheratini hucapihca hucapara
ni, hymahcananan mitequeti cundas,
hindequi hingun hupihca tharexeni
ambaqueti pirani hingumi. Cahyhcha
quingua tareta vaxatachaepihca, hin
cundas erauatarini, hauahembihti ta
requarerini ayanguntstani. Ysaripa
rini. Acha, nahchuhca hangas quares
qui tuhcheneti tareta hymbo, Careno
ambaqueti cahiri hyniyo hatzipih hucz
cani hymaquire tarequarehaca, Ca
ymanoi men nani vehenaxaqui cundas.
Cayqui hinde tarequareri ys curahchah
uapihca tareta vaxatachani, ys mayo
cu cuhuantspihti, ys arihuaparini. Thi
ris yseti ynguihtli xaponga, ysquini am
baqueti cahiri hyniyo hatzipihca huczca
ni, Canongua men ypupeti curripu cu
ruhuahperi vsqui xas hinguihtli exeri

xaponga Cahymbo has hauaquarehe. Era yseti. Cayquingua hyhcha tareta va xatacha ys curahcha pihca tarequareri ni, ys x aripihti mayocucuntstani, ysa riparini. Acha, Canahandire eratzeha qui, no chuhca harasca, Cacuhche uopi ua muruuacumi cundas hymboqui no variuatahperauaca. Cayquihtumen ys curahchahuapihca tarequareri tare ta vaxatachani, menthu ysarihuapih ti. No am, no cezeuati xaue, Cayquih tsi piuaca cundas muruuacumi, nocah tsi hima hinguin carahcuua ambaqueti pi rani, huuyaru hinguminhco cuiripeni, Cah tsingua picumaranttsquaro arihuaua hyh chaqui picuntstauaca, Ysquix cundas vre ta piuaca quaramarini, Caxtsingua hyuma oan camandiqua honaririni xas hatziua curitani, Cangua yyananan picuqueua xanini picuquentstani, Cangua hindeha tziqueua maritaro Vapangaqueni patza queni. Era xanthsi arihuauaca picuntst chani. Cahyhchangua tareta vaxatacha ys curahchatini tarequareri no pipih ti cundas muruuacumi. Era ysarihuapih ti hindequihtsini hapinga hurendaquaem

baechani hurendahuani auandaronaq
piriquahymbo. Cayſquihtu men nah
mariçahcuquarequenaca auandaro mi
qua diablo cueri ypuperata hymbo. Ca
hymboqui cez ambongasquenaca, y, mih
tacuqua vandaqua hymbo, ysqui nahacue
caxarahaca. Era, hinde tarequareri,
hindequi ambaqueti cahiri hatzipihca
huez quareni, hinde mindaecuhati acha
Ieſu xponi, hindequi ambaqueti huren
dahperaqua himbo hatzipoſca ambaque
ti cahiri huez poni yamendo paraquahpe
thangohpen xpianoechao. Cahindeam
baqueti cahiri, hinguis huez poca acha
Ieſu xpo hyhchaeſh ambaqueti tarvecha,
hyhchaquix cez hambohaca manaracumi
acha dioſeni. Cangua men diablo curun
quehperi yxuhambahaqui cundas cuh
chacuracupani acha Ieſu xponi. Cahinde
cundas hinguis diablo yxuhambarimi cuh
chacuracuhaca acha Ieſu xponi, hyhchaes
ti, hereIeecha, acha dioſen mihrindacucha
hyhchaqui yxuhamban men has apahaca
vandani ſancta hacahcuqua caconga ſhah
pani. Cahyhchaquihtu varichutaquare
chaetim amexengachaeca, Cacaucha,

Cava-

Vaporo an camangarintscha, Casiquame
ncha, hyhchaqui yini xaporo vparini diablo
cueri cundaliesca no amaruuacha etini. Ca
hyhcha xaracha curiripuecha variquarona
chihpiriro vapohinaruiigauati yquixno
xarini era paruntlauaca acha diosen. Era
ysetic.

¶DOMINICA IN
septuagessima.

¶In illo tempore. d. i. d. s. parabolam hanc
Simile est regnū celorum hoi patri famili
as. &c. Matth. 20.

Me ma hurriya tequa hindequihtsini ha
pinga acha Iesu xpo, arihua pihti huren
daqua embaechani hurendahinani maro
niihta cuqua vandaqua, ys arihua parini.
Era tuhcha hucheue hurendaqua echa, am
bongas quihe ysqui auandaronapu yreche
qua piyaqua, hymangueon ys hangasqua
reca, ysqui ma curiripu, hindequi tatacst
perierini, tzipahco pureramarini, ni
pihca cay pahperi hinde eneri sirurita
rerahqua recue cani. Cay quingua hin
de cay pahperi cay paquaechani ereh

uatini apihcax curamucuh perani ma
yamuh perantsquahymbo, ysquix ma
ndan ts. hymbo auinauaca anchequare
ni mahuriyatequa vehpanchaminani.
Cahinde cay pahperi, ca cay pangachan
hingun curamucuh perarini, yyanana
axahuapihti tareratahuani siruri. Ca
menthu xan tararamotiro pureramapih
ti, hynihtu exehuapihti, hihchaqui maya
peto vmba pepihca miriueni Cahinthu
hinde cay pahperi exehuatini apahuapih
ti siruri tareratahuani, ys arihuaparini.
Tuhcha, anthsi nahata xaqui yxru vmbape
ni, huhecahtsi caniua huchaue siruriro
tareni, caxsin mayamuua ynchatiro. Era
ysoti. Cayquiugua hyhcha cay pangacha
ys curahcha pisica cay pahperiini vehem
bihtix nirani siruri tareni. Camenthu
hinde cay pahperi can anganchemoti
ro nipihti verani, hymahcanthu arih
pepihti cay pahperi. Cahtu men can
harahtacupataro nipih verani, hymah
canthu hyhcom aripepihti cay pahpe
ni. Camenthu vecorimatiro nipihti
verani, hymahcanthu exehuapihti
maro hyhchaquihtu hyhcom ysco ha
po

popihca miriueti vquarepoti. Cahin
thu hinde caypahperi exehiatini, ysarih
uapihti. Era tuhcha amandihtsi nguahco
nahata xaqui yxu no ahnaparini ambe
nihco huriyata hinaparini. Cayquihyh
cha ys curahcha pihca caypah perini ysx
aripihti mayocucuntstani ysariparini.
Acha, Cahuichangate nonani maro caypa
ngaca, Cahymbo cuhchengate xaca xara
nihco, nanimoi cuhche hecahtsi tan vn
da ua aran anchequareni. Era yseti acha.
Cayqui hinde caypahperi ys curahchah
uapihca miriuechani, hinthu ys curah
chahuarini axahuapihti siruriro tarem
tahuani ysarihuapárini. Canihendh
tundero tuhcha cán huicheue siruriro
aran tareni, caxsini mayamuua yqui
ahchureuaca. Era yseti. Xan ys arih
uapihti hinde caypahperi caypangacha
ni. Cahychacaypangacha hin caypah
perini ys curahchatini, yyanan vchem
bihti niran arau tareni siruri. Cayqui
ngua huriyata tzinah pangue tiro epihca,
hymahcan hinde caypah peri vecupih
ti hindequi siruri erana tacun hapihca.
Cahin vecutini, aripihti, ys arini.

Ni vecuhuantstan cay paqua echani, car
yntshuana mayamuhuani. Era hinde v
ðauaca yntshuani mayamuhuani, hyhcha
quix tatze papihca, carengua hin vtayar
ua yntshuani mayamuhuani, hyhchaqui
vre papihca. Era ysceti, xande ys vuaca.
Ni. Cayqui hinde siruri eranatari ysca
rahchapihca cay pahperini, hauahembil
ti niran vecuhuantstan cay paugachani.
Ca hinde siruri eranatari hyhcom ysco
niyatapihti, ysquihco hiuramucupihca hi
qui siruri eranatacu xapihca, hin vnda
pihti yntshuan mayamuhuantstan hyhcha
quix tatze papihca vecori matironani sir
riro tarenirani hin yntshuapihti mandar
tomin. Cahyhchaquingua vremapihcatzi
pahco, hyhchangua tatzepapihti xachoqu
ren mayamuqua tzicuindaquare parinx,
ysqui hyhcha can vangachan yntsingapi
ringa mayamungani, hymbo quix hyhcha
tzipahco vremaspihca anchequarenirani
Cahyhchahtuhco men ys yntsingapihti
mandan echuqua tomin. Cahyhchangua
vremacha mayamuqua xachoquarerini
mandan tominihco, hymbox vndapihti va
ndandini xucani cay pahperini, ys ari
parin

parinx. Acha, nahtſi ni manatas qui hu
chauthſini. Thſimiqui tatzepapihca con
dixco anchequareti, Cahuchangaté ma
huriyateq uamendo vehpanchauinga
anchequarem, apareta ys comengaripa
rini, Camenthſinangua hymangueonih
co yntſcuca mayamuntſtani, ayahi xapih
hucha ysquihtſini huchanthſimi can na
muchan yntſcupiringa mayamúntſtani.
Era vſeñ acha. Cayqui hinde caypah
peri ys curahchahuapihca hin caypaqua
ni, hindequis ys aripihca, ys mayo cucu
ntſpihti, ysariparini. Heräche, noquini
am vehcomanatasca, cahcu notzipa ys
curamucuh pera, ysquihcu matomin ma
yamuh peraiaca ma huriyateqiia anche
quarequa hymbo. Cahymbo pithuqui
xarahaca hinquire hapinga, care niua
nintſtan, hyrandiquini hy ys veca yntſh
iracuecani mandan tomin, hyhchaquii ta
tzepapihca hucheire ſiruri tareni ysqui
quini thunguini yntſcusca. Canah no
chuhca no vquareuaca hinguini hy ve
cahaca, Cahindehco vquareua hinqui
thu vecahaca. Cathuire ano xarahaua
hymbore xarahaca hymbo quire yqui

nengariesca, Canguiani hy ambaquetie
Era xan ys aripihti hinde cay pahperi
cay pacatan mayo cucuntstaui. Ca, y,
xas, vandaqua, hymangueomendo yse
uati Vtatsperaquaro huriyaqua, hymah
canx chuhtu ys Vquarenchaua tatzepa
chax Vremachaentstauati, Caxmen Vre
macha tatzepachaentstaua. Caru Va
che tixsimendo hyhchaqui Vecungahaca,
Cayaru Vetiroxsicoeti ehrambaringan
tscha. Era yseti. Xan ys arihuapihti
hindequihtsini hapinga hurendaquaen
baechani hurendahuani. Era yseti.

℣ DOMINICA SE xagessime

℣ In illo tempore. Cum turba plurima conueniret. &c. luce. 8.

Mema huriyatequa yretaro echan ha
uangahemboni ninga pihti quehtacuz
quarenga poni acha Iesu xpo, andaren
gayarani, Ca yqui hindequihtsini ha
pinga erohuapilica vamendo purepecha
ni, hindequi hymindango hauangahembo
tini

hini titi pacz quare tacarangayapihti
hin Vndapihti arihuani maro mihtacu
qua Vandaqua, ys arihuani. Men ma
cuiripu tarequareri Veratini ni pihti
aran picani calchillanapu ahtziri. Ca
yqui hinde tarequareri papihca picani
ni calchillanapu ahtziri qhuauaczcani,
hymahcan hinde calchillanapu ahtziri,
arucuri xangaro qhuaruyapihti, ca
hindequis ahtziri calchillanapu xanga
ro qhuaruyapihca hinde yam Vtapih
ti angan thanahchacungani, caxtuah
caracha acutzequarentspih. Canguah
tu arucuri hinde calchillanapu ahtziri
tzacapu himbo qhuahtsi cuyapih. Ca
hindehtu Veratini carintstini ysco m
tsiquarentspihti, himboquihco carica
rindetini nocan tzitindepihca. Cah
tu arucuri hinde ahtziri calchillanapu,
checamendo qhuauacuyapih. Cahin
dehtu checamendo qhuacuyatini Ve
ratini checameti hinqun Variuatah
perarini ysco nitsiquarepihti. Can
gua arucuriquahco hupih cuiripe
ni, hindequi ambando qhuatzeyapih
ca, hymaqui tamatzendehanga. Ca

ysʃ hindehco cuiripetini apihthurani,
cahtu hucangaripih vratini yumetzecha
ni yraqua ahtziri. Era ys hindehco hupihti
cuiripeni ambando qhuatzeyarini. Cayq̃
hindequihtsini hapinga ys arihpehanga
hurendahpeni, nohco mati, Camen vnda
pihti ysʃ arihpeni vingachaparini. Hin
dequi hucaca cutsiqua curangueuecani,
hinde curanguue. Era ysleti. Cayquix
hurendaquaembaecha ys curahchapih
ca acha Iesu xponi, hyhchax vndapih
ti curamarini, ys ariparini. Acha hure
ndahperi ambeesqui yxas vandaqua
mihtacuqua, huchangate no çan maro
ambongas cahaca, Canthsini arini am
bongastani. Cayqui hindequihtsini
hapinga ys curahchahuapihca hurenda
quaembaechani, ys arihuapihti mayo
cucuhuantstani ysʃ arihuaparini. Tuh
chahtsi ambandomendo mitetarauga
haca dios hyhcheuiremba yrechequa,
Canqua marox mihtacuqua vanda
qua hymbohco mitetangahaqui, hyh
chaesti, hyhchaquix am hurendi era
quarehaca, no am huraua chaerini.
Caxtu cez curangun piquarehaqui di
ose

os eueri vandaqua hurendah perata,
ca no xsi yaru am thsiris curanguhati.
Ca, y, mihta cuqua vandaqua, ynqui
xsini xarihaca, y, hinde esti euaqua,
Dios hyhche ui remba vandaqua. Cahin
de euaqua, hindequis xangaro qhuaru
y apihca, yhtu, hyh cha minda esti, hyh
chaqui Dios eueri vandaqua curangu
haca. Cangua men diablo anda rehua
notini caro uacuh uantsta haqui min
tzitaro dios eueri vandaqua, hymbo
quix no cez qhui rarauarini hin hym
bo euah pequarentsta uaca. Cahin
dequinguahtu tzaca pu hymbo qhuah
tsi cuya pihca, hindehtu, hylicha minda
esti, hyhchaqui thi ua parini curanguhaca
dios eueri vandaqua. Caru hyhcha xa
racha cuiri puecha no x am sirangua
pati, andi, hymbo quix y condi hco hacah
cu haca dios eueri vandaqua curangu
tini, hinqui xsi hymbos thi ua parini xa
rame haca, Caru men xani hco dios eo
veraman tstini diablo eueri thzehcuh
peraqua hymbo yauanan perauatan
tsta haqui dios eueri vandaqua. Cahin
dequingua ahtziri checamendo qhuara

cuyapihca, hindehtu mindaecuh uasti, hyhchani, hyhchaqui dioseueri vandaq cez curangu parini patzahaca, Caxtin gua men hyhcheniembao niyantsparini Variuatahaqui, hyhchaeueri anhame ri auasquarequa himbo, hinquix han chahaca mistquareta curiri peta eueri, thi piquareta hyringa parini. Cahyh chaeueri xararaxequa hymbo. Cahyh cha xaracha curiripuecha ysvparini hymbo no hucarahati maruuaqua. Ca hindequingua ambando qhuatzeyapih ca, hindehtu mindaespihti, hyhchan hymbo, hyhchaquix mintzitaro hana tahembarincez mendo curanguhaca dioseueri Vandaqua no pacatiacez parini. Cays hymbo amba queti hucarahaqui maruuaqua. Era xan ysarihuahandi hindequihtsini hapinga hurenda qua emba echani hurendatiuani Erayseti

ℭ DOMINICA QVIN quagesſime

CIn illo tempore. Aſſumpſit Ieſus duodecim diſcipulos ſuos ℭc. luc. IX.

Mema

Memahurriyatequa hindequihtſini ha
pinga Ieſus pihuahembihti hinguihuren
dahuahanga tembentziman. Cahin yspih
uahendini arihuapihti ysarihuani. Era
tuhcha hucheue hurendaquaecha, yyacuh
che niraſinga cararani Ieruſalem teru
ngambo, hymboquihyni niyataqueuaca
hinguix thuuyan prophetaecha vandahe
mbopihca Sancta Maria Vuahpan hymbo,
yſquihyni gentilesechao nohacahcuchao
pacahcutahperangauaca, Cays pahcah
cutahperangatini, hyni chanambenga
ntſtaua amũtangantſparini, Cahtu cui
quiren gaua, Cahtu hingun tuhuanga ſinga
ua, Cahtu hingun teruz cungaua Viiandi
cungani Cangua men mahuri vanequaro
tzitaquarentſtaua. Era yſeti hucheue hu
rendaquaecha. Cahyhchanqua hurenda
quaembaecha yni xas vandaqua cura hcha
tini acha Ieſuisni nomendo maro can mihta
cucupihti hinguixarihuapihca, hymboqui
xſingatetihqui no can hucapihca Spũ. Ca
yqui yſarihuapihca acha Ieſu xpo hurenda
quaembaechani hurendahuani, yyanan te
rutzemapihti nirani hiniqui miraxamba
hanga hurendaquaembaechan hucahuatini.

Cayquingua canoni yapihca maro yretaro
himiqui aringahaca Ierico yretaro aringa
ni, hyni ma patengari vaxaru pihti ambe
camahquareni. Ca yquingua hinde paten
gari coro pepihca ysqui ys tayapeti ninga
hanga acha Ieſu xpo ahchungamani, hymbo
hinde patengari vndapihti cirramariqua
reni, quitero am hymbos ningahanga ys ta
yapeti thiri thirihcungapani. Cahinden
gua patengari cirramari hpelini, hyma
ayangungapihti, ysqui acha Ieſu nazarenos
rirrahanga. Ca hymbos ningahani. Cayqn
gua hinde patengari ys cumhchapepihca,
himbongate hynde vndapihti yoarani a.
Ieſu xponi, ys ariparini. Cayquiyqui
acha Ieſus Dauid viahpa quire xamban
ga, candenangate cuiripen a haranguen
antitan hyquingateni xarahaca patenga
ri. Cayqui hinde patengari ys cirahcha
ngapihca, hingui hinde tzapa tzapamuha
nga yoarani acha Ieſu xponi, hymbo xvn
dapihti quanucumi hyhchaqui vrecupa
hanga acha Ieſu xponi no heyan ys atara
ni. Cahindengua patangari hymahcan
hucamahandi aran vingachani yoarini
acha Ieſu xponi, ys ariparini. Cayqui

yqui

yquincha dauid vuahpa, thuquire xamba
nga, candenangate cuiripen haranguen atin
vehcondeni hyquingateni xarahaca patenga
ritini. Cayqui acha Iesu xpo ys curahchapih
ca hin patengarini angaquatzerini vndapih
ti vecuquareni. Cays vequarerini hin pa
tengarini, hinde patengari, cauquan xah
changatangalitsirini pangapihti andanga
ritangayarani acha Iesu xpo. ni Cayquingua
hindequihtsini hapinga andangaritangaya
pihca patengarini, vndapihti curamarini
hin patengarini, ys ariparini. Thu cuiri
pu patengari, ande vecahaqui vrahqua
reni hinguiquini vcheuaca. Cayqui hinde
patengari ys curahchapihca acha Iesu xpo
ni ys aripihti mayo cucuntstani ys ari pari
ni. Acha ambengateni vepirini, yquini no
xanihco vecahaca, ysquirenangate ez tantspi
ringa. Cayqui hindequihtsini hapinga ys cu
rahcha pihca patengarini, ys mayo cucuntspih
ti ys ari parini. Aliengua ecinthsindi tero ys
quire vecaxara haca menguinchuhca tulche
uati hacahcaiqua pihpantst. Caysquihco ari
pihca acha Iesu xpo ecinthsindi tero arini,
hymahcan cauquan vanacuri nihco cuira
patantspihti ecintstani hinde patengari.

Cays hinde patengari ecintſtini vehem
bihti ahchumiami acha Ieſu xpõni, nahxa
miendo tzihuehtzaparini, ca curipehchapa
rini dioſeni. Caxtuhingun purepecha, hin
exerini patengarieueri ecintſqua hymbo
nahxamendo curipehchahami acha dioſen
Erayſeti.

¶ DOMINICA PRIMA in quadrageſſima.

¶ In illo tempore. Ductus eſt Ieſus inde
ſertum alſpũ vt tentaretur a diabło. &c.
Math. 4.

Mema huriyatequa ytſi atahtſitini acha
Ieſu xpõ ſpũ ſancto piquaz curini hin
de hauatahembihti pani yndaro quematam,
hymboqui hyni yndaro andauataya tini dia
bloni thzehcutarauaca. Cayquinqua hyni
yndaro hapihca acha Ieſu xpõ tziman equa
tze huria, catziman equatze ahchuri carinda
no ambe can thzemuparini. Cayquinqua ni
mapihca tziman equatze huriyaeni, catzi
man equatze ahchurieni, hymahcanaman
vndapihti carimani caringua piyarini.
Cayqui diablo exepihca Ieſus ni ys qui ca
ringua piyarini vndapihca carimani, hy.

vnda

vndapihti thzenarini, aparini. Nahcaxa
ma ye, hindequih mhuuaca euah pehpentsti.
Ca no canquandero noye, yandi vndapirini
carimani. Ahenqua has chundetihqui, ca
ni thzehcuua hymboquini teruuantstauaca,
ys atin hinde diablo vndapihti thzehcuni
acha Iesu xponi, ys ariparini. Acha hacare
thuquire tepari sanctoeca. Cahyquini tuh
chaueti sanctoequa execheparini piquare
rahaca, ys quire dios vuahpaeca. Cayqui
renquandero thsiris dios vuahpaeca exe
rarēni tuhchaueti vqua, cani teruuantst
taua hinquini can tehteuaxahaca. Cathu
rehtundero yyá mintzi canquan vndas ca
carimani. Cā hymbo acha achundehmam
ni cacez eua ysqui y, tzacapu curinda v
quarentstauaca y qui y xuxaca. Cays ytza
capu curinda vquarentstini thu aua thire
ni, hymboquire hin curinda atini hymbo
vingapeuaca, yndenquire quatareua he
nahaca carimani. Eta ysēti acha. Cay
qui acha Iesu xpo ys curahchapihca dia
bloni, hinqui hinde thzecuni arihanga, ys
mayo cu cuntspihti ys ariparini. Thuqui
re xarahaca nah cez eua hynandiqui ys
macuqueca caraqueni sancta caracata

hymbo ys aqueparini, ysqui curipu noam
curinda hymbo hcos tzipehaca, yqui yaru no
dios eueri vandaqua hymbomendos tzipehaca,
hindequi dios hyhcheuiremba penchumequaro
vehenaca. Era yseti thuqui xarahaca. Cayqui
ngua hinde diablo ys curahcha pihca Iesusni,
cauquan tuhn cuinga tarini hauatahembihti
pani Sancta yretaro terungambo Ierusalem
payarani. Cahinde diablo hini terungambo
payatini hatzin anga qualhtsi taya pihti dioseo
hahtsi curini, hymi qui nanan yo tapihca. Ca
hyni ys hatzirini hinde diablo Iesusni anga
qua hhtsi tani dioseo hahtsi curini vndapihti
ys arini. Acha, yquire thsiris dios vuahpa
eca nichumde yxu thonez oremi yxuquis yo
taca, hymboqui ys macuqueca caraqueni ys
aque parini. Ys qui dios vandanguhuaca
hihcheuiremba angeleechani thunguin hym
bo etaqua, ys quixsini hyhcha xachocauaca,
hymbo quire no tzacapu himbo siranouyara
uaca. Era yseti acha. Cayquihtu men acha
Iesu xpo ys curahcha pihca diabloni, hy
mahcanthu ysari pihti mayo cucuntstani,
ys ari parini. Menchuhtu y ca cuque cara
queni sancta caracata hymbo, Ys aquepa
rini. Noremendo cez thzehcauaca dioseni

hinde

hindequi quini hapinga aqueni. Era yseti thuqui xarahaca. Ca yquinguahtu diablo ys curahcha pihca acha Iesus ni. Menthu piran tuhn cuingata pihti, Caystu pitini pa yapihti maro huu ataro yotatiro payara ni. Cahimihtu hinde diablo payatini hu uataro hatzinanga quahtsi tayapihti, Ca ys hatzirini anga quahtsi tani huu ataro hy ni vnda pihti ero pahtsi ratarani yamendo para quah pen thangoh peni yrrechequarve chani, Cahindequi hyni yrrechequaro chaniha poca xupangariqua, hinthu xapo ro erauata rini, Ca ero pahtsi ratarini vnda pihti, ysa rini. Era acha yyare ambandomendo exeta yrrechequa, Ca xupangariqua ynguiquini yya exemca. Cahyquini yui yamendo yn thinguemaca, yquireni thu yya, yxu aha patzerini xas auaca vandatzequareni. Era yseti acha. Cayquinguahtu men acha Iesu xpo ys curahcha pihca diabloni, men thu ys aripihti mayocucuntstani yquitza ta cumo parini, ys ari parini. Hauani, thu Sathanas hyni hatin araha, menchuh ca y cacuque caraqueni Sancta caracata hymbo ysaque parini. Thure himihco van datzequaremaca, hindequiquini hapin

ga acha dios, Carehtu hyni hco manata
cuua no tam vndaquareparini. Erayse
ti thuqui xarahaca. Cayquingua diablo ys
curahcha pihca tanindarequa acha Iesu xpo
ni, yyananan hupi pahtsintsihpihti, Cays
hupi pahtsintstini pupauacuma pihti hyh
uarequarem. Cays quihco hinde diablo
Sathanas hararentspihca acha Iesu xpo
ni, hymax men angele echa andareyapih
ti, Cahyhcha andareyarini vndapihtima
naracuini thirequa quendani. Erayseti.

℣ DOMINICA.2. QVA dragesime.

El euangelio dela transfiguracion ha llaras en el mismo dia dela transfigura cion Aqui sedira. El dela Cananea.

℣ In illo tempore egressus Iesus secessit in partes tiri. ℟. Math. 15.

Mema huriyatequa hindequihtstini ha pinga acha Iesu xpo hurendaquaemba echan hu cahuatini pihchangataquare rini vehembihti nirani hini ys hiniqui aringa haca, tiro, casidon. Cayquingua

hini

hini yretaro maro çano niya pihca hinde
quihtsíni hapinga húrendaquaembaechami
hucahuatini, hynima cuxareti vecaparu
cupihti acha Ieſusni, hindequi canaan ſi
ruqua epihca. Cahinde cuxareti hancha
pihti mavuahpani, hinqui diablo yncha
uacurini vequan vhcantſtahãqu. Cahinde
ngua cuxareti cananea ſiruqua, hinvuah
pan xas hancharini. Cahtuno hacahcu
tietini xas nipih vecarucuni acha Ieſu
xpõni, tzandani ysqui hindeacha Ieſuxpõ
no çan thzungan vratahpentſta hanga.
Cahinde cuxareti ysnitini vecarũcu
ni acha Ieſu xpõni eranguyapihti ys
quitihqui yauanirahanga yretaro niya
rani. Cahymbo ahtzitzequare parini
vndapihti yonguni, ysariparini Ieſu
xpõni. Qvieyquiyqui acha dauid vuah
pa, candẽnangatechinde xas vntſtan
curámin, hyquinangate noçamtata
rerieni yoxapohaca hucheue vuachen
hymbo, ymanqui diablo ynchauacuri
ni hecahtſiquaren vhcantſtahaca pa
merani, mendoren chequan vequa
pichehati. Cahymbo acha çanden
haranguẽatſhinden, cavuachen. Cã

yqui hinoequihtſini hapinga yſcurahcha
pihca hin cuxaretin canahea ſiruququihi
de eueri vehco maqua hymbo, no ça can
ariquanencha pihti mayo cucuntſtan Ca
hymbohco teruh teruh tapahandi nirani,
ys qui no curanuni. Cayqui xſinguahure
noaqua embaecha exepihca, ys qui acha
Ieſu xpo no çan ariquauencha hanga mayo
cucuntſtani hin cuxareti ni, hymbox hyh
cha hando pangari cumatini acha Ieſu xpo
ni, Vnoa pihti vehco ueh co marini hin cu
xaretini vandapacuni, hinqui hinqui hinq
heo de vehcoma
rahanga yoxaparini acha Ieſu xpo ni ys
ari parini hyhcha hurenoaqua embaecha.
Cayquiyqui acha quire huchaeueri hure
noahperiesca, çan cuiripen angate veh
conden yman cuxaretini, hinqui yma
vehconde tarahquare cuecas vehcoma
rahaca yni htſini yoxaparini. Era yſeti
acha. Cayqui hinde quihtſini hapinga
ys curah chahuapihca hurenoaquaem
baechani, ys arihuapihti mayo cucuh
uantſtani, ys arihuaparini. Tuhcha hu
cheue hurenoaquaecha, hy no amyman
hymbos andahpenoca, yquino hyhchan
hymbohco, hyhchaquix dios eueri xu

rate

ra tangari echaeca, hyhchaquix ahtſinche
ca yſrraelio. Erayſeni xan hymbo xuca.
Cayqui hinde quihtſini hapinga ysarih
uahanga hurenda quaemba echani, hymah
canthu hinde cuxareti cananea puren
guyapihti acha Ieſu xponi, Cahtu curah
chayapi hinqui arihuapihca mayo cucuh
uantſtani hurenda quaemba echani hin
dequihtſin hapinga. Cahin vanda qua
hinqui hinde cuxareti curahchaya pih
ca acha Ieſu xponi, hinquino canaquan
arihuapihca mayo cucuhuantſtani. Ca
hinde cuxaretino himbo paruquavema
pihti, Caru men hinde cuxareti yncha
nchuz ta pan tihcuiquangari cuyatini vn
dapihti hindemendo terumucuquareni
acha Ieſu xponi vehcomarini, ysaripa
rini. Queyquiyqui acha, çandenanga
teru xas vntſtan angandaruntſ hinden
quingateni xarahaca, hynahquiyaruni
hoçan hitata reriesca avehcondengani.
Cayqui hindequihtſini hapinga ys cu
rahchapihca hin cuxaretini, hinthu
men ysaripihti mayocucuntſtani, ys
aripatini. Thu cuxareti quire xara
haca, nahnqua cez eua ynquire xapo

nga. Cacezeua ys quima vpeti cahroh
cuhuantstauaca curinda Vuahpaechani,
Cangua men Vichuechani yntshuaua, Y-
xas Vqua nomendo can Casipesti. Era
yseti thu cuxareti quire xarahaca. Ca
yqui hinoe cuxareti ys curahchapihca
acha Iesu xpo ni hinoehtumen ys mayo
cucuntspihti, ys ariparini. Queyqui
yqui Acha, andingua no casipeua, casi
peuati, xando quixsingate Vichuecha
peuenda Vnoan purutzeta atsiquaren
tstahaca, hinoequi mesaro vecorepoha
ca, hymaquix nani achaecha thirehaca,
hyhchaqui hin Vichu hapihua poca, hyh
chaquis purutzeta atsiquarentstahaca
mesaro Vaporeta. Era yseti acha. Ca
yquingua acha Iesu xpo ys curahchapih
ca hin cuxaretini mimis Vandaqua, hy.
tararamantshini ys aripihti mayocucu
ntstan, ys ariparini. O thu cuxareti me.
noonguaru teparielhi tuhcheueti hacah
cuquā, niyataqueuenqua tuhcheueti
Vequa hinquire Veca xarahaca Vrahqua
recuecani. Era yseti thu cuxareti. Ca
yqui acha Iesu xpo ys aripihca hin cu
xaretini cananeani, hymahcan hinde
Vuah

viiahpa cauquan hupihti vrantstani diablo haraventsrini. Erayseti.

℣ DOMINICA. 3. IN quatragessima.

℣ In illo tempore. Erat Iesus eijciens demonium. &c. luce. 11.

Mema huriyatequa hindequihtsiini hapin ga acha Iesu xpō, huuacuipihti macuiripuni diablon petacuntstani. Cahingui acha Iesu xpo diablon petacuntspihca, hin hinde diablo ynchauacurini nunuxeerantspihti. Cayspuihco acha Iesu xpō hin cuiripuni petacuntspihca diabloni, hymahcan hinde cuiripu vanacuriniihco vandantspihti, hin qui diablo nunuxeerantsrini no vandara hanga. Cayquix purepecha exepihca yni tziritaxequan has, hymbox nahxamendo hauaquarepihti. Caxtu aruacuri purepecha arahani tachan vmu parini diablo petamengantstin exerini, ysaparini. Diablo belzebub, hindequi vreuanda cuhua haca diablo echani, ynde, hinde eueri cez equia hymbohcos huuatspeha

ti yero tatſi pemonquan diablom. Era.
Xánx ysarahandi hyhchacuiripuecha. @
maroxtu acha Ieſu xpon thzehcucecan
arahandi vandanguetuan, anandaronapu
ambe minda xararaqua execuecani. Ca
hinthu hindequihtſini hapinga acha Ieſu
xpo ambandomendo cumuacuhuatini, ys
arihuapihti, ysarihuaparini. Era tuh
chaqui xarahaca tachan vmum, hymaqui
nani yrechequaro teruhcuhperangahaca
hupindi cutſperangani, hymayaru cez
harah perangantſrini xandentſtauati,
notero men pucurrangantſtauati amarih
peranga cuecani, Cangua men quahtan ma
tero quahta huua hahchacunoni. Cahen
dihe tuhcha yyahtſindi nah hangas cahaqui,
ahechundeh marani, hymah cangui Satha
nas cez pitini hauaca hucarini macuiripu
ni,, hymahcanandi hindenah cez hauahi
deeueri yrechequaro, tuhchaquihtſi xa
rahaca ysquini hy belzebub eueri cez e
qua hymbos yero tatſi pemonqua haca dia
bloni, ambenthſi yaruhcohmaraharani,
Cayquini hy thſirim belzebub eueri cez
equa himbos petatſi pentſtahaca diabloni.
Ahehchundehtu marani nendihtueueri

cez e

cez equaxsi himbos petatsipentstahaqui
diablo ni vuatsiteecha, yxunanxsini hiiri
mbeti exesinga, andi, himbo quixsini
hyhcha, vuatsiteecha hacahcucha cez pitini,
vtacheuaca. Era ysehi tuhchaqui xarahaca.
Cayquinquani hy dios eueri cez equa hymbos
diablo echani, pacamaritsipehuantstahaca,
hyxsini yya hurimbeti aristirahaca ysquixsi
ni hymbo andahcha cunouaca dios eueri y
rechequa. Camaroxsinthu arihaca, ysari
ni. Hymahcanqui macuiripu qhuangari
yan cherenquentsiri vanondatuhaca qh
ta quatani, hymahcan hinde quahta curem
harahati, Cahtu hinqui hapimboca ya cez
hapo nonen paacupârini. Cayquinqua
men ma qhuangari nani nah hutini hinde
qui hatz tamarini qhuangari equa hymbo
anda paratauaca, Cahtu euaua cherengue
qua hinqui hinde thaua parahanga qhuan
gari ariquare parini. Cahtu euan caroh
cuua hinqui hinde nani euandarihpepih
ca. Canqua men hinde matero qhuanga
ri hin eñarini, men hinde aru nariñua
ua purecuchani. Era ys hinde cuiripuveh
comana taquareuati Ysschuhtu hymangue
on ys vquarenchaua hinoequi no hinoenhin

gun haca, hinderemi teruhcusirahati. Ca hinde quinqua no hynden hingun hatini ah tambe mtstahaca, hindehco cacz pen terurehati. Ca hymah canqui nqua cuen cuemas spũ diablo vera cumtstahaca macuiri puni, hymahcan hinde spũ diablo cari carinde hco hamahati era erantzihparini, hymaqui meçan mintzi quare piringa, Ca yquinqua nonami can eraerantzihcaha ca hymaqui can haquan hande piringa, hymen ys arahati, Nipahco nintstani, hymãquini vehembihca ys atini hinde diablo niyantstahati. Ca yquinqua niyantstahaca, hini erahcaciyantstahati, ys qui pinpin gahcaraca yain carataquerini. Cahymah canqui hinde spũ diablo men qhuangatze utsrini nintstahaca, hymahcan men yuntziman cuen cuemarachani spũ, diablo echani pihuahenahati, Cays him pahtah uahati ero erohpahuarini hyhchaquimẽ vahnandamaca yquimengachaeni. Cays hinde spũ diablo yuntziman diablo echani hucahuatini harahaqui yreuacuni. Caysyreuacurinx, hymax nomen mintziquaz tahaqui yquimengata vratarani, mendo hatzicuitacumaparmi hin

gui

qui vera cuntſpihca diablo. Era ys arih
uahandi hindequihtſini hapinga thzeh
cuh pechani Iudiechani. Cahymahcan
gui ys arihuahanga hindequihtſini hapin
ga Iudioechani, hymahcan ma cuxareti
hecahtſitanihco tzez atamopihti, hinde
qui hyma hapihca hymaqui acha Ieſu xpo
hapihca, ys ariparini acha Ieſu xponi.
Curendero cuparata hymaquire hangue
pihca, Cahtu curendero ytzuqua hingui
re vecandiritini himbo vinganga rimoca.
Era yſeti acha. Cayqui hindequihtſin ha
pinga ys curahchapihca hin cuxaretini,
ys mayo cucuntſpihti, ys ariparini. Hy
quini yaru thſiri xarihaca, ys quixrume
ndo hyhcha thſiris curendero echaeca,
hyhchaquix dios eueri vandaqua cez cu
ranguhaca caxtu qhuiraraua haqui. Era
ys xanthu ys aripihti hindequihtſin ha
pinga mayo cucuntſtani hin cuxaretini
hindequi hatz pahanga acha Ieſu xponi.
Era yſeti

DOMINICA. 4. IN
quatragesſimę.

℣ In illo tempore. Abiit Ieſus trans ma

Memahuriyatequa, hindequihtſini hapinga achaIeſusxp̃o hurendaquaembaechani hucahuatini nipihti paricuni matohapundaro, hiniqui aringahaca tiberiadis aringani, hindequi galileao yrechequaro hingun haraxacã miuparani. Cahini qui ysnipihca tiberia hapunda paricuni himix purepecha no miucata tuxamapihti ahchumani, tziriraxequan has execuecani, hinqui Vcuhuahanga pamenchachani vratahuantſparini. Cayquinquahindequihtſin hapinga andarapihca hapundaro terutzemapihti mahuiiata cararani, hyni hurendahuacuecani hurendaquaembaechani. Caygui hyni huuataroacha Ieſu xp̃o pitziramapihca hurendaquaembaechani hucahuatini, hini yçondi vaxaquatzeyatini ehpu tahrangatarini, hecahtſitapihti erohuani hecahtſiquaren purepechani, hyhchaqui ystepari Vquarehanga niyarani hini huiuataro achaIeſu xp̃on andareyatani. Cahindequihtſini hapinga achaIeſu xp̃o ys ehpu tahrangatarini erohuatini, hymbo Vndapihti

ti San phlilippeni ys arini. Thu phlilippe nahandinquahcoeua, nanicuhche aralini pi ua quareni curinda, hinquix auaca thlimi qui xambonga. Cayni xãs vandaqua noam cumano xaripihti acha Ieſu xpo san phlilippe ni ys arini. Caru vandaqua picu xaripihti thzehcucuecani, quitero nah aripiringa ma yo cucuntſtani. Cahindengua san phelippe no maro hangas parini ambenihco ahchu ri mahatini ys mayo cucuntſpihti, ys ari parini. Thſirimeſhi acha, ynquirexara haca nanindi cuh chenguahco piua. yxu nahqui yaru hapiringa temben equatze to mines, hinde no harahni pirindi xan curi nda piuaraqua, thſimi hymboetaqua, thſi miqui xambonga, thſimi nahqui yaru men dehchan vecandiqua yntſinga piringa hinde no harahni pirindi ne pihzcuhuaua thſimi ni andindihqui no yachatacuhani san phi lippe ys arini acha Ieſu xponi, qui hymah cani ma hyhchaecha acha Ieſu xpo cueri hurendaquaemba hindequi Andres arin qahanga. s. p. heramba, ys aripihti acha Ieſus ni, ys ariparini. Acha hurendahperi, yxu hati ma vuatſi hindequi vhcamahaca yumyraqua curinda ſiquí ſiquiras, hin

gun tziman ychaqua curucha, Caymah
tu nahxanihco, ymáx tu nan pitzeuaxan
purepecha aran thireni. Cay quingua ys
curahchahuapiheca hindequihtsini hapinga
acha Iesu xpo hurenda quaemba echanitzi
man angaqua, ys arihuapihti mayocucuh
uantstani, ys arihuaparini. Tuhchaquixa
rahaca, hatzihuahe vaxarahuan purepe
chani, Cahtsi yyananan arahana siritsiri
mumi. Era yseti. Cahyni huuataro hyni
quis hapiheca acha Iesu xpo queuacurimi,
hyni hecahtsiquaren tacarendepihti. Ca
hyhcha hurenda quaemba echa ys curahcha
tini acha Iesu xponi Vndapihti hatzihua
ni vaxarahuani purepechani, tzihuin
tza tam miuqua picuhuaparini. Cacuh
tsinchan tamu. Cahyhchatzihuintza heche
thio xan picungapihti miuqua cano cuera
tan temben tanim y repeta. Cax hymahcan
cuhtsincha, Cavuacha vanepopih. Cayqui
xsingua Iesu xpo eueri hurendaquaem
baecha yacez hatzihpepiheca vaxarahpe
ni miuqua picuhpatini, hymahcan hindeq
uihtsini hapinga hin curinda tammyra
qua vhpangatarini, xas Vndapihti acha
Iesu xpo auandaro erancheni curipeh
cha

chaparini dios tataembani, Cays curipeh
charini dios tataembani hinde acha Iesu
xpo yyanan vnda pihti vhcha curan hincu
rinda, Ca curucha, Caxas vnda pihti qhue
penarini curinda. Cahtu curucha cachu
naripih, Caxas vndapihti yntsinani hure
ndaquaembaechani purepechan yntscuta
rahuani, ysquix hyhcha xangan hymbo epih
ca aran thireni. Cayquingua hylicha pure
pecha yacha tapopihca aran thireni cupa
rapotini, menthu hindequihtsini hapin
ga vnda pihti arihuani hurendaquae
mbaechani, ysarihuaparini. Nihe pipongua
ni pacamucata qhuepenariquarepoti, hin
guix pacamupoca thsimi purepecha, mintzi
nihco ys nitsiquarenati. Cayquinguahyh
cha hurendaquaembaecha ys curahchapih
ca acha Iesu xponi, Cauquanx quihrama
ripongua pihti qhuepenariquareri curin
da hindequi pacamuquepihca tembentzi
man xundi viminariquareri pipongua
pihti pacamucata, hindequi yum ytaquah
co epihca curinda, Catziman ychaqua
curucha. Cayquix ynixas tziriraxequa
has vqua exepihca purepecha, ynqui
vpihca acha Iesu xpo yndaro hatini, hyx

nahxamendo hauaquare parini ys arahan di. Y chuhcaru thſiris prophetae, yquis an dahpenoca yxu paraquahpeni, yngui cuhche chequan cus quarehanga ewcani hyni ys hu ranihma poni. Era xanx ys arahandi pure pecha tziriraheuquareni acha Ieſu xpo eue ri tziriraxequan has vqua exerini hymah canquihtſindihqui no varihpechehanga Era yseti

DOMINICA IN passione

CI nillo tempore dicebat Ieſus turbis Iu deorum. &c. Ioan. X.

Memahuriyatequa acha Ieſu xpo arihua pihti Iudiechani, hyhchaquix ahpixahan ga ambe camangariſtqua execuecani, ys arihuaparini. Tuhchaquihtſiini xamaha ca ahpixani hinthſini ambe exechecuecani. Catuhcha chunde ahehmarani yya, quihtſindero am exechecca, xararaue hinde, Cahtuni hy aua mayo cuquarentſa ni quitaro hinde nahesca. Cayaruni hy, ambando ambongas cahaca, ys quihtſi huriyata huuamihco xamahaca hinthſini ah

pixa

pixani, tuhchahtſini no nahcan exeche
uaca ambe maro hinqui htſini exechetini,
hymbo cez pipiringa amarini. Cahyn him
boxſini ariſirahaca ariuerenchundene
ma tuhchaecha hecahtſi tamihco terungas
cani. Cahinde xama thſiri mequa auava
ndani, no amu. Caru hyxſini hyniyoho
xari haca thſiri mequa vandaqua, caan
di htſinangua no erata chehaqui the teh
chacuche parini, hinandi qui dios ueri
esca vandaqua. Cahinde quingua yni
dios hyhcheuiremba vandaqua curan
guhaca, hyndechuhca no ohchacuquare
rini haqui ysqui hinde dios hinguneseca.
Cahindequingua no curanguhaca dios e
ueri vandaqua, hindechuhtu no dios hin
gune. Ca hinoam cumano xarahaca,
hyxſini ambandomendo exehaca ysquih
tſi nomendo am dios hinqu ne poca, hym
bohtſichuhca no cez curanguhaqui dios
hyhcheuiremba vandaqua. Erayseti. Ca
yquix Iudioecha ys curahcha pihca acha
Ieſu xponi cauquanx andarequareti
ni yquinani, ys mayocucuntſpihti, ys
ari parini. Cqandi, cacuhche huchano
cez araſirahaqui, ys quirethu sama

ritano eca, no haca hcutictini. Cahymbo
re diablo hatauaraca hindequi quinis pa
ca vanambetani. Cayqui hindequihtsin
hapinga ys curahchahuapihca Indioecha
ni, menthu ysarihuapihti mayo cucuh
uantstan, ysarihuaparini. No am yseti
ysquitsihcha arasirahaca, hy no am diablo
hatauararin xarahaca, yquiyarumi no
hucheue tatanihco xupangaritan xara
haca. Catuhchahtsinanqua hymahcan
men ambenihco amutantstahaca no am
erataparini, ho, hararuhniue, xando
quihtini, hy no am xupangaritahpera
qua hyringan xamahaca, hindequihco
nindemaquaesca, paraquahpenapue
tini, mitecheuerenyaruhco hucheue
tata, hindequiren axaca. Caru hyxsini
yya arisirahaca, ysarini. Thsirimen
doxsini xarihaca, thsirimendoxsini
xarihaca, hindequi nema patzauaca
hucheue vandaqua, hindechuhca no
nahcan mitena variqua. Era yseti.
Cayquinqua hihcha Indioecha ys curah
chapihca acha Iesu xponi, ysx mayo
cucuntspihti ysariparini. Huchayya
ambandomendo mitehaca, ysquireme.

thsi

thsiris diablo hatanarari xarahaca. Ca
thu nah araxarahaqui, carapequan aran.
Canomiqui. Abraham, Cahingun yamendo
prophetaecha ningati varingapoini, Cathun
direnqua menah araxarahaqui, hinguire
xarahaca, ysarani. Hindequi huchene
vandaqua curanguhaca, hindechuhca nonah
can thzemutta variqua arani. Canorechuh
ca thu ysaparini hatz tamahaca huchaene
ri tata epihti Abrahamnini, hindequis ni
ca varini, Caxtu hingun prophetaecha xan
de pongua nira varini. Cathurengane era
quare xarahaqui handiyohco hatz paquare
ni, hyhcoreruhco ambando hmaraharani ys
quirehco carapetieca tachan vmutietini. Ca
yqui hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo,
ys curahchahua pihca Iudio echani menthu
ys mayocucuhuantspihti, ys arihuapari
ni. Tuhcha quihtsi xarahaca tachan vmu
parini, hinthsini hymbo. Cayquinquande
roni hy thsirim hyhco hyringa quarenxa
mahaca huchene xupangariqua, hinde
nomendo ambenaesti, Cahtu no hucapara.
Xandoquiyaru haca huchene tata, hinde
quireni yaru xupangarita sirahaca, hin
guihtu tuhcha xarihaca, ysquixsini dios

echehaca, Catuhcha yaru nocez miteti
xarahaca, yquiyaruni no hy handiyohco
cez mendo miteca. Cayquinguani yxu
nahcõ panerangun auaca ys quini no mitera
hucheue tatani, hy, hymahcan ysenaca, ys
qui tuhcha, cahtuni ys ehcampztieua, ys
qui tuhcha. Ca hyhtuni patzgñaca hiliche
tiremba vandaqua hucheue tatani. Cahin
dengua tuhcha eueri tatate Abraham, che
mendo cusquarepihti curamicuecani, hu
cheue andoriqua, mendongate vechama
rintspihti, ys quireni can cũranutini xara
mepiringa, Ca hyhcondero ys vquarencha
pihti hũndeni exẽrini spũ himbo, hingui
reni hymbo nitetini nahxamendo xarame
quarepihca. Era ys eti tuhchaqui xaraha
ca. Cayquinqua hyhcha Iudioecha menthu
ys curahcha pihca acha Iesu xpõni, meuxtu
ys mayo cucuntspihti, ys ariparini. Hera
ah, thu cauicauixequan arahaca, Cathu
reti hqui antziman equatze, catemben
vexurin hatiretinihinarahaqui, ys qui hin
de abraham xan vexurini ni matironica
varini. Cathurehtu, hin nan exepih A
brahamnini, ambenderuhcoh marahaṛã
thu, ambando rehcoh maraharan ys qui reh
co

co tzinahtzacu xarahaca vandani. Cay quihtu men acha Iesu xpo ys curahchah uapihca Iudioechani menthu ys mayocu cuhuantspihti, ys arihuaparini. Thsiri mendo xsini xarihaca teruhpatachepa rini, ys quitih quino am Abraham vngaha nga, quitihquini hy thuuimendo ys haras ca. Etra yseti. Cayquixtu Iudioechamē ys curahcha pihca acha Iesu xponi hinqui ys arihuapihca hymbox hyhcha hin nocz curahchatini tzacapu quihramaririni hymbo vnoapihti qhuanicuecani. Cays quihco acha Iesu xpo exehuapihca Iu dioechani ysquix tzacapu quihrama ririni hamasirahanga acuecan qhua nini, himbo hindequihtsiin hapinga cau quan ambehmatzecuhuapihti harondi ro nicuhuamarini hiniquix hapihca dioseo. Etrayseti.

C DOMINICA PALMARVM

In illo tempore. Cum appropinquasset Ie sus Hierosolimis. &c. Math. xi.

Memahuriatequa, hindequihtsiini ha pinga acha Iesu xpo vehembihti nira ni Ierusalem yretaro niyanani. Ca

yquingua hini Ierusalem yretaro ni
rahanga, hyni ni parini niyapihti capi
yretaro, hiniqui aringa haca Bet phage
aringani, hindequi olitias huuata hymbo
vnbanducunga ca yrengani. Cahymi yre
taro niyarini, hindequihtsini hapinga a
xahuapihti tziman hurendaquaembae
chani anchehuani, Ierusalem niyarani,
ys arihua parini vandangu huani. Era
tihcha hucheue hurendaquaecha, huhe
yandihqui, cahtsi niua yretaro Ierusalez
niyarani. Cayquihtsi hyni yretaro Ieru
salem niyaranaca, hymihtsi ma as no axu
ni exeyatini huuauaca, hindequi hyni
hotaquerini haca vuahpan xanchahtaz
quarerini. Cayquixsinguandero nena
ni ambe ari cue cahauaca hin as no axu
ni no heyahcutangani, cahtsi himahcan
arihpeua. Ys arihpeni. Acha vequareha
ti yni, hymbo cuhches pahaca, hymbo
qui hinde vetarenchahaca yui. Cay
quihtsi ys arihpeuaca, hymahcantsi
cauquan vinganguмengauaca. Era ys
ti nihe cauquani. Xan ys arihua pihti
acha Iesu xpo tziman hurendaquaem
ba echani anchehuam Ierusalem. Ca

y xas

yxas vandaqua hymahcan niyataquepih
ti, hinqui ma propheta thuuiyan tzandah
pepihca ysquiys vquarenaca, ysarihpe
parini. Era tuhcha arihe sion vuahpani,
ys arini. Era thu sion vuahpa xaramequa
re, hymboquiquini yya tuhcheuetiyre
cha cez hamoca andarenoni quaquataxe
tietini, maasno axuni hymbo vaxapara
cutini. Era xan ys apihti ma propheta
vandani. Cayqui hyhcha hurendaquae
mba echa tziman angaqua ys curahcha
pihca acha Iesu xponi, vehembihtix ni
rani Ierusalem niyarani, hinihco van
daqua hucarini hinqui arihuapihca va
ndanquhuan hindequihtlin hapinga,
Caxtu hyhcomuhco ys vpihysquihco
mendo Vandanquhuapihca hindequih
tlini hapinga. Pacupihtix alno axuni
ni, vuahpan hucaratarini. Cayquinqua
hyhcha hurendaquaembaecha tziman
angaqua pacuyapihca acha Iesu xpo
ni, hinix payatini, hatzipihti tatzu
paratani hin alno axunini hinquix xu
cu parapohanga, Iesus hurendaqua
embaecha, Caxasx papihti que para
tani acha Iesu xponi. Caysquixco

papiheá hurenda quaembaecha quepa
ratani acha Iesu xpõ ni asno axumi hy.
yyanan vehembihti niran teruteima
ni Ierusalem acha Iesu xpõ. Cahimiq
ys nirahanga hindequihtsini hapinga Ie
rusalem, himix purepecha tepari xa
ramequareta hymbo eroparini hyhcha
eueri xucupaŕaqua ahmbanguĕrari
cahropaparaporini qhuantzihcupaha
ndi xangareraxani, Caxtu hinqui an
gatapu xahcuriemba vangantzihcuha
ni, teparamaparini. Cahyhchaquin
qua hini Ierusalem nirani acha Iesu xpõ
ni vrecupahanga, Cahyhchaquihtu ta
tzecupahanga, hyhchahtu ys apahandi
vinga chaparini. Cayquiyqui acha Da
uid vuahpa, Çanthsin euah pentstani.
Cahtu cuiri pehchanga tua hatzpanga pari
ni, hindehymbo, hindequi acha dios que
ri hacanguriqua qhuanimetan xambo
nga. Era xan ys apahandix purepecha
tatzecupan, Ca vrecupan acha Iesu xpõ
ni yyahuriyaqua tarimu piquaro.
Era ysati.

C DOMINICA RESVRRECTIONIS.

Euangelio.

Inillo

Illo tempore. Maria magdalena, et Maria Iacob. &c. Mar. 6.

Hymahcangui huriaqua tzitaquarentſ pihca hindeqūhtſini hapinga acha Ieſu x̄, hymahcanx Maria magdalena, camaria Iacob, Camaria Solome apihtix piua quarem puntzumeti ſipiyati, hinx ature cuecani acha Ieſu xpo cueri curipeta, hyz perantsquaro. Cayquingua Domingo hymbo thu puhcama pihca erandeni, pihcha mariquare ponguarinx vehembihti nirmi hyz perantsquaro andamucuyarini. Cahinixsingua niparini hyhcha tanimmaria echa huriyata punguramatiro xangaro arihperapahandi, Ysarihperani. Era Vuecee echa, nendihtſi nanguahco can tehtehcari chemaua tzacapu ymaqui hyz perantsquaro miquareca, necuhchengate nah piua, xandoquicuhchengate cuhtſincha hechetſioeca, cacuhchehtu yninoma vingape. Cayquixsingua, hyhcha cuhtſincha cano niyarahanga vandangaspera patini nonah mitaquā hangasparini, hynix hecahtſi tapihti eranayarani Ysqui hinde hyz perants qua thuuin miqua tehtehcariquema

rini porombz quarepihca, hinqui dios e
ueri angel thuuin mitantspihca. Cayq
ngua hyhecha tamin mariaecha andami
cuyapihca hyz perantsquā, hymix exeya
pihti, ma tumpscati chechēs, hindequi
hyz perantsquaro qhuanicuquaran era
cutini vaxapihca, vrepeti thzacathza
cas maandatzetini. Cahyhchanqua ta
nim mariyaecha hintumpscati chechē
sini exeyatini taçaretaquarepihti che
ni. Cayqui hindé tumpscati dios eue
ri angel sitamarihuantspihca hin ta
nim cuhtsinchani ysquix chehanga,
hymboys arihuapihti. Has chehe, xa
nōoquingatetuhcha Iesu nazarenoni
hyringantstan xambonga, hindequi
pahcha paratangapihca, Cayxuyya
nonenehati tzitaquarentsti. Cahymbo
quihtsi hacahcuuaca erangahe yxuqui
hatzingapihca hycingantstani. Cahtsi
ys erangatini niuamntstani, cahtsi, hy
ni miyantstini ayanguhuapantstauahu
rendaquaembaechani. A quatero pedri
ni hindequihtu chequan cus quarehaca
acha Iesu xpōni exentscuecani. Ca
hinde acha Iesu xpō tzitaquarentstri
ni n

nimitixtini Vrechemani galilea niyarani, hymboquihtli hyninitini exenaca hin.a. Ieſus ni, ysquixsinihco aripihca hindemendo yquitihqui novarihpetſpehan ga. Era yseti tuhcha cuhtſincha. Cayquin ngua hyhcha tanim mariaecha ysciu rahchapihca dios eueri angel ni tachãx Vaquimariquarehentſpihti cheo cheotſ parini. chenẽ Era yseti.

ℭ FERIA. 2. PASCHE. EVANGELIO.

ℭ In illo tempore. Duo ex discipulis Ieſus ibant. &c. luc. 24.

Hymahcanqui huriyaqua tzitaquaren tſpihca hindequihtlini hapinga acha Ieſus, hymahcanx tumendo huriyaqua teruh chia curan nipihti tziman Ieſus hurren daquaembaecha maro yretaro niyarani hyniqui aringahaca Emaus aringani, hindequi Ieruſalem namumintziquareq̃ hararetini haca. Cahyhcha Ieſus hurendaquaembaecha hyni Emaus nirani pa apahandi Vandapani hindequi Ieſu xp̃o eueri vecatzemaqua Vquarepihca. Ca

hyhcha Iesus hurenda quaembaecha
hin vanda parini ahcatzequarentspihti
nirani cahra cahrara parini. Cahyni
andanguhuamapihti hindequihtslini ha
pinga tzitaquarentsrini. Cahihchan
gua hurenda quaembaecha hin acha
Iesu xpon exerini nomitents pihti, ysq
hindees pihca, hinguix vandantsta xa
pahanga. Cays hindequihtslin hapinga
andanguhuamatini hurenda quaemba
echani, hingun ys tani peraran nira
handi vmba vmba quareni. Cahyni
xangaro vecaruma parini acha Iesu
xpo vndapihti curamarihuani, ysarih
uaparini. Anthsi xapahaqui vandapani,
ca ambehtuesqui hinde misquareta van
daqua, hinquihtsi xapahaca vandapani,
hindequixsini misquareta vpanquetan
tsca, canthsini arihe ayanguni tzamba
eni can. Cayquinqua ys curahchapih
ca acha Iesu xponi hindequi aringahan
ga Cleophas aringani, hinde ysmayo
cucuntspihti, ys ariparini. Andi canah
care thu handiyohco haqui hyni Ierusa
lem, quire yauan yretieca, Caremendo
thu notzani, hindequi vquarecatuua
huri

huriyaqua hyni yretaro Ierusalem, thu quire xarahaca curamariquareni. Ca yqui hinde quihtsini hapinga ys curahcha pihca hin hurendaqua embani, hinde qui patengaricha panarihanga acha Iesu xpo ni notihqui initentsrini, ys aripihti ma yo cucuntstani, ys aripariini. Ca ambe vquare, arihtsinchinde. Ca yquihtu hyhcha hurendaqua embaecha men ys curahchapihca acha Iesu xponi, menxtu ys aripihti mayo cucuntstani, ys aripa rini. Ca acha Iesu nazarenon hymbo, hinde qui teparimendo micuriri cuiripu epihca, Cahtu hingun teparitziriraxequa has vhani, Cahtu vandahani dios enimendo andangaricutini, Cacuiripu echan anda ngaricuh uarini. (Ca huchangate hinaya nguh peraht stan xarihperahaca) ys quix teruhtsi cucha, Ca vre vandacha, nah pa cahcutah peca vuandi curatahpeni, Cays hinde pahcha ratangati. Ca huchangua arahanga ambenihco, ys qui hinde euah pe ints piringa Israelini. Era ys cuhchengate arahanga hucha tzicumdani. Cayya tani petan huriyaesti, yquiys vecatzemaca. Camarohtsinangua huchaecha cuhtsin

cha cherati, hyhcha qui ni pihca ahchure
quahco hyniquí hatzingants pihca hycin
gantstani. Cahihcha cuhtsi incha apongua
ti ysquix no mendo am execa hin huchae
ueri achaeueri cuiripeta. Ca apongua
tix, ysquixsinga exehuan piquarecaan
geleechani, Cahihchanga angeleecha
ara hati, ysquí Iesus tzipeti hamahaca.
Camaroxtu huchaecha nipihti eramuta
tzihcani hyz perants quaro, hyniqui hatzi
nga pihca hycingantstani, Cahyhchahtu
hyni nitini hyhcoin no exeyapihti acha Ie
susni. Cayquingua hinoequihtsiini hapi
nga Iesus, ys curahcha huapihca hure
nda qua embaechani, hymbo ys arihua
pihti, ys arihuaparini. Haranquehtsi
ngate tuhchaqui xarahaca tandongari
cha erini, hinguntzahtzahcauaracha
erini, quihtsi xarahaca no hacahcuni,
hinguix prophetaecha vandahembopih
ca. Ca ahechunoehmarani, Caxama
no hinoe xpo chen hymboe xas vecatze
nchamaqua vecatzeuchamam, Cays ve
catzenchamatini, xas nan niua ynchan
cheni hyhcheuirembateparamaquaro.
Cays arihuatini hinoequihtsiini hapi
nga

nga hurendaquaembaechani. men pan
mayo pahtsi tacuhua marini vndapihti
arihuani ambongastahuani, hinqui thu
uiyan Moyses apihca vandani, cahingui
hinquixtuapopihca vandaponi, yanen
do ysquixan prophetaecha, hin acha Ie
su xpon hymbo. Cayquixsingua audamu
cuyapihca yreta hyniquix niraxambahan
ga, hyni yreta purenuciuyatini vndapihti
hurenguhuantstan hurendaquaembaecha
ni hindequihtsiini hapinga acha Iesu xpo,
arihuaparini. Herachehecha ahue amh
niran vandani, nipa hyrendimi, hyniqui
ni niraxambanga handez cuh pemacacih
che mamaro vandangas peraparini,
xandoquini hy yauaniraxambanga Era
ysetiherachehecha. Cayquinguahyh
cha hurendaquaembaecha ysciirahcha
pihca acha Iesu xponi vndapihtix no
heyangun angataparini, ys ariparinx.
Acha has yaruhmaraha, hahtsiniyaru
hucambeni yxuquicuhche xonoca, ca
thu nahtumendo nopamangarana, xa
ndoqui yya ahchureslinga Era yma
ynchandi huriyata nahrehtundero
mendoxan xangaracueca xarahaqui

terutzemacuecani, has yaruni acha, ha yaru yxu hucha hingun yya ma ahchurih co vinga tſquarechehtſini, huchaeueri veh comarihperaqua himbo Erayseti acha. Cayqui ys curahcha huapihca acha Ieſu xpõ hurenda quaembaechani, curapah chahuatini ho arihuapihti, Caysx niya pihti hyni Emaus yretaro tampeararani Ieſus, Catziman hindeeueri hurendaqua embaecha. Cayncha tirongua hapihtix acuecan thirẽni meſaro vaxacani. Ca hyma hindequihtſini hapinga meſaro vaxaquahtſi cuhini curinda qũihrangata rini vnda pihti vhcha curani, Cays vh cha curatini qhuepenqhuenahcupihti, Ca xas yntſhuapihti atarahuani. Ca ys yntſhuatini hindequihtſini hapinga hin qhuepenaricata curinda, hyhcha hymbonan cauquan mitentſpihti, ys qui hindeespihca acha Ieſu xpõ. Cays quixco hihcha hurendaquaembaecha vndapihca mitentſtani acha Ieſu xpõ ni hymahcan cauquan ambehmatze cuhuantſpihti. Cahyhcha hurendaqua embaecha ambehmatzemangantſtini, hymbox vndapihti ys arihpẽrani. He

raah,

ra ah, ambe chuhcaesqui, Canahtu
esqui, cahcuno yyanas yxu hecahtſiqua
reñ hurepenguehani mintzita tuhqua
tuhqua rangue parini, hymahcanquihtſi
ni caracata ambongastapohanga xanga
ro hinoequihtſinis yya yxumen ambeh
matzechentsca thſirimendos ymaeti
huchaeueri hurendahperi. Cahin hy.
herache ahu cauquan qhuangatzentſ
tani Ieruſalem niyantſtani cahcuaya
nquhuantſtaua vrecaechani, ysxatini
hỹhchatziman angaqua Ieſu xpo ueueri
hurendaquaembaechapihchamariqua
rerini vehentſpihti qhuangatzentſta
ni Ieruſalem niyantſtani. Cahynixni
yantſtini exehuayantſpihti temben
ma apoſtoleecha, hyhchaquix hyni ha
pihca vmbaxurini, hiniqui Iueue
ſancto thirerahuahembihca hinoequih
thſini hapinga, caxtu hingun exehua
yantſpih niarotero hyhchaquihtu hi
ni hapihca hacahcuchaetini apoſtole
echan hinguni, hyhchaquihtu thuuin
vanoantſtahanga acha Ieſu xpo eue
ri tzintsqua, aparinx ys quimendo
thſiris tzintsca acha Ieſu xpo. Cays

quihtumendo sanpedron xaracuntspihca Era ysx arihperapohandi ayanquhperantstani. Cahyhchahtu tzimanquiri pu qhuangatzentscha, hyma hauaca tamapihti ara vandantstani, ysquix xangaro xan vecatzemaqua exepihca, Cayſquix meſaro mitentspihca Ieſus ni, hymaqui curinda qhuepenari cuh uapihca atarahuani. Era yseti.

C FERIA 3. POST PASCHA EVANGELIO.

CIn illo tempore ſtetit Ieſus in me dio diſcipulorum. luc. 24.

Mema huriyatequa hindequihtſini ha pinga acha Ieſu xpo teruhcan angaqua uacucuhuayapihti hurendaquaembae chani, tzitaquarentſrini. Ysarihuapa rini. Hacahtſi amiriras, Hieca hasche he. Cayqui hindequihtſini hapinga ys arihuapihca hurendaquaembaechani chez tahuayapihti, mendo vtapihti hu riyata camauatacuhuamani. Cahym box hyhcha hurendaquaembacha ys piqua rerahandi ys quix varicha maexeni.

Ca

Cayqui hindequihtſini hapinga ſitamarih
uants pihca hurenda qua emba echani ys
qui chez tahuaya pihca, hymbo men ysa-
rihua pihti. Andihtſi chehaqui, taçare
taparini, mamaro vandauas quare pari
ni, piquareraparini, ys quini hy vari
chae piringa, has ys piquarerahe. Erah
cuhtſini, cahtſinthu erandu cuua, Cahtſi
nthu exeua, ys quini hymendo esca. Ca
hymbo quihtſi haya panquentſtauaca, pa
hehtſini paarani, Cahtſinthu hymindan
go era era aua, Cahinde varicha hinquih
tſini hacah cuxara haca, hinde no am cui
ripeta hucati, Cahtu no am huca vui, ys
quini hy hucaca, Era yseti. Cayqui yacha
tacuhua pihca ys arihuani, hindequih
tſini hapinga hurenda qua emba echani,
yyanan vnda pihti xara tacuhuani,
hahqui, Ca hantziri. Cay quix hihcha
hurenda qua emba echa erahcu pihca,
caxtu hantziriro erandu cupih, noxtih
qui hymbo hacah cu handi, y quix no xa
nihco nah xan tziruua hanga. Cayqui hi
dequihtſini hapinga acha Ieſu xpo men
exehua pihca ys quix hihcha hurenda
qua emba echa cheta hymbo no teru pe

ua pohanga hacahcuni, Camitentstani.a. Iesu xponi. Cahymbo hinoequihtsini hapinga tepari pampz perata xaratacuhua parini, Cavequa, hymbohtu men, ys arihuapihti thirequa can curacuhuani, ys arihuaparini. Anthsi can hatzi quare, amueni can aparini mendo chuhpireuahacá carimani, arihuani. Cayquí hihcha hurendaquaembaecha ys curahchapihca acha Iesu xponi, Curapahcharinx pacupihti curucha Cachicuri viricatá, Cahtu cuihpu. Cahin oengua acha Iesu xpo hincurucha, Cacuihpu croquarerini apihti thireni, hin hurendaquaembaechan andangari cuhuarini. Cayquí yachatapihca araú thireni hinoequihtsini hapinga, men pacamucatapitin vndapihti yntshuani, ys arihuaparini. Eratuhcha hucheuẽ hurendaquaecha, yesti hucheue vandaqua, hinquixsini aripihca hymahcanquixsinde co hucarin hapihca, ys quinẽndo chenhymboespihca niyataquẽem, hinoequi Caruqueca Moyeseueri vandazcucatahymbo, Cahinqun hinquix tu prophetaecha vandahembopihca carahembori

Ca

Ca hingun hinoequihtu psalmohy.
aqueca caraqueni hinoen hymbo.
Era yseti. Cayqui yacha tacu hua pih
ca acha Iesu xpō ys arihuani, hin mih
tacuqua vanoaqua, hyhcha hymbonā
mihtacuponqua pihti. Camenthu.a.
Iesu xpo ys ārihua pihti hurenoaqua
emba echani, ys arihua parini. Anoih
tsis thzenarihaqui hinthsin hymbo,
hy nanoiqui yça cuqueca caraqueni,
ys qui xpō hymbo epiha veca tzencha
mani, Cah tumen ma huri yanequaro
tzita quarentstaua variriechan hararch
uahentstani, Ca hingun ys quihtu van
oahtsicuh perangauaca, ys qui penite
ncia vngauaca xpō eueri hacanguri
qua qhuani metanga parini, hymbo
qui hin hymbo anou mutarenga uaca
thauacurita vihtzo parangantstaui
yamendo hinoe eueri purē pechao.
Era ys arihua hanoi acha Iesu xpo
hurenoaqua emba echani tzitaqua
rentsrini, himiqui haronoiro hacuh
uatini hapihca. E tayseti.

CDOMINICA IN AL BIS. EVANGELIO

In illo tempore. Cum esset Ierodie illo vna sabbatorum. &c. Ioan 20.

Hymahcanqui huriaqua tzitaqua rents pihca acha Iesu xpo, Domingo hymbo huriyaqua, hymahcan ahchu remaqua, hapihtix Iesu xpo hure noaqua embaecha quahtaro minga quaretini, hymiqui thirera hua hembihca Iueue sancto hymixma rohco vmbapepihti cheta hymbo, hymboquix Iudioecha noamarih uapiringa. Cahimi quahtaro yami quarepotini xas yncha cuhuayapihti hurendaquaembaechani acha Iesu xpo tzitaquarentsrini, ysarihuayaparini. Hacahtsi amiriras vuachehecha. Cayquiysarihuapihca hinoequihtsin hapinga vandahpahuayarani, hymavnoapihti hahquixaratacuhuani, Cateruhtaquaro erahtacurahquareni. Cayquix hurendaquaembaecha erahcupihca, caxtu erahtacupih, hymbox nahxamendoxaramequarepihti. Camenthu hinoequihtsini hapinga tzimandarequa

vn

vnda pihti, ys arihuani. Hacahtsi a-
miriras. Ysquirenihco huchene tata
axaca, hinoeni yxu paraquah peni
anoah petaranoni, yamendo cuiripu
echan hymbo vandahtsi curatahuani,
ys xsinchuhtu hyyya axaua thunxsi
ni yamendo paraquah pen thangoh
peni vandahtsi curah peni. Cayqui
hino equihtsini hapinga acha Iesux.
ys arihua pihca hurenda quaembae
chani, vnda pihti pumihcha cuhuani
ys arihua parini. Xacho quarehe
yya Spũ Sancto ni, hinquihtsi hucari
ni cuera cuhuants tauaca thaua curi
ta thaua curi chani. Cahinquihtsingua
tuhcha, vehpouacuhuantstauaca tha
uacurita hyhchax chuhca vehpoua-
mengantsrini menihco Vtaua vihzo
parantstani hihchaeueri thauacuri
ta. Cahinquihtsingua tuhcha no cue
ra cuhuantstauacã, hyhcha chuhtu
no cuera mengantstaua thauacurita,
Cays x vtas thaua curita hucarini no
men vihzo parantstauati hyhchaeue
ri thaua curita. Era yseti. Cahy-
mahcangui acha Iesu xpõ ys arihua

hanga apostoleechani cez equayn
tshuani, thauacurita Vehpouatspe
rants qua hymbo. hymahcahndumen
do Vecacutani sancto thomas mahylicha
echa temben tziman hurendaquaem
baecha no nene hapihti, hindequi can
no teru peuahanga, achta Iesu xpo eue
ri tzints qua hacahcuni. Cay quinqua
hinde sancto thomas thzeuas quare
rini pihca nintstani apostoleechani
anda rehua yantstani, hymahcanx
hihcha apostoleecha erontstini ero
tantspihti arini ayanguntstani ysa
riparini. H erache thomas, thureh
tu yyananan mhambonquaua hinqua
ni, menguhche chuhca hucha ex e a-
chani, hindequihstsini hapinga. Ca
yquinqua hinde sancto thomas ysca
rahchahuapihca apostoleechani, hy.
ys arihuapihti mayo cukcuhuantstani,
ys arihuaparini. Ah, Chentuhcha,
hy, nohacahcuhaca hinquihtsi xara
haca, hymahameri mendo hacahcu
uaca, quini erahcuuaca hahquiroly
maqui tiamu parantsi hymbo harah
cuugaca, cahtu nimendo pohcuua,

cah

Cahtu nimendo pohtacuua, hymaquihtu
harahtacungaca. Cayquinguani no ysvua
ca pohcuni, Ca pohtacuni, hy, hymahcan
no mendo cez hacahcuuaca, aqua ynden
gui tuhcha xarahaca. Era xan ysarihua
pihti Sancto thomas mayo cucuhuanu
tan apostoleechani. Camenxtu yimta
nim huriya uimatiro hapihti Iesus hu
renda quaembaecha yamendo hucah
perarini vmbapeni, hyniquix hapihca
ma quahta himbo. Cahymahcananqua
hapihti hymi Sancto thomas. quihtu
men Iesus yamendo uiquarepotini
hecahtsitapihca teruhcan angaqua
ua cucuhuayarani, ysarihuayapari
ni. Hacahtsli amiriras. Cays arih
uatini men pan mayo pahtsitacuma
pihti Sancto thomas ni, ysarini. Thu
thomas erahcurenanqua yya, caren
thu paua pohcuni, Cahymbo huua
tuhcheueti hahqui, caren paua pohta
cuni, ysquire arasirahaca. A, thomas,
has yse no hacahcutieni, Cayaruhco
hacahcutie. Cayquinqua hinde Sancto
thomas ysurahcha pihca acha Iesu xpo
ni, hymbo ysari pihti mayo cucuntsani,

ys ari parini. Cayquiyqui huchcue acha
thurenis hapinga dios erini. Cayquinqua
hinoequihtlini hapinga, ys curahchapih
ca sancto thomas ni, hiymbo ys aripihti
mayo cucuntstani, ys ari parini. Thomas,
thureni exerinas hacahcuca. O curenx
tero, hyhchaquihtlini no exeparini hacah
cuhaca. Era ys aripihti acha Lesu xpo
Sancto thomas ni, hymahcanqui tzita
quarentsrini xaracũhuants pihca. Era
ys eti.

DOMINICA. 2. POST pascha euangelio.

CI nillo tempore. d. i. d. s. Ego sum pastor bonus. &c. Ioanis. 10.

Mema huriyatequa acha Iesu xpo, arihuapihti hurendaquae embaechani, ys arihuani. Hy ambaqueti xuratengari erangutieca. Ca hinoequis ambaqueti xuratengari erangutieca, hinde no amuhco ñahco eratahuahati ambaqueti xuratengari echani, mẽdo puri purindahuahati eraxahuaparini, Cays puri purindahuaparini hin

dome.

demendo ytsingaritah pequa rehati haron
do ni cuhuama parini, hyhchani ambaque
ti xuratengari echan hymboquix noma
amberauaca. Cahinde quinguia caypaca
taeca, no hinde eranguetetini xuratenga
ri, Cahtu no hinde hapihuahin xurate
ngariechani, hinde no puripurindahua
hati xuratengariechani, hingo, hinguih
tundero hucauantstahambiringa eraxah
uani ysquix xaneca xuratengariecha. Ca
hymbo hinde caypacata no hucauantspari
ni eranguhuani xuratengariechani vn
gururi ima erorini pupaquatahenaha
qui hyhuarequareni vmbaquatahuahe
mbarini xuratengariechani, nocan pa
monuhuaparini. Andi, hynde hymbos
ys vhati, hymboqui no hinde hapihuaca,
Cahtu no ambaqueti xuratengari eran
guhuariesqui. Cayqui hinde caypaca
ta xuratengari eranguti vmbaquatah
uahenaca xuratengariechani, hymah
can vngururi andarehuanotini tzinaz
maruhuanohati xuratengariechani
ahuantstani, Cahtu hinde vnguruti yâ
terum terunantzihuahaqui xuratenga
riechani cacz huani. Ca hinde caypacata

hymbos nirahati hyhuarequareni, hymbo
quihco cay pacataesca, hinde anderomen
do himbo hucanantlhaua xuratengari era
nguhuani. Era yseti. Cahyquiyarumi
ambaqueti mendo xuratengari eranguti
esca, Cahtuni ya cez mitehua hucheue xu
ratengariechani. Cahtsinthu hyhcha ya
cez mite hinthsini. Era ysquireni hco hu
cheue tata miteca hindeni, ys chuhtu
quinihco mite hy hucheue tatani. Cahin
guani nohco yshatini, yntsingari tahpeca
hucheue animani, xuratengariechan
hymbo etaqua hinguini hapihuaca, no he
yan ahtsingarihuacuecani. Camaron
guahtuni xuratengariechani vhcahua
haca, hapihuatini, Cahyhcha notihqui
honohati hucheue xuratengari haquaro
Cahy chen hymboeca ysquini huuah
uanouaca yxu, himboquix yxuhatini
curanguuaca hucheue vandaqua. Ca
ysingua marohco euati xuratengariro,
Cahtu mahco eua xuratengari eranguh
uari. Era ys arihua pihti acha Iesu x̃o
hurendaqua embaechani, hindemendo am
baqueti xuratengari eranguti ariquare
parini. Era yseti

℣DOMINICA. 3. POST PASCHA EVANGELIO

℣In illo tempore. ð.I.ð.s. Modicum ℣Iaz nõ vide. ℣c. Ioan. 16.

Mema huriyatequa acha Iesu xpo arihua pihti hurendaquaembaechani. Ysarihuani. Y ço ndihtsinderohco exesinga, cahtumen y ço ndihco eua, yquihtsinthumen exeuaca, hymboquini niratsinga hucheue tatan anderayantstani, hiniquini hauahembihca. Cahymboxsini tzandasirahaca, hymboquihtsi ysco vhcanquareuaca yni vandaqua ysquixsini hatarehencueeasirahaca. Cayquixsingua hyhcha hurendaquaembaecha, ys curahchapihca acha Iesu xpo, hinqui tzandahuapihca hararehuacuecani, noxterupeti mihtacucuhandi, ambexsico vanonacuxahandi erangasperaparini. Cays erangas peraparinix hymbovndapihti ma hyhchaecha hurendaquaembays arani. Era tuhcha herachehecha ahechundehmarani, am acueca xarahaqui, y, huchaeueri acha hurendahperi, hinqui xarahaca ys arani. Y ço ndi terohco esindi, yquihtsini yacauaca exeni, Cahtumen yço dihco eua, yquihtsinthumen exeuaca,

hymbo quini niraſinga hucheue tatan an
dare yantſtani, hyniquini haua hembihca
arani. Ca y ni xas ani acue ca xarahaqui,
Cayhtu xas vandaqua ambeesqui, Canah
tuesqui, hy no cez cura xacuntſtahaca. Ca
hymbo ahechundehmarani, hy no teru pe
uahaca curahchatini. Cahymahcanx yamẽ.
Ieſu xpo eueri hurendaquaemba echa, aran
guepihti pocarani, ys aparini. Hocanah
uane, nahxamahcoesqui, nahtſi xama ari
cuecaxari. Yçondi terohco arini, huchachu
ti ys no can hangascahaqui, quitero an acue
ca xarahaca, nehtſi xama aripirini ambon
gastan ys qui nah eca, y, vandaqua. Cane
nguhchehtu aripirini curamarini. Ca hy
mah canq nix hihcha Ieſus hurendaquaem
ba echa ys apohanga vandaponi, hymahcã
canquan ambando mitehuarini, Cahtu ſita
marihuantſrini, ys qui hihcha hurendaqua
enibaecha çano cuera tahanga Curama
ricuecani ambongasta tarahquarecue
canx. Cahinde achã Ieſu xpo ys ſitama
rihuantſrini, hymbo vndapihti ys arih
uani. Era tuhcha, hucheue hurendaqua
echa tuhchaquihtſi xarahaca tachan v
mi poni, curamarih pẽparini, hinguixsi
ni

ni hy arica. Y co nditerohco euati yquih
tsiini yacauaca exeni, Cahtumen y condih
co eua yquihtsinthu men exentstauaca. ari
ni. Cahyxsini yyaveca uatacheparini
arihaca, ys quihtsi tuhcha nahcani hco yh
tzu pangari parini quaro marihauacave
rani mamaro mis quareta hunchanotini,
hindequixsinis Vequa ahtsi rauaca, Can
qua hymahcan paraquah pen xarameha
ua erendirantstani, Cangua hymahcan
tuhcha Vtaua mis quareta Vapanguentsta
ni, hindequixsinis Verandahyniyo ezra
tauaca. Catuhcha yaru hymahcan has
nah houahe, yhtsiyaru men Vahnanah
cu quarenchantstauaca tepari xarame
quareta enchantstani hinguihtsihtumen
himbo hantsrin erendirantstauaca. Era
tuhcha hurendaquaecha qhuaningarintshe
yandihqui maro. Hymahcangu ma cuxa
reti yuari vtanaquaroerini penah peni pa
mehtaruz quarehaca, xangan carimuntsr
parini, memen cahracahraraparini chen
ducuntstani, quitero nah hupiuanguapi
ringa Vuatsi, men cez macuquan hangas
cahati peuani, Camenoam. Cayni xas
miuaparini Camecamehchahati, nanini

tien hangas parini, no maro xaramequa
reta vecaruncha parini. Ca yquinguahi
nde cuxareti yuari, cez cuerauantstaha
ca, hymahcan pihtzamantstan arahati, Ca
ys amiriras cuerauantsrini hinde cuxa
reti no maro ca miuantstahati, hinguis pa
mehta cuz quarehanga peuah pecuecani,
Cahinde tihquihco xaramen hucauantsta
hati virundi curini, andi, hymbo qui v-
uatsini cez hupiuatini xarangaritanoca
yxu paraquah pen. Era xan himbos tzipe
hati. Ca tuhcha chuhtu yya hymangue
on ys vquarenchaua mendoxsini misqua
reta tzinotzinocanouati. Catuhcha yaru
has hymbo parutaquaremahe hyxsi yaru
men huuaca andarenonquani tzitaqua
rentsrini, Ca tuhchanguia hymahcan men
erendirantstauaca xarameni, mintzitatuh
quan tuhquan nahtsirantsparini xarame
tani. Cahin tuhchaeneri xaramequareta
nonenxsini nemen euauati. Era yseti. Xã
ys arihua pihti acha Iesu xpo hurendaqua
embaechani vingam vhuantstani, yquihe
tsindihqui no varih pechehanga. Era yseti

¶ DOMINICA. 4. POST PASCHA. EVANGELIO

In illo tempore. d. 1. d. s. Vado ad eum qui. &c. Ioan. 16.

Mema huriyatequa, hindequihtſini hapinga acha Ieſu xpo arihuapihti, hurendaqua embaechani ysarihuani. Era tuhcha hucheue hurendaquaecha hyni raſinga andareyantſtan hucheue tatani, hindequiremi axapihca. Era yseh. Cayq hihcha hurendaquaembaecha ysçurah chapihca yni xas Vandaqua, noxma ma yo cucuntſtini tachan huphupih pampiz quareracara popihti, no çan aquanencha parinx mayo cucuntſtani. Ca hymbomen hindequihtſini hapinga, Vndapihti ysarih tani yacacuquaretiñi mayo cutsperants quia çoroçuhtian, ys arihuaparini. Ca nahandihtſi hacz quareracaras qui cax ahtſi cungachapan hacz quareracaratu. Cahtſi ñomendo çan ma aquanencha haqui cura marinthſini, hinguihtſindero aripi tinga. Acha, nandeni cuecaxarahaqui atini. Hengua, haraſtiyaru cezyarunimẽ. ambongascahaca, quihtſitero am hymbos noma Vandari en hangas cahaca. Era tuh cha hucheue hurendaquaecha, hynguixsi ni xarica. Hy niraſinga andareyantſtan

hinde quiren axaca arini, ynquixsinis
xas vandaqua aririni hymbo vtacarah
churerantstani, cutiquaroxsini hatzin
tstini, caxsinthu misquareta hapahcha
curacheno tuhchaeueri animani, hin
gui hapahchacuquarenorini hymbonu
maxurica, nocan auandarien hangas
parini. Caruhixsini yya vecanatuche
parini arisirahaca ysquini chequamendo
cez niraslinga tuhchanxsini hymboetaq,
hyniqui niraxambanga. Cayquini hyno
niuaca haxaparini, hymahcanxsini nocan
darenouati vingam vpentsri spu sancto.
Cayquini niuaca, hymahcan chequamen
do cez vhmiuaca, hymboquini nitini, hy-
xsini axarahpecheuaca vingam vpentsr
rini. Cayqui hinde spiritu sancto an
dahpenouaca yxiu parraquahpen, hinde
yn paraquahpen nomendo ain curem exe
nouati, mendo hecahtsiquaren chataz
cunouati xucanoni, hindeeueri haxe
quahimbo, hinqui y paraquahpen nocan
chehaica thauaeurini, hindeeueri noha
cahcuqua hymbo. Cahtu hindeeueri Ius
tícia hymbo chataz cunoua. Cahtu hin
deeueri vtatsperaqua hymbo ariua xu

canoni. Cahinde Spũ Sancto hymbo
xarinonati paraquahpeni xucanoni hin
deeneri thanacurita execunorini, hin
quihtſini Iudioecha no hacahcuhaca, Ys
quini hyeca paraquahpen euahpehpen
tſti, hindeni quihtſinihco amerataca.
Era yseti. Cahtu men Spũ sancto hym
bo xarinoua xucanoni paraquahpeni
Iustiçia hymboetaqua, hinquix Iudioe
cha, Cayamendo thanacuritha tam vn
daquarehaca amvni, yninan yxatzitzen
tſrini, hinquini hyambaqueti vqua eran
ga qua hatzitspeca, hinquix himbo auan
daro nipiringa, hymiquinis ni hynqa tata
ni andareyautſtani, thunxsini vnibaq̃
tahentſrini, hinquihtſini hymbos no exe
nga yya yxu vehenani. Cahtu men hym
bo xarino xucanoni Spũ Sancto para
quahpenini, Vtatſperaqua himboetaqua,
himboquix Iudioecha noma cez handihe
rahaca niyatani, ysquini hyviyataca
andaparatan Sathanasni niyatapari
ni Vtatſperaqua Cahychcha Iudioe
cha noma ysvrini caraxamati Satha
nasni. Cahimbox Vtamenga potua
ti, Sathanasni hinguni hinguixsis

ahchu mahaca. Erayseti. Caru arimari
pĩĩgaxsini, xando quihtlindihqui noce-
nihtacuche pohaca. Caru hymahcangui
honouaca spũ sancto hindequiru mendo
thsirimequaesca hurendah perierini, hin
denanxsiniru yam arinouati hurendano
ni, hinguihtsi yya thzunga perahaca ambo
ngascaĩi thsirimequa hymiyo. Cahinde
spũ sancto nomaro ambe hecahtsitanihco
auati vandan carumendo hinihco auati
vandani hinqui huchẽtata vandaratauaca.
Erayseti. Cãhindeqiihtu ambe vquare
uaca, hinxsinthu hinde spũ sancto yan
tzandanouati. Carenthu hinde hinden
thsirimerachen, vecatzenoua, hinden
hymbohco pihenahauati arinxsi tzandani,
ysquini hynahesca. Erayseti xan ysa
rihuapihti hindequihtlini hapinga hure
ndaqua emba echan hurendahuani, yquih
tlindihqui no varihpechehanga. Erayseti

ℭ DOMINICA. S.
post pascha. Euangelio.

ℭIn illo tempore. d. i. d. s. Amen, amen
dico vobis siquid petieritis. ℭc. Ioan. 16.

me

Meua huriyatequa, hinde quihtsini ha
pinga acha Iesu xpo, arihuapihti hu
renda quaembaechani vmbahez quarehua
rini, ys arihuani. Thsirimendo, thsirime
ndoxsini xarihaca, hymahcanquihtsi hu
cheue hacanguriqua, qhuanimetacu pari
ni, aucuracuiaca hucheue tatani, hymah
canxsini hinde hucheue tata noam thzim
gam yntscuiati, mendoxsini canquani
yntscuiati. Catuhcha tihqui yya yxu
hameri no ambe curacuica hucheue tata
ni, hucheue hacanguriqua qhuanimeta
cu parini. Cayyangua curahquarehe
no tziman equarez cuparini, cauquahn
tsi yntslingauaca, Cayquihtsi yntslinga
uaca, hinquihtsi curahquareuaca, hy=
mahcahntsi nahxainendo xarameuaca,
audi, himboquihtsi yntslingatini xara
mequareta hymbo Vtauaca thurume
ni. Erayseti. Cayanthu yya cez hamo
sindi huriyata, hinquixsini himbo ha
tzirini notero men nahcan ambe ariua
ca mihtacuqua himbo ambongastani,
yquixsiniyaru nohco hiniyo ariuaca xa
raraqua hucheue tatan himboetaqua
tzaudani. Catuhchangua hin ambaam

bas huriaqua himbo hatini curahqua
rehe ambe huchetie hacanguriqua qhua
nimeta parini. Cahyxsini yya hurimbe
timendo ariśirahaca tzandani, ysquixsi
nthu hy yxu hambani yxu pichemanaca
vehcouehcomarichem huchetie tatani, ā
bando emi ambouqas parini, ysquixsin
thu himde chem paupzcahaca, ysquihtśi
ni tuhcha himthśini paupzcahaca, noam
aparaqua hymbo, yquihtśiyarumendo
no cama paratantśtaśirahaca, himthśini
paupzcani. Cahtśihtu yni hacahcuha
qui, ysquini hythśiri mendos diosen hy
vehenga aruhtahendini. Era tuhcha hu
chetie hurendaquaecha, hy huchetie
tatan hymbo hanahendis andah penoca
yxu paraquahpen, Camenauquahtu
ni yni paraquahpeni, hurandahendi
nis niuaca andareyantśtani him huche
uetatani. Era yseti cahtśini cez curahcha,
cano catero noam. Cahyhcha hurenda
quaembaecha ys curahchatini acha Ie
śu xpoui, ys mayo cucuntśpihti, ysari
parini. Hucha eueri acha hurendah
peri cez xsimmendo curahchaca, mende
chuh camendo yya ambando mendo aras

qui

qui vandani, no maro mihta cuqua Vandani, mendo reruhco hyni yo xaca, hinqui hucha hymbo eca. Ca hucha tero yya noam tzi man equa rez cu haca no terupe uaqua, mendo cuiche Vtaca ambongas can, ysqui remendo thu yam ambe mite poca, Cahy. no cali pesti acha, ysqui quindero nema curamari piringa, xandoqui hucha yn hymbohco hacah cuca, ysqui remendo thu thsiris acha dios en hymbo aruhta hendis andah pquoca yxu paraquah pen nucutze ndo, Vtranda Vetranquetivo. Erayseti acha. Eraxax ys ari pihti apostoloecha mayo cucuntstani acha Iesu xponi, hymah canqui huren dahuahanga nohtsindihqui Vatih peche rini. Erayseti

ÇINDIE ASCENSIONIS XPI. EVANGELIO.

In illo tempore. Recumbentibus vndecim discipulis. Mar. 16.

Yya huri yaquax hapihti mesaro vaxa poni thireni temben ma Iesus hurendaqua emba echa apostoloecha. Cahy maquix hapihca aran thireni apostoloecha, hyma xara cuhuaya pihti acha Iesu xpo tzi taquarents rini vingam peta

cuhuamo parini hyhchaeuerí no hurim
beti hacahcuquahymbo, hymboquix aru
curiqua apostoloecha acha Iesu xpon
notihqui exe parini ysqui tzi taquarents
rini hamahanga yariri echan hararehua
hentsrini, mintzitax tziman equarezcu
parini no terupeua parini hacah cuni ys
qui hindeeca Iesu xpo hindequis hiiren
oahuahanga. Cayqui acha Iesu xpo ya
capihca arihuan xucahuan vingam era
teh ua parini, men yyanan vnoa pihti q
tapequaroheo arihuan ysari hua parini.
Era hixsini yya terure tasirahaca ysquih
tsi mi uaca yamendo paraquahpen thangoh
peni cuiri puechan Sancto euangelio va
noahtsi cuh uanirani. Cahindequingua
ne hacah cuuaca, Cahtu ytsi atahtsiuaca
hindechuhca euah pequarentstaua. Ca
hindequingua no hacah cuuaca, hindechuh
ca vtamengaua. Cahyhcha quis hurimbe
ti hacah cucha euaca, hyhchachuhca hu
cheue hacanguriqua himbo diabloecha
pacamaritspehuaponguaua, Caxtuyy-
imbangue vandaqua hyniyo apoua van
daponi, hindequi mendehchan has cura
nguquarepoca, Caxtu yni acuitzeecha

ni no can chehcuhua haua hipihuani. Ca
y quixtu ambe varirahperaqua ytsimauaca,
hymahcanxtu nonah piquareraparini, cui
tah cuirah pacz quarera cara ponati. Cax tu
pamencha chani, pah pah tsi cuhua potini yon
vratahuapo nquauati. Eray seti xanxsimi
arisca tzandani ysquix nah vuaca hyhcha
quix haca hcauaca hurimbetimendo ytsiatah
tsini. Ca yqui yacha tacuhua pihca acha Ie
su xpo apostoleechani tzitaquarentsrini,
tetu retahuani Sancto euangelio vandah
tsicuh petarah pehuani, yyananan vuoa
pihti niran quenchentsrani auandaro, Dios
tata embani qhuani cuquaran hacuyants
tani. Ca y qui hinde quihtsini hapinga acha
Iesu xpo nipihca quenche quarentsrani,
hymah canx hyhcha apostoleecha hyhco
nipopihti yamendo paraquah pen thangoh
peni vandahtsicuh peni Sancto euangelio
ysquihco arihua pihca acha Iesu xpo vanda
nuhuahentsrani, Cax tu hinqun ys vpohani
tzi riraxequan has Iesu xpo cueri Sancto
hacangu riqua qhuani meta parini. Cahtu
acha Dios viuingahcuhua pohani, vanda
ra tahua parini, hinquix arihpe pohanga
vandahtsicuh peni, Cahinqui hinquix tu

Vhanga tziriraxequan has. Erayseti..

DOMINICA INFRA OCTAVA ASCENSIO
nis Domini nr̃i Iesu xp̃i

In illo tempore. d.i.d.s. Cum venerit pa
racletus. Ioan. 15.

Mema huriyatequa hindequihtsini ha
pinga acha Iesu xp̃o arihuapihti, huren
da quaembaechani ys arihuani. Hymah
canqui hunaca vingam vpentsri spũ.s.,
hinqui xsini axarahpechenaca, hindequi
mendo hyniyoescathsirimequa hinde xsi
ni vingam vntstauati. Cahinde spũsancto
vingam vpentsri huchene tata hymbo ve
henahati, Cahi hymbo, hinqui xsinis axa
rahpechenaca. Cahindenqua spũsancto
andare norinxsini vecatzenouati, hinde
thsirimeracheni, Catuhchanquahtuyxu
pitacumahe hinthsini thsirimerachenis
quini hyesca, xandoquihtsi tuhchamendo
vecatzehenquae xamahaca hynthsini no
hararen i. Cahyxsini yni xas vandaqua
noamcumano xarihaca, Caru hymboxsi
ni xarihaca, hymboquihtsi notamiuaca,
cacongastaquareparini, hymahcanquih
tsi vequan vhcangauaca petangantstani,

hyma

hyma quihtſi ynchatſ peuaca ambe ẽan
arih pecuecan hindequi huriyatenchaqua
esca, hymiqui camanga yarauaca ahtanqua
rengani an curra mucuh perangani hyniih
quihtſis ynchatſ perini ys eratangauaca
ysqui yquimehcha catacni ambe hymbo.
Caxsintu men aralira haqui hurimbe
ti vandaqua exetani, ys quihtuyya vtas
ca cez hamon huriyata, hymah canquixsi
ni Iudioecha Vuandi curini, piquarera
uaca, ysquixmendo cez vecauacuhuiua
ca dioseni tuhchanxsini Vuandi curini.
Ca hinquixsini hyhcha Iudioecha ys vche
uaca, hymboxsinis ys vcheuati, hymbo
quix nomiteca huchene tatani, Cahtſin
thu hynthſini nomite. Caymi xas vanda
qua, noxsini am cumano xarihaca, hymbo
xsini xarihaca, hymbo quihtſi yni vanda
qua miuantſtauaca, hymah canquihtſi hun
chanouaca tuhchaeueri nah houatahpe
raqua. Era yseti. Xan ysarihuapihti,
hindequihtſini hapinga acha Ieſu xp̃o
hurendahuan, hindeeueri hurendaqua
emba echani. Era yseti.

IN DIE SANCTO PENTHECOSTES EVĀGELIO.

In illo tempore Dixit Iesus. d. s. Siquis diligit me. etc. Ioanis. 14.

Mema huriyatequa hindequihtſini ha pinga acha Iesu xpo, arihuapihti hurendaqua emba echan, ys arihuani. Era tuh cha huchenne hurendaquaecha, hyndequi reni ne pampz cahaca hindeni, hindechuhca patzahaqui huchenne vandaqua nore ni the tehchacuche parimi. Cahinchuhtu huchenne tata eranguta cuman pampzca haqui, Cays cuhchenguq hucha tatah hin gim andare nohaca, cacuhche yrenacuha qui. Cahindequirenangua neno pampzca haca, noreni can patzatzeparini huchenne vandaqua, hindechuhca curus penihco xa mahaqui no ambe andumutaretini. Cahin guihtſini tuhcha curahchaca huchenne vanda qua, hinde no am huchenne vandaquaesti, y- qui no hiniyohcoesca huchenne tataeneri vandaqua hyndequireni axaca. Ca y xas vandaqua ynquixsini xarihaca, vandani ntſta, xarihaca vandaqua exarani, yya quixsindero hucarimihaca. Caru hinde s pu sancto hinquixsis huchenne tata, axah rapechenaca huchenne hacanguriquaqua

nime

nimeta parini, hinde nanxsini Vtauati Ca
mahcutan arin hurendani, mendoxsini ti,
pi ti pindache pauati amhameri arin huren
dani. Caxsinthu hinguin Vtaua cahmahcutani
xaratachen hinguixsini hy arica. Cahin hſ.
ha he amiriras haqua hucarini hinguixsin
yya eranichehentſtahaca, Caxsinthu hin
guin amiriras haqua hucah peraqua eranu
chehentſtahaqui, noxsini am ys Vchepa
rini ys qui paraquahpen Vtſpehaca ambe
yintſpeni, hymbo pampz perata xaratants
peni piquareni hurehure mutſpeparini
ambenihco, no can chuperini hindeeuen
pampz perata, Cahtu no can maruua. Ca
tu hyxsini no am ys arixarihaca ambeen
nu chenhentſeue cani, hindequi cuuareh
pehaca. Catuhcha yaru has hah houahe,
hinguin has chehe. Menthſinchuhcaru cu
rahchas qui, hinguixsini arica, hy niraſi
nga, Cahtuni men hunguaſini andareno
nguanxsini arini. Cayqui htſini thſirihm
~~men~~ pampz piringa, thuhtſini nahxame.
xarame quare piringa eranguntſtani, hy
ni quini niraſinga ~~tatan~~ andareyantſta
ni, hucheue tatani hindequi rem y naua

hatz tamahaca teparieni, ysquini has hy. cuiripu nah vquarerieca, Cayqui no hinde huchene tatahco nonah vquareriesca te parierini. Ca hyxsini yui xas vandaqua yya xarin harando arisirahaca tzandani, yyaquitihquini nonah vquarehaca, hymbo quihtsi yyanan no thzuingam hacahcuiraca yqui huriyata honouaca ys vquaro. Cahy. qui vtasca cez hamo ni huriyata, huchene nah houatahperaqua hymboxsindero yya no can ariquanenchahaca ambe. Ca vape ro ambongastani, xando qui yya cez tu hamo nga paraquah pen eueri angahta curidia blo, hinde quireni hinden terure xamboñ ga, am hupinoicuchetini. Cahindeyaruam benihco xinui huriyata huuau, noreni ambe can exechenati camangarintsqua, hinguireni hymbo cez pitim vuandicura tah pepiringa, yquiyarini no hy, huche ne tatan pampz parini, Ca hangangarih parini, nirasinga ynchareh pemani, hy maquini nah manatangauaca pameran gani, hymananguirē paraquah pen exe rin anbandomendo miteuaca, ysquini huchene tatani pampz parini, Ca hanga

ngari

ngari parini xas niuaca varini, hinihco
myataparini, hinguireni huchetie tatavā
dangaca, yquini yxeu paraquahpen andahpe
noca. Erayseti. Xan ys arihuapihti hinde
quihtsini hapinga acha Iesu xpo hurenda
quaembaechani, hurendahuani. Erayseti.

¶INFESTO TRINITATIS. EVANGELIO.

¶In illo tempore. Erat homo ex phariseis. &c. Ioanis. 3. Este Euangelio hallaras enel dia dela invencion de sancta cruz.

CDNCA. 1. POST PENTHECOSTEM. EVĀGELIO.

¶In illo tempore. d. 1. d. s. Estote misericordes. &c. luce. 6.

Meinahuriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo, arihuapihti, hurendaquaembaechani, ys arihuani. Eratuhcha huchetie hurendaquaecha, hyxsiniari sirahaca, ys quihtsi haranguen ahpentstauaca vehcondehpentsparini, mendo ys vparini, ys quitatate anandaro yreti. hindequi chen hurenga haranguehni ahpentstani, Ca vehcondehpentstani. Cahymboxsini arisirahaca, Vandaqua exerami, ys quihtsi no hecahtsitanihco pupatamorini arihpetiaca, thureruhco xaxecaqui

res curauaquareca ambetzetin. Cano
cahtsitero ys arihpeua no piquarentsrini.
Ymachuhca yse, yma ambenihcos handihe
quan hangaritichen erehcamati arihpeni,
mintzintstu tuhcha ys aringantstauaca.
Cahinguinthu, has hecahtsitauhco amy-
pacutspehe handiherats peparini, hymbo
quihtsihtu no tuhcha am Vpacumengants
tauaca, handiheramengants parini, no cah
tsi no tecauaua, hinguinthu Vehpouats pe
ponguahe, himboquihtsihtu tuhcha nothzu
ngan Vehpouamenga ponguauaca. Cahtu
hinguni yntspehe ambecuihrithzecuhpeni,
hymbo quihtsitu tuhcha men ysco Vmenga
ntstauaca amyntsingantstani. Caxsin
thu men arisirahaqui, ys quihtsi yntsinga
uaca ma thzengacata thzereta qua hata
rini, hindequimendo hayon hayonacatneca
Vinirini, Cahtu yni ahtsiahtsime haqui.
Catuhchanqua, has ma ahe aparini, nocuh
chetero, hymbo thzengamengauaca arini,
noani has ys piquarerahe, hintsihco hym-
bo thzeremengantstauaca, hinguituhcha
hymbo thzeretatspeuaca. Camenthu pam
mayopahtsitacuhuamarini Vnoapihtiarih
uani mamihtacuqua vandaqua, ys arihua
ni.

ni. Era tuhcha huchetie hurendaqua e
cha, ahechundehmarani, Caxamahco
cez eua, ysquix tziman patengaricha he
chetsi o etini, xachanuh perapauaca na
ri niran. Cax xania hyhcha tziman pa
tengaricha no nani tzimaran harataro, ca
no catero cauaro e quandanquemaua ve
cangueni. Era yseti. Cahinde quihtu ha
rendangahaca, hinoehtu no am hyman
gueon yseti, ysqui hurendahperi, men
do yauan vrepahati hurendahperi hin
de eueri hurenqua hymbo, hinqui hymbo
hinde hurenqua reri yauan haranguha
ca, hurendahperini. Cahinde hurenqua
reri, mendo tihquimendo vreta vtaua
ti am hurenani quinan yseuaca ysqui
hurendahperi, Cahendi thu, andirenqua
thu hinihco hucauantitahaqui, tuhche
ueti hinqunequa teni erateni muh
tzucata, hinqui ezquaro ynchangaricaCa
thu tihqui ahomendo hucauantitahaqui
era tequareni tuhcheueti ezquaro, hin
quire thu ma antzihuaqua varangariri
xaca. Ca achundehmarani, nahandire
ngua ariua tuhcheueti herateni erate
tini, norechuhca ariuaca. Hauatihqui

herache, caquini pichentsta ua muhtzu
cata yndenguire vanangarica, arini. Ca
rengua thu hymahcan no can piquaren
garihaua antzihuaqua, hinguires varn
ngarica tziriraxequan has. Ca yqui yq
harangueh nde hurenghatamongarini, pi
tsi quarentstihqui thu vreta antzihuaqua
hinguires vanangarica tziriraxequan
has. Carengua yyananan marahaua pi
cuntscuecani herateni, hinguiychanga
rica muhtzucata. Erayseti. Xan ysarih
uapihti, hindequihtsini hapingahure
nda quaemba echani hurenda huani. Ca
yxas vandaqua yngui xarihuapiha hu
renda quaemba echani ysarihuani. Andi
re thu heratemheo hucauantstahaqui Muh
tzucata erateni hinguiychangarica arih
uani, yni, xas vandaqua himbo xarih
uapihti tapahcuratahuacuecani huren
dhuiamongarichani, hyhchaquix tepari
thauacurichaerini ohchacuraquarepa
rini, Sancto eraquarehaca, yquimehcha
huaparini curemhas camangarintscha
ni, Cangua hyhcha noçan yquimehcha
quarehaqui tepari camangarintsohaati
ni, hinguixtu hyhcha tepari antzihua

qua

qua ychangaririni xamahaca. Etaysetí xan ys arihuacueca xarihuapihti.

℣ DOMINICA. 2. POST penthecostes. Euãgelio-

cIn illo tempore. d. i. d. s. parabolam hanc. &c. luce. 14.

Mema huriyatequa hindequihtsíni hapinga acha Iesu xpo. Arihuapihti hurendaquaembaechani, maro, mihtacuqua vandaqua, ys arihuani. Eraa tuhcha hucheue hurendaquaecha. Mema cuiripu cheuantspihtimendo ynchatiro aqua thirerahpecuecani, Cays hinde cuiripu cheuantsrini ve quareh pepihti vamendo ys quininga piringa hyhchemembao çan thirengah tzicani. Cayquinqua vtapihca, aqua roeni ynchatiro aqua thirequa, hymah can hinde cuiripu hindequis hucaiua ntspihca ynchatiro thirerah pecuecani exerini ysqui ya cez handespihca thirequa, hymbo axapihti ma vrengariqua embani ayangutarahuani, Cahtu vecutarahuani, hinqui thirerahuacuecascheuantspihca thirequa cez hantzihcani,

ysquix cauquan nipiringa aran thireni. Ca yquingua hinde anchengari curah chapihca hin cuiripu thirerahperini ha nahembihti nirani. Cahinde anchenga ri andarehniayatini hyhchaqui thirera ngacuecan vtapihca yacez hantzimen gani hin tzandahua pihti ysquix cauqñ nipiringa. Ca hyhchangua anchenga rini curahchatim ys mayo cucunts pih ti ysariparini. Nahandingua herache, hindiquini maro misquareta hanchaca. Ca hy maro estancia pituaquareca, Ca hymbo hy, hyni nicuecan ya cez haxen tsca ezcun nicuecani. Ca hin himbo he rache, niruninistani carenihco cancui ripen ayanguche pantstaua tuhcheue ti achani, ysquini nouiraninga thireni- rani, herache camendoquini vehcoma rihaca, ysquireni can vehcondeuaca vandapacheni. Era yseti herache. Ca mahtu cuiripu cahco pamucutini vn dapihti, ysarini hinthu anchengarini, ysariparini. Herache hyhtuquini no niuaca, hymboquingatehtuni hy Vacas echa cueri vananchaqua yupoco pitua quareca. Cahingatehtuni himithzen

dani

dani hatzicuhuan nicuecan hucatian
tſca. Cahin hymbo herache canoehn
du hinden ys ayanguche pants tuhche
ueti achani, has renangate vichuehcha
ue. Cathurehndu has vichuehcha, andi
ndihtu hinde ys arihani vandanguntſtani,
quihtu hymahcan ma vnda pihca ysarini.
Herache, hyhtuini araſinga xeperame
qua vandani, ys quihtuini nonuaca,
pamonuhaca ynguini tembuca nengu
nangate haua, Eta herache ysingateh
tuni cucun pamonus noniquan hangas
cahaca. Çanoehndu hinden ys vanda
nucuche pantſtauaca tuhcheueti achani,
hindequiquini axaca. Cahindenqua
anchengari, hin xeperamequan acham
cura pahchahuatini vehentſpihti nints
tani, Cahinde hyhcom ysco ari papih
ti ayangu pantſtani hin acha thirerah
perini, ysquix hihcha vandanguints
pihca no heyanirani, hinqui pihuas
ni pihca, ysquix hihcha nah araſiraha
nga tachani vmupom. Ca yquinqua
hinde acha thirerah peri, ys corints
pihca vrengariquaembani hinqui
ayangu pants pihca andarequaretini

yquiuani, hymbo yquitzatacumopih
ti, ysariparini. Mara haquire ah tis,
hasreru çam ambequan aponguahara
ni, taroe thu, thunguiquimis axapiha, ha
uaniyaru çamen cauquan vingauduquaro
hamban conuraquaro echani, hingum
ambocutarechan hamban vehconi piq̃
rerachan hyringahuan, hingum paine
nchachani, Capatengarichani, Caqua
rahtachani, andiquiretero nani exeh
uauaca, care çanihco hyn huuahuaua
yxru, hymboquix hyhchahco can apiri
nga thireni ynguini cez hantzihcuhua
pihca, hyhchaqui no heyaca huran, mm
tzin ambenihco thirequa amberauati.
Era yseti, ni cauquani. Cahindehtu
vrengariquaemba men ys curahcha
tiini hauahembihti niran hyringahua
pani vehcom piquarerachani, Capa
menchachani, Capatengarichani, Ca
quarahtachani. Cahin, ahtan ahtanah
narini pahuapihti acha hyhcheniem
bao. Cayqui hinde vrengariquaemba
pahuayapihca vehcomi piquareracha
ni vaxarahuayatini ysaripihtihtu
men ayanguiristani, ysariparini.

Acha

Acha hiuahuacaeni vehcom piqua
rerachani ysquirenihco huramuche
ca, mendoquinaliguaru yya vecaua
checa ysquire vecaxarahanga, Catero
hymahcan condemani, vetarehatix
tero vehcom piquareracha. Era ysetia
cha. Cayquihtu hinde acha thire
rah peri ysciirahchapihca vrenga
riquaembani, menthui ysmayocuar
ntspihti, ysariparini. Tata nitero
men xangar eraxan hyringahuapa
ni vehcom piquareracha, hyminda
ngo erahtacuz pa tsintsicataroechan,
Cahymaquirenani ma exeuaca hiu
ua yxuhuuanoni teruhchu cuparin
ni, çan ycondihco tecauants hirin
gahuani hiuahuamendo vingape
taro, hymaquirenani haco cuhua
uaca ne maechani, himboquix cez
co harangue piringa yxu huchene
quahtaro yxiquini hantzicuhuaca
thirequa thirerahuacuecani. Era
tuhcha yamendo vrengariquaecha,
hyxsini yya vandaqua exerahaca,
ysquix nomendo men ma çan thye

mupouaca huchene thirequa, hyh-
chaqui vecunga ninga pihca, mendoh
tsini vuatsi vtantsti, amuhco erata
cheparini huchene thirequa, hinqui
ngatem pamerants pihca atahuacue
cani. Era yseti. Cayxas mihtacuq̃
vandaqua, yngui xarihuapihca hinde
quihtsin hapinga hirrendaquaembaecha
ni. V, teparimendo vandaquaesti.
Cahymboqui y vandaqua cez mendoam
bongas queuaca, ysqui nah esca y van
daqua himbo yxuhco mhatzihe cutsiq̃
cuanguni, hinquixsini ariuaca ambon
gastani. Era tuhcha. Hinde thirerah
peri hindequis cheuantsriepihca. Hi-
de minda esti acha Dios, hindequih
tsini cheuachentsparini yam vtaca
cez hantzihcheni thirequa hyhcheni
embao auandaro thirera cuecahutsini
ynchatiro aqua, hymahamiesh quiteuh
che nitamauaca, hymahcanguieuhche
yxu paraquahpen varirini iuiaca aua
ndaro hyniquieuhche ya cez hantzime
ngaca ambaqueti thirequa. Cahinde
ambaqueti thirequa, hindeesti acha

Dios

Dios erat equa, Cayamendo Sanctoecha Ca sanctaecha, Cahtu yamendo angele echa exequa, hinquicuhche exe parini no nani can huuaranchaua yxuana pu thirequa miuani, yquicuhcheti hiquuh co no erendirantstauaca tzipeni. Cah tu hinde thirerah peri eueri vrengari qua emba, hindechtu minda esti yame. aposto le echa, Ca Martires echa, Ca Com fessores echa, Cahuchaecha Vandahtsi cuhpecha Clericos echa, Ca san fran cisco tata echa, Ca san augustino tatae cha, Ca Sancto Domingo tata echa, hu chanquihtsini, yamendo apostoleecha, Ca martires echa, Ca confessores echa hucantstini vrengari qua emba echaes ca acha dios, ca Iesu xpo, huicha quicuh che pauan pauan nomeri hapequareha ca pahuayacuecan huchaeueri acha Dios eueri quahtaro, Variquaro, erate tahua cuecan, hindequi thirequaecuh uapauaca Vtasmendo nirahuapan. Ca hihcha quinqua thirerahperi eueri Vrengariqua emban no heyacupiha niran thireni, hyhchahtu mindaespih ti no can tavo echa xpianoecha. Vreta

mendo vndan, hindequis xeperameq̃n
arahanga no heyan thirenirani, eſtancia
gcum nieuecan, hinguí piuaquarepiha
hindemendo mindaecuhuaſki, yamendo,
ysqui xan teparaquarechani, hyhcha
quix chen hurrenga nahatiequa curuue
ni, hinguix nahatietini hymbo nuruma
rihaca hyhchaeueri nahatiequa thaua
paraparini, noçan canihmariparini
auandaronapu uiqua, cahayaquamẽ
hahcucuh uantſparini apoſtoleechani,
cayamendo Sancto euangelio vandah
tſicuhpechani, vandaquã paçanuagah
ua parini cahtu thetehcha cuhuapari
ni hinguix arihuahaca dios eſteri van
daqua exerahuani, himbo xangaro ve
caz tahuants cuecani. Cayaru hyhcha no
nen pamondanati, quix nahcan honon
chauaca vequan has huriyaqua carimu
tah perantsqua, hymahanguix vecha
marintſtanaca hearihperaqua, hinguix
noçan canihmarihaca yya quix yecum
gahaca auandaro pangacuecani, hinidx
hapiringa dios hinguin, cayamendo atge
leecha, ca sancto echan hinguin eratepa
rin acha dioseni. Erayseti. Camahtu

cuiri

cuiripu, hindequihtu vacas vanancha
taqua pinaquarerini noheyapihca thi
renirani, hindehtu mindaespihti, ancu
runemaritspecha paraquahpenapu
hapinqua, mirindiquarentsparini acha
diosemi, Cahindeeneri ayauatsperata,
hindihquihco canihnariparini ahtan
ahtanaquarecuecani hapinqua minde
maqua, hinquix vequa piruhchuz pari
ni hatzihenauaca variquaro nemechã
huriyata pamo pamoantsparini, hymah
canquix ambqqueti vpiringa. Erayhtu
hyhchan himbos mindaesti. Camahtu
tanipetani, hindequihtu noheyapihca
thirerahperaquaro nirani, teinban pa
monuni, yhtu hinmindaecuhuasti, hyh
chaquix nomendo can hurahcuhuaqua
piquarerahaca cuhtsinchani hin hingu
tihco hancuecani, ya varichutaquare
porinx, Cays varichutaquareporinx no
vingamu quareta hantzihcahati pamon
guareniran, hin cuhtsinchan pamouuh
uani, hinquix hingun hambohaca hinxsi
tihquihco canihnariparini tzepumba
xequa hinquix himbo vtauaca thipuqua
ren auandaronapu yrechequa. Erayhtu

hinoe am exenga chani minda ecuhuas
no heya pihti thire nitani. Cahyhchaam
exenga cha nahcanihco hupi pahtsintsta
uati qui pihuano uaca variqua, hinoequi
pihuano tini vequa himbo hatzihuauaca
carimu tahuantsparini, Vtas mendo mi
rahma pan. Era yseti.

ÇDNICA. 3. POST PENTHECOSTEM EVĀGELIO.

CIn illo tempore. Erant appropinqua
utes ad Iesum. &c. luce. 15.

Mema huri yatequa, mpihtix thauaca
richa vandandengants cha acha Iesu
xpan andareyarani, çan curanqucucue
can hinoeeueri thiuaquan has vandaq̃.
Cayqui xsinqua phariseoecha exepiha
acha Iesu xponi, ys qui thaua curita hymbo
vandandengants chan hucahuatini hapih
ca dios ueueri vandaqua exe rahua pari
ni, hinx exerini hihcha phariseoecha hy.
Vnoa pihti curamarihuani hyhchaueueri
mi curiri echani, acha Iesu xpon curan
gasta parini ys arihua parini. Achae-
cha, mimiracha, aheyandihquihma
ran, nahchuhcaes qui ambechuhcaes

Vſirahaqui ynde Ieſu nazareno andis yn
de thauacurichan heyohuahaqui, Cahtu-
men hucahuatin arahaqui thireni, Chen
thſiinimendo caconga ſtahati, hin himbo a-
chaecha çanthſin ariini ambonga ſtan, Ysqh
tſi has hymbos huchaeueri micurichaesca.
Cayqui hyhcha phariſeoecha Sancto era
quarecha ysarihuahanga, hyhchaeueri
micurichani, hymahcan hindequihtſini-
hapinga ys curahchahuarini, ys arihuapih
ti maimihtacuqua vandaqua, ysarihua
parini. Era tuhchaqui xarahaca, tachan-
vmuni, huchene vqua exeparini. Ca ahe
chum dehtuh maran tuhcha. Yqui matuh
chaecha hapohuaca yun cahtari xurate
ngariechani, hingui hapihuatini chen
arihuahaca. Cayquingua hinde maxu
ratengari ahtſitahaca, caxama hinde cx
piqua rerahaqui, Cano cauquan hinde
ahtzitzequare parini vmbaquatahuahe
nahaqui ynoaro than cahtari, Catemben
yunthamu xuratengariechan hyringants
tan nirani, hingui ma ahtſitahaca, hinde-
no cauquan hunquahati hymahameri
quimendo exentſtahuaca hin xuratenga
rini. Cayquingua exentſtahaca, hymahca

nahxamendo pihtzaman arahati, Cays pih
tzaman aparini hin xuratengari xahchan
gatarini viruquahchahentstahati nintstani
tzipequareparini. Cayquingua niyantsta
haca hymaqui eranihuahembihca thancah
tari, catemben yunthamu xuratengariecha
ni, Caxamano hinde xaramequareparini
cuhpareahuantstini pahuantstahaquihy
niqui yreca. Cayqui niyantstahaca, Caxa
mano hinde xaramequareparin vndahaqui
vecuhuan pichaquaembaechani, Cahingã
yrenguriquaembaechã, ysarihuaparini.
Huhexati herachehechã, Cacuhche can
xaramequareua manuquaren, hymboqui
ni exentsca ma xuratengari, hinquiniah
tsitapihca. Erays aparini hinde xuraten
gari hapindi parachahati terequaren xa
ramequarenanga, hinqui xuratengarin
exentstahaca. Era yschuhtu hymanqueõ
ys xaramequarengaua auandaro, mã tha
uacuriri hymboetaqua, hindequi tecz qua
yatini penitencia vuaca hindeeueri tha
uacurita himboetaqua. Cano hymanque
on ys xaramequarengauati tapio xara
mequareta hymbo, vamendo cez hanchã
hymbo, hyhchaquix hihchaueri cez hangua

himbo

hymbo, no hymboeca penitençia vmi, hymbo qui hyhcha vtas cuuinchequa hanchaca auanoaro. hyhcha eueri cez hangua hymboeta qua. Erayseti. Camaro htu militacuquahimbo a hehchundehtuh maran, qhuanin garins parini. Yquihtu macuxareti hanchahaca, temben yraqua maruuati hinde quimendo vahuandamaca maruuani. Cayquinqua hinde cuxareti maruuati ahtsitahaca, caxa mahtu no hinde candelaetscuti ni pungundixantstahaqui hyringantstani, hynuindangopenandi ciz parini meiren cahra cahra ra parini paimonguni hinmaruuati hinqui ahtsitahaca hymahameri caratzents parini yqui exentstahaca. Cahindehtu hinmaruuati exentstini pihtzamã avahati. Caystu hinde vecuhuahati pichaquaembaechani, Cahingun yrenguriqua embaechani, hinmaruuati quirahcuxaparini, Ysarihua parini pichaquaembaechani. Huhexati pichaquaecha, Cacuhche çan mani quarena xarame quarenhymboquingateni exentsca maruuatiynquini mari çahcuquaverini ahtsitapiha. Cahindehtu cuxareti hyhcom pichaquaembaechani hucahuantstrini quahta-

cacaparahati aran therequaren ꝫ i penan
ga. Era yseti. Hyhconchuhtu hymangue
ōmendo ys xaramequarengaua auandaro
dios hyhcheniembao angele echa andan
garicungahuatini, mahtu thauacuriri
hymboetaqua, hindequihtu penitēcia
vuaca. Era yseti. Cahimbo anthsinan
qua hymbos cacongasta quarehaqui hin
thsini thanacurita vandandengaintschan
hinguin exerini. Era xan ys arihuapih
ti acha Iesu xp̄o pharisecechani noha
cahcuchani, hymahcanquihtsindihqui no
varihpechehanga. Era yseti.

DOMINICA. 4. POST.
penthecostem. Euangelio

In illo tempore. Cum turbe irruerent.
&c. luce. 8.

Memahuriyatequa purepechax vamẽ
ahtopacuritini viriviri ndahandi acha
Iesu xp̄oni Dios eneri vandaqua ẽcan cu
rangucucuecani. Ca hymahcanquix xa
mahanga purepecha viriviringarini. a.
Iesu xp̄on curangucucuecan dios eneri
vandaqua, hymahcan hindequihtsin
hapinga hapihti Genezareth hapim

daro

daro angamucuni, Cahini genez areth
hapindaro hamucutini angamucurini
hangah pangaripihti exeni tzimañ ycha
ruta hindequi anda taquentstini, equa
mucinpihca. Cahinayscohtu maro ha
ngah pangarihuapihti exehuan tzimã
curiripu Varucha, hyhchaquihtu anda
tantsrini Varuqua hupaquarentstaha
nga. Cahinthu ys exehuatini, acha Ie
su xpo vndapihti niran que xuni may-
charuta hymbo, hinqui san pedro hapi
mbihca hymahcanguitihqui no ahchin
mahanga acha Iesu xponi. Cahinde
acha Iesu xpo hin san pedron ycha
ruta haxucurini, vndapihti men Veh
comarini ycharuta can pacamatara
ni. Cahinde san pedro acha Iesu xpo
ni curapahcharini vndapihti aran tzeh
qamuni can tehpatan ycharuta. Cahin
dengua acha Iesu xpo hyni hapundaro
ca nitini tehpani, arihpehandi hurendah
pem thuaquan has Vandaqua. Cayqui
yachatapihca arihpen Vandahtsicuhpen
acha Iesu xpo, menthu yyananan aripih
ti san pedron huramucuni, ys quitero
can pauaca tehpatani ycharuta hauame

quaro payarani. Ys ariparini. Thup̃. patero can tehpatan yni ycharuta hatia niequaro payarani, hymboquihtsi hyni acuuaca varuni. Cayqui hinde san pedro ys curahcha pihca acha Iesu xponi ys ari pihti mayocucumtstan, ys ariparini ayangun. Acha hurendahperi, anahq̃ cuhcue niuaca candero tehpani, menguh chenga te chuhca hucha thzenda ahchuri ma ahchuricuhchemendo hantsi reca ambah pahtsi tatini varunguhchenga piquareni, hymahcanguhcheruhco no mendo maychaqua piqui varuni, amben guhchehco ma ahchuri cuuriquaca, Cathzi vari, hoca, ahuechundeyaru acha tehpan ysquire vecaxarahaca, Cacuhchehchun dehtu acuua varuni tuhcheneti hurramu qua hymbo, Ys aririni San pedro acha Ie su xponi vnda pihtix niran tehpani. Ca ys tehparin acha Iesu xpo, Ca san pedro Ca Sanctiago, Ca san Iohan euangelista, cahingim maro tero cuiri puecha, hinguí hucarahuarin xapihca haxuni acha Iesu xpo. Caysx tehparin acha Iesu xpo Ca. s. pedro. Camarotero, vnda pihtix acuni varim, Cays quix co papihca va

tuqua

ritiqua thavanani, hymax pihuapihti Va
ruhuani no miucata curucha, mendox vi
niraugue pihtix varuqua hymbo, Cahinde
varuqua vinirin curucha cuecuetzaxepih
ti, Cahymbo hynde San pedro hin varuqua,
antzitants cuecani, çere cerenda pahandi
tzapani curucha eneri cuetzapequahym
bo. Cahyn varuqua exerini, hindequi
cere cereru pahanga tzapaquaren hin pa
montlan vndapihti vecuhuian marotero
varuchani, hyhchaqui ma ycharuta hymbo
hamahanga varuni hinguin pambehpera
tini, hymboquix hihcha çan haruuahua
piringa San pedroni, varuqua antzitan
tstani, Cahtu curucha petani, hindequis
tziriraxequan hatapihca varuqua hymbo.
Cahyhcha San pedro ca San diagon, ca
San Iuuanoni curahchahuarini hinguin
hyhcha vendaruhuahaca curucha haruua
tarahquaren petani, vehembihtix niran
haruuahuani. Cahyhcha tziman varucha,
andarehuayatini San pedron vndapihti
haruuan. Cahyhcha tzimamendo ycha
ruta vinirangue popihti curucha hin
guix hymbo ni popihca hyhcha tziman
varucha. Cays vinimari potinx curu

·cha ycharuta ç̃anderohco pime pahandi
caramecuecani. Cayqui San pedro ys
exepihca hin tziriraxequan has, hymbo
canquan ahca pandiucuyapihti acha Ie
Su xp̃oni, ys ariparini. Cayquiyqui
acha hurendahperi, quirenahimintzin
casirequaesca, nireni verachentstani
yxu ycharotaro, hy nomendo nitatareri
ẽsca thu hingun haxu yxu, hymboquini
hy curiripu thauacuriri esca. Care thu
amba ambaxetiex no am haxetini. Cahin
de San pedro himbos ys arihandi acha Ie
su xp̃oni himboquimendo nahxan tziruua
hanga curucha exehuani, hinguis hecah
tsiq̃uaren pihuapihca varuhuani. Caru
no hindehcos tziririrahcuquarehandi san
pedro caru hingun Sanctiago hymanque
onthu ys tziririrahcuquarehandi. Ca San
Iuan hingui zebedeo vhuapihca hinguix ys
xaperas tziruuahandi himboquix xape
raran hamahanga varuni san pedro hucah
uatini. Cahinde acha Iesu xp̃o no heyan
cheracuecan San pedroni, hymbo ysaripih
ti tzihuerantstani, ysariparini. Thui pedro,
has che, hymboquinis ys vcheca yngunes
exeparintziruuahaca. Yyaterohco elti y

caru

curucha varuqua vandami quarents
quaesti, hymboquire yya yxu vehenani
cuiri puechani pihuauaca varuhuani.
Erayseti thu pedro. Caysaririni san p.
acha Iesu xpo andarantspihtix. Cayquix
andarantspihca san pedro, Ca sanchago
Ca. San Iuan, hymaxsico hauahembih
tiahchumani, acha Iesu xponi huraraah
cuhembotini varuqua, Caycharuta, ca
hinquix vhcambohanga ychaquahco
curiripu hyniyo erini tahpahchucuhe
mbihti ahchuman acha Iesu xponi. Era
yseti.

℣ DOMINICA. S. POST penthecostem euangelio

℣ In illo tempore. d. i. d. s. Amendico vo
bis, nisi abundauerit iusticia vestra
&c. Math. 5.

Mema huriyatequa hindequihtsini ha
pinga acha Iesu xpo arihuapihti huren
daquaembaechani, ysarihuani. Thsiri
mendo xsini xarihaca tuhcha huchene
hurendaquaecha, yqui tuhchaeueri
cez hanqua no vahuandahuamauaca mi
curichani, Caphariseoechani, hymah
cahuntsi nomendo cez ynchancheuaca aua

daro, menthsi chuh catzani, hinguixthu
uiyan tahrencha aringapihca vandaqua
exerangani, vanda vandahcunga parini, ys
aringa parini. Era tuhcha has vuandi cuh
pehe, hindequi neno piquarentsrini vuan
dicuh peuaca, hinde vtamengatareuati,
aringani. Cahyxs inthu meni yya tapio
mendo vandaz cuchesi tahaca, ari parin
xs ini, hindequihtu nemacuiri pu, hecah
tsi tanihco hindeeneri hinguinquequaem
bani cuetzo te parini ninga ri ca uaca yq
uaca parini, hindechuhtu vtamengata
reua. Cahindequihtu hinguinquequa
embani nahco pan eranguni ariuaca sis
arini, hindechuhtu hihcom anerahzemē
gaua. Cahindequihtu ariuaca hinguin
quequa embani vananbe arini, hinde
chuhtu nomendo pitzihcuua pameranga
ni chuh piriro hyninangui niyandiran
tstauaca, Cahtu vtaua cura panguntsh
pameri himbo nani nitien hangas parini,
Era yseti. Caxs inthu meni arisirahaqui
vandaqua exerani, mandan cuiri pu,
ys arini. Era, yquirenguahtu dios eo
parandi hatzi niran hymi altar andanga
ricuyarini, hyninan miuantstauaca,

ysdh

ysquihtsi ma hinguin am ahperatin,
hymbo hucauats perahaca, hymahcan
hastihqui hatzi terungaritan hin pa
randi acha Dios en, hyinati hquihco ha
tziyari parandi, hymaquire iniuants
tauaca altar anoangaricuyarini, ca
retihqui mendo niua Vretā terruatta
ntstan, hinguihtsi hinguin am ahpera
ca, Carenguā yyanan men qhuangatze
taronan cān hanquetini terungaritta
ua acha Dios en tuhcheueti parandi.
Eta xanxsinthu ysarisirahaca hyyya
tapio vandaz cucheni yni vandaqua.
Eta ysarihuapihti acha Iesu xpo hu
rendaquaemba echani hurrendahuani,
yquihtsindihqui no varihpechehanga.
Eta yseti.

C DOMINICA. 6. POST penthecostem euangelio

C In illo tempore. Cum turba mul
ta. &c. Mar. V.

M emahuriyatequa hindequihtsini
hapinga acha Iesu xpo hapihti
hurrendaquaemba echan hucahuatini,
maro yndaro queuacurini, hyniqui ha

ʒihuatini arihuahanga hurendahua
ni. hinguin vamendo purepechani, hyhdu
quix nomendo ambe çan vhcanguarehanga
thirequa hinguix apiringa thireni yqui
thirequaro epiringa. Ca hinde acha Ie
su xpo hin vamendo purepechan exeh
tatini, hyhchaquix noambe çan quirah
tatin hapihca hinde eueri vandaqua cu
rangu cucuecani, hynbo ys vehcondehua
ntstini, hymbo vndapihti ve cuhuan hu
rendaquaembaechani andangaricutarah
quareya cuecani, ysarihuaparini. Che
pampʒquaecha hucheue hurenda quaecha,
huheyandihqui yxucan hundurenohtsi
ni. Era hurendaquaecha, nahandinguah
coeua, mendongateni, nahxamendo veh
condehuantstahaca thsimini purepechan
thsiniquingate xaca, yyaxsingatetsh
qui tani chan huriya harahati noambe
çan thzeinimi, mendo xsinga te hinnan
hucati honguarentstan curangucuecan
diqmendo hucheue vandaqua, noambe
çan vhcanguareparini thirequa, hin-
quix çangan atacuri po piringa mendo
xsingatehco ys pitsiquarentstahati,
yingam hongua reparini. Cayquingua
ni

ni hymen xan cinga staluan xasco a-
xahuantstauaca hymhapstiyo, no cax na
ni xangaro carindaro ninuantstaua cari
ndame pihuarini. Xando xsingatearu
ciuri yaua vehemborini xanoca. Erayse
ti tuhcha hurendaquaecha. Cayquihyh
cha hurendaquaembaecha ysçurahchá-
pihca acha Iesu xponi ysx aripihti ma
yo cucuntstan, ysariparini. Acha hure
dahperi, quire huchaeneri hurendah
periesca, thsiris yseti, ysquire ansi
rahaca. Canehtu cez xam pihzeuhua
ua curinda atahuan thirerahuanthsi
mi amahco eh niqui mendo xsimendo hq
rando esti, cana nihtu mendo xa vehena
na curinda yxu yndaro yxuqui nonene
yreca. Era acha hurendahperi yseti. Ca
yqui hindequihtsini hapinga acha Iesu
xpo ysçurahchahuapihai hurendaquia
embaechani, menthu ysmayo cucuh
uantspihti, ysarthuaparini. Catuh
chandi naimun vhcania haqui curinda.
Cahyhcha hurendaquaembaecha yum
angaqua ystu çurahchatin, menthu
ysmayo cucuntspihti, ysariparini. A-
cha hurendahperi, yuntzimanguhchê

gatehco vhcamahaca. Cahinde acha Ie
su xpo ys curahchahuarini hurendaqua
embaechani, hinquix ayangupihca, ys
quix yuntziman curindahco vhcamahan
ga, him ys curahchahuarini hindequihtsin
ha pinga huramucuhuapihti, ys quix va
xarahuaua ca purepechani hinguii thire
qua misquarehpecuhua xarahanga. Ca
ys hinde Iesus huramucuhuatini hurem
daquaembaechani. hindehtu pirran cu
rinda yuntziman yraqua vhimbangata
pihti. Cays pitin vhimbangatani curinda,
xas vndapihti pirehchacimi, cuiripeh
chaparini dios tataembani, Cays pireh
chacurini xas vndapihti hin curindaqhue
penarini. Cays hindequihtsiini hapinga
curinda qhuepenaririni xas yntshua
pihti hurendaquaembaechani, hin pure
pechan yntshuatarahuani, hyniquix ha
tzihuapihca vaxarahuani. Cahyhcha Ie
su xpo eueri hurendaquaembaechacezco
yamendo pihzcuhuangue pihti yntshuan
curinda ysquix xanepihca hyhcha pu
repecha. Caxtu hinguii vhcamahani cu
rucha namun ychaqua. Cahinthu hinde
quihtsiini hapinga curucha vhchacurapih
ti, a

ti, Caystu curucha vhchacuratin xasyn
tlhuapihti hurendaquaembaechani pure
pechan yntsiratahuani, hinguin thireratah
ua cuecani. Cahyhcha purepecha, hincu
rinda, Cacurucha vhchacuracata yntsi
nga porini apopihtix thirepoti cezuen
do, no vecha parini. Ca yquixsinquacu
para popihca, ueux pacamupopihti
qhuepenariquareri. Cahyhchanqua
Iesus hurendaquaembaecha pacamuca
ta qhuepenariquareri quihramaripon
guarini yuntzinian tliquine hymboui
himariponquarini huuapopihti haua
ta ponquani yuntzinian yraqua curin
da hymbo. Cahyhcha purepecha hin
gui cacurahuapihca acha Iesu xpo thi
rerahuan yndaro no cuerata pihtix
xanen temben yrepetaeni, Cayquix
yachatapopihca apon thirepon purepe
cha, yyananx Iesus hurendaquaemba
echa arihuapihti axahuantstani. Era
Xan ys vpihti tzirraxequan has acha
Iesu xpo, yquihtsindihqui no varihpe
chehanga. Era yseti

CDOMINICA.7. POST PENTHE CONSTE
euangelio.

℣ In illo tempore. D.I.D.S. Attendite a falsis prophetis. ℟. Math. 7.

Mena hunyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo arihua pihtihu renda quaemba echani, ys arihuani. Era tuhcha huchene hurendaquaecha ceztsini curahchahe, ynquixsini arinaca naro cutsiqua hatzitzeni yya xarinha rando. Ys xsini ariparini. Era xaquare he, cahtu hinqun erahcantshe cuuarene prophetaariquarechan hymbo, hyhcha quix hyniyoecha eca cuuarehpecha, hyh chaquixsini hunaca anda renoni huren ghuanongariri chaerini tzengagascunu noa xucurini. Cahyhcha cuuarene prophetaecha, hin cunundahucarini ongariposindi hymbo cuuarehpecue cani. Era hymbo xco xucapondi noma amba quechaetini, yquix no hyniyoh co eca teruhcan Vnguriuri echa. Cahym box hyhcha Vtahati xahcahpentstani am eiahpeni. Ca tuhchanqua has tan dongarihe era eranoaquarehe, Cahtsih tu hyniyo miuati inhapoua initehuacue cani, hyhchaeueri Vqua hymbohtsimi tehuauaca, ysqui hyhchaescai xaracha

cuiripu

cuiripuecha. Camaroxsinthu ariha
ca, ysarini. Nahcaxama siruripicu
quehaqui tzurumben hymbo, hindequi
tzurumu hãraparíquarẽca, noamu, Ca
nahxamahtu hygos picuquehaqui situ
ni hymbo hindequihtu chen checameca.
Cuõhtuamu yschuhtu hymanqueon
yse yamendo ambaqueti angatapu amba
nbãrati hyniyoerini hucarapohati. Ca
hindequinqua noambaqueca angatapu,
hindechuhtu hyhcom erangu tamanno
can ma ambaqũeti hucarahaqui, Ca
nahtu casipetichui pirini, ysqui am
baqueti angatapu noambaqueti huca
rapiringa, Cangua men noambaque
ti angatapu hucarapirini ambaqueti
nonguariu am cezeuati. Caruni hya-
rasitahaca ysqui yamendo tachan has
angatapu, hindequi noambaqueti hu
carahaca, chapaquenaca, Cahindexas
chuhpiriro vapohmaruqueua, Cahy-
xsinchuhca noam cumano xarihaqui
yya xarin harando tzandani, ysquihtsi
hyhchani cuuaremeechani, hyhchaeue
ri hucaraqua hymbo mitehuauaca, yse
ti, hyhchaeueri vqua himbo ysquixhyh

cha nah haraca curi peni. Ca hymbo
xsichuhca no yan ca macaten ninaaua
ndaro ynchanchemi, hyhcha quihtsini
arihaca acha, acha arini. Caru hindeh
co ninati auandaro y rechequaro y ucha
nchemi, hindequiru vhaca hinqui huche
tie tata vecahaca, hindequi yni auanda
ro haca vtasmendo nirahmaparierini.
Era xan ys arihua pihti acha Iesu xpo
hurendahuan erahcatarahuantscue
can hurenghuamongarichan hymbo.
Era yseti.

¶ DOMINICA X. POST pentheco sten Euangelio.

¶ In illo tempore. D. I. D. S. parabolam
hanc. Homo quidam erat dives. &c. luce 16.

Mema huriyate qua hindequihtsini
hapinga acha Iesu xpo. Arihuapih
ti hurendaquaembaechani mamihta
cu qua vandaqua ys arihuani. Era tuh
cha hucheue hurendaqua echa. Hapih
ti ma curi pu thi piquareri, hindequi
hecahtsiquaren am hapimbihca. Cahin
de thi piquareri hancha pihti maquen
guemi. Ca hindenqua quenque, men vā
damarumengapihti thi piquareri ayan

gungani,

gungani, hingui hinde quengue, ampa
araxapihca, ysqui hinde quengue hapin
gua yam vtapihca paxatatacuni terun
terunantzihcurini. Cayquinguahinde
thipiquareri ys tzambihca, ysqui hinde
quengue pacuspihca paxatatacuni hinde
eueri hapinqua, hymbo vecuquarepihti
hin quenqueni. Cayqui hinde quengue
andangaricuyapihca hinthipiquarerini,
hin hinde thipiquareri erorini quengue
ni, ys aripihti. Hendi quengue ayandih
qui maran, anguis tzantze, thu amandi
renanga hucheue hapingua vtayam te-
runterunantzihcheni. Cayquinguande
ro thsiris yseca, Cayquino. Ca hymbo
quini terunantstauaca, hinguini tehte
uaxahaca vandaqua atangatini. Cahin
himbo ari cauquan miuh paquarentsta
ni yxu hinden andangaricutini, ysqui
reni xan ambe exeche xaca quengue
echeni, hymboquire xarin harondan
tstauaca, Carehtundero nomen quen
gueeua yxu hucheeni. Era yseth thu
quengue. Cayquinqua hinde quengue
ys curahchapihca hingui quengueecuti

xapihca hymbo cauquan ahchurentsri
ni, amhameri apahandi vandangueuapani,
hinoeeueri quenqueequa hymbo, ysapa
rini. Nah nochuhcan hurahcuuaca quen
queequa, Viyquiyqui nahcua, canahtun
vquareua, yyaquireni arisirahaca huche
ueacha haronda dantscuecan yxuquimha
pihca am pa acuni. Ca hy yxu hatini vta
ca varice vquareni, Cayquini hurahcu
uaca quenqueequa, naheni hamaua ta
requareni, xandoquini vtaca xepeti
vquareni yxu xamaharan pauanpa
uan nomen haranqueni quenqueerini.
Cayquini hurahcu uaca hucheue quen
queequa hymahcan naheni hamahaua
thirequa hyringaquareni. Cayquini no
tarequarenaca, hymahcan nahtiama
haua. Canahtuni arihpeua camahqua
reni, mendo nahxan curatzequareha
ca, axamanihco aringahaua. Viyqui
yqui nonguandero am. Carumi maro
eratzehaca hinguini vuaca. Erayqui
ni haronda dangantsta uauaca yxu hu
cheue quenqueequa himbo, hy hymah
can cauquan niuaca andarehua yarani

hihcha

hyhchaqui achan am pingaca. Cayshy
mahauaca, hin pingahperata hymbo,
hin hymbo xachongatini hauaca hyma
ramuni huriya. Cahinde quenque ys
atini vnda pihti vecahuani hyhchani,
hyhchaqui acha thipiquarerini am pin
gapihca. Cayqui hyhcha am pingahpe
cha nipihca quenquen andareyarani,
hinde quenque cau quan erohuatinima
noan cuiripu terupastahuan vndapih
ti curamarihuani, ysarihua parini. Ex-
ra thu herache, nahrechuhca xan vh
cangusirahaqui achani, hinquire pin
gaca. Cayqui hinde am pingahperi ys
curahchapihca, ys mayo cucuntspihti
quenqueni ysariparini. Acha, hy azey-
te yumequatze thzẽgacata vhcanguha
ca. Cayqui hinde quenque yscurahcha
pihca am pingahperini, ysaripihti ma
yo cucuntstan ysariparini. Yquirethsi
ris xan vhcanguhaca achani azeyte hu
uandi tero sirauda hinquire miuantsq̃
hatziquareca, hymboquire mencara-
uaca. Cayqui hinde quenque exepih
ca miuantsqua ysqui thsiris xanihco
pipihca azeyte pingani. Cahinden

quia quengue ysexerini menvndapihti, ysarini. Herache vaxaqui cauquian, carenien aua carani tapio ynoxan caralutsiita ti. Era herache xandehco hatziuaca aran carantstani tzinian equatze catemben xandehco auaca men carantstani. Era yseti herache. Cayqui ysaripihca hinde quengue azeyte pingahperini, menthuma curiripu pingahperini, ysaripihti curamarini, ysariparini. Cathundihti herache, nahrehtu xan xuhcanguhaqui achani, hinguirehtu pica pinganni. Cayquihtu hinde curiripu pingahperi, ysurahchapihca quengueni, hindehtu ysaripihti mayo cucuntstan ysaripariini. Acha, hingaten ahtziri yumequatze ycharuta vhcanguhaca. Era acha ystimi hyxanihco hatzinga quarecusca achani. Cayquihtu, hinde quengue ysurahchapihca hin ahtziri pingahperiri, hinthu ys mayo cucuntspihti, ysariparini. Carehtu thu xan vhcanguirahaqui, huuandihtundero thumiuants qua hinguire caraquareca, carehtu thu aua men carantstan miuantsqua hatzini. Thamequatzehco hanegastreha

tzuua

tzinaca ys quire xan pingan piquare
ca. Ca yquihtu hinde cuiripu apiha
carani thame quatze hanegas. Yyana
nan hinde quengue minh paquarents
pihti. Cayqui hinde quengue cezco apih
ca minh paquarentstani, hymahcan hin
de acha thipiquareri chen acunts pihti
hin quenqueni, hymboqui hinde cez comi
mixequan apahanga miutzequarentsta
ni, Vreta cez hautzihquaretini. Cahin
de quengue, himbos ys thinaquan Vpih
tri cez minh paquarentstani, hymboquix
yxu paraquahpen hancha chequamendo
esquarechaeca, erahcantschaerini, pa
raquahpen eueri mi mihcuhpera quahy.
Canoxsingua amhymangueon ysesqua
rechaeti, auandaro nicha, hyhchaquihi-
mi auandaro miu pararini aringahaca
erantzihqua Vuahpaecha aringam. Ca
hin hymbo pihuahe pichahuani cano
Veranda hanchani, hyhchaqui minoanga
ca, auandaronapu yrechequa cahtsi ys
pichahua parini avehcondehuana hin
guihtsi ambe hapiniboca hinguihtsi veh
condehuarini hymbo chequan cez ero-
pantstanaca tuhchaeueri Variquaro, hy.

quixsini hyhcha vehcompiquaretacha
auandaro nicha vanda pachenacaacha
Diosen, Caxsinanqua aehaDios auan-
daro nichan hymbo vehcondeua auanda
ro napu yrechequa, hymahcanquihtsi
virucuma pouaca, hyhcha nah quixsini
yaru vehcom piquaretacha nah panih
co eranqui pucuuochentstauaca tuh
charu has hymbo nis quarehe, auanda
ro yreti dios noxsini hyhco ysco para
chemauati, hindexsiniyaru hin hymbo
xacho cauati chen achents parinxsini.
Caysxsini xachoriui menihco Cama
quangaritanquiati Cunqunahcucata
thipiquareta, Vtas mendo uirahuapan.
Erayseti. Xan ysarihuapihti acha
Iesu xpo hurendaquaembaechan hure
ndahuani, quihtsindihqui novarihpe
chehanga. Erayseti.

¶DOMINICA. 9. POST.
penthecostem. Euangelio.

¶In illo tempore. Cum appropinqua
ret Iesus. Hierusalem. &c. luce. 19.

Mema huriyatequa hindequihtsini
hapi

hapinga acha Iesu xpo yretaro Ieru
salem cez hanarini niyarani, hyui vn
dapihti vehpchachantstan yreta. Exe
cuyarini, ysqui nah Vquarendhauaca,
CA yquiyqui thu Ierusalem quire hu
pingaricha pan haca, yquire thu ambo
ngas quare piringa quitero nah haxeca
amiriras haqua, Cathure yya hyzme
ngaca amiriras haqua. Caruhauati
huriyata, hymah canguixsini curuh
naquateecha, hymindango hachenotini vi
ripatauaca harataxsini hatzitzetini. Ca
hyhcha curuhnaquateecha, ysxsini va
nopatanotini misquareta tzinapacuche
nouati. Caysxsini Vtauatimendo xan
tzihponguani. Cahinguire vuatsitee
chan hucahuatin hauaca, hinde yam
Vtauaca carauah uantstani, Cathure
ys hin vuatsiteechani carauahuantsti
ni, hyhchangate echerendo vaparande
ntstauati. Cahinguixsinthu noambe
maro pacatacheuati noeyani, mendo
xsini vtauati vequahymbo hatzintsta
ni curiripu hyniyohco erahchuzchetiui
am euani. Thurehco hangastaquaretini,

himbo quirengatu thu no iuaxo eraxa taquarehaca tuhicheueti curuinahperants qua huriyaquaro, hinguiye yyaxarin hantzihquaretini amba ambas mha piringa. Cahymbo quini xarihaca yya vehpehchaciintstan yaranangueni eraxatahpechentsparini, tuhcheueti patengari quan ha qua hymbo. Eraysetithu Ieruſalem. Cayqui hindequihtsini hapinga ysapihca yreta vehpentstan, yyanan ni pihti dioseo ynchani. Cahinihtu yuchayatuni dioseo achaIesu xpo pahuapihti petahuantstani, hyhchaqui hyni dioseo yncharin hatiu hayapequarehanga, tahingim hihchaquihtu am piuaquarehanga, ysarihuapirini. Veutshe tuhcha am ynts pequarecha, Caam piuaquarecha, nienchuhca y ça cuque caraqueni, ysqui yxu huchene quahtaro vandatze quarequaroesca. Camenangua tuhcha yxu sipahpechaeueri haramutaro vntstahaca, noambongas pariui. Cahin hymbo hauni he nienchuhca, y, no tuhcha hymbo xaqui ysquihtsi yxu am ynts pequa

reua

ueuaca. Cahinde quihtſiini hapinga
ys arihuatini, vmba tazhuamantſpih
ti petahuantstani naya pechani. Ca
ys hinde quihtſiini hapinga acha Iesu
xpo hyma vndani vtas hyni dioseo
hatini arihpehandi hurendahpeni,
yquihtſinoihqui no varihpechehanga
acha Iesu xpo. Era yseti.

℣ DOMINICA. 10. POST penthecostem euangelio

CIn illo tempore. D. I. ad quos dam
Co. luce. 18.

Mema huriyatequa hinde quihtſiini
hapinga acha Iesu xpo, arihua
pihti hatz paquarechan hyhchaquix
amba quein piquaren maro tero cui
ripuechani amutahuantſta hanga sin
quiruciihua parini, ys arihua parini
maro militacuqua vandaqua. Era tuh
cha ſancto eraquarecha quihtſi huren
ghuiamongaricha eca, curahchahtſi
iriyandihqui maro vandaqua. Maroc
tzinan curripu vrequangarihperaha
nibihti dioseo nirani vandatzequare
ni. Ma phariseo epihti, Cahtiuma

puplicano epiri thauacuriri. Cahin
dengua puplicano hymindango van
dandenganta pihti hindecueri tha.
hymbo. Cahindengua phariseo an
.ga xuririminhco arahandi vandatzeq
ren ysaparimi. Cayquiyqui achaD.,
hyquinanguaru nahxamendo cuire
pchichaca, himboquini noxaxesca
ysquimanda curiripu, hyhchaquichē
hurenga amenahpeni, hinguinihyh
chaquihtu noambaqueca, hyhchaqui
hymindango nipahaca cuhtsinchan
hyringahuan mamatembucatacha
ni xachachahuaparini thiyatspeni.
ysquiyma puplicano, ymaquitha
uacurita hymbo vandandengantstaha
ca. Ca, hy, noyseca ysquiyma yq
ruminhco noxarasca thunguini minda.
Cahy ys hatini amiriras, mandan
Dominigo terupastahaca tzimandē
chan haran carinda, Cahtumi yamē
ysquixan hinguini hapinga, nōma
ro cuera tapahaqui decimas yucha
rani. Era yseti acha. Ca himahcanqui
ys arahanga hinde phariseo, hymah
canangatē hinde thauacurita hymbo

vanda

vandandenganstsi hyninan Dios eo hamu
cutini hatini nomendo can vingamuqua
tehandi ehpu can tahrangatani, auan
daro erācheri. Yquingate no xanihco
vuaua parini, ys arahanga pamondaqua
re parini hinoeeueri thauacurita him
bo, ys aparini. Cayquiyqui acha Dios,
cando enangate cuiriporvehcondents
hinden thauacuriri hyquinis no can
chehcuca thauacurini, hynahquiquima
ngateru hucheue thauacurita hymbo
teruhcan virihcarichemasca, Cande
nangateru xas vntstan harañquenants.
Era xananga tehco ys arahandē hinde
thauacurita hymbo vandandenganstsi
yauanan era xatants parini. Cā hinde
vandandenganstsi ys hinde queri cuh
tzu quarents quan aqua hymbo veh
pouamenganstsrini, Sancto erangan
tstini xas nipih nintstani hyhchenie
nbao niyantstani. Cangua hinde pha
risco, hinde queri hatspaquarequa
himbo, nocan erahcha cumenga pih,
hinde queri vandatzequarequa, yqui
uo hinde thauacurita hymbo vandande
nganstsi handiyohcos erahcha cumē

gapihca, hindecueri Vandatzequare
ta, hindecueri teruh pataquarequatha
uacuritu hymbo, hinguimendo hinde
camendo thauacuriri ariquarehanga
Erayseti. Cahymbo xs inchuhca yyaa-
risirahaqui vecauiatacheparini, ysqx
yauanan taz cungantstauaca, hyhchaqx
angataz quaremohaca. Cays quixtume
cuhtzuquarentscha yauan angatacinga
mouaca. Vtas uendo nirahinapan. Era
yseti tuhcha, Ca authsinguahymbostuh
cha Sancto eraquarehaqui hurenghua
mongarichaeriui. Caruhco cuhtzug
rentschaehe. Erayseti. Xan ysarih
uapihti acha Iesu xpo hurenghuamo
garichani, hymah canquihtsinoihqui
no varthpechehanga Erayseti.

¶DOMINICA. II. POST penthecosten. Euangelio

¶In illo tempore. Exiens Iesus de finibus tyri. &c. Mar. 7.

Mema huriyatequa, hindequihtsin
hapinga acha Iesu xpo, nipihti
yretaro ti ro camaramani, Cahymi
camaramarini nipihti Sydon galilea
hapu

hapundaro andamucuyarani, hindequi
hyni yretaro teruhcan-paraua cupihca. Ca
hyni hapundaro andamucuyatini hindeqh
tsini hapinga acha Iesu xpō, huuanenga
pihti nia pahcandini, hymboqui curandita
ntspiringa acha Iesu xpō. Cahinde pah
candi tzimoromendo varicee pihti, pah
candi pihti, Cahtu yni minuxeepih. Ca
yqui hinde acha Iesu xpō hin pahcandini
anoangaritangayapihca hini vndapihtiveh
couehcomaringani can pahtli curatanga
ni. Cahindequihtsini hapinga cara pah-
chah petin hingui vehcomaringapihca pah
candin hymbo, himbo vndapihti purepe
chani harondatarahuani, hin pahcandin
hararetahpeni. Ca hinde acha Iesu xpō
curahchangarini ninga pihti hatarenga
ni pahcandi. Cayqui hararenga pihca hin
de pahcandi, hyma vndapihti pandicuni
cutsiquaro handiyo hatzirini. Cayspa
rini pandicuni hindequihtsini hapinga pah
candini, mentha vnda pihti tuhuatzani
echerendo, Caystu tuhuatzetini hinde
quihtsini hapinga, yyanan man xas pa
pihti pahscucuni catamu. Caystu pari
ni pahcandini catamu pahscucuni, yyana

men xas vndapihti auandaro eranchenicah
ranche parini. Cays carahnche parini hin
oequihtsini hapinga aripihti pahcandini
ys arini. Effeta arini, yqui ys acue caxa
rahaca, Mitzandints. arani. Cays quih
co ys patamo pihca hinde quihtsin hapin-
ga. Mitzandints arani, hymahcan hinde
pahcandi canquan poez andintspihti, hin
gui tecandi pihca pahcandini. Cahtu yin
vandants pih, hinquihtu no vandahanga.
Cayqui hinde quihtsini hapinga hin pah
candini, Canunuxeni curandi tantspih
ca, Cahtu vandarants pi mitzamucuntsri
ni yyananan men vandanguihuants pihti
purepechan hyhchaquix papihca pahcan
dini acha Iesu xpon andangaritayarani,
arihuaparini, ysquix no nen ayangupirin
ga, ysquixco patzapiringa hinquix exepih
ca tziriraxequan has vqua. Cahinqui hin
de acha Iesu xpo memen arihuapihca va
daxahuantstan no heyan vandarahuan hi
de aueri tziriraxequan has vqua, hyhcha
men nohco ys hatini, hymindango vnbaz
cutahpehandi arihpeni ayangunhpeni. @
hyhcha curahchanga paripi, hecahtsiqua
ren tziritahcuquarengahandi, ys tzanga

parini.

parini, ys anga parini. Chequamendo ez vsirahati, pahamdi chan curandi tahuán tsan, Cahtu nunuxechan vandaca huan tsahaqui, mendo yni yaporo hayapangue utsquan has vsirahati. Era xanx ysapoha noi cuiripuecha tzamboni yngui vpihica tzirreaxequan has hindequihtsini hapinga, yquihtsinoihqui no varihpechehanga. Era yseti.

DOMINICA 12. POST penthecostem euangelio

CIn illo tempore. D. I. D. s. Beati oculi qui vident. &c. luce. 10.

Mema huriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo. Arihuapihti huren daquaeinbaechani, ysarihuani. Era tuhcha huchetie hurendaquaecha, Curendero ez qua hindequi exehaca, hinguihtsi tuhcha yya exehaca. Cahyxsini yya arisirahaca vecauatacheparini, ysarini. Thsirimendo xsini xarihaca, ysxsingate vanendo prophetaecha, Cavanendo yrechecha nahxa vechamaripongurahanga, cau execuecan hinguihtsi tuhcha exehaca, noxsingate exeti xas xsingatehconitamati vehcouaz quare parini. Caxsingatehtu nahxanendo ve

chamarintsitahani, Canihco curanguetue
cani, hinguihtsi tuhcha curanguhaca. Ca
ys xsingatehtu ambemihco xarahandi cu
rangueuecani, Canoxsingate maçanam
be curangutini ni tamapoti vehcouazqua
reparini. Erayseti, Cahyxsini noamai
inano xarichehaca tuhcha eueri ezqua
curendero aricheni, hymboxsini xariche
haca hymboqui yya exehaca, hindequimẽ
thuuiyan tahrenchan pamenatahuants
pihea ys quixcan exehembirringa. Cays
quixtu Can curamuhenubirringa, hinqui
tuhcha yya andunnutaretini Curanguha
ca. Cayqui ysarihuahanga hindequihtsi
ni hapinga hurenda quaembaecha, hyinah
eahndu ma curiripu tepari hurendahperi
vandaz cucata ambongastri, pure puretza
meparini hyrehcha vanda cuecani pihcha
ngataquarepihti. Caxas vndapihti acha
Iesu xponi arin hurenguntsparini thzeh
cucuecani, ysariparini. Acha, hurendah
peri, hyxamaruni ambe vpirini, hinqui
ni hymbo hapimbirringa nirahmapaqua
tzipequa. Erayseti acha hurendahperi
candenthu cauquan arin ambongastani.
Cayqui hindequihtsin hapinga, ysurah

chapihca hin curiripu tepari am hurendiini, ysmayocucuntspihti, ysariparini. Hinden andi curamarihaqui, nahandi macuque caraqueni vandaz cucata hŷ, hymandirenah curanguhaqui arintsparini. Cayqui hindethzehcuhperi tepariam hurendi ys curahchapihca, menthuys mayocucuntspihti, ys aripariini. Acha, anderomendo men nah macuqueua caraqueni, yqui no xamihco aquesca, ysaquepariini. Pampz cauacare acha Diosen hidequiquini hapinga mendo cana paratantspariini yamendo tuhcheueti mintzitahymbo, cahtu yamendo tuhcheueti animahymbo, Carehtu hinguin pampz cauaDiosen yamendo tuhcheueti vingapequahymbo mendoremendo vtauaca cahmaparatantstan pampz cani acha Diosen. Carehtu hinguin pampz caua yamendo tuhcheueti vandanqueuaqua, Camiuantsq̃hymbo. Cahinguindehtu pampz cauacatuhcheueti hinguequateni ysquiremendo thu pampz quarehaca. Era achahurendahperi xamhco aquesti caraq̃ni Diosenevi vandaz cucata hymbo, yuguicuhche hymbo vandangungaca ysq

cuhche ys vuaca. Ca yquihtu men ys ca
rahcha pihca hinde quihtſini hapinga, hin
thzehcuhperini. Menthu ys mayo cucun
tſpihti ys ari parini. Chequandenquaru
cez arahaca. Ys qui ys eca. Ca yquireys
curangusca yni xas Dios eneri vandaz cu
cata. Ñiyatandi tero ys vni, Care hymbo
tzipenaca, ys quire vecaxarahaca tzipe
cuecani. Ca yqui hinde cuiripu thzehcu
peri ys curahcha pihca acha Iesu xponi,
amba quequa hangascan, hingui dripihca.
Chequandenquarū cez arahaca Dios eue
ri vandaz cucata amboñgasrini arini, hin
himbo hinde cuiripu hūreps qua hangasca
ni, Cahtu taroch charahquareui hymbomē
ys mayo cucuntſpihti acha Iesū xpōni ys
ari parini. Acha, Ca hinde nees qui, hin
de quis huchene hingu nequaeca. Ca
yquihtu men ys curahchā pihca acha Iesu
xpo hin thzehcuperini, menthu ys mayo
cucuntſpihti, ys ari parini. Era thu cuiri
pu quire xarahaca, Mema cuiripu Ieru
salem vehentſtani ni pihti Ierico niyan
tſtani. Ca hinde cuiripu hūni Ierico cano
niyantſtini cuh pani hua pihti ſipah pecha
ni, Cahingui hinde cuiripu Ierico niyantſtini,

cuhparu cuhnia pihca sipahpechani, hyh
cha hyni ero tantspihti ameuani, mendox
uta pihti ambareni anicuiripux hyniyoha
tzintspihti, Caxtu pombomahcurini xas
hatzin ahco çintspih cumahcutini noçancui
ripen hahcuintsrini yam pechupechu atini
vehcom vhcantstini. Cahyhcha ameuahpe
cha hin cuiripumi ahcocihtzintsrini piri
reuacumapihti yhuarequareni. Camangua
gua amberi hymahcan hyni ys nitamapihti,
hini quingates hinde ameuangati ahcocin
gants pihca, Cahindangua amberi hyni xa
ngaro purehcha cumatini noçanah apihti
exentstani, hinguitero çan vehcondentstein
apiringa, ysaran. Yxamangate andi xa
qui arani. Yquino xamihco vano patama
pihca. Camanthu ycondihco hatini mahtu
amberi nitamapihti, hymaquis hindecam
euangati cumahcungarini ahcocingants
pihca. Cahindehtu amberi hyhcomuhco
vano patama pihti, hinguihtundero hinde
can apiringa purehchacuyatin ys aran.
Nexamangate epih yarani. Era ys tuhi
de noçanah apihti vehcondentstan ameua
gatini. Camangua Samaritano epihti, hin
de quinguahtu hinameuangatini, xanga

ro pu reh cha cuyatini, hana qua reyapih
ca exeyarani ys quinah vehcom hants pihca
ahco runtstani, Cays hana quare parini
vehcondents pihti, Cays vehcondentsri
ni teruremarini vnda pihti huuan hana
tantstani, Cays hauatantsrini hymindango
era era po handi, hinquix an eua hpecha
vehcom hah cunts pihca an euani, hymin
dango ah tombaririni. Cays era era ati
ni vnda ti hatzini piri piri a poni a teche
himbo vino, Ca az eyte hingiun hatzi cu
tini. Cays hatzi cutini az eyte, Ca vino.
yyananan men xas papihti Cauallo hy.
que paratani, Cahin cauallo que para ta
rini xas papihti payarani hyni qui ve
caruquarengau hanga pihca. Cahini hin
de Samaritano payatini vecaru quaro
vehcomari hpe pihti hin tzinara quare
ni. Capauande quanqua terutz ema cue
can hinquini raxambahanga hinde Sama
ritano pita pihti cutupu hymbo tziman
echuqua tayacata. Cahin ys pitarini tzi
man echuqua yutscupihti mayanumi
vecaruquaretini, ys ari parini. Hera
che, hyquini camendo vehcou ehcoma
rihaca, ys quirengate can hucauantsta

uaca

huaca exeratiquaren yni pamenchati
ni. Y herache tziman echiqua tayaca
ta. Care yn yntspeua. Cayquirenqua
indero men yui yan yntspeuaca Caren
qua men thu pitsiquareua tuhcheueti ha
pinqua hinqui thu hapinqa caretihqui
can hin yntspeua, has yaru nah houa,
hy quiyauthu men yutscuintstauaca y-
quini hutamonquauaca men yxu. Era
yseti herache. Xan ys aripihti hinde
Samaritano Vecaruquaretini. Caymi
xas vandaqua ynqinquini xarihaca. Ne
nde can execuhaqui pampz perata, hi
dequi pampz perata hucarini haranque
antspihca, hinquix Sipahpecha hacoduti
ni pombomahcurrini ahcocintspihca,
hinqui thu pampz perata executin aua
ca yude, pampz perata hucaris haran
quen antspihti anauangatin. arani.
Cahymbo arrcehnchunde nendemen
do can execuhaqui pampz perata Sama
ritanoni. Canocatero amberriechani
hyhcha quixco vanondismapopihca no
can haranquen antsrini anauangatin
Erayseti. Achundehmarani. Cayqui
nqua ys curahchapihca hinde vandaz

cucata ambongasri ys aripihti mayo cucuntstan Iesusm. ys aripirini. Acha, hinoemendo can hinguinguequaemba esti am euangati, hinde quingate hara nguen ants rin vendentspihca. Eraysch acha. Ca y quihtu men ys curahchapih ca hinde quihtsini hapinga vtan execu tini hinde eueri tombots qua, hymbo ys aripihti mayo cucuntstan, ys aripa rini. Ahenqua, ninditero, carendih tundero thu hyhcom ys niyatana pampz perata haranguen ahuantstan hyhcha quingate nani, a, vecatz encha niatini vehcom hacu xaquarehaca. Eraysch. xan ys aripihti hinde quihtsini hapin ga acha Iesu xpo hin tepari am huren dini, y quihtsindi qui no varihpechehan ga hinde quithz ehcu cuecahanga mendo meniheo ahca patarini. Eraysch.

DOMINICA. 13. POST. penthecostem. Euangelio

In illo tempore. Cum iret Iesus in Ierusalem. &c. luce. 17.

Mema huriyatequa, hinde quihtsin hapinga acha Iesu xpo Ierusalez

yreta

yretaro niyarini mpihti teruuacuma
himqui aringa haca Samaria galilea a-
ringani. Cayqui hymi ynchayapihca
Samaria hindequihtlini hapinga, hy
nix mpihti cumani temben curi pu
tzihuintza hechetlio, hyhchaquimendo
Vtapihca angaremen Vxuquaren, mē
doxsimendo chachatariquarehandi.
Cahyhcha chachatariquarecha xanan
haxareyarini vmbaquatzerini, vnda
pihti ysariui acha Iesu xponi, ysari
parini. Cayquiyqui acha Iesu xpo, qui.
res hurendahperieca, Careno çan andih
mapirini, ys quihtlinangate çan curi
pen haranguen antlpiringa. Cayquihi
dequihtlini hapinga ys curahchahuapih
ca, hinguix hyhcha Vxuquarecha vehe
marihanga, hin exehuatini cauquan hara
nguen ahuantlpihti. Cays haranguenah
uantltini, himbo axahuantlpihti, ysari-
huaparini. Tuhchaqui xarahaca chacha
tarequaechaerini nihe andarehuaya
ran amberiechani. Cayqui hihchacha
chatarequarecha ys curahchapihca
acha Iesu xponi, vehembihtix niran
amberiechan andarehuayaran. Cahy

nix niparini yam amba queri quamanis
pihti hinguix cha chatari quarehanga. Ca
mangua chachatari quareri exequare
rini ysqui yam vtapihca amba queriqua
rentstan, hinbo hinde cauquan qhuang
atini nipihti andareyantstan acha Iesu
xponi yoyomentspariini curipehchani
acha dios eni. Cayqui hinde chachatari
quareri amba queriquarentstini andare
yants pihca acha Iesu xponi qhuangatze
nisrini hyni andareyantstini, ahca pandu
cuyants pihti nahxamendo curipehchapa
rini. Cahindequis chachatarequareha
nga hinde Samaritano pihti. Cayqui hin
dequihtsini hapinga acha Iesu xpo hincha
chatarequarerini amba queri quarents
tini eronts pihca, ys apihti. Nah, cax
no temben curripu amba queri quarents
chachatarequiarequa hinbo, hyhchan
di yunthamu menaniniqui, andix noma
xaramongua Dios en curipehchani. Yn
di men andi ma curripu handi yohco xa
mbonguan yquingate yauan yretieca.
Cays atin hindequihtsini hapinga pucu
ndintschan pamehcha cuhuantstan yya
nan vnda pihti axantstani Samaritano
mi,

ni, ys ariparini. Hauaniuintstani, mẽ guinduhca tuhcheueti hacahcu qua pih pants. Eta ys ari pihti ambaqueri qua rentstini chachatare quarequa hymbo, thindequi qhuangatzentsrini ni pihca anda reyantstan acha Iesu xpon, cuiri pehcha parini acha Diosen. Erayseti

CDOMINICA. 14. POST penthecostem euangelio—

CIuillo tempore. D.I.D.S. Nemo potest duobus Dominis seruire. Math. 6.

Mema huriyate qua hindequihtsĩni ha pinga achiq Iesu xpõ, Arihuapihti hu renda qua embaechani, ys arihuani. Ẽra tuhcha hucheue hurendaquaecha, hy xsĩni arisirahaca yya ys arini. Nomen do nema cez handi herauati tzimanacha echani manara cuhuani hyhchaquix mẽ dehchan has vecahaca manara tarahqua re cuecani tachan has veparini teruhau hpera parinx, hymbo quix nomahco ve qua hapingurica. Ca ahe chundehmara ni. Cahin tziman acha echani nuemẽdo cez tzimaran manara cuhuaneque pirini, hinde nahandiquima achani curungue

piringa. Cangua na achani can pampzca
hambirini, Cangualitu na achani noçan
canih marihambirini pampzcani. Cahym
bo chuh cani, hy, arasi raha qui ys quiman
do none necez handi herauaca tzimanacha
echan manara cuhiuani, Ca pampzhuani.
Tuhcha chuhtu hyh com hymangueon ys
no cez handi herauaca Dios en manaracu
ni, Camen thi piquareta. Ca hymboxsini
arisi raha ca yya ys quihtsi nomendo am
can angangumaua hiringaquareni thire
qua, Ca o paraqua animan carahtants
parini. Cahtu hingun hasmendo canan
gangumahe Xucu paraqua hiringan cui
ripeta mi o retacuecani mendo, thzingui
thzingui acuecani. Ca ahechumde hma
rau necan maruua cuiripeta, no cateco
anima. Cano animamendo vahtanda
mas qui yauan hatztamani cuiripetani.
Ca tuhchangua andimen tam vndaqua
rehaqui vecauacuni cuiripetan hingui
vecahaca y ninan y xatzintlhini animani,
o paraquatihquihco canihma parini, ca
thirequa hiringani, noçan mintzi parini
Dios eni, ysqui hinde handiyohco thire
rah perieseca. Cahtu handiyohco opara

tahpe

tahperies qui ma ys cosli. Catuhchahtu
mendo no exehuanirahaqui cuinie cha
ni, thsini qui acauacura pohaca. Cathsi
ma no nani naro hucz quarehati, Caxtu
nonani maro picu quarentstahaqui, Cax
tu hinqun nonia marita hapini, hymaquix
xanini vapanga quarehambiringa, yqui
yaru no tatate auandaro yretihco thirenh
ua xuhcahuahaca vmbauacztahuani. Ca
aquatero mendo tuhecha, andixsini no
hymanqueon ys vehco nderia acha Dios,
tuhchaquimendo vahnandahuania haca
cuini echani hucaparani. Cayxuchunde
na yya tuhchaecha apirundi ys yoparatih
co vandanqueuani. Cano hinde ys yo pam
ri vandanqueuaqua yos na piriñi. Cahe
ndihe, tuhchandi andimendo xucupara
qua himboheo ahtzitzequarehaqui. Ca
erauatahehchundehtu xauiqui tlitsiqui
ymaqui yni hauacutini hauacura poca,
ymaxamahtu nah hurahaqui pucuni,
Caymah tu no menoo nah hamahati vara
quareni, Cahtu no ambe parihaqui, Cays
nthtu hinqun arisirahaqui, ys quihtu
Salomon nomendo am hymanqueon ysthi
uaquan hayeutstahanga, ahnbanquern

ri xucuparaqua hiniyo hucantsparini, ysquiyarumendo yura xantiquitsitsiqui haras ca, thiuaquan haranj. Cayquiacha Dios ys thiuaquan hara tahuiantsta sirahaca. xucutahuan xauiqui tsitsiquiechani, Cahtu ataqua thiuaquan hahcu, yndequi pauan nah hatin huringuequa curinganga uaca. Caaquatero tuhcha nahxsiui yndaria no ys niya tacheni, nahquihtsiyaru camhco hacahcutarechaesca. Cahinhy. hasmendo ahtzitzequarehe aparini. An guheche thireua, hijiguu anguhchehtuy tsimaua, Caanguhchehtu doparaua ara ni. Caymi xas vandaqua yamendox purepecha no hacahcucha ys arasirahati am hyringaquarepoui. Cayaru tatatequandaro yreti handiyohco ambongastrin hati, ysquihtsi tuhcha xaporo vetaren chahaca. Cahinhimbo vretatihquimendo hyringaquarehe Dios queri yrechequa, Cahyhcheuiremba ambaquati vqua hindequi aringahaca Iustitia aringani. Cayquihtsi ys vuaca, hymahcantsi homaro cuera tamengauaca yutsingani. Erayseti. Xan ys arihuapihti acha Iesu xpo. hurendaquaemba echani hurendalruani,

yquihtsi

yquihtsi ndihqui no varihpechehanga. Era yseti.

CDOMINICA. 18. POST penthecostem. Euangelio.

CInillotempore. Ibat Iesus in ciuitatem que vocatur. Naym. Cc. lu. 7.

Memahurriyatequa hindequihtsiri hapinga acha Iesus ni pihti hurendaqua cimbaechan hinguni maro yretaro niya rani, hymiqui aringahaca Nayn aringa ni. Cayqui hymi nirahanga acha Iesus Nayn, hymix purepecha hecahtsiquaren nirahandi ahchumani. Cayqui himi yretaro Nayn purenucuyapihca, hymi hecahtsitapihti erotspeni ma variri, hinqui ngate nia eranucata peuapihca. Cahin de eranucata hinchuhca mendo mahco aras pih peuani, hymbongatemendo nahxan vecatzequarehandi pamonguni. Cahymiqui ys nirahanga hinde cuyarети eranucata varirm ahchutspeni hingui hupiuapihca, hymix purepecha tuxapahandi ahchumani vuahpani. Ca

yquinqua hinde quihtsini hapinga acha
Iesu xpo exepihca hin cuxareti varin
chatini, hindequingate vuahpan hicin
tstan pani xangan vetatzequarepahanga,
hinningate erorim Cauquan haranguen
antsrini Vehcondentspihti. Cays haran
guen antsrini vndapihti yacaratan ve
tarani, ysariparini. Sco averani. Ca
yqui hin ahtsindi ysari pihca yacaratā
vetarani, ys ariri ini anga quata yapih
ti cantzacata hinqui hymbo viringue
pihca hinde variri. Cays acha Iesu x.
anga quata yatini cantzacata vndapihti
pa arani. Ca hyhcha quihtu pahanga hin
varirini vananchani, hyhchahtu hanneh
matzeyatini vinba quatzeyapihti. Ca
hinde quihtsin hapinga hyma ysaripihti
hin varirini. Thu tumpscati, thuquire
xaca varirin. thuinguini xarihaca ha
uants. Cayqui hinde variri yscurah
chapihca acha Iesu xponi, Cauquan
pihchangataquarentstini vaxaquaxu
pihti cantzacataro. Cays cantzacata
ro vaxaxitini vndapihti aran vādani.

Cays

Cays hindequihtſiin hapinga hin variri
ni tzitantſrini xas yuts cuntſpihtina,
naembani hindequi peuapihca. Cayq
yxas tzirira xequan has vqua exenga
pihca, hymbo nah xamendo tzirirah cu
quarengahandi chehen chehemanga pari
ni chengani. Cahtu hinguin cuiripehcha
ngahani acha Dios Cahtu hatz pangahani,
ys anga parini. Ma tepari propheta poco
ramoti yyanan yxu hucheeni, acha D.
cumumentsrini hyhcheuireinba yreta.
Era ys angahandi acha Dios hatz panga
ni hinde exengatini hinguiacha Iesu xpo
tzitantſpihca ma varirini, hymahcanguh
tſiindihqui no varihpe chehanga. Era y-
seti.

¶ DOMINICA. 16. POST penthecostem. Euangelio –

¶ In illo tempore. Cum intraſſet Iesus
in domū. &c. luce. 14.

Mema huriyatequa sabado hymbo
ynchayapihti hindequihtſini hapinga
acha Iesu xpo, hyniqui thirerangan pa
nga pihca maro vre vandari hyhcheni

embao. Cahindè vrevandari, phari
seo echan vrevanda cuhua hanoi. Cahy
mahcanqui acha Iesu xpo nipihca hyni
phariseo vrevandario hymahcanx pha
riseo echa yquimenga echa ahpixapaha
noi alitamaricuecani. Cayqui hyni pha
riseo avandario niyapihca hindequihtlin
hapinga, hynn hecahtli tapihti ma ytli
cupararini andangaritanga yarani. Ca
hui ytli cupararini exoquarerin hinde
quihtlini hapinga Vndapihti micuricha
ni vandaz cucata ambongas chani, Ca
phariseoechani ysari huani. Era tuhcha
qui xaca, Caxama cezeua, ysqui sa
bado huriyaqua vratahperaquentllaua
ca notero casinguritaesca. Era yseti.
Cayqui hyhcha micuricha vandazcuta
ambongas cha, Caphariseoecha ys cu
rahchapihca acha Iesu xpoui noxma
mayocucuntlpihti. Cayqui hindequih
tlini hapinga exehuapihca micuricha
ni, Caphariseoechani, ysqui hyhcha
no ma can nah apohanga mayocuntleue
tani, hymbo hindequihtlini hapinga
ytli cuparariui xachapahcurini hinua

pihti

pihti vratantstan. Ca ys huuarini v-
ratantstan hinoequihtsin hapinga hin
ytsi cupararini pan hurarah cuntspih
ti hingui hupihcurpihca. Ca ys parini
hurah cuntstani hinoequihtsin hapinga
ytsi cupararini, menthu yyanan vnda
pihti arihuan nucurichani, Ca pha
ri seo echani, ys arihuani. Eta maroxsi
nthu vandaqua arihaca, ys arini. Ne
xama ma curripu hapini ma asino,
nocatero ma vacas, hinoequi ninchapi
ringa vecanguenchani maro tirinag-
ro asnoni, nocatero vacasni, yya sa
bado huriyaqua. Caxama hinde cas
cuta quarerini, no huuapirini cauqua
petantstani. Audi no huuapirindi ca
uquan petantstan, nahquiyaru yya
sabado huriyaqua cas cuquareta esca
no ambe anchequarengani. Ca hymbo
arihtsinehunde nondi yse ys quima-
rasiraha ca. Ca hyhcha htu hymahcan
noma mayo cucuntspihti. Ca yuqui
xarihuapihca acha Iesu xpo sabado
huriyaqua cas cuquarequa himbo,
yu hymbo xarihuapihti, hymboqui

hymahcan thuuiyan. Sabado hymbo
cas cuquarengahanga no ambe anche
quarengani, ysqui yya vquesira haca
Domingo huriyaqua. Sancto era queni
no ambe pa aquen ahchuz cun hameri.
Era ys himbo xarihua pihti hino equih
tsini hapinga. Micurichani, Capharise o
echani. Caxama cez eua yya sabado hu
riyaqua vratah pera quentstani arih
uani. Cayqui acha Iesu xpo yachata
cuhuapihca micurichani, Capharise
o echani, vandaqua curacuhuan saba
do huriyaqua anchequareta hymbo,
yyanan uen vndapihti arihuani, hyh
chaquihtu thirerangan panga pihca
maro mihtacuqua vandaqua, hinmicu
richani, Capharise o echani curangas
tahuaparin, Cahtu tapah curahuaque
cani, hinqui hyhcha micuricha, Capha
rise o echa hecahtsi tanihco teru qua,
micuyarahanga, vaxacani, hymaqx
no hyhcha haquaeca vaxacani, hyma
quixco nahuiecha achaecha hymboe
ca hara vaxacani. Ys arihua parini.
Era tuhcha, quixaca yxu hy hinguntsi
reni.

reni. Yquimatuhcha echa nanimaro
thireranqan pangauaca, hyniqui tem
bu chaqua hynbo etaqua thireraha pe
rangauaca, hyni niyarini has hecahtsi
tamhco hapinguaren teruquiamu
cuyari nonenguini ne aririni, hyma
qui. Casipendo vaxaquaroeca, eratze
quareparini quitero hyma ne minda
ngan hatzingaca vaxantsiqua mintzi
nde yyanan cuhzcungauaca, yqui pa
ngayarauaca, thireranqani, hindequi
quini thimguini vahnandamauaca.
Casi casi xeni cuiripeni. Cahinde pa
gayarini thu vndauachauatangantstan
curatze quanguini ariparini, hindequi
ni hindequiquini pauaca thireraui, ys
ariparinguini. Haua ahuçan hyni hu
ndapa, y, acha yxu hauati vaxacani,
arini. Care thu hymahcan ys arinqa
tini thipengarintsrini huua hauantst
tani Care ys haua tanqantstini tzu
mindiro qhuitarandi cuya raua Cu
ratzeparini. Caru yquire nani ve
cungauaca thireranqa cuecani, hyni
nitin hayari tzumindiro, hymaha

meriqui quini hindeiran hiramuche uaca, hindequiquini pauaca thireraui, ysquini ariparini. Herache, huyxute cumucunon care yxu haua arini. Ca ysrenqua yyanan can hanquetini mha uaca ferumucani vaxacani xupanqa riparini mesa hymbo vaxayarani, hin quihtsi hymbo thireuaca ysquihtsi xã vecungauaca thireranga cuecani. Era yseti. Cahychaquinqua anga tazqua remohaca nahue eraquare parini, hychachuhca menhco ahcapatanga tini yauan tazcungantsaua, Cahyh chuquinqua cuhtzuquarentsahaca, hychachuhtu hychom yauan angata cingamoua. Erayseti. Cahiri hymbo eranbequareparini hamahe. Xan ys arihuapihti hindequihtsini hapin ga acha Iesu xpo hinqui hingun ha pihca thiren, hymahcanquihtsindih qui no varihpechehanga. Erayseti

DOMINICA. 17. POST pentheco stem Euangelio.

Inillo

In illo tempore. Accesserunt ad Ie
sum phariſei. ⁊c. Math. 22.

Mcuna huriyatequa nipihtix andare
yarani acha Ieſu xpon phariſeo echa.
Cayqui hyhcha phariſeo echa andareya
pihca acha Ieſu xponi, hyni ma curipu
phariſeo hindequi vandaz cucata huren
dahperi epihca, hinde vuda pihti acha
Ieſu xpon curamarini hurenquntſpa
rin thzehcucuecan, ys ariparini. Acha
hurendahperi, hyquini xas vntſparini
tuaro curamarihaca quitero naquime
ndo teparieſca thantzita vandaz cuca
ta, hindequimendo vahnandanaca te
parini thantzita vandaz cucataetini,
Cayqui hindequihtſini hapinga, ys cu
rahcha pihca hin phariſeon vandaz cu
cata hurendini, ys mayo cucuntſpihti,
ys ariparini. Thu curipu quire xara
haca thantzita vandaz cucata hymboam
bongastatarahquare cuecani. Y mendo
teparieſti Dios cueri vandaz cucata, y
qui ys arahaca. Hindecheoniendo pampa
canaca, hindequiquini hapinga acha

Dios, yamendo tuhcheueti mintzita
hymbo, Cahtu tuhcheueti animahym
bo, Cahtu hingun yamendo tuhcheue
ti vandangueraqua hymbo. arani. Ca
yxas vandaz cucata, ymendo vahman
damash tepariemi. Vreta niyataqua.
Camahtundero vandaz cucata tzima
daraqua, hindequihtu hyhcom ys tepari
eca ysqui ynguiquini xarihaca. Cahin
de tzimanetan vandaz cucata hindequih
tus teparieca, hindehtuesti, hindequi
ys arahaca. Pampz cauacare tuhchetue
ti hinguinguequateni, ysquire thume.
pampz quarahaca. arani. Caytzino
ro vandaz cucata niyataqua, ymendo
yam niyatauguequaesti, ysqui xaneca
vandaz cucata. Cahingun hinguixtu
prophetaecha vandahembo ca hindeh
tu hingun yxuhco yam hingun manuqua
ren niyatangue quehati, hymahcanqui
tzinorohco niyataqueuaca. pampz can
Diosen, Ca pampz can hinguingue quae
nibani. Ytzinorohco niyataqua ya
manu tasirahati niyatatahpeni. Erayse
ti. Camenthu pan mayo pahtsi ta cuhua

uan vnda pihti manu tahuan phariſe
oechani ys ari huani yam hundureta
quarehuatiqui, ys arihua parini. Era
tuhcha, nalixamahtli piquareraha
qui xp̃on exeni, Cahinde nexama V-
uahpaeſqui? Cayqui-hihcha phariſe
oecha ys curahchapihca acha Ieſu xpo
ni, hymahcanix aripihti ysqui Dauid
Vuahpaeca. Cayqui hinde quihtlini
hapinga ys curahchahuapihca ysq
hinoe Dauid vuahpaen piquareca,
hymbo ys arihuapihti mayocucuhua
itſtan, ys arihuaparini. Cayqui
thſiris xp̃o dauid vuahpaesca, hinde
nor men dauid andi xarihaqui ſpũ hy.
xp̃oni, acha arini, ys aparini. Acha
(Dios) ariti hucheue acha xp̃oni, ha,
hucheue qhuani cuquaran vaxacani,
hymahaineri quiquini tuhcheueti cu
ruhnaqua teechani thauahchacurah
uauaca, arini. Cayqui hinoe dauid
ys ariſirahanga xp̃oni acha arini, hi
dendi men nah vuahpaeſqui. Cahy.
ahechundehmarani, nah tſi eratze
pari xarahaqui. Cayqui hyhcha pha

riseoecha ys curahecha pihca acha Ie
su xpõni, nox ma mayo cucuntspihti,
hymboqui menihcomendo mirihnarih
uas pihca acha Iesu xpõ, hynibox tero
no cama vandarien hangas cahandi, hyh
cha phariseoecha, nahquixru ma van
daquahco aripiringa mayo cucuntstan
no amu. Cays noxtero ma can vinga
nuquare parini mayo cucuntstani,
noxtero men vnda pihti an curama
rini hymahcan huriyaqua. Era. Xan
ys vquare pihti hymahcanquihtsindih
qui no varihpechehanga acha Iesu xpõ
Era yseti.

℣ DOMINICA. 18. POST
penthecostem. Euangelio-
℣ In illo tempore. Ascendens Ie sus
in nauicula. &c. Math. 9.

Me ma huriyatequa hindequih
tsini hapinga ãcha Iesu xpõ hapihti
haxini may charuta hymbo, Cays
haxutini xas nipihti paricuni, hyni
niyarani, hyũiqui aringahaca Caphar
nao aringani, hynichen pindepihca

harã

harun hurendaquaeimba echan hucahua
tini. Ca hyni andarayarini pangapihti
na varicen andangari tangayarani,
hindequi no xangarahanga hinde can
tsiri hymbo viris cungatini pangapih
ca andangari tangayarani. Cayqui hin
dequihtsini hapinga exocuhua pihca hin
varicen hyhchaqui papihca andangari
tayarini, hin cauquan mitehua pihti,
ysquix hacahcuparini xuhcambahanga
pacuni andangaritayarani, hymbo ca
uquan vndapihti vandahpani hin va
ricen, ys ariparini. Vtache mintziqui
Dioseni. Mendechuhca yyavta velipo
uamengantstan tuhchetieti thauacurita.
Era yseti. Cayquix naro phariseoecha
micuricha ys curahchapihca acha Iesu
xpoui, hingui varicen ys aripihca, yya
re vtaca xaxentstan tuhcheueti tha
uacurita arini, hymahcanx hyhcha pha
riseoecha ys curahchatini, ys apohan
di vandanguenapoui, ys aparini. Era,
yndehmarahaqui acha Dios en xuhca
chani, mendo nomendo can hatzihati,
Cayqui hindequihtsin hapinga acha

Iesu xpõ erauacuhuapihca, hinqui
hyhcha phariseoecha vandanqueua po
hanga, himbo ysarihuapihti, ysarih
uaparini. Andihtsis tuhcha vandanque
ua haqui, hindequi no cauhaxeca van
da qua. Ca ahechundehmarani aube
xamamendo chen thzingapetiesquiy
qua, Caxamamendo chen thzingapesq
arini. Mendore yamvtaca vehpouame
ngantstan tuhcheueti thauacurita ari
ni, nocatero ysarini. Haua care niua
xangaran ariini: Cahymboquihtsi no
ys auaca, Cahtsihtu ambongascauays
qui Sancta Maria vuahpa hymangue
on ys vehpouatsi pẽriesca thauacurita
yxũ echerendo hambarini ysquimendo
Dios tatacemba. Cahymboquihtsi hacah
cuuaca ysquithsiris ysecayngumixa
rahaca. Cahymbo exehe yuguini vua
ca. Cayqui ysarihuapihca acha Iesu
xpo phariseoechani. Yyanan menvu
dapihti hin variceni, ysarini. Hauua
ntsi, care piua yndenguire hatapihca,
care niua nin tstani. Cayqui hindeva
rice ysurahchapihca Cauquan pih
cha

chanca taqua reuilbini hinqui no haua
ra hanga, xas vehentspihti ninistani.
Cayquixsinqua purepecha ysexepih
ca ẽntzirirraxequani has, himbox ha
ua quaretini chepohandi. Cays chepa
rinx, Catziruuaparini, hymbox vnda
pihti xupangaritan acha Diosen, hin
dequis xas cẽzequa vehcondehuahaca
euiripuechan tziriraxequan has vra
tahuani. Era ys vecatzema pihti, hymah
cauquihtsindihquino varihpechehan
ga acha Iesu xpo. Erayseti.

CDOMINICA. 19. POST pentheco stem. Euangelio.

CIn illo tempore. loquebatur Iesus principibus. &c. Math. 22.

Ema huriyatequa hindequihtsini
Mhapinga acha Iesu xpo, arihua
pihti amberiechaeueri teruhtsicu
chani, Cahingun phariseoechani, ma
vo mihtacuqua,, ysarihuani. Eratuh
cha amberiecha, Cahinguin yamendo

ysquihtsi xaxaca, yxu. Auandaro
napu yrechequa, meindo hymangueõ
yséti, Cahtu hymangueon ys curan
gu quare vandaquantsparini, ysqui
ma cuiripu yrecha, hindequi viahpã
tembuchatarini xaramentstahaca thi
rerahpecuecani. Cays xaramentspa
rini hinde yrecha hymbo axahuapihti
vrengariqua embaechani vecutarah
uan, hihchaquix nipiringa tembucha
qua hymbo aranthireni. Cayqui hyh
cha yrecha eueri vrengariquaembae
cha ys curahchapihca yrechani. Vehem
bihtix niran vecuhuan hyhchaquiapi
ringa tembuchaqua hymbothireni, Ca
nox ma heyapihti niran. Cahyhchan
gua yrecha vrengariquaembaecha hin
curahpahchahuatim, hinquix hyhcha ve
cungacha no heyapihca niran aran thi
reni, nintsrini ayangupantspihtix yre
chani. Cahindeñgua yrecha vrengariq̃
embaechani, ys curahchahuarini men
thumaro axahuapihti vrengariqua
embaechani, ystu arihuapãrini van

dangu

oanguhuani. Era tuhcha vrengariqua
echa, nihe can Cauquan thauanguaren
vecuhuani, hyhchaqui huuaca aran thi
ren ~~huran~~ yxu, menchuhca yam vtasqui
cez hantzihqueni thirequa, hinguix dua
ca thireni, aquetix vuandi cuquieni. Va
cas, catzi aita, hymiyo pucu carati, yn
guini mundahuantsca thirerahuacue
cani. Cahimbo nihexati Cauquan vecuh
uan huuex can Cauquan meno echan
vecanoiyocani menchuhca vta ya cez han
tzihqueni thirequa. Cayquihtu hyhcha
yrecha vrengariqua embaecha ys curah
chapihca yrechani, hanahembihtixtu
niran vecuhuan hinqui hinde yrecha
vecutarahuas axahua pihca. Cayquih
tu hyhcha yrecha vrengariqua embae
cha anda rehuayapihca hinguix vecuh
uas ni pihca ayanguhuayapihtix, ysq
yrecha has vandanguhuapihca. Cahyh
changuahtu thirerangacuecan, vecun
gacha curahcha huarini, hinguix hyhcha
anchengacha ayanguhuayapihca, nox
ma can aristacuhuapihti, hylichahco
curahchauarini terun teruiandepihti,
ma taretaro eracumapihti, Camama

ya peto era cumapih no heyan thire
niran. Cahyhcha quinquandero hapo
pihca nonani niran, him hyhcha yrecha
vrengariqua emba echa xachachah
uapotini xucahuan chatahcuhuapihti,
Camenx nohco matini ahuapihti vuan
di cuhuani. Cayquinqua hinde yrecha
tzambihca ysqui hihcha vrengariqua
emba echa ahuapihca Vuandi cuhuani,
hinguí Vecutarahuas axahuapihca, him
ys tzandini, hymbo hecahtsiquaren ya
uapihti. Cays yquiuatini hinde yrecha,
himbo axahuapihti purepechani, him
vrengariqua emba echani, Vuandicu
tatahpehuantstan, hyhchaquix Vuandi
culupépihca. Cahyhchahtu purepe-
cha yrechan cura pahcharini nipihti
ahuan Vuandi cuhuiantstani yrecha vre
ngariqua emba echani, Caxtu hinqun
quahta yam curuta cuhuapopih nien
dox Vtapihti xantzihcuhuaponquani.
Cayqui hyhcha yrecha vrengariquae
mba echa anga pihca Vuandi cunganti
tani, Caxtu curutanga pih, menthu
yy ananan Vndapihti marotero vre
ngariqua emba echan, ysarihuani.

Era

Eranahandingua tuhcha vrengariqua
echa, mendo yya vtasti cez hantzihqueni
tembuchaqua hymbo thirequa nendingua
araſini thiren, Cahtu vtasquimendo xa
rineni thirequaroeni. Cahyhchaquiapi
ringa thireni yni tembuchaquaronapu
thirequa, yngui ni xarihaca nohnutan
ſtani, hyhcha noxma atatareti, hymboxis
noma çan thzemupoti. Hecaniheya
ru xangareraxani hyringahuan hyhcha
qui auaca yni thireni, Ca yquihtſingua
nderonani hacocuhuanga exehuanicui
ripuechani, huuahuahe yamendo ys-
quihtſi xan exehuiauaca hasniapacah
cuhuahehuuahuani yxuqui yya viua
che tembuchanga. Erayseti, nihexati
cauquani. Ca yqui hyhcha yrecha vre
ngariqua embaecha ys curahchapihca
vchembitix niran hyringahuan hyh
chaqui apiringa thiren tembuchaqua
hymbo. Xanyco veramarini xangaro
cauquan ahtan ahtanahuapihti ahi
baquechani, Ca yquimengaechani,
hinqun, hinquix exehuapihca. Cahih
cha yrecha vrengariqua embaecha,
hin pahuatini vtapihti vinirahua

yarani, hyniqui tembucha qua hymbo
thirerah peraquaro epihca. Ca yqui
hyhcha yrecha vrengariqua emba echa
ya cez hatzihua pihca hinguix pahuapo
pihca tzinaz maruhua porini thirerah
ua cuecani yrecha eueri huramuqua
himbo. Cahindehtu yrecha pihcha
nga taquarerini purenguey apihti yn
charini, çan exehua cuecani, hinqui
hyhcha vrengariqua emba echa pah
uatini ya mesa hymbo vaxarahua po
pihca. Cahinde yrecha hyni thirerah
peraquaro ynchayatini hangahpanga
riyapihti ma cuiripumi, hindequi no
hucantspihca tembuchaquaro hucaqua
xucuparaqua. Cahin exerin hinde
yrecha ysaripihti. Thu herache, Ca
picha qua, nahre hurasqui xasco yxu
ynchanomi no hucantshini tembuchaqua
ro napu xucuparaqua. Cahindenqua
cuiripu, hindequis no hucantspihca
tembucha quaro napu xucuparaqua,
no ma mayo cucuntspihti, ysco hapih
ti cutihca marini. Cay sinqua hinde
yrecha noçan chatanque parin exen

hinde

hinde quis no hircantſi pihca tembucha
quaro napu xiticuqua, hymbo huramu
cuhuapihti vhcan quarembaechani ys
quix hihcha xachachatini hincuiripuni
hatziuaca catani; ysariiahparini hu
ramucuhuani. Era tuhcha, vrengariqua
echa pihe ynden cuiripun, cahtſi. Hon
ducuua, Cahtſihtu ynihohcuua, Cah
tſinqua xas paua vasahpaniiaro pah
pahcando, hymananqui ynde vequa an
dan chetantſtauaca tini vana narintſh
ni. Era ys. Xan ys arihuapihti hurra
mucuhuani yrecha tembuchaquarothi
recuecani. Era ys chuhtu hymangueone
ndo ys vquareua auandaro niqua himbo,
hyniqui no mahco vecungahaca auandaro,
mendox vachetixsi vecungacha, Caru
nox can nanucheti ehrambaringantſ
cha. Era yseti tuhcha. Xan ys arihua
pihti, hindequihtſini hapinga ambe
riechani, Capharisceoechani hurenoah
uani yni auandaro niqua himbo mih
tacuqua. Era yseti.

hincui
ripun
himbo,
hindeqh
coxasbo
mpihca

℣ In illo tempore. Erat quidã regulus &c. Ioan. 4.

Mena huriyatequa. Hapihti ma yre cha hyniqui aringahaca Capharnao aringani. Cahinqui hinde yrecha Capharnao yreti ypihca, hinde pamenchaha nbihti manaraqua himbo. Cayquingua hinde yrecha coropihca acha Iesu xponi, ysqui hinde nirahanga Iudeao Vehenan galilea niyarani. Ca hyni galileao caraquaeti cangua Capharnaõ quetzequae. Cays quihco hinde yrecha coropihca hin acha Iesu xponi canquan quitiquatahembihti cumanirani, Ca hinde yrecha cuma nitini acha Iesu x. oni Vehcouehco mari pihti, ysqui çan nipiringa ni pacutzihcan quetzeni Capharnao, hymbo qui vratacuutl piringahi deueri vuah paembani, hindequi mendo niquaro hapihca varini. Ca, yqui hindequihtlin hapinga curahcha pihca hinqui hinde yrecha Vehco mari

hanga

hanga, hymbo ys aripihti mayocucu
ntlſtan ys ariparini. Thu cuiripu qui
re xarahaca, yquihtſi nomendo exe
uaca ambeharo minda, cahtuitziri
raxequan has vqua, hymahcahntſi no
mendo nah handiherauaca hacahcuni.
Cayqui hinde yrecha ys curahchapih
ca acha Ieſu xponi, men ynchanchuiz
ta cupan vehcouehco marihandi men
do pacuecaui Capharnao, ysaripari
ni. Cayquiyqui acha, can cuiripen
ahuyaru ni pacutzihcan quetzeni hu
cheeni Capharnao, yya quingatetihq
no nirahaca varini hucheue vuache.
Cayqui hinde quihtſin hapinga ys cu
rahchapihca hin yrechani hymbo ys
mayocucuntſpihti, ys aripariní. Thu
quire xarahaca, nnintſtan yya nonahn
piquarerahati vuatſite cez hati. Ca
yqui hinde yrecha ys curahchapihca
Acha Ieſu xponi, hacapahcurini vehe
nibihti nintſtan hyniqui yrepihca Ca
pharnao, hinde yrecha. Cayqui hinde
yrecha hini nintſtan quetzemantſtahan
ga, hinix vhcanguaremba echa erôtſtin

ys qui hinde yrecha hyrengaripantsta
hanga quetz emantstan vuahpan pamo
cuntstani, hyhcha vhcanguarembaecha
hyni erontshini cumantshini aripihti ayã
guni, ys qui vuah pa emba cez hapihca
no nah piquarerraparini. Cayquingua
hinde yrecha ys curahcha hũa pihca vrẽnga
riqua embaechani, vndapihti cura
marihuani, ys arihua parini. Nah ha
tinimendo vnda cez harani, yqui vran
tsca. Cayqui hyhcha vrengariqua em
baecha ys curahcha pihca hin achani,
ysx aripihti mayo cucuntstan, ys ari
parini. Acha vitzindequa yxatin yq̃
can anganchemo pihca huriyata vera
tini, hymahcanimendo vndath cez hara
ni yqui yacaca miran manarani hinqui
thziraqua pirahanga. Cayqui hinde yre
cha ys curahchahua pihca vrengariqua
embaechani, hymbo cauquan qhuani
paugarintspihti, ysqui hatin aripihca
acha Ieſu xp̃o nonah piquarerahati
vuatsite cez hati arini, ys hinde yre
cha hacah pacitrim acha Ieſu xp̃o eue
ri vandaqua hinqui aripihca vandan

guntsta

guintstani vurahpan vratacuntsrini, no am hinde yrecha handiyohco hacahcupihti, Caru hinguin hihcha hameri hacahcupihti, hyhchaqui, hym yrechao hangue quaepihca vreinga ringachaetiin, hyhchahtu tahtacuma yamendo hacahcunguepihti. Era yseti.

CDOMINICA.XI. POST penthecostem. Euangelio

CIn illo tempore. D.I.D.S. parabolam hanc. &c. Math. 18.

Meina huriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo. Arihua pihti hurenda quaembaechani maro mihtacuqua vandaqua ysarihuapa rini. Era tuhcha hucheue hurenda quaecha. Atiandaronapu yrechequapi yaqua, Caniqua atiandaro cani hyma nqueon ys hangas quareti, Cahtu yscu ranguquare, ysquima yrecha, hinde qui vrengariqua embaechani amiutze cuhuantspihca. Cayqui hinde yrecha vndapihca miirtzecuhuantstani, hymahcan Cauquan panga pihtian

dangaritangayarani macuiripuni
hindeeueri hapinquarembani, hin
dequi pipihca hin yrechani pinga
ni tiripeti maequatze yumi yrepeta
marco. Cahinguihinde yrecha, an
dangaritangayapihca, hindequis
pipihca tirepeti maequatze yum yrepe
ta pitzeni, hin vndapihti curanguntsta
ni. Cahinde pingahperi, noam hapin
dini, Cahtti noam erihchiz quarepa
rini, nomendo ambe can vandarien hã
gascahandi, Cahtu no can ambe aqua
nenchahani mayocuquareni hupipah
tsintsihtini, hyimbo hinde yrecha hiira
nupihti ysqui hinde teruparaquaem
ba yntspequarengauaca temban hinguti,
Cavuahpaecha, Cahinguin hinquihtuam-
be hapimbopihca, hymboqui hin yntscu
utspiringa yrechani, hinguti pingapih
ca. Cayquingua hinde vrengariquae
imba ys curahchapihca hin yrechani,
hinguihuranupihca ysqui yntspequa
reingauaca temban hinguin, Cavuah
paecha, Cahapingua, hyn ys curahecha
tin hymbo Cauquan ahca panducuyari

nivn

ni vnõapihti vehcouehcomarini, ysari
parini. CAyquiyqui hucheue acha;
candendero ycondihco vingatiquareche
hyquiniyaru hyhcom yntscuntstanaca,
hinquiquini pingaca noquini cueratatta
ca xan yntscuntstan ysquiquini xan pica
pitzeni. Erayseti acha hastenangatetih
qui yntspe, yntspequareni Carenanga
te no vehcondehaqui hinden tuhcheue
ti teruparaquate. Cayqui hinde yre
cha ys curahcha pihca hin cuiripuni hi
dequis vehcomarihanga haranquen
atahquarentstan, hinde yrecha hin cu
rahchatini cauquan haranquen antstim
vehcondentspihti. Cays vehcondents
rini hinde yrecha hin cuiripuni ami
rirasco vehpouacuntstini xas axants
pihti, noma tiripati curacuntsrini hi
qui pitzepihca mendo yamendo vtapih
ti vehpouacunquentstani. Cays hinde
cuiripu yrecha vehpouacuntstini nipih
tinintstani. Cahyninguainintstan xa
nihco veramantstini hyni hangahpa
ngarimantspihti ma cuiripuni, hinqun

guix vrenga ringa cha epihca. Cahin
de cuiripu pipihti hin vehpouamen
gantsrini tomines pitzeni yumequatze.
Cahinde vehpouamengantsri hinha
gahpangaritini exeni quipahcurini v-
ndapihti vhcaman cura cuntstan to
mines yumequatze no can yatztapa
quaro ariparini curacuntstani. Ca
ys vhcambarini horez cuni cururaxe
tini vndapihti aran pirahchacuni no
can haranguen antsparini, ysaripa
rini. Huna cauquan yutscuntsren
tomines hinguiren pitzeca, nahcande
erauata pahaqui, hymahanguireniyn
tscuntstauaca. Cayqui hinde cuiripu
hingunquix vrengaringa cha epihca,
ys curahchapihca, hyndengate cuh
tzuretzecuntsparini ahcapanducuya
pihti vehcouehcomaripariní, ysari
parini. Vreca yconditerohco vinga
tsquare yutscuntstauacaquiniru, hy
quini nonani pachesca patzatzenqui
nisca, Caquiyaru yutscimtstauaca,
ysquiquini xan pitzeca, noquinime.

Cuera

cuerata uaca xan yntscuntstani. Era
yseti. Cayqui hinde pitzengari ysc u
rahcha pihca hinquingate hinde vehco
marihanga pitzehperi nomendo can
curahchapihti, Cahru nomendo can ha
ranquen antspih. Cays no can curah
chatini hauata heinbihti pan Catani,
Ca canquan pacarengarini catapem
quaro yyanan terutzemantspihti nin
tstan aparini ysqui yyanan petantspi
ringa yqui yncuntspiringa. Xan ysqui
xan pitzepihca. Cahyhchangua maro
tero vrengaringacha hinquix hinguiv
rengaringachaepihca, ysexehperants
tinx hinquix hechetsio xuhcamberan
tstahanga tomines curatsperantstani,
himbox nahxamendo mis quarentspih
ti. Cays mis quarentspariux xas
ni pihti nintstani yrechao hyni quix
vrengaringahanga. Cahyhchangua
hyni yrecha hyhcheni embao niyantsh
ni vndapihti yrechan arur ayangumi
hindequi hapihua pihca, ysquix nah
yhcamberaca maro hyhchaecha tomi
nes curatsperantstani. Cayqui hin

-06492-

de yrecha ys curahcha huapihca vrẽ
gariquaembaechani, hymbo vecuqua
repihti mentzimandarequa hin vrenga
riquaembani hinqui vehpouacuntspih
ca, ysariparini. Thu yquimengari cu
ripu hapingata, Caquini hyno vehconde
ntsrini noma curacheuts hinquireni pi
ngapihca, hurahcucherinquini yamen
do, ysquireni xan pitzepihca, hymbo
quireni vehcouehcomaripihca, Care
xamahtu thu no hymangueon ys veh
condeutspirini hinqunquihtsi mario ha
pingataesca, ys quiquini hyvehcondeu
tspihca, hinqui vehmuhcamahaca yyhpa
cuinani curacuntsta tominesh inquinquih
tsis hapingatareca. Cayysariparini hin
de yrecha hapinguarembani pacahcu
tahuapihti paimerahpechani, huramu
parini ysqui hymahameri hurahcun
gauaca qui yamendo niyata cuuaca yu
tscuntstani hinqui pipihca pitzeni yre
chani. Era ys apihti huramuni hinde
yrecha hapinguarembani vtacuni. Era
ys xsinchuhtu, hymangueon ys ma
natana hucheue tata auandaro yreti,
yquihtsi no xarin mintzitaro haquata

hem

Codex
Ind
6